

Pauline Lapointe: le bonheur ne se mesure pas en livres

PAGE 25



Crise de la pêche: les têtes de hauts fonctionnaires pourraient tomber

PAGE 16



1537 Holbein, peintre de la cour

Vers l'an 2000

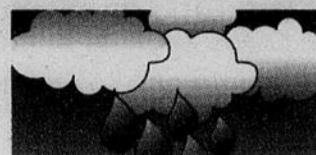
LeDroit

www.ledroit.com

85e ANNÉE - NUMÉRO 283 •

LE LUNDI 2 MARS 1998

(Floride: 1,65 \$ US + taxes)

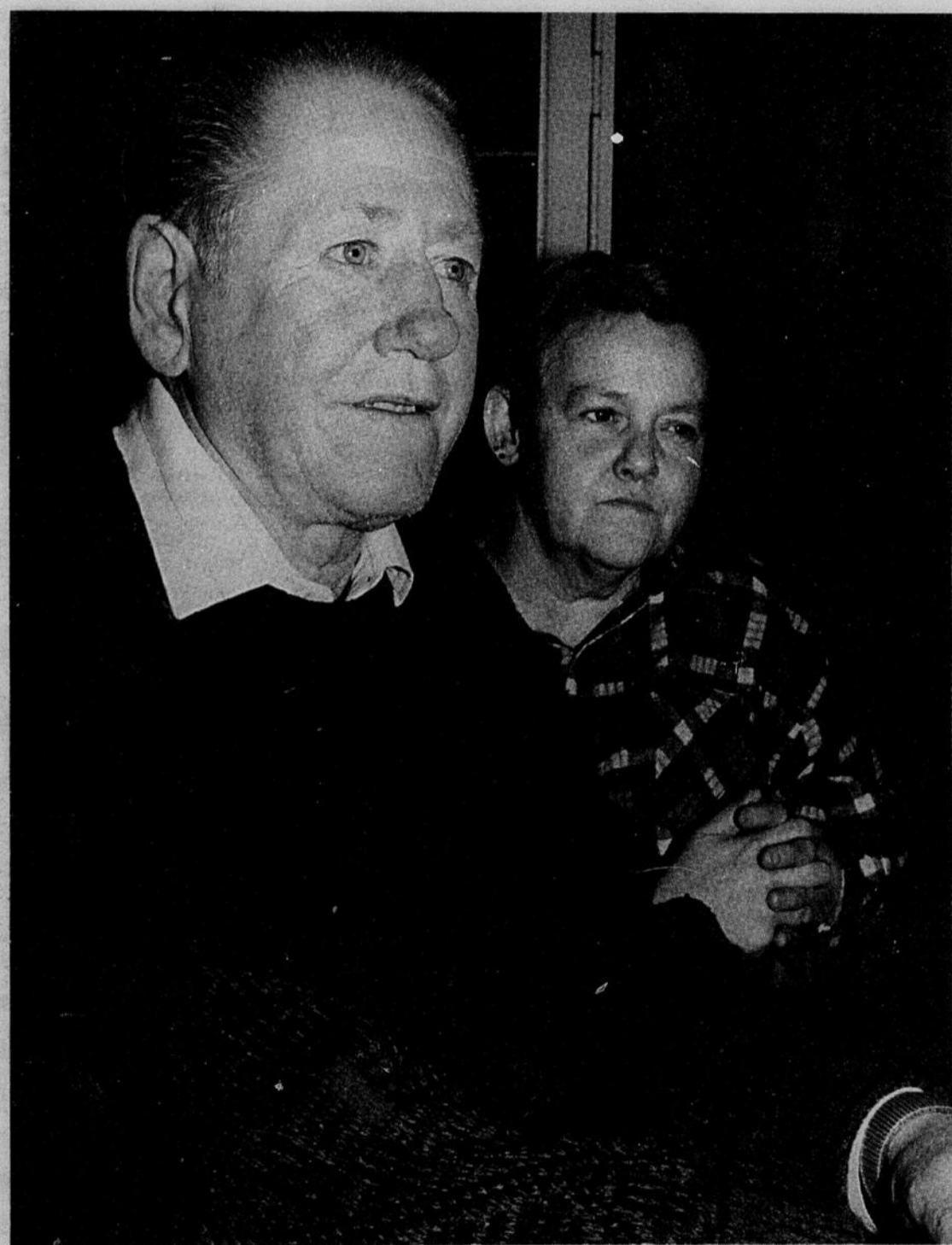


Max: 3° Min: -4°



6 20818 12345 8

• 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI



SYLVAIN MARIER, LeDroit

Mauvaise surprise. Le père de Jeff Renaud, cet homme atteint d'un coup de feu lundi dernier par une policière recrue, et une de ses soeurs venaient d'arriver à l'Hôpital général pour lui rendre visite, hier après-midi, lorsqu'ils ont appris à leur grand étonnement que Jeff venait d'être transféré au Centre de détention d'Ottawa-Carleton. . PAGE 3

Conseil national du Parti conservateur

Charest, toujours le chef

Après trois jours de rencontres et de délibérations, les 600 délégués au Conseil national du Parti conservateur sont repartis hier avec la conviction que Jean Charest est le chef qui peut mener le parti jusqu'à l'an 2000 et à la prochaine élection, et que Preston Manning et son Parti réformiste sont l'ennemi à abattre.

Presse Canadienne - Ottawa

Mais il faudra plus que cette double conviction pour ramener au pouvoir les conservateurs, qui comptent actuellement 20 députés à la Chambre des communes.

Le Parti réformiste est une source d'irritation constante pour les conservateurs. En raison de certaines similitudes idéologiques, les deux partis ont dû s'affronter pour tenter de gagner le vote conservateur. Jusqu'à maintenant, le Parti réformiste est vainqueur dans l'Ouest, où l'appui des électeurs allait traditionnellement au parti conservateur.

Le parti doit relever un double défi. Il doit prouver aux électeurs qu'il est différent du Parti réformiste et que le programme conservateur est préférable.

Au cours de la fin de semaine, Jean Charest a lancé une offensive contre Preston Manning et son parti, qu'il a qualifiés d'extrémistes et de semeurs de discorde.



suite page 2: Charest

H O N D A



BERLINE ACCORD 1998

298\$ par mois, location 48 mois

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur la berline Accord LX 1998 (modèle CG554W) neuve. Échange ou comptant de 2 888 \$, la première mensualité et un dépôt de garantie de 350 \$ sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 \$ le kilomètre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit. Photo à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda du Québec.

La deux

El Nino, quel El Nino?



Si El Nino, responsable du temps doux à plusieurs endroits, cause des inondations un peu partout, ce n'est certes pas le cas à Brandon au Manitoba où il est tombé pas moins de 60 centimètres de neige au cours du week-end.

Appelez-nous
562-0333
Vous êtes témoin
d'un événement
dont on devrait parler
dans le journal de demain?
Appelez-nous!

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui	Demain
Nuageux avec averses de pluie 3/4	Nuageux avec averses de neige 1/4
Mercredi	Jeudi
Nuageux avec averses de neige 1/3	Nuageux, averses de neige dispersées 1/5

Nord de l'Outaouais Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Nuageux avec éclaircies 4/4	Nuageux avec éclaircies 2/4
Lever du soleil : 6 h 38	
Coucher du soleil : 17 h 52	
Les records	
Maximum:.....	9,2° (1991)
Minimum:.....	-26,0° (1980)

La phase des lunes

premier	pleine	dernier	nouvelle
5	13	21	28

Le pays		Le monde	
	Max Min		Max Min
Calgary	-1 -13	Acapulco	32 21
Edmonton	-1 -11	Athènes	17 9
Frédéricton	5 1	Berlin	10 5
Halifax	5 1	Bermudes	20 16
Montréal	4 -2	Bruzelles	12 8
Québec	2 -4	Genève	12 6
Régina	-6 -14	Hong Kong	19 16
Saint-Jean, N-B.	5 1	Jérusalem	16 4
Saint-Jean, T.-N.	0 -1	Las Vegas	18 6
Saskatoon	6 -14	Londres	11 6
Sudbury	1 -4	Los Angeles	23 11
Thunder Bay	2 -10	Mexico	27 11
Toronto	6 0	Miami	23 12
Vancouver	8 2	Myrtle Beach	17 4
Whitehorse	-5 -16	New York	11 3
Windsor	7 1	Orlando	20 8
Winnipeg	-4 -10	Paris	11 6
		Rio de Janeiro	28 23

Environnement Canada
Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

La loterie

RESULTATS NON OFFICIELS
Tirage du dimanche 1er mars

Quotidienne 4 5 1
4 8 0 9

Tirage du samedi 28 février

649 7 - 20 - 22
23 - 44 - 49 - (18)

ENCORE: 103492 • EXTRA: 756359

Presse Canadienne - Toronto
Après s'être fié pendant des décennies sur des données américaines, le gouvernement fédéral mènera cette année une étude nationale d'envergure sur les mauvais traitements faits aux enfants au Canada.
Le responsable des questions de mauvais traitements au ministère fédéral de la Santé, Gordon Phaneuf, a dit espérer que l'étude pourrait aider ceux qui s'occupent de la sécurité et du bien-être des enfants.
Nico Trocme, professeur de travail social à l'Université de Toron-

to, a remporté le contrat accordé pour la confection de l'étude, au montant de 490 000 \$.
Des informations portant sur 5000 à 9000 cas seront recueillies en une trentaine d'endroits différents au pays, au cours d'une période de trois mois, cet automne. On se penchera sur tous les types de mauvais traitements (de la négligence à la violence psychologique, aux coups et agressions sexuelles), sur la réaction des services d'aide à l'enfance, et on établira si ces cas ont donné lieu à des procédures judiciaires.
Les chercheurs examineront

aussi l'histoire familiale, l'accessibilité des services d'aide aux familles se livrant à de mauvais traitements, et si il y a eu abus d'alcool ou de drogue.
Aucune des informations ainsi recueillies ne permettra d'identifier les enfants ou les parents.
M. Phaneuf a dit espérer que l'étude permettra aux agences d'aide de déterminer quel type d'intervention serait la plus indiquée pour aider les familles.
Le professeur Trocme soulignait que le Canada ne dispose d'aucune donnée nationale à long terme.

Étude canadienne sur les enfants maltraités

Charest, toujours le chef Manning, l'ennemi à abattre

«Preston Manning et le Parti réformiste ont comme objectif de nous détruire et nous devons répondre», a-t-il déclaré au terme de la dernière séance plénière.
M. Charest a fait savoir qu'il passerait beaucoup de temps en Ontario, «un important champ de bataille pour nous (...) nous misons gros.» La sénatrice Marjory LeBreton, membre du parti de longue date, croit que les conservateurs doivent aussi se préoccuper de garder leurs partisans actuels. «Le Parti réformiste fait preuve de beaucoup de zèle pour convaincre nos gens», dit-elle.
Les délégués ont également passé en revue l'élection de 1997 afin de faire mieux la prochaine fois, dit Louise Sankey, de la circons-

cription Eglinton-Laurence, à Toronto. «Nous avons probablement appris qu'une seule personne ne peut diriger le parti toute seule.»
Samedi, alors que Jean Charest répondait aux questions de l'assistance, un délégué de Calgary Sud-Ouest — la circonscription de Preston Manning — lui a suggéré de laisser sa place à quelqu'un d'autre.
Il a cependant été le seul à le faire, et son intervention a été accueillie par des huées.
Le chef conservateur se dit convaincu que le programme actuel du parti, qui préconise la croissance économique, une réduction d'impôt et la création d'emplois, connaîtra peu de changements d'ici la fin du siècle et

ralliera un grand nombre de Canadiens lors du prochain scrutin.
Il a répondu un non catégorique à deux possibilités, celle d'unir son parti à celui des réformistes, et celle de diriger le Parti libéral provincial lors de la prochaine campagne électorale au Québec. Il a précisé qu'il venait de s'acheter une maison à Ottawa.
Les délégués ont également discuté de la dette du parti, qui s'élève à 10 millions \$. Ils ont appris que le parti a négocié avec les créanciers et a mis au point un plan de remboursement.
Le parti ambitionne d'avoir une somme de 4 millions \$ dans ses coffres d'ici la prochaine élection. Il a l'intention d'entreprendre dès maintenant une collecte de fonds.

Quel millénaire!

FRANÇOIS COMEAU
Collaboration spéciale

Holbein, peintre du roi

«Sachez que je puis élever sept paysans à la dignité de comte, mais que je ne puis faire de sept comtes un seul Holbein». Le roi d'Angleterre Henri VIII, qui n'avait pourtant pas le compliment facile, vante ainsi l'un des plus grands peintres de la Renaissance.



Larousse, L'Histoire du monde

Hans Holbein est né vers 1497, à Augsbourg, en Allemagne. Son père, un artisan, lui a sans doute enseigné les rudiments de la peinture, de la gravure et du dessin. L'artiste connu des années de vaches maigres après s'être établi en Angleterre en 1532. Mais quand on gagne la faveur du roi, tout devient possible. En 1537, Henri VIII, le roi aux six épouses, confie à Holbein la tâche de faire les portraits de ses femmes potentielles après la mort de sa troisième épouse. Aussitôt dit, aussitôt fait. Le roi est en extase devant le portrait de la jeune Anne de Clèves, mais Holbein en aurait fait un portrait plus flatteur que réaliste... Lorsque la future épouse du roi débarque en Angleterre, Henri VIII est amèrement déçu et fait presque arrêter le peintre pour haute trahison! Malgré cet incident, Hans Holbein restera l'un des artistes les plus brillants de la Renaissance, profondément marqué par le sentiment d'humanisme et la recherche de la signification profonde de l'être.

Vers l'an 2000, à 6 h 55, à Info-Réveil



Sommaire

Les arts	22 à 25
Bridge	31
Économie	7 et 8
Éditorial	12
Horoscope	28
La région	3 à 11
Le monde	18 à 21
Le pays	14 à 16
Les petits bonshommes	39
Mémoire vive	24
Mots croisés	29
Mot mystère	27
Nécrologie	35 et 36
Petites annonces	26 à 36
Santé	11
Sports	37 à 48
Statistiques	40 et 41
Télévision	25
Vastel, Michel	14

Petites annonces (613) 562-0222
1-800-267-9555

Lundi au vendredi: 8 h - 19 h
Samedi: 9 h - 13 h

Abonnements (613) 562-0555
1-800-267-6961

Lundi au vendredi: 6 h - 17 h
Samedi: 7 h - 13 h

LeDroit

FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562.0111
Salle des nouvelles (613) 562.0333

Publicité (613) 562-7747
Lundi au vendredi: 8 h - 17 h

LeDroit:
47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

La région

Après s'être fait tirer dessus par la police, Jeff Renaud est transféré en prison

Un deuxième choc

JEAN-MICHEL GAUTHIER
LeDroit

Jeff Renaud n'est pas au bout de ses peines.

Le jeune homme de 23 ans, atteint d'un coup de feu lundi dernier par une policière recrue qui croyait avoir affaire à l'auteur d'un vol à main armée, a été transféré de sa chambre d'hôpital à une cellule du Centre de détention d'Ottawa-Carleton, hier.

Des accusations de possession d'un véhicule volé et de bris de probation seront vraisemblablement portées contre lui sous peu.

D'ici là, il devra ronger son frein derrière les barreaux. «L'enquête sur remise en liberté n'aura pas lieu avant mercredi», a indiqué son avocat, M^e Bruce Engle.

Renaud était au volant d'une Jeep rapportée volée, lundi dernier, lorsque des policiers l'ont pris en chasse, vers 1 h 30, parce que le véhicule qu'il conduisait correspondait à la description de celui dans lequel deux voleurs avaient pris la fuite, 10 minutes plus tôt, après avoir dévalisé un dépanneur du chemin Montréal.

La poursuite a pris fin sur la rue Donald, quelques pâtés de maisons plus loin, quand trois autopatrouilles de la Police régionale d'Ottawa-Carleton l'ont encerclé pour le forcer à s'immobiliser. Pris au piège, Jeff Renaud aurait ensuite voulu s'échapper en tamponnant les voitures de police. C'est à ce moment que l'agente Carolyne Love a fait feu. La balle a fracassé la vitre arrière de la Jeep et a atteint Jeff Renaud au cou.

«Nous sommes tous sous le choc»

Son père et une de ses sœurs venaient d'arriver à l'Hôpital général pour lui rendre visite, hier après-midi, lorsqu'ils ont appris à leur grand étonnement que Jeff venait d'être transféré au Centre de détention.

«Quand nous sommes arrivés, sa chambre était vide. Ils auraient pu nous avertir avant. Ça ne se fait pas, des choses comme ça», rageait son père, Fernand Renaud, lorsque *LeDroit* l'a contacté plus tard dans la journée.

La famille Renaud, qui compte 14 enfants, en a gros sur le cœur depuis une semaine. «Nous sommes tous sous le choc. Mon fils ne méritait pas de se faire tirer des-



PHOTOS SYLVAIN MARIER, LeDroit

Fernand et Linda Renaud n'en reviennent pas que leur fils ait été envoyé en prison après son séjour à l'hôpital. Ci-contre, le Centre de détention d'Ottawa-Carleton, chemin Innes, où séjourne Renaud.



sus. Ce n'est pas lui qui a volé le dépanneur, à ce que je sache», a dit M. Renaud, en rappelant que leur avocat avait déjà indiqué que des poursuites au civil seraient intentées contre la Police régionale et l'agente Carolyne Love.

«Il s'est trouvé à la mauvaise place au mauvais moment, mais il n'y avait pas de raison pour l'abattre.»

La sœur aînée de Jeff Renaud, Debbie, a souligné que son frère n'était pas armé lorsque la policière a fait feu. «Mon frère n'est pas un ange, mais il n'est pas le diable en personne non plus», a-t-elle dit en faisant référence au dossier judiciaire de Jeff Renaud.

Debbie Renaud dit qu'elle vient de vivre la semaine la plus angoissante de sa vie. Toute la famille priait pour que le blessé ne succombe pas à ses blessures. Au cours des sept derniers jours, il a dû subir deux interventions chirurgicales afin de lui retirer la balle de la mâchoire et de lui insérer une plaque de métal.

Selon la femme de 32 ans, les policiers d'Ottawa ont manqué de classe du début à la fin dans cette histoire. «Non seulement ils lui ont tiré dessus, mais ils ne nous ont même pas téléphoné pour nous le dire. C'est quelqu'un d'autre qui a appelé ma mère et un de mes frères pour nous annoncer la nou-

velle. Quand nous sommes arrivés à l'hôpital, les policiers étaient surpris de nous voir.»

Debbie Renaud se demande si les policiers n'ont pas voulu en rajouter quand ils ont constaté qu'ils se trouvaient devant Jeff Renaud, un individu bien connu au quartier général de la Police régionale d'Ottawa-Carleton.

«Ils l'ont jeté à terre pour le menotter. Je me demande si c'est vraiment nécessaire de faire cela quand on vient de tirer sur quelqu'un», a-t-elle questionné.

L'Unité des enquêtes spéciales (UES), un organisme civil provincial, a institué une enquête criminelle pour faire la lumière sur cette affaire, comme c'est toujours le cas lorsque des policiers tuent ou blessent des personnes dans l'exercice de leurs fonctions.

Les enquêteurs de l'UES seront à Ottawa aujourd'hui pour interroger l'agent Love et les deux policiers qui ont assisté au coup de feu de la rue Donald. La semaine dernière, ils avaient rencontré une quinzaine de témoins.

Au fédéral de jouer pour sauver Montfort, plaide le recteur

PATRICK LAGACÉ
LeDroit

L'Université d'Ottawa a toujours eu l'intention de signifier l'importance de l'hôpital Montfort pour l'enseignement de la médecine. Il n'a jamais été question de choisir entre Montfort et le futur Hôpital d'Ottawa, assure le recteur, Marcel Hamelin.

Par voie de communiqué, vendredi après-midi, l'Université d'Ottawa a indiqué que Montfort était un lieu de formation clinique «idéal». La direction de l'hôpital jubilait. Marcel Hamelin, lui, hausse les épaules.

«Si on a douté de l'Université d'Ottawa, je suis déçu, mais notre position face à Montfort est bien connue depuis longtemps. C'est un lieu important pour la formation des médecins», maintient M. Hamelin.

Depuis le 21 février dernier, Montfort était sur les dents. Ce jour-là, le ministère de la Santé a indiqué qu'il revenait à l'Université d'Ottawa de désigner quels services devaient être maintenus à l'hôpital, au nom de la formation médicale.

«Je n'ai pas trop saisi qu'on pense qu'il y avait un débat entre Montfort et l'Hôpital d'Ottawa. Je n'ai jamais eu cette impression», indique M. Hamelin, ajoutant que l'université n'a jamais reçu l'indication de Queen's Park «que la balle était dans notre camp», dans le dossier Montfort.

L'Université d'Ottawa est dans la lutte pour sauver Montfort depuis la première heure, dit le recteur.

De l'argent

Maintenant que Montfort a entrepris un virage sur les soins ambulatoires — «mais pas seulement ça» —, Marcel Hamelin souhaite qu'on donne à l'hôpital les moyens de ses ambitions.

Toronto doit mettre de l'argent sur la table, constate-t-il, «mais le gouvernement fédéral aussi».

«Récemment, le fédéral a fait des déclarations intéressantes sur Montfort et la santé. Mais là, en plus des déclarations, Ottawa doit injecter de l'argent pour développer nos programmes en français», fait valoir le recteur.

Bientôt, il sera trop tard!

**Avez-vous cessé votre emploi avec la fonction publique?
Étiez-vous âgé de moins de 50 ans au 20 juin 1996?**

Si vous, avez quitté votre emploi avec la Fonction publique ou avec une Société d'État ou si vous prévoyez le faire, nos services d'actuariat peuvent évaluer les différents choix qui s'offrent à vous pour maximiser vos gains.

Pour rencontrer un de nos conseillers, sans obligation, veuillez communiquer avec nous au (613) 741-3313 poste 274

Les professionnels de la retraite

Welton Beauchamp, Parent Inc.



Actuaires et conseillers
en plan de retraite



Impliqué dans une course folle avec la police, Réjean Laplante est envoyé en prison plutôt qu'à l'hôpital psychiatrique

Le drame d'un schizophrène

Réjean Laplante est passé de l'hôpital à la prison, vendredi dernier, et ses proches souhaitent maintenant qu'il passe de la prison aux soins psychiatriques.



PATRICK LAGACÉ
LeDroit

En novembre dernier, le schizophrène de 50 ans a volé une voiture de taxi au Centre hospitalier régional de l'Outaouais. Pris en chasse par la police, Laplante a été grièvement blessé aux jambes et aux bras dans un accident à Aylmer, au terme de la poursuite.

On ignore ce qui a poussé Laplante à voler une auto de taxi, sinon que c'est sans doute sa schizophrénie qui l'a poussé à agir de la sorte. À l'époque, la famille Laplante avait critiqué les policiers de Hull pour avoir pris en chasse le blessé.

Accusations

Vendredi, quatre mois après cette nuit fatidique, M. Laplante a reçu son congé de l'hôpital. Il est entré en prison tout de suite après. Ce matin, il devra répondre à des accusations de possession d'un véhicule volé et refus d'obtempérer aux ordres d'un policier.

Sa famille se croise les doigts pour que le tribunal fasse preuve de clémence.

«Je veux que la cour me confie la garde de mon frère et qu'elle le force à subir des traitements psychiatriques. Il est schizophrène. Je n'essaie pas d'absoudre mon frère Réjean, mais il a besoin de soins, pas de la prison», plaide sa soeur Ghyslaine Laplante, d'Orléans.

M^{me} Laplante rappelle les conclusions de l'enquête sur le meurtre du commentateur sportif Brian Smith, abattu par un malade mental, Jeffrey Arenburg, en 1995. L'enquête avait recommandé de forcer certains malades psychiatriques à recevoir des soins même contre leur gré, en cas de besoin, rappelle M^{me} Laplante.

Le drame des malades psychiatriques comme Réjean Laplante, dit sa soeur, c'est que rien ne les force à recevoir des soins adéquats. Or, cette situation est potentiellement dangereuse.

«La seule façon de forcer un malade à avoir des soins, c'est par un ordre de la cour. Or, pour que la cour ordonne des soins, il faut attendre un délit criminel», déplo-



SYLVAIN MARIER, LeDroit

Ghyslaine Laplante souhaite que la société donne la chance à son frère schizophrène de vivre une vie normale avec sa maladie.

«Je n'essaie pas d'absoudre mon frère Réjean, mais il a besoin de soins, pas de la prison.»

— Ghyslaine Laplante

re Ghyslaine Laplante.

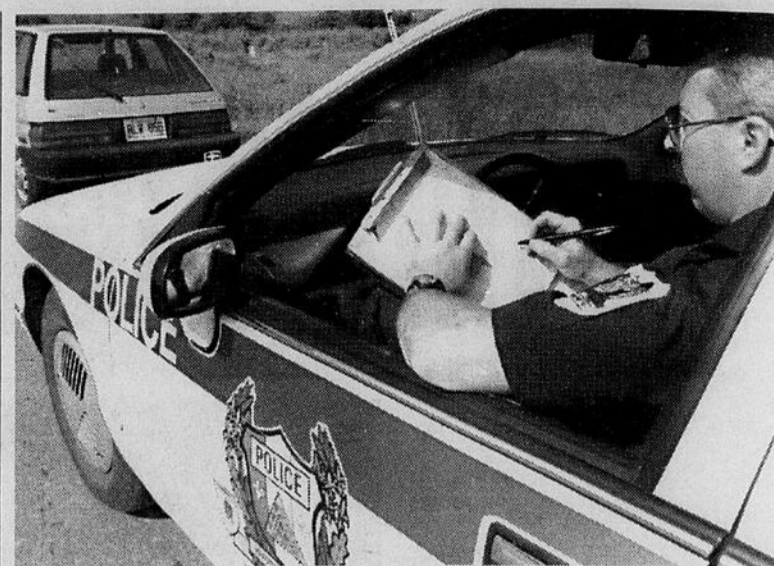
La dame, qui décrit son frère comme «un bon gars, un bon frère, un bon père et un bon tra-

vailleuse» quand sa schizophrénie ne l'afflige pas, espère que la cour lui remettra la garde de son frère. Ou qu'on l'enverra dans un hôpital psychiatrique.

M^{me} Laplante souligne que tout le personnel de l'hôpital a trouvé son frère «très gentil».

Une travailleuse sociale de l'établissement sera en cour pour appuyer la demande de la famille, ce matin.

«Avant l'accident avec la police, Réjean n'avait jamais eu de démêlés avec la loi. Jamais. Il est très mal en point depuis l'accident. Il a passé quatre mois à l'hôpital. Il ne peut pas aller bien loin», conclut Ghyslaine Laplante.



ARCHIVES

La Ville de Gatineau est prête à payer 35 %, et non 40 % des coûts d'une éventuelle police régionale pour les villes de la CUO.

Gatineau réclame une meilleure répartition des coûts de la future police fusionnée

Lacroix dénonce Hull la «riche»

Le maire de Gatineau, Guy Lacroix, espère que le gouvernement du Québec va questionner le modèle de partage des coûts ayant servi de base à l'étude sur la régionalisation des corps policiers, ce qui mettrait Hull dans une position insoutenable.



ANNIE MORIN
LeDroit

«Dans les autres communautés urbaines, à Québec et à Montréal, le partage des factures se fait toujours selon la richesse foncière des municipalités. Ici en Outaouais, on veut inclure d'autres critères dans le calcul, ce qui désavantage Gatineau. En fait, le problème, c'est que Hull a beaucoup de revenus, mais elle ne veut pas les partager. Pourtant, quand tu vis en communauté, tu partages ta richesse avec les autres»,

se plaint M. Lacroix, qui a écrit au ministre délégué de l'Outaouais, Sylvain Simard, pour lui faire part de son indignation.

Selon lui, les fonctionnaires des ministères de la Sécurité publique et des Affaires municipales qui sont chargés de réviser les chiffres fournis par chacune des villes devraient forcer la Communauté urbaine de l'Outaouais (CUO) à se conformer aux autres communautés urbaines.

Pour le moment, la répartition de la facture de la future police régionale est fonction des budgets actuels de chacun des services de police, de la population et du potentiel fiscal. Selon ces calculs,

Gatineau assume 40 % de la facture et Hull 39 %.

Si seule la richesse foncière des villes, basée sur l'évaluation municipale, était prise en compte, la quote-part de Gatineau tomberait à 35 % et celle de Hull remonterait à 45 %.

À Hull, le directeur général, Paul Préseault, refuse de considérer ce scénario: «Hull ne pourrait pas assumer une augmentation de 6 %. Imaginez, ça représente environ 1,8 million \$! On n'aurait pas le choix: on ferait comme Gatineau et on dirait

«Quand tu ne veux pas régionaliser, tu trouves toutes sortes d'excuses pour ne pas le faire.»

— Paul Préseault

que ça nous coûte trop cher.»

Il n'hésite pas à accuser Gatineau de mauvaise foi: «Quand tu ne veux pas régionaliser, tu trouves toutes sortes d'excuses pour ne pas le faire.»

M. Préseault rappelle que les cinq maires de la CUO, y compris celui de Gatineau, avaient donné leur accord au modèle de répartition des coûts proposé avant le commencement de l'étude sur la régionalisation de la police, à la fin de l'année dernière.

Il est encore trop tôt pour dire si le gouvernement du Québec prendra position dans ce conflit ouvert entre Gatineau et Hull.

«Pour toutes les ententes intermunicipales, il n'y a pas de loi en particulier. Les conseils municipaux doivent décider ensemble comment ils se répartissent la facture», explique Renée-Claude Boivin, l'attachée de presse du ministre des Affaires municipales.

La Couronne conclut son plaidoyer

Morgan trahi par ses «prévisions»

Brett Morgan a trouvé le corps de Louise Ellis uniquement parce que c'est lui qui l'a caché dans un boisé isolé de La Pêche, après avoir tué son ex-compagne. Telle fut la conclusion de l'adresse au jury par la Couronne, samedi matin, dans le procès pour meurtre de M. Morgan.

PATRICK LAGACÉ
LeDroit

«À plusieurs reprises avant la découverte du corps, M. Morgan a fait des prévisions sur l'emplacement possible du corps, des prévisions très précises qui se sont avérées exactes», a martelé Mac Lindsay, procureur de la Couronne, dans le dernier acte du procès-fleuve.

Malgré l'absence de preuves directes liant Morgan à la mort de son ex-compagne, la Couronne maintient que les preuves circonstancielles sont si nombreuses qu'elles suffisent à incriminer l'accusé.

Brett Morgan, 47 ans, est accusé d'avoir étranglé ou asphyxié Louise Ellis le 22 avril 1995, avant de cacher son corps dans un boisé de La Pêche.

Le corps avait été retrouvé le 6 juillet par un petit groupe de bénévoles, dont l'accusé. Morgan, qui avait déjà purgé une peine de prison pour meurtre en 1978, est rapidement devenu un suspect.

Doutes d'une détective

Samedi, la Couronne a longuement fait état du rôle joué par une détective privée dans l'arrestation de Brett Morgan, à l'été 1995. Le témoignage de Marie Perron, selon Mac Lindsay, est à lui seul suffisant pour condamner Brett Morgan.

Peu après la disparition de Louise Ellis, une équipe de bénévoles s'est lancée à sa recherche. M^{me} Perron était du nombre. Au fil de ses discussions avec Morgan, la détective privée a commencé à entretenir des soupçons à son égard. Elle a offert de collaborer discrètement avec la police.

M^{me} Perron trouvait curieux que Morgan élabore sans cesse sur l'emplacement possible du corps de la disparue, pendant les recherches.

Par exemple, l'accusé lui avait confié qu'on trouverait le corps près de chez John Maisonneuve, l'ex-conjoint de Louise Ellis qui possède un chalet à La Pêche. Ce fut le cas.

«Les 26 mai et 14 juin 1995, Marie Perron a enregistré M. Morgan faisant des descriptions très exactes de l'endroit où pourrait se trouver le corps. Il savait», a dit le procureur au jury.

Possessions en jeu

Malgré ces «prévisions» — que Morgan a confiées à d'autres témoins entendus au cours du

procès —, Brett Morgan demeurerait tout de même prudent à l'égard de Marie Perron, a souligné M. Lindsay.

Mais la détective privée a forcé Morgan à baisser sa garde en lui racontant que «seul John Maisonneuve est un suspect aux yeux de la police» et que tant que le corps de Louise Ellis ne serait pas trou-

vé, ses avoirs demeureraient gelés, l'empêchant d'y avoir accès. «Le plan de match de Brett Morgan a alors changé dramatiquement, a indiqué M. Lindsay. Il a fait des prévisions encore plus précises: le 28 juin, il a dit à M^{me} Perron qu'on retrouverait le corps à une cinquantaine

de pieds d'une route de campagne, ce qui était bien le cas.»

«Une aiguille dans une botte de foin»

Le 6 juillet suivant, le corps de Louise Ellis, décomposé, était retrouvé dans un boisé, à quelques mètres du chemin Kennedy, à La Pêche, par un petit groupe de chercheurs menés par Morgan.

Cette découverte n'était pas un hasard, a fait valoir Mac Lindsay: Morgan avait compris que si le corps demeurait introuvable, il ne pourrait avoir accès aux possessions de son ex-conjointe. Il a donc décidé de «trouver» le corps.

De plus, a souligné M. Lindsay au jury, un policier participant aux recherches a témoigné que le fait d'avoir trouvé M^{me} Ellis dans ce boisé était comme «avoir trouvé une aiguille dans une botte de foin». Conclusion de la Couronne: Morgan savait.

Le jury délibère

Impassible dans le box des accusés, Brett Morgan n'a pas bronché une seule fois pendant la plaidoirie de M. Lindsay, qui s'est étendue sur deux jours.

Pour la Couronne, le témoignage «vague» de M. Morgan, ses prévisions sur l'emplacement du corps et le fait qu'il l'ait lui-même retrouvé font en sorte que seul l'accusé peut avoir tué Louise Ellis.

«Brett Morgan avait l'opportunité, les moyens et les motifs pour tuer Louise Ellis», a dit en terminant M. Lindsay au jury de sept hommes et cinq femmes.

Les délibérations du jury doivent commencer ce matin, après les instructions finales du juge Colin McKinnon. Le procès a débuté en septembre dernier et plus de 90 témoins ont été entendus par la Cour.



Le procès de Brett Morgan

Les francophones du Pontiac réclament un centre communautaire

PATRICK LAGACÉ
LeDroit

Les apôtres du français dans le Pontiac ne recherchent plus seulement le respect, mais des institutions francophones dans une région où ils sont minoritaires.

En assemblée générale, samedi, les membres du Comité action francophone du Pontiac ont résolu de faire de la construction d'un centre communautaire francophone une priorité pour ce territoire où les anglophones sont majoritaires.

Cette résolution est le fait saillant de la toute première assemblée générale du jeune regroupement qui compte une centaine de membres.

«On n'a pas d'institutions, ici! Et pour faire vivre la francophonie, ici comme ailleurs, il faut que les francophones aient des points de

«On n'a pas d'institutions, ici! Et pour faire vivre la francophonie, ici comme ailleurs, il faut que les francophones aient des points de rencontre.»

— Sébastien Beaudoin

rencontre», explique le président du comité, Sébastien Beaudoin.

On aimerait aussi créer une société d'histoire pour le Pontiac, dit Beaudoin. Le tout s'oriente dans une perspective de solidifica-

tion de l'identité francophone dans le Pontiac où, plus souvent qu'autrement, c'est en anglais que ça se passe.

Services en français

Beaudoin se réjouit de la première assemblée générale du Comité action francophone du Pontiac. Il est rassurant, croit-il, qu'un groupe comme le comité puisse regrouper les francos de ce coin de pays.

«Encore aujourd'hui, on ne peut pas toujours recevoir des services en français dans le Pontiac. Même à la MRC Pontiac! Et certaines municipalités refusent de donner des services en français», prétend le militant.

Il a également été résolu que le Comité devait faire tout en son possible pour «défendre la Charte de la langue française dans le Pontiac».



Lachapelle
pontiac • buick • GMC

900, boul. St-Joseph, Hull
778-3111

5
Boul. St-Joseph
900 Boul. St-Joseph
Sortie St-Joseph nord

Changement d'huile gratuit pour 3 ans

*Aucun paiement aucun intérêt avant 90 jours



Pontiac Transport 1998

A partir de **22 999\$****

45 en stock

A partir de 326 /mois***

* Sur achat seulement sur approbation GMAC. ** Transport, préparation et taxes en sus. *** Location 36 mois, + transport, préparation, taxes, 1er paiement, dépôt de sécurité. 20,000 km/année, .08¢ le km. excédentaire. Résiduel 16 023\$

Vente pour les aînés

Le mardi
3 mars Un seul jour!



15% de rabais†

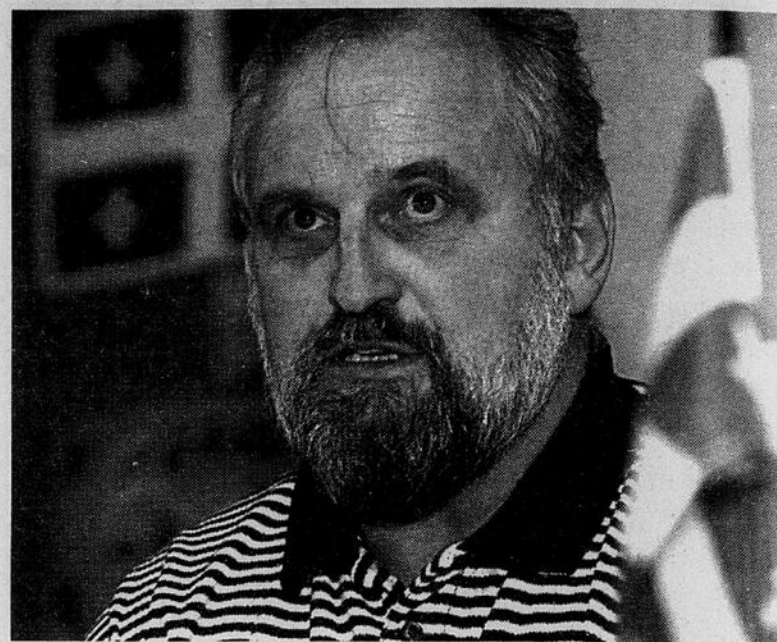
sur des centaines d'articles à prix courant, de vente et de liquidation, partout en magasin.

Vêtements mode, meubles, linge de maison, articles de la Solderie des manufacturiers et autres.

OU pas de TPS*

sur gros électroménagers, appareils de soins personnels, petits appareils électriques, appareils électroniques, aspirateurs et articles sur roulettes pour bébés, à prix courant.

†Exceptions à l'offre 15% de rabais de la vente pour les aînés: produits de beauté et fragrances; produits de soins corporels et de bain; chaussures Calvin Klein, DKNY, Nine West, Enzo Angiolini, Easy Spirit et Via Spiga; sacs à main Calvin Klein et DKNY; bijoux de succession; montres Swatch, Gucci, Yves Saint Laurent et Calvin Klein; montres de prestige à prix de vente et de liquidation; bijoux fins à prix de vente et de liquidation; bijoux DuNouveau, Memoire Paris, Diamond Essence et The Royal Canadian Mint; articles Roots; vêtements designer pour femmes (comprenant vêtements sport, vêtements en denim et articles des classes 359, 118, 654); vêtements designer pour hommes (comprenant vêtements sport, denim, vêtements habillés, chemises, cravates, sous-vêtements et accessoires du rayon 629); vêtements et sous-vêtements Jockey et Calvin Klein; sous-vêtements Hugo Boss; vêtements Tommy Hilfiger pour enfants; lunettes de soleil Sunglass Hut; stylos Mont Blanc; serviettes Royal Velvet; literie et serviettes Ralph Lauren et Polo, Liz Claiborne et Charisma; poupées «Beauty» Eaton, Lalique; collection Disney classique et Swarovski; chèques-cadeaux Eaton; concessions et services. *Eaton déduira un montant équivalent à la TPS du total de vos achats. Sont exclus de cette offre: téléviseurs GAOO Panasonic, cassettes audio et vidéo pré-enregistrées, disques compacts et pellicules. Offres en vigueur pour les personnes âgées de 65 ans et plus. Ces offres de rabais ne peuvent être jumelées ni être combinées à d'autres rabais de taxe.



Le président d'Impératif français, Jean-Paul Perreault, souhaite organiser une fête «d'envergure nationale» le 24 juin.

Perreault veut 30 000 \$ pour une «vraie» Fête nationale

PATRICK LAGACÉ
LeDroit

Impératif français veut faire du 24 juin une énorme fête. Une très grande fête qui aura lieu uniquement si Québec délie les cordons de sa bourse.

«L'Outaouais est la troisième agglomération du Québec. Il est normal que la région obtienne sa part des fonds pour organiser une Fête nationale d'envergure nationale», croit le président d'Impératif français, Jean-Paul Perreault.

En septembre dernier, le groupe a adressé une demande de subvention de 30 000 \$ au ministère des Affaires municipales du Québec, afin d'organiser «des événements d'envergure nationale» pour l'édition outaouaise de la Saint-Jean-Baptiste.

Jusqu'en 1992, explique M. Perreault, l'Outaouais disposait de 30 000 \$ pour organiser de telles manifestations, comme Montréal et Québec. Depuis, c'est le néant. Impératif français ne comprend pas.

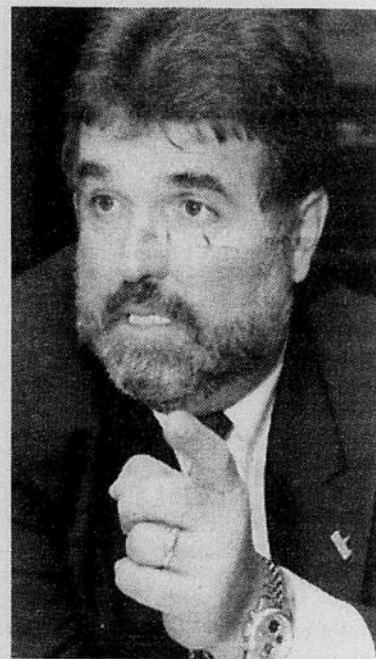
«L'Outaouais, on lui reproche souvent une identité fragile, un taux d'assimilation supérieur. De grandes manifestations développeraient ce sentiment d'identité de l'Outaouais», fait valoir M. Perreault.

Actuellement, Impératif français organise des festivités pour souligner la fête des Québécois, comme un défilé et des spectacles d'artistes de renom. Mais les budgets sont «limités» et l'organisation dépend largement des bénévoles.

Et qu'est-ce qu'une «fête d'envergure nationale?» pour l'Outaouais? Impératif français souhaite organiser un défilé et des spectacles comme il le fait chaque année, «mais en plus gros», selon Jean-Paul Perreault.

Réactions

Au cabinet du ministre Rémy Trudel, on affirmait hier avoir reçu la demande d'Impératif fran-



«Je n'aiderai pas M. Perreault!» assure Norman MacMillan.

çais, mais on ne pouvait préciser ce qu'il allait en advenir. «La demande a été adressée au budget discrétionnaire du ministre, mais 30 000 \$, c'est un gros montant pour le budget discrétionnaire», selon une porte-parole.

La croisade de M. Perreault ne trouve pas beaucoup de sympathie auprès de Norman MacMillan. Le député de Papineau croit que cette demande ne vise qu'à faire mousser «la séparation» et que les péquistes s'approprient la Fête nationale pour «promouvoir» leur option.

M. MacMillan, qui évalue à un million et demi de dollars le budget de la Fête nationale dans la province, trouve que ces sommes sont utilisées de façon «pas correcte». «Je n'ai rien contre les fêtes nationales, si on les fête honnêtement. Alors plus d'argent pour les fêter ici, ça ne m'intéresse pas. Que M. Perreault ne m'appelle pas pour que je l'aide, je ne l'aiderai pas pour ça!»

Économie

Impôts: Ottawa déclare la guerre aux clandestins

Le ministère fédéral du Revenu vient de lancer une nouvelle série de mesures pour tenter de débusquer les contribuables qui gagnent leur vie en profitant d'une activité économique clandestine.

Presse Canadienne - Toronto

Les fonctionnaires de l'impôt ont jeté cette fois leur dévolu sur l'industrie de la construction. En vertu des nouveaux règlements qui sont inclus dans le budget fédéral déposé la semaine dernière, la loi obligera bientôt les entrepreneurs en construction à signaler au ministère tous les paiements de contrats.

Cette mesure sévère, qui fait suite à l'échec d'un système volontaire de quatre ans, ne représente qu'une infime partie des efforts qui seront déployés pour recouvrer l'impôt impayé.

Depuis 1993, le service de recouvrement du ministère du Revenu a récupéré 2,3 milliards \$ en impôts non déclarés, provenant d'une activité économique clandestine.

Cela peut sembler énorme, mais en 1985, le gouvernement avait évalué à 40 milliards \$ l'activité économique non assujettie à l'impôt, ce qui signifiait que le Trésor fédéral perdait annuellement

9 milliards \$.

Pour mettre la main sur ce magot, le service de recouvrement embaucha entre 1993 et 1996 près de 600 personnes, vérificateurs pour la plupart, rapporte un porte-parole du ministère, Michel Clérout. D'ici l'an prochain, on prévoit en engager 800 autres.

«Beaucoup de gens en ont assez de payer l'impôt à la place des autres, dit M. Clérout. Nous intensifions nos efforts afin de nous assurer que chacun paie son dû.»

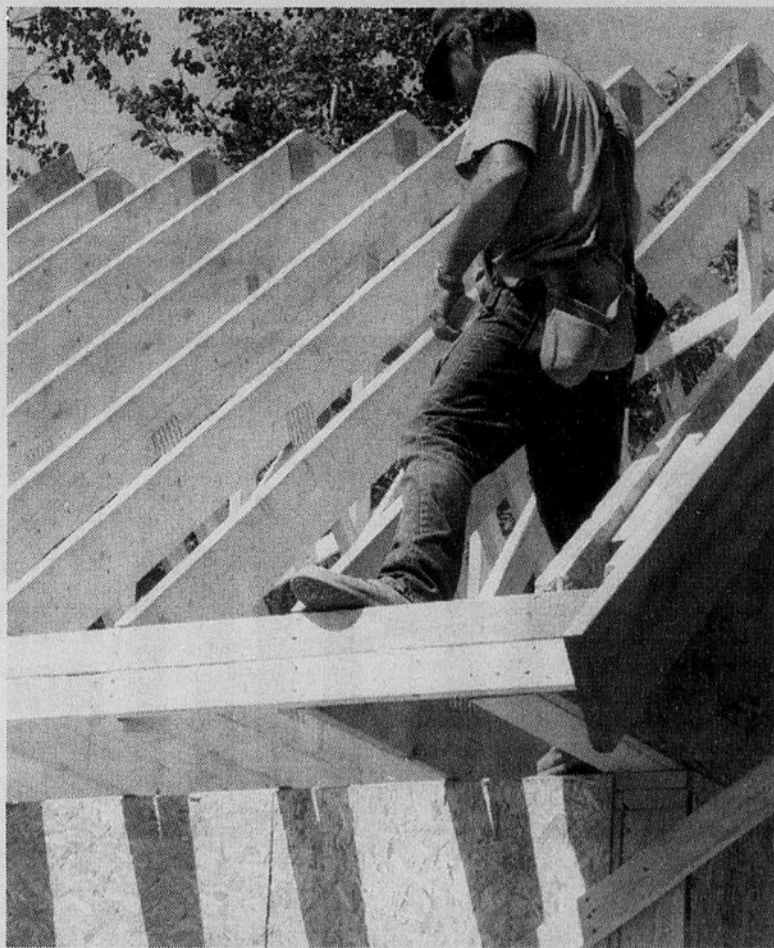
«Cette méthode pourrait cependant se retourner contre le gouvernement si elle n'est pas appliquée avec discernement», estime Walter Robinson, directeur de la Fédération des contribuables

canadiens à Ottawa.

«Les mesures de répression sont déjà commencées», dit-il en signalant que trois entreprises de construction ont communiqué avec lui la semaine dernière pour se plaindre que leurs comptes faisaient l'objet d'une vérification.

M. Robinson dit qu'il a aussi reçu des appels concernant Ipsco Inc., une sidérurgie de Regina qui a blâmé publiquement Revenu Canada, après que les percepteurs eurent décidé que ses employés devaient payer l'impôt sur les cours de formation payés par l'entreprise.

«Le gouvernement ne peut aller plus loin, dit M. Robinson. Il sait qu'il ne peut plus aller chercher grand-chose du côté des contribuables. Il devra donc emprunter la porte d'en arrière et trouver l'argent ailleurs (...) ce qui obligera plus de gens à travailler au noir.»



ARCHIVES, LeDroit

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Oeuvre de l'Abbé Pierre
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

Pierre Gervais

VOTRE
conseiller publicitaire

Pierre Gervais dessert le territoire compris dans les zones postales J8L, J8M, J8N, J8P, J8R, J8V, JOV et JOX
(613) 562.7598

LeDroit

Un outil indispensable

de mise de fonds*

229\$*

par mois/36 mois

Escort LX berline 98

- Moteur de 2L, 110 ch
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Deux sacs gonflables
- Freins assistés
- Radio AM/FM stéréo avec haut-parleurs haut de gamme
- Sécurité enfants aux portes arrière
- Vitres teintées
- Banquette arrière à dossier réglable 60/40

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS :
Obtenez un rabais supplémentaire de 750 \$.
Voyez votre concessionnaire pour les détails.

AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ REQUIS.
Première mensualité exigée. Immatriculation, assurances, transport (660 \$) et taxes en sus.
Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 54 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent.

Du Portage MERCURY 778-2751
949, boul. St-Joseph, Hull

Du Portage GATINEAU 568-2751
346, boul. Gréber, Gatineau

Photo à titre indicatif

La région

Deux voleurs dérobent une vraie mine d'or familiale à Gloucester

Échec au crime et le Service de police régional d'Ottawa-Carleton (division Est) demandent cette semaine l'aide de la collectivité afin de repérer les auteurs d'une introduction par effraction et d'un vol dans une résidence en milieu rural à Gloucester.

Au cours de la journée du 9 février 1998, les coupables ont ciblé une résidence du secteur

Carlsbad à Gloucester. Ils ont forcé une porte coulissante donnant accès à la chambre des parents et sont rapidement entrés dans la maison. Le Service de police est d'avis que les deux suspects se sont ensuite rendus à la salle de séjour où ils ont dérobé dans le meuble de rangement un nombre élevé de disques compacts.

Ils sont ensuite entrés dans l'une des chambres où ils ont subtilisé un grand nombre de bijoux du patrimoine familial. Ces bijoux font partie de l'héritage de la famille depuis plus de 100 ans et ont une grande valeur sentimentale.

Voici la description de certains bijoux volés:

- un collier en filigrane de style victorien avec motif en feuillage enchevêtré datant de 1890 environ;

- un collier avec une grosse pierre verte montée à la base;

- un certain nombre de bagues, y compris une bague avec turquoises et six pierres ovales turquoises;
- deux alliances en or.

Les suspects ont ensuite fouillé le sous-sol et se sont ensuite emparés d'une certaine somme en dollars américains dans un portefeuille trouvé avant de quitter les lieux par la porte coulissante de la salle de séjour.

Les empreintes de pas dans la neige révèlent qu'au moins deux suspects sont impliqués.

N'importe qui peut être victime d'une introduction par effraction. Communiquez avec le service de police communautaire le plus près afin d'obtenir des conseils sur la protection de votre résidence et de vos biens. Vous pouvez réduire énormément le risque de devenir victime si vous prenez certaines précautions élémentaires.

Si vous avez des renseignements sur cette affaire ou sur tout autre crime, téléphonez à Échec au crime en composant le 233-TIPS (c'est-à-dire le 233-8477) ou le numéro sans frais 1 800 222-8477. Les communications ne sont pas enregistrées et nous n'avons pas l'affichage d'appels. Vous pouvez vous mériter une récompense maximale de 1000 \$ en argent. Faites échec au crime, téléphonez aujourd'hui!

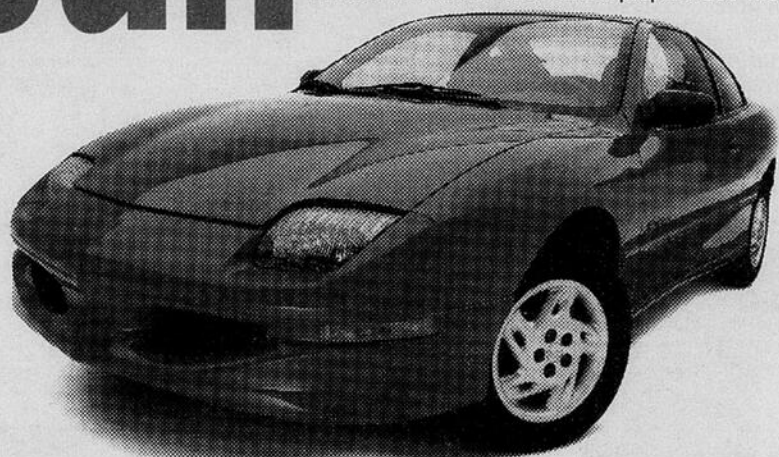


PONTIAC/BUICK/GMC

Aucun

versement initial intérêt versement pendant 90 jours*

Financement à l'achat de la plupart des modèles Pontiac Buick GMC 1998



Prix d'achat
15 468 \$**
(transport de 620 \$ non compris)

▼ Coupé Pontiac Sunfire 1998

Pour prendre la route avec enthousiasme

Moteur 115 HP, boîte 5 vitesses, freinage antiblocage aux 4 roues, sacs gonflables côtés conducteur et passager, aileron arrière, sièges baquets avant inclinables

LOCATION PLUS
198 \$
36 mois/versement initial de 1 900 \$/
dépôt de sécurité de 300 \$/
transport et inspection prélivraison compris



Buick Century 1998

Prix d'achat
23 438 \$
(transport de 785 \$ non compris)

Moteur V6 de 3,1 litres et 160 HP, boîte automatique, freinage antiblocage aux 4 roues, 6 places, climatisation, télédeverrouillage.

LOCATION PLUS
298 \$
36 mois/versement initial de 3 600 \$/dépôt de sécurité de 350 \$/
transport de 785 \$



GMC Sierra 4x2 1998 à cabine classique

Force, puissance et style

Prix d'achat
20 498 \$
(transport de 895 \$ non compris)

Moteur V6 Vortec 4300 de 200 HP, boîte automatique 4 vitesses, sacs gonflables côtés conducteur et passager, système antivol PASSLock[™], freinage antiblocage aux 4 roues, chargement sur deux niveaux, radio avec lecteur de cassettes AM/FM

LOCATION PLUS
198 \$
36 mois/versement initial de 3 000 \$/dépôt de sécurité de 300 \$/
transport de 895 \$

Et obtenez un financement de 3,9%* à l'achat de certains modèles



▼ Pontiac Grand Am 1998

La passion de conduire

Prix d'achat
19 698 \$
(transport de 620 \$ non compris)

Moteur Twin Cam de 2,4 litres et 150 HP, boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie améliorée, deux sacs gonflables, ABS aux 4 roues, radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes, climatisation, aileron arrière



▼ Pontiac Trans Sport 1998

Robuste et sportive

Prix d'achat
24 368 \$
(transport de 840 \$ non compris)

Moteur V6 3400 de 180 HP, boîte automatique 4 vitesses, sacs gonflables frontaux et latéraux côtés conducteur et passager, climatisation avec filtre antipollen, radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes, glaces teintées foncé

LOCATION PLUS
268 \$
36 mois/versement initial de 3 000 \$/dépôt de sécurité de 325 \$/
transport de 840 \$

DÉPÊCHEZ-VOUS ! OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE SE TERMINANT LE 10 MARS

CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE PONTIAC BUICK GMC DE L'EST DE L'ONTARIO/DE L'OUEST DU QUÉBEC

Prenez note de ce qui suit : *Le paiement des trois premières mensualités est différé jusqu'à la date de paiement de la quatrième. L'offre ne s'applique pas aux camionnettes «P» ni aux véhicules de poids moyen. **Financement sur crédit GMAC approuvé uniquement. Financement à 3,9% disponible pour les Grand Am, Sonoma et Jimmy uniquement. Exemple : sur 10 000 \$ à un TPA de 3,9%, la mensualité est de 225,33 \$ pendant 48 mois. Le coût d'emprunt s'élève à 815,84 \$. Le montant total dû est de 10 815,84 \$. Un versement initial/dépôt de sécurité peut être exigé. La mensualité et le coût d'emprunt peuvent varier selon le montant emprunté, le versement initial ou la valeur d'échange. †Basé sur le contrat de location, d'une durée de 36 mois, d'un coupé Pontiac Sunfire, d'une Buick Century, d'un GMC Sierra à cabine classique et deux roues motrices ou d'une Pontiac Trans Sport. Un versement initial ou une valeur d'échange de 1 900 \$/3 600 \$/3 000 \$/3 000 \$ et un dépôt de sécurité de 300 \$/350 \$/300 \$/325 \$ sont exigés. Le montant total dû est de 9 026 \$/14 328 \$/10 128 \$/12 648 \$. Le kilométrage annuel est limité à 20 000 km, avec un coût de 0,08 \$ par kilomètre excédentaire. D'autres types de location sont offerts en option. **Frais de transport comme indiqué, frais d'immatriculation, d'assurance et taxes non compris. Frais de transport inclus pour le coupé Sunfire 15A comme annoncé. Le concessionnaire peut vendre ou louer moins cher. ††L'offre s'applique aux modèles 1998 neufs ou de démonstration avec l'équipement décrit et uniquement aux clients au détail admissibles de l'Est de l'Ontario ou de l'Ouest du Québec. Il sera peut-être nécessaire de commander ou d'échanger chez le concessionnaire. On ne peut combiner ces offres de durée limitée avec d'autres. Consultez le concessionnaire à propos des conditions et des détails. www.gmcanada.com est une marque de commerce de la General Motors Corporation. MDMarque déposée de General Motors Corporation, Banque TD, usager agréé.

La Carte GM[™]



Précision Val-des-Bois

À la suite de l'article publié lundi dernier sur le dépôt des déclarations d'intérêts pécuniaires des élus de Val-des-Bois, le procureur de la municipalité, M^e Denis Montreuil, soutient que le journaliste du *Droit* a mal interprété ses propos et tient à souligner que contrairement à ce qui est mentionné dans l'article, le fait que les élus aient déposé leur déclaration à la secrétaire-trésorière dans les 60 jours de leur proclamation d'élections est conforme à l'article 357 de la Loi sur les élections et les référendums.

Le procureur ajoute que la loi n'exige pas d'indiquer le dépôt au procès-verbal de la séance, ni d'en faire mention publiquement.

Économie

Dominion Textile ferme ses portes

La fin d'un symbole de la révolution industrielle

Au siège social jadis si élégant de la rue Sherbrooke, les tableaux représentant les présidents de Dominion Textile depuis 1905 ont été décrochés des murs et rendus aux familles.

Presse Canadienne - Montréal

Les procès-verbaux des séances du conseil d'administration de 1860 à 1922, rédigés à la main et reliés en cuir, seront remis sous peu aux Archives nationales.

Dominion Textile, ce géant de l'industrie canadienne qui possédait des filatures d'un océan à l'autre à une certaine époque, n'est plus.

Le reste de ses actifs — la plupart à l'extérieur du Canada — a été racheté en décembre par le Groupe Polymer, de North Charleston, en Caroline du Sud.

L'effectif du siège social de Montréal est passé de 70 à 30 employés et d'ici la fin de mars, il n'en restera qu'une demi-douzaine.

La bibliothécaire-archiviste de l'entreprise, Christine Hiller, s'occupe de classer les documents historiques qui se sont accumulés au fil des ans. «Le plus ancien date de 1860, dit-elle. Toute l'histoire de l'industrie canadienne du textile est étroitement liée à celle de l'entreprise.»

Fondée au 19^e siècle pendant l'essor de l'industrie du coton, la

Dominion Textile connut sa production maximale il y a une dizaine d'années, alors qu'elle comptait 14 000 employés dans le monde entier. Elle possédait 19 usines au Canada, ainsi que plusieurs autres aux États-Unis, en Irlande, en France, en Italie et en Tunisie, et produisait des marques tels que les articles de literie Wabasso, les serviettes Caldwell et les sous-vêtements Penman.

Avec l'achat de Swift Textiles, en Georgie, et plus tard de la filature de denim de Burlington Mills, en Caroline du Nord, Domtex devint le plus important fournisseur de denim au monde.

Mais Dominion Textile a connu l'échec, malgré ses efforts pour intensifier sa production à l'extérieur du pays et se concentrer sur un nombre réduit de produits.

Lorsque Polymer l'a rachetée pour 600 millions \$, en décembre dernier, la filiale canadienne ne comptait plus au Québec que deux usines: une usine de denim comptant 800 employés et une autre produisant des tissus ignifuges, comptant environ 600 travail-

leurs. Plusieurs anciennes usines de Dominion Textile sont maintenant exploitées par de nouveaux propriétaires.

Au cours de la deuxième partie du 19^e siècle, les filatures de coton étaient le plus important employeur industriel au pays, et comptaient des femmes et des enfants dans leur personnel, rappelle Kieran Furlong, professeur à l'Université de Toronto.

La Guerre civile américaine ouvrit un marché que le gouvernement conservateur de John A. Macdonald favorisa par la suite en fixant des tarifs pouvant atteindre 30 %, afin de stimuler l'industrie et le commerce intérieur.

Avec la réduction des tarifs, il y eut surapprovisionnement, et plusieurs filatures fusionnèrent pour former Dominion Cotton, explique M. Furlong.

En 1905, un groupe de financiers racheta Dominion Cotton et trois autres entreprises d'envergure pour former la Dominion Textile.

Les filatures de l'entreprise furent déclarées «secteur d'activité stratégique» et fonctionnèrent à plein rendement pendant les deux guerres mondiales, afin de produire du tissu pour les uniformes, les pansements et les parachutes.

loto-québec

		résultats	
		GAGNANTS	LOTS
6/6	1	10 000 000,00 \$	
5/6+	10	116 955,60 \$	
5/6	455	2 056,30 \$	
4/6	25 854	69,30 \$	
3/6	494 914	10,00 \$	
Ventes totales: 28 324 849,00 \$		Prochain gros lot (approx.): 2 000 000,00 \$	

		GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 \$	
5/6+	1	50 000,00 \$	
5/6	19	500,00 \$	
4/6	1 265	50,00 \$	
3/6	24 264	5,00 \$	
Ventes totales: 793 371,00 \$			

		GAGNANTS	LOTS
7/7	0	10 000 000,00 \$	
6/7+	4	65 038,00 \$	
6/7	92	2 474,20 \$	
5/7	5 375	151,20 \$	
4/7	117 234	10,00 \$	
3/7+	110 454	10,00 \$	
3/7	982 888	partic. gratuite	
Ventes totales: 14 251 956,00 \$		Prochain gros lot (approx.): 11 500 000,00 \$	

Panco		La Quotidienne		Extra	
Tirage du 98-02-28		Tirage du 98-02-28		Tirage du 98-02-27	
05 06 09 12 15	16 17 19 20 21	3 4	917 0579	NUMÉRO 486521	LOT 100 000 \$
23 29 37 41 42	44 48 50 57 68			NUMÉRO 756359	LOT 100 000 \$
				NUMÉRO 670052	LOT 100 000 \$

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Le modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

CAVALIER 98

CHANGEMENT D'HUILE GRATUIT POUR 3 ANS

Achat
à partir de **14 850\$***

Location† **230\$***

Le véhicule
le plus vendu
au
Canada



- Roues de 15 pouces
- Déфлекeur arrière
- Sacs gonflables, conducteur et passager
- Freins antiblocage ABS VI
- Assistance routière
- Glaces teintées
- Système antivol «Passlock»
- Chauffe moteur
- Ouvre coffre mécanique
- Échappement acier inoxydable
- Protège tissu «Scotchguard»
- Siège arrière à dossier rabattable
- Moteur 2,2 litres

†Location 36 mois, 60 000 km, valeur résiduelle 8 379,30\$, 1^{er} versement 265,31\$. Dépôt de sécurité 300\$. Dépôt comptant 620\$.

*Taxes, transport, préparation et immatriculation en sus.

Ⓞ Changement d'huile et graissage 3 ans/60 000 km, filtre en sus.



DEMERS

CHEVROLET OLDSMOBILE

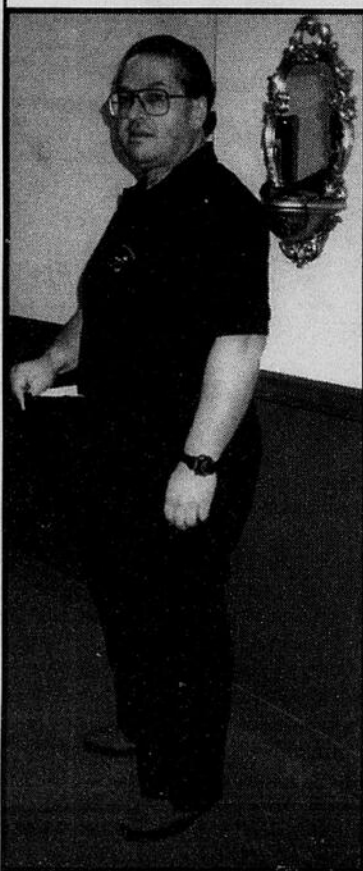
Notre mission, c'est votre satisfaction!

868, boul. Maloney Ouest, Gatineau

568-5811



**22 livres
de perdues
Sylvie Rodrigue**



**113 livres
de perdues
Franco Freda**

MAIGRIR

La vraie solution à votre problème

ÊTES-VOUS «GYNOÏDE»?

Si vous avez suivi de nombreux régimes et que vous maigrissez toujours du visage et des seins mais que vous ne perdez rien au niveau du tablier gras, des fesses et des cuisses, vous avez de forte chance d'être gynoïde.

LES CAUSES

On peut définitivement dire que le type gynoïde est associé aux différents changements hormonaux qui sont partie intégrante chez la femme. Les contraceptifs, les grossesses répétées, la préménopause et la ménopause sont les grands responsables.

LES PROBLÈMES ASSOCIÉS

On verra fréquemment, chez les types gynoïdes, des problèmes de constipation, de jambes lourdes, de jambes enflées, de troubles circulatoires et d'extrémités gelées.

LES FACTEURS AGGRAVANTS

Très souvent, il a été constaté chez les types gynoïdes, des problèmes de fatigue constante, une libido en chute constante, ce qui entraîne très souvent des problèmes de couples. Il n'est pas rare non plus d'observer, chez la femme de plus de 35 ans, un ralentissement marqué du métabolisme basal et très souvent notre gynoïde aura reçu une prescription pour du Synthroid.

LE BODY LINER

Les types gynoïdes sont des types gras. C'est-à-dire qu'ils ont beaucoup plus un problème de cellulite qu'un problème de poids. Il est évident qu'il peut y avoir une association entre poids et gras mais la plus grande stratégie afin d'obtenir des résultats percutants consiste à éliminer le surplus gras grâce au Body Liner. Les causes seront attaquées à l'interne avec des stratégies telles qu'en 1^{ère} étape la Cure de nettoyage Centre de Santé Minceur, en 2^e étape l'utilisation de l'Adipo réducteur naturel permettra d'amincir beaucoup plus rapidement le tablier gras, le bassin et les cuisses. La 3^e étape sera caractérisée par la réactivation du système lymphatique et circulatoire, grâce au Globulo et, en 4^e étape, il sera très important de raffermir les chairs grâce à la gamme Tensor.

EN CONCLUSION

Chaque cas est particulier et c'est pour cette raison qu'une consultation personnalisée pourra vraiment vous donner l'heure juste et vous permettra d'établir une stratégie avec une conseillère minceur.



**HULL
778-1322
39, Gamelin**

**GATINEAU
243-3334
370, rue Gréber**



**35 livres
de perdues
Chantal Carrière**



**55 livres
de perdues
Mariam Eremian**



Dr Julie Lockman collaboration spéciale

Transmettez-nous vos questions par téléphone au 562-7610 ou par courrier électronique au jlockman@ledroit.com.

On pique ou on pique pas?

Docteur Julie, j'ai 24 ans, me suis récemment mariée mais ne planifie pas avoir d'enfant avant au moins cinq ans. J'utilise présentement la pilule comme moyen de contraception, mais je l'oublie malheureusement trop souvent. J'ai entendu dire qu'une nouvelle piqûre anticonceptionnelle était offerte et j'aimerais en savoir plus long. A-t-elle des effets secondaires? Quelle est son efficacité?

Chère jeune mariée, tu fais preuve d'une grande sagesse en reconnaissant les risques de grossesse associés à une prise irrégulière de contraceptifs oraux. Bien que cette méthode demeure des plus efficaces, il est primordial de démontrer une grande vigilance quant à l'utilisation de la pilule comme moyen de contraception, puisque l'oubli d'un seul comprimé peut résulter en une grossesse. Voilà une des raisons pour lesquelles la toute dernière méthode de contraception par injection est tant louangée.

La piqûre en question se nomme Depo-Provera. Elle est faite uniquement à base de progestatifs, contrairement à la pilule traditionnelle qui, elle, est composée d'estrogène et de progestatifs. Le Depo-Provera est administré par un médecin ou une infirmière, sous forme d'injection intra-musculaire, à tous les trois mois. Il agit de façon semblable à la pilule, en empêchant l'ovulation. De plus, avec le temps, la couche intérieure de l'utérus s'amincit à un point tel qu'elle n'est plus propice à l'implantation de l'oeuf. Également, le mucus sécrété par le col de l'utérus devient visqueux, rendant le passage des spermatozoïdes plus ardu.

Le Depo-Provera est devenu la méthode de contraception temporaire la plus sûre, avec un taux d'efficacité de 99,7%. Il est déjà utilisé dans une soixantaine de pays, depuis près de 30 ans. Au Canada, il a été approuvé par le ministère de la Santé comme moyen de contraception en avril 1997.

Sa popularité ne cesse de s'accroître, puisqu'une seule injection à tous les trois mois suffit. Plus besoin de se tourmenter à savoir si on a pris sa précieuse petite pilule à la même heure à tous les jours, plus besoin de la traîner partout. Le Depo-Provera est donc idéal pour toutes ces malheureuses qui ont la fâcheuse habitude d'oublier de prendre leur comprimé, ou tout simplement pour celles qui préfèrent carrément une injection plutôt que 84 pilules!

Les effets secondaires principaux sont les saignements irréguliers. Contrairement à la pilule, les cycles menstruels sont à toute fin pratique éliminés, résultant en une interruption complète des menstruations chez 57% des femmes après un an d'utilisation, et chez 88% de celles-ci après deux ans. Entre-temps, il se peut que les patientes présentent des saignements sporadiques, généralement peu abondants et sans conséquence. Et pour celles qui s'inquiéteraient de s'empoisonner avec le sang accumulé, soyez rassurées: non seulement le sang ne s'accumule-t-il pas dans votre ventre, il ne se forme tout simplement pas.

Certains chercheurs parlent aussi d'un gain pondéral possible, dont l'importance se rapproche à celui qu'on associe à la pilule. Mais attention! Il est facile de blâmer tel ou tel médicament pour une prise de poids qui est souvent plutôt attribuable à un changement d'hygiène de vie survenant avec le passage à l'âge adulte, ou avec le nouvel emploi, ou le nouveau mari, chef cuisinier de premier ordre...

Par ailleurs, beaucoup de consommatrices s'inquiètent de son effet éventuel sur la fertilité. Le Depo-Provera diffère de la pilule de par son retour plus lent à la fertilité. Un an après l'arrêt de son utilisation, 76% des femmes retrouvent leur taux de fertilité normal, cette proportion s'élevant à plus de 90% après deux ans. Il n'existe aucune séquelle permanente à ce chapitre.

Étant donné que l'injection ne contient pas d'estrogène, elle devient une alternative de choix pour nombre de catégories de femmes. Par exemple, la nouvelle maman qui allaite au sein peut très bien l'utiliser sans s'inquiéter d'une baisse de production de lait ou d'un transfert de l'hormone au bébé. Les fumeuses entêtées peuvent s'y fier en toute sécurité, même après 35 ans. Les femmes qui ne tolèrent pas l'estrogène pour une raison quelconque sont des patientes idéales. Et celles qui sont tout simplement séduites par l'idée de ne plus avoir de menstruations en auront éventuellement pour leur argent.

Côté fric, l'injection coûte environ 38 \$, comparativement à trois mois de pilule anticonceptionnelle, dont le coût se situe aux environs de 55 \$.

Si vous n'envisagez pas de grossesse avant un certain temps et que vous êtes prête à composer avec des saignements irréguliers pendant les premiers mois, le Depo-Provera est une alternative des plus intéressantes.

Toutefois, n'oubliez pas, chers lecteurs, que ce dernier n'empêche pas la transmission des maladies transmises sexuellement. Question de prévention, on mise toujours juste avec un condom... Quand mon coeur s'emporte, mon amour s'emballé!

Santé

La rééducation posturale globale

Tout doux le muscle

Comme une vieille paire de chaussures, on aime bien conserver une posture dans laquelle nous sommes confortables. Cependant, celle-ci peut se retourner contre nous, en occasionnant une myriade de maux et de tracas.

FRANÇOIS LAFLAMME
Collaboration spéciale

La rééducation posturale globale (RPG) est une spécialisation touchant la physiothérapie. Cette technique, encore peu connue du public, vise à étirer et assouplir les muscles afin de rétablir la symétrie musculaire.

«Les problèmes de posture augmentent puisque les gens travaillent de plus en plus, avec de plus en plus de stress et plus vite que jamais», explique Dominique Cardinal, spécialiste en RPG.

Mais que signifie un traitement «global»? On peut comparer les muscles à une chaîne dont les maillons sont reliés les uns aux autres. De cette façon, «même si les gens ont mal aux pieds, on étire les muscles des pieds à la tête», explique M^{me} Cardinal.

Lors de sa naissance en France, la RPG s'adressait surtout aux adolescents souffrant de scoliose (déviation de la colonne vertébrale). «Avant, les médecins devaient mettre une tige de métal dans le dos, affirme la spécialiste. Mais par la suite on a tenté d'être moins 'barbare'».

Outre les scolioles, la RPG s'adresse essentiellement aux gens ayant des problèmes cervicaux ou lombaires chroniques puisque le traitement requiert un suivi à long terme.

Chez les personnes âgées, la RPG peut diminuer les douleurs dues à l'arthrite ou au dos courbé. «Ce n'est pas normal d'avoir mal, même si on a 70 ans, dit M^{me} Cardinal. C'est vrai que le corps se recourbe progressivement, mais pas au point d'avoir de la douleur.»

Une volonté de fer est de mise. La RPG demande un effort considérable. «Je la compare avec le massage. On va se faire masser, ça fait du bien, ensuite on ne fait plus rien. La RPG, c'est complètement le contraire. Le patient est même souvent épuisé après son traitement», avoue la physiothérapeute.

Ce traitement nécessite une visite chez le spécialiste en RPG une fois par semaine. «Ça prend en moyenne six ou sept semaines avant de soulager la douleur. Et environ huit mois pour commencer à voir des changements. Par la suite, les gens viennent aux deux et au trois semaines.»

À chacune de ces rencontres d'une heure, les patients tiendront deux postures d'étirement durant une vingtaine de minutes.



Dominique Cardinal et une patiente en pleine séance de RPG.

M^{me} Cardinal prévient qu'au début ce peut être éprouvant. «C'est douloureux parce qu'on tire sur un muscle qui est trop court et qu'on essaie de l'allonger. La période d'adaptation est d'environ trois semaines», dit-elle.

Tous les gestes que nous posons ont un impact sur notre posture, même la respiration. Par exemple, on peut respirer de trois façons, soit par le ventre, par les côtes ou par le thorax. Lorsque nous respirons par le haut (thorax), les muscles du cou travaillent, alors qu'ils ne devraient pas. On doit plutôt respirer par le ventre car c'est le boulot du diaphragme (muscle situé juste en dessous des poumons et au-dessus de l'abdomen).

Parmi les autres facteurs aggravants, le stress peut être à l'origine de douleurs cervicales. Il augmente la tension des muscles et va ainsi à l'encontre de l'assouplissement voulu.

Chaque rendez-vous en clinique privée coûte environ 60 \$ et est remboursable en partie par la plupart des assureurs. Dans les établissements publics de santé, la liste d'attente peut toutefois être très longue.

Liste partielle des endroits où retrouver un RPG

• **Multiclinique,**
Hull
776-6500

• **Line Caron,**
Hull
595-2705

• **Josée Lafleur,**
Hull
775-2725

• **Clinique de RPG**
Dominique Cardinal,
Hull
770-8333

• **Clinique de physiothérapie de la Lièvre,**
Josée Marleau
281-0313

• **CHRO**

• **Centre hospitalier de Gatineau**

Donnant, donnant

Murray Maltais

Nos politiciens aux plus hauts niveaux refusent de se concerter

La détresse des jeunes en Outaouais est alarmante. Elle mobilise les milieux de la santé, des affaires sociales, de l'éducation, les municipalités, le secteur communautaire et celui des affaires, pour ne nommer que ceux-là.

Ce sont de nos fils et de nos filles qu'il s'agit. Quarante pour cent d'entre eux vivent en situation de grande détresse psychologique. L'Outaouais compte 85 130 personnes de moins de 20 ans: ça commence à faire du monde.

On pourrait aligner des colonnes de statistiques pour montrer que la souffrance atteint des sommets inquiétants. Ainsi, en 1992 et 1993, il y a eu 216 avortements sur 377 grossesses chez les jeunes filles de moins de 18 ans. En 25 ans, le taux de suicide chez les 15-24 ans a doublé. Les maladies sociales qu'engendrent la pauvreté et le manque d'éducation prolifèrent.

Nos responsables de services sociaux, nos éducateurs font ce qu'ils peuvent. Mais ils sont débordés, privés de marge de manoeuvre par les coupes incessantes; ils proposent les solutions à la mesure de leurs moyens.

Il s'agit d'un travail de longue haleine. Pas de recette magique. Il exige de la concertation, de la sueur, des heures et des heures de bénévolat, la volonté de s'impliquer et de réussir, de l'imagination.

Les jeunes ont toutes sortes de bonnes idées. Encore faut-il prendre le temps de les écouter.

L'adolescent qui vient d'accomplir quelque chose dont il est fier a besoin de le dire à ses parents. Il confiera d'autant plus volontiers ses problèmes qu'il saura qu'on l'écoute. Non pas avec cet air excédé de fatigue après une épuisante journée d'ouvrage où le patron s'est montré d'une mesquinerie révoltante, mais en ouvrant son coeur de parent pour l'aimer, l'aider, le comprendre.

Les adolescents détectent très rapidement le niveau d'intérêt qu'ils inspirent.

La plupart des problèmes des jeunes viennent de la famille. Or elles sont mal en point, nos familles, parce qu'elles disposent de moins en moins de temps à investir dans leur propre survie. C'est triste à dire, mais nous vivons dans ce genre de société-là.

Débordons un peu du cadre strictement régional. Et évoquons brièvement ces controversées Bourses d'études du millénaire que le gouvernement Chrétien vient d'annoncer officiellement dans son dernier budget. Ce genre de mesure donnera-t-il plus de temps à des familles à bout de souffle? Pas la moindre concertation avec les provinces sur le devenir de notre jeunesse! On la veut d'abord reconnaissante envers le gouvernement du Canada qui lui aura permis de poursuivre ses études. Une carte de membre du Parti libéral, avec ça?

On n'administre pas ainsi un pays. Il faut dire que M. Bouchard poursuit lui aussi son propre agenda politique. Il sacrifie tout sur l'autel du déficit zéro. Des secteurs comme la santé et les services sociaux en souffrent: ceux qui y travaillent n'arrêtent pas de le dire.

Nos politiciens, au plus haut niveau, refusent se concerter. L'un tire à hue, l'autre à dia. Pas étonnant que nous nagions en pleine confusion. Bien entendu, ils s'accusent mutuellement d'en porter la responsabilité.

Il faut les ramener à la raison. Vaste entreprise.

Essayons quand même. Car c'est en proposant des mesures concrètes qu'on pourra peut-être amener nos autorités politiques à se montrer moins politiciennes et plus soucieuses de nos jeunes. Ils sont notre seul avenir.

Ces mesures-là sont innombrables. Mais elles peuvent impliquer, entre autres acteurs, le milieu des affaires.

L'un des principaux problèmes, c'est le manque d'emplois. Imaginons que pour chaque dollar investi dans des projets novateurs pour venir en aide aux jeunes, que ce dollar provienne du privé ou des jeunes eux-mêmes, Québec s'engageait à en fournir un autre et Ottawa, tout autant. Cela pourrait devenir très intéressant.

La formule proposée aurait évidemment besoin de plus d'élaboration. Mais elle a l'immense avantage de ne pas tuer l'initiative créatrice des individus en l'asphyxiant par et dans des formules décidées d'avance.

Ce n'est pas non plus une panacée. Les difficultés sont immenses: beaucoup de jeunes, dont les décrocheurs, sont peu employables à cause de leurs compétences limitées.

Mais en faisant eux-mêmes un bout de chemin en proposant un projet et en y investissant un dollar, ses initiateurs interpelleraient drôlement nos gouvernements supérieurs. Ces derniers oseraient-ils ne pas en mettre autant? Plus le projet serait valable pour aider les jeunes, plus ils se verraient forcés d'y participer.

C'est l'avantage de la formule. Au point où on en est, ça vaut la peine d'essayer.



REPRISE

À vous la parole

Hausse inacceptable de frais de services

À la Caisse populaire de l'île

Sociétaire des Caisses populaires Desjardins depuis de nombreuses années, je vous écris pour vous exprimer ma surprise et mon indignation à la suite de la hausse récente des frais d'utilisation imposée aux usagers du secteur commercial par votre institution.

Travailleuse autonome (c'est-à-dire employée unique d'une entreprise immatriculée et non incorporée), j'ai ouvert un compte commercial par commodité pour mes clients à la Caisse de l'île en 1997. J'effectue entre cinq et dix transactions par mois, pour la plupart des dépôts. Je reçois également un relevé de compte mensuel.

J'avais déjà attiré l'attention du personnel de la Caisse sur le fait que d'autres institutions bancaires offraient des forfaits avantageux pour les travailleurs autonomes, et que la Caisse aurait intérêt à emboîter le pas à cette nouvelle forme de segmentation du marché.

Quelle ne fut pas ma surprise en recevant le relevé de compte de janvier! Les frais d'utilisation accusent une hausse de 24 %, passant de 0,62 \$ à 0,77 \$ la transaction. Et il en coûte maintenant 66 % plus cher pour obtenir un relevé de compte, soit 5 \$ au lieu de 3 \$ auparavant. Ces hausses injustifiées sont inacceptables

pour un travailleur autonome.

Un calcul rapide des frais facturés par la Caisse, divisé par le nombre de transactions que j'effectue, m'apprend que chaque transaction me coûtera maintenant près de 2 \$.

J'aimerais qu'on m'explique la raison de hausses qui sont sans aucun rapport avec le taux d'inflation ou le loyer de l'argent actuels.

J'aimerais également savoir si la Caisse populaire de l'île de Hull compte offrir aux travailleurs autonomes un forfait leur permettant d'absorber une hausse aussi considérable des frais aux usagers.

J'espère recevoir une réponse satisfaisante dans les meilleurs délais, faute de quoi je me verrai forcée à l'avenir de faire affaires avec une institution plus à l'écoute de mes besoins.

Françoise Trudeau-Reeves,
Hull

Pourquoi pas un parc spécial?

À Peter McCourt, directeur de projet, CCN

Voici une suggestion que j'avais envoyée à la Ville d'Ottawa voici quelque temps. On m'a demandé de vous l'adresser parce que c'est un projet qui concerne la Commission de la capitale nationale (CCN). C'est une suggestion pour embellir la ville d'Ottawa en utilisant l'espace laissé libre au coin des rues Sussex et Rideau par la

démolition de l'édifice Daly.

Pourquoi ne pas profiter de cet endroit, si bien situé, pour en faire un parc spécial? Il pourrait contenir les répliques en miniature des édifices parlementaires du Canada et de toutes les provinces canadiennes, ainsi que les monuments connus à travers le pays. Il est temps que la ville d'Ottawa se fasse connaître par autre chose que le canal Rideau, même s'il lui apporte beaucoup de notoriété.

Je crois que ce jardin miniature ou un parc distinctif apporterait beaucoup. L'emplacement est idéal, les touristes y affluent à cause de la proximité du parlement.

Je serais très contrariée et fort embarrassée si la Ville décidait de se servir de ce merveilleux espace pour en faire autre chose qu'un attrait touristique. Surtout, pas d'édifice (ex: l'ambassade des USA).

Nous venons à peine de pouvoir contempler le Château Laurier dans sa splendeur et le charmant Centre Rideau, depuis les feux de circulation. Les fonds pour cette réalisation pourraient provenir des différents paliers gouvernementaux. Pourquoi aussi ne pas utiliser nos talentueux artistes canadiens? Ce serait un succès fracassant pour le Canada (ex: le jardin miniature de Paris, le jardin Tivoli de Copenhague).

Simone Rochon-Chénier,
Ottawa

Votre opinion compte!

LeDroit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum moins de 800. LeDroit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Notre adresse: LeDroit, courrier des lecteurs, éditorial, 47 rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courriel électronique: editorial@ledroit.com

Forum

La tragédie des orphelinats chinois

Marie-Pier Daveluy,
Hull
(Notre correspondante a 15 ans)

Saviez-vous qu'à chaque année, plusieurs enfants dans les orphelinats de Chine meurent d'inanition et de mauvais traitements? Nous pourrions même dire d'un manque total de traitement. Je ne peux accepter une telle situation.

Zen Yuan, une petite fille née le 25 octobre 1991, a été admise à l'orphelinat le 30 novembre de la même année pesant 4,5 kg mais pourtant enregistrée comme étant mentalement retardée.

Trois jours plus tard, son médecin diagnostiqua une malnutrition au deuxième degré. Le 12 décembre, elle était devenue amorphe et sans énergie, démontrait peu ou aucune réponse aux stimuli extérieurs.

Le jour suivant, elle était diagnostiquée comme souffrant d'un mauvais développement congénital du cerveau. Les docteurs et les infirmières ordonnèrent qu'on prenne des mesures en accord avec ses symptômes.

Ordre bien sûr suivi de la destruction complète du dossier médical de Zeng. Deux semaines plus tard, Zeng mourut d'un mauvais développement congénital du cerveau et d'un problème de circulation.

Des centaines de cas comme celui-ci peuvent être racontés, tous plus horribles les uns que les autres. Imaginez-vous, 19 enfants

entassés dans quatre ou cinq landaus rouillés et dormant sur des matelas qu'on peut confondre avec des ordures.

Cet endroit est ce que les reporters appellent un mouiroir. Cet orphelinat possède bien un médecin mais personne ne sait où le trouver. Alors les enfants meurent de maladies qui pourraient facilement être soignées.

Des scènes d'horreur

Dix pour cent des enfants meurent chaque mois. On peut parfois observer dans ces salles d'effroyables scènes d'horreur: des enfants attachés pieds et mains à de petites toilettes en bois, laissés à eux-mêmes pendant je ne sais combien de jours, presque nus, le visage couvert d'aliments pourris, baignant dans leur propre urine.

Les enfants morts sont laissés en-dessous des lits jusqu'à ce qu'on les ramasse deux ou trois jours plus tard. Morts, dit la jeune fille de 14 ans qui leur sert de garde-malade, morts...

Malnutrition et déshydratation

Une quantité innombrable de bébés filles hantent des mouiroirs attendant une mort horrible par malnutrition et déshydratation, tous victimes de la loi qui accorde aux Chinois un seul enfant. Les filles sont abandonnées ou tuées à l'arrivée d'un enfant mâle qui assurera aux parents un support financier durant leur vieillesse.

Dans quelques années, cette situation deviendra critique pour la Chine, car avec déjà une crois-

sance de population de zéro pour cent, les générations à venir seront constituées, à peu près exclusivement, d'hommes. Le peuple chinois s'affaiblira à un tel point que d'une immense population il ne restera que quelques centaines de milliers d'individus (dans plusieurs générations). À moins que le gouvernement chinois croie encore à la vieille histoire des cigognes, qui fera des enfants? Qui?...

La Chine nie bien sûr envoyer ses enfants au dépotoir mais faire l'autruche ne la conduira pas bien loin!

Les Chinois adorent l'argent et la performance à un point tel qu'ils vendent leurs enfants 3000 \$ pièce. Leurs intérêts monétaires passent-ils avant ceux de petits êtres vivants? L'UNICEF a peut-être créé un programme de 850 000 \$ visant à améliorer la situation des orphelins de Chine et les agences d'adoption permettent peut-être à certains enfants de sortir de leur cauchemar mais ce n'est pas assez.

La Chine seule peut se sauver en commençant d'abord par s'ouvrir les yeux. On ne parle pas de vidanges qu'on ne sait plus où entasser mais bien d'enfants, de vies humaines, de leur avenir...

Je souhaite par-dessus tout que la Chine établisse l'égalité entre les deux sexes, la diversité d'emploi et le salaire. Pourquoi laisser de côté la moitié de la population alors qu'elle pourrait contribuer activement au développement du pays?

Le virage opportuniste d'Hydro-Québec

Marc Dumouchel,
Aylmer

Lorsque plusieurs de nos concitoyens avaient encore à subir les affres du verglas, le gouvernement provincial a profité de l'état de quasi-panique face à la fragilité de nos réseaux électriques.

Rien de mieux que la peur d'une autre panne chez la population pour faire adopter des décrets permettant la construction de nouvelles lignes de transport d'électricité qui, en temps normal, c'est-à-dire presque toujours - vont servir à vendre des kilowatts aux États-Unis.

Je ne parle pas des autres lignes qui auront comme but de renforcer les réseaux de l'Outaouais, de Montréal et de la Montérégie, quoique là aussi je trouve la manière de procéder du gouvernement très diligente.

Il est vrai qu'il y aura consultations auprès du public et audiences sur l'impact environnemental, mais cela se fera en accéléré et je doute fortement qu'Hydro-Québec tienne vraiment compte de ce qui résultera de ces réunions. La «grosse machine» est enclenchée pour ces projets, et quand la machine part, il est difficile de l'écarter de son chemin.

Je reviens aux lignes de trans-

port d'électricité vers les États-Unis.

Leur construction future, à des fins de sécurité pour notre alimentation en cas d'événement climatique survenant exceptionnellement, mais surtout à des fins commerciales, montre qu'Hydro-Québec nous fait un joli tour de passe-passe en devenant rien d'autre qu'une vache à lait aidant à combler le sempiternel déficit, alors que le but premier de cette société d'État est de fournir l'électricité à ses actionnaires, c'est-à-dire nous.

Or, je crains que ce virage opportuniste fait sur le fond de crise du verglas amène Hydro-Québec à planifier d'autres mégaprojets de barrages hydroélectriques, avec les conséquences que l'on connaît sur l'environnement («bah, tant qu'ils ne rayent pas de la carte le lac où je vais pêcher») et sur les Amérindiens («tassez-vous les sauvages, on amène le progrès et du cash».)

Ne pas perdre de vue le mandat premier

Je crois plutôt qu'Hydro-Québec devrait garder son mandat premier, à savoir fournir à prix raisonnable l'électricité à nous, Québécois, qui avons déjà assez sacrifié de notre territoire pour ces réservoirs gigantesques et qui ne voulons pas (du moins, pas moi) avoir d'autres gros barrages construits dans le seul but de vendre de l'électricité à nos voisins du Sud.

Hydro-Québec devrait plutôt axer ses efforts sur la recherche et le développement de méthodes de déglacage des fils à haute tension et la diversification des moyens de production d'électricité qui auraient moins d'impacts sur l'environnement et seraient moins centralisés (piles, éoliennes, panneaux solaires, mini-centrales).

À propos de ce dernier point, il est impératif de produire plus d'électricité localement, dans la mesure où c'est possible, car si nous continuons à miser sur les barrages situés à des centaines de kilomètres, nous persisterons à craindre les moindres vents forts, tempêtes de verglas ou de foudre, dont les chances d'affecter le réseau sont accrues de par la longueur de ce dernier.

Bien sûr, ces changements risquent de coûter cher, mais ils peuvent être faits dans une perspective de développement à long terme, au lieu des quelques années auxquelles nous sommes habitués.

Mais il faudrait pour cela que nos politiciens et dirigeants d'Hydro-Québec voient plus loin que la fin de leur mandat.

mille mots



Deux personnages soufflés de Bud Abbott et Lou Costello «déplacent» d'une cinquantaine de mètres le vieux théâtre Empire, à New York.



Michel Vastel

Le Soleil

Quand le Canada montre ses couleurs

Il y a quelque chose de terrifiant dans la bataille du drapeau que livrent quelques enrégés du Parti réformiste et du Parti libéral du Canada. Car en hissant leur pavillon aux seuls accents anglais de l'hymne national, c'est le rêve du «One Nation, One Language» qu'ils expriment. Rouge et blanc, n'est-ce pas un peu le *Red Ensign* qui déteint ainsi sur le mouchoir blanc des vaincus?

N'allons surtout pas croire qu'il s'est agi, la semaine dernière, d'une manifestation spontanée. Ou d'une gaminerie sans conséquence. On a empêché un député d'interroger le gouvernement. On a suggéré qu'il n'a pas sa place au Parlement. La prochaine étape sera, comme pour Louis Riel en 1874, lui aussi élu et habilité à représenter ses électeurs de Provencher au Manitoba, de réclamer sa pendaison!

S'ils savaient, ces grands patriotes du Canada anglais, dans quelle atmosphère burlesque et après quels débats ridicules leur drapeau a été adopté, en 1964, ils n'en feraient pas un tel plat! J'ai retrouvé, dans le *Journal* d'André Laurendeau, un peu de l'atmosphère de l'époque: juxtaposé aux audiences de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, cela donna un cocktail explosif.

Certains radicaux du Parti conservateur de John Diefenbaker prétendaient même que les libéraux de Lester Pearson faisaient «une nouvelle concession au Québec!» Peut-être après tout que Cliff Breitreuz, le successeur de Joe Clark dans le comté de Yellowhead en Alberta, voulait simplement faire une faveur à Suzanne Tremblay en insistant pour lui glisser un drapeau dans la main!

Lorsque les libéraux enlèvent le pouvoir aux conservateurs, en 1963, il se produit une grande poussée de nationalisme *canadian* qui agace d'ailleurs le «Cité libriste» Pierre Trudeau. La première d'une série d'initiatives visant à exalter la ferveur populaire, le 3 mars 1964, fut l'adoption unanime d'un projet de loi privé présenté par le jeune député de Saint-Maurice-Lafèche, un certain Jean Chrétien, pour rebaptiser la Trans-Canada Airlines en Air Canada. L'adoption du drapeau canadien, six mois plus tard, ne fut pas aussi simple...

Le 20 mai 1964, Lester Pearson confiait ainsi à André Laurendeau les tracas que lui causait le dépôt, quelques jours plus tard, de ce projet de loi. Le premier ministre craignait surtout «les objections médiévales des héraldistes» de Grande-Bretagne qui devaient approuver son dessin. En fait, l'opposition allait venir d'ailleurs, des conservateurs de l'Ouest en particulier. Laurendeau raconte la conversation qu'il eut à l'époque avec un jeune avocat de Winnipeg, membre de la direction du Parti conservateur...

«Les libéraux veulent un drapeau vraiment canadien, en quoi ils ont raison, dit celui-ci; mais ils le veulent entièrement neuf, sans référence au passé et nous proposent la plus sinistre des médiocrités... On aurait pu concevoir un emblème qui rappelle les origines française et anglaise du Canada. Par exemple, un Union Jack semé de fleur de lys ou, si c'est inacceptable au Canada français, une croix évoquant quelque chose du Union Jack, ou le fleurdelysé, mais en rouge...

– Le drapeau des vaincus en rouge? de railler Laurendeau.

– Pourquoi pas? de demander le jeune conservateur... plutôt que cette platitude, ce légume!»

Comme on le voit et comme l'ont oublié nos honorables parlementaires, la feuille d'érable ne faisait pas l'unanimité. Au Québec, «nous nous intéressons beaucoup moins à la question, surtout depuis que nous avons un drapeau québécois», remarque André Laurendeau.

Curieusement, parmi les partisans du nouveau drapeau, il y avait les officiers de la Royal Navy. Pas par nationalisme mais pour des raisons pratiques: «quand nous sommes en mer et qu'on aperçoit un bateau au large, raconte un officier, on est longtemps incapable de savoir si l'on est en présence d'un navire australien, anglais ou canadien!» Les équipages se révoltaient qu'on puisse ainsi les prendre pour des Britanniques et la feuille d'érable fut bien en vue sur les bâtiments canadiens longtemps avant l'adoption de l'unifolié.

Une chose qui amusait beaucoup Lester Pearson, c'était l'opposition «sentimentale» des Anciens combattants qui s'imaginaient s'être battus pour le *Red Ensign* alors qu'ils avaient été au front sous les couleurs du *Union Jack*! Et ce qui intriguait le plus le premier ministre, dans le volumineux courrier qu'il recevait, ce fut une communication officieuse de Buckingham Palace...

«Savez-vous qui s'intéresse de près à notre débat sur le drapeau? de confier Pearson à André Laurendeau. La reine! Pas officiellement bien sûr; mais nous savons par notre représentant que ça l'amuse et... qu'elle serait prête à le brandir à son prochain voyage ici.» Las! Lors du voyage de Sa Majesté à Québec, le 10 octobre 1964, ce ne fut pas une feuille d'érable qu'Elisabeth brandit. Ce furent plutôt des matraques qui tournèrent au dessus de la tête des Québécois... Mais ça, c'est une autre histoire.

Toujours est-il que le Canada adopta finalement son drapeau, «sans enthousiasme et pour que ce soit fait, dans l'espoir que peu à peu ces misérables feuilles d'érable prendront une signification», de commenter une dernière fois André Laurendeau.

Sa signification, certains à Ottawa l'ont enfin trouvée: un bout de tissu de piètre qualité, généralement chiffonné, qu'on brandit sans respect au nez de l'adversaire, pour le provoquer.

Des hauts fonctionnaires pourraient être limogés



ARCHIVES

Un comité parlementaire recommandera au gouvernement fédéral de limoger de hauts fonctionnaires pour le rôle qu'ils ont joué dans l'effondrement des principaux stocks de poisson de la côte Est. Le comité multipartite, qui est parvenu à des consensus sans précédent sur d'autres sujets, n'arrive pas à s'entendre sur la formulation de la recommandation. Il pourrait aller jusqu'à identifier nommément les personnes qui devraient être congédiées ou encore recommander simplement que des hauts fonctionnaires du ministère des Pêches et Océans soient congédiés immédiatement. Lire en page 16.

Des juges ont «diablement peur»

Quand le juge Marcel Joyal a lancé sur le banc une flèche à propos des députés fédéraux, il était loin de se douter que l'affaire prendrait de telles proportions. Il a indigné les députés et déclenché un débat qui inquiète les milieux judiciaires.

Presse Canadienne

Le juge de la Cour fédérale fait maintenant l'objet d'une enquête du Conseil canadien de la magistrature qui soulève la question de savoir jusqu'où peut aller un juge dans la critique du gouvernement ou de députés fédéraux.

«Cela nous fait diablement peur», affirme le juge Joyal, qui a été nommé à la Cour fédérale en 1984.

Des juges aux plus hauts niveaux de la magistrature y voient un test

de ce qu'ils peuvent dire, même dans leurs jugements écrits, avant d'être censurés par leur employeur. C'est l'une des raisons pour lesquelles le Conseil de la magistrature, qui surveille la conduite des juges, a pris l'initiative, plutôt rare, d'entreprendre sa propre enquête avant d'avoir reçu une plainte officielle du député réformiste Jack Ramsay.

Le président de la Chambre des communes envisageait aussi de déposer une plainte avant que le

Conseil n'entame son enquête.

L'affaire Joyal a débuté il y a deux mois, à Toronto, alors que le juge présidait une audience au cours de laquelle Ted Weatherill, le patron du Conseil canadien des relations du travail, sollicitait une injonction afin d'empêcher le gouvernement fédéral de le limoger.

Au pied de la guillotine

C'est à cette occasion que le juge a émis sa remarque controversée, dont il a dit par la suite qu'elle avait été faite «au pied levé», c'est-à-dire qu'il a comparé le traitement réservé par le Parlement à M. Weatherill aux foules hurlantes réunies au pied de la guillotine pendant la Révolution française.

Les médecins ontariens devront subir un test de dépistage de l'hépatite B

PC - Toronto

La plupart des médecins ontariens devront bientôt subir un test de dépistage de l'hépatite B, a décidé leur ordre professionnel.

Les médecins devront aviser le Collège des médecins et chirurgiens de l'Ontario si le résultat du test est positif, mais ils ne seront pas tenus de prévenir leurs patients.

Les médecins infectés pourront se recycler dans des secteurs où ils ne mettront pas la vie de leurs patients en danger, a indiqué le président du Collège des médecins de l'Ontario, Daniel Kraft-

check. L'hépatite B est une maladie infectieuse qui peut être transmise du sang d'un médecin à son patient, même en portant des gants de latex. L'hépatite B peut mener à une maladie de foie, à la cirrhose ou au cancer du foie. Plusieurs cas de transmissions de médecin à patient ont été signalés.

Le Collège avait déjà adopté une telle position en 1994, mais devant la levée de boucliers des médecins, il avait dû reculer. Vendredi soir dernier, le conseil du Collège a décidé de rendre les tests de dépistage et les vaccins obligatoires. L'Association médi-

cale canadienne et l'Association dentaire canadienne sont toutes deux opposées au dépistage obligatoire.

Le docteur Philip Berger, spécialiste du sida à Toronto, soutient que le Collège s'est basé sur la perception populaire concernant l'hépatite B, pas sur les risques réels de transmission. D'autres facteurs sont beaucoup plus dangereux pour la santé du patient, soutient-il, comme l'alcoolisme ou les mauvais investissements à la bourse — «voudriez-vous être opéré par quelqu'un qui a tout perdu la veille dans Bro X?»

Le pays

Déclaration de Calgary

La ronde des provinces sera terminée en avril

HUGUETTE YOUNG
Presse Canadienne

D'ici la fin avril, les assemblées législatives de toutes les provinces, à l'exception du Québec, auront adopté la Déclaration de Calgary. Par la suite, ce sera au tour d'Ottawa de réagir.

Le ministre des Affaires intergouvernementales, Stéphane Dion, se réjouit de l'appui favorable à cet accord dans toutes les provinces, et ce, même en Colombie-Britannique où l'on craignait le pire. C'était difficilement imaginable à même date l'an dernier et on y est parvenu parce qu'on a expliqué aux gens les valeurs qui font que le Canada se tient ensemble, et les gens ont très bien répondu, a-t-il expliqué hier au cours d'un entretien.

L'accord n'est pas forcément très connu mais les valeurs, celles qui sous-tendent l'accord, qui sont

exprimées dans l'accord, ces valeurs-là sont populaires partout.

La Déclaration de Calgary énonce entre autres les principes du caractère unique du Québec et de l'égalité des provinces et reconnaît l'apport des peuples autochtones.

Le gouvernement péquiste de Lucien Bouchard boycotte cet accord qui ne sera pas soumis à l'Assemblée nationale. Il n'y a eu aucune consultation provinciale à ce sujet.

Cinq provinces ont déjà adopté une résolution d'appui à la Déclaration de Calgary dans leur assemblée législative. Terre-Neuve avait ouvert le bal le 2 décembre, suivie de l'Île-du-Prince-Édouard, de l'Alberta, de la Saskatchewan et du Nouveau-Brunswick.

Restent maintenant l'Ontario et le Manitoba qui visent la fin d'avril, la Nouvelle-Écosse et la Colombie-Britannique. La Nouvel-

le-Écosse, qui a tenu des audiences sur la Déclaration de Calgary, a déjà soumis un rapport favorable. Mais il restera sur les tablettes jusqu'à la reprise des travaux de l'assemblée législative, suspendus en raison de l'élection.

En Colombie-Britannique, un comité itinérant de 22 membres a également déposé un rapport favorable aux principes de Calgary qui devra être soumis à l'assemblée législative provinciale sous peu.

L'Ontario traîne un peu la patte à la suite d'un début un peu décevant, les questionnaires envoyés dans les foyers ayant suscité peu de réactions ou des réactions négatives parce que la version anglaise avait été envoyée dans les foyers francophones.

Mais la date limite pour le retour des questionnaires a été prolongée jusqu'au 15 mars. Le ministère des Affaires intergouvernementales de l'Ontario a également

envoyé des brochures et du matériel didactique dans toutes les écoles. On est en train de compiler les résultats d'environ 65 000 questionnaires.

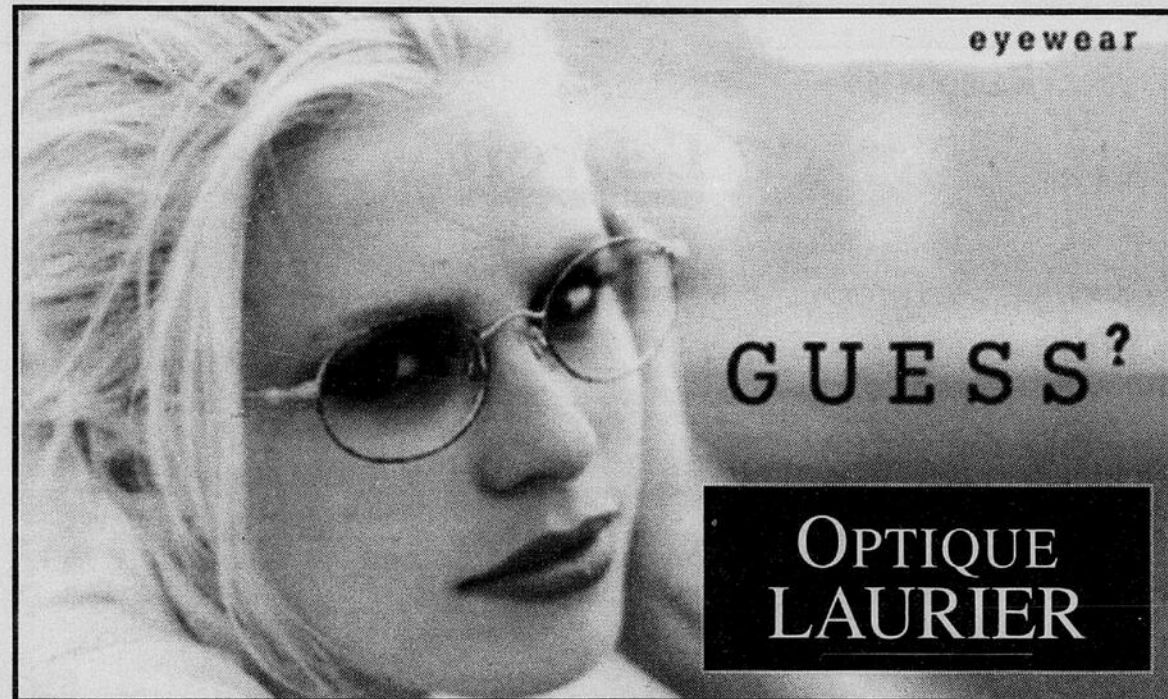
Quant au fédéral, qui a adopté une attitude assez passive dans ce dossier jusqu'à présent, il étudie divers scénarios pour marquer l'adoption de la Déclaration de Calgary, mais aucune décision finale n'a été prise.

Quand les provinces auront com-

plété, nous verrons ce qu'il faut faire du point de vue fédéral, a signalé M. Dion.

Pour l'heure, rien n'est écarté, y compris la création d'un comité consultatif fédéral sur la Déclaration de Calgary. Il n'y a rien qui est écarté, a fait savoir le ministre, sans préciser davantage.

Un autre scénario qui a été avancé est l'adoption par le Parlement fédéral d'une résolution d'appui à l'entente de Calgary.



eyewear

GUESS?

OPTIQUE LAURIER



ATTENTION LES DIPLÔMÉS!

Adieu l'autobus!

Ford Escort Zx2 1998
avec climatiseur
(#98-0237)

22340\$ /mois*

«0\$ comptant»

Mont-Bleu

22, boul. Mont-Bleu, Hull 776-1571

375, boul. Maloney ouest, Gatineau (Appels sans frais : 1-888-669-0111) 669-0111

(*location 36 mois, 18 000 km par année. 1er paiement seulement, remise au concessionnaire plus taxes. Kilométrage excédentaire .08c. Résiduel 9 106\$)



% Paiement DENT! un an.

*Aucun paiement, aucun intérêt avant mars 99!**

Peu importe les traitements dentaires dont vous avez besoin.

DENTUROLOGIE • DENTISTERIE • IMPLANTOLOGIE

✓ Prothèses sur implants ✓ Facettes ✓ Extractions ✓ Dents incluses
✓ Prothèses complètes ✓ Ponts ✓ Chirurgie ✓ Greffes osseuses
✓ Prothèses partielles ✓ Couronnes ✓ Implants ✓ etc.

Prenez rendez-vous maintenant!

CENTRES

Lapointe

DENTUROLOGIE • DENTISTERIE • IMPLANTOLOGIE

1 800 Lapointe 527-6468

Québec • Boucherville • Gatineau • Lachine • Laval
Longueuil • Montréal • St-Constant • St-Hyacinthe

*Sur approbation du crédit vous n'aurez rien à payer avant un an! D'autres modalités de paiements sont également possibles.

Ministère des Pêches et Océans

Un comité recommandera de faire sauter des têtes

PC - Halifax

Des députés des cinq partis politiques fédéraux recommanderont au gouvernement de limoger de hauts fonctionnaires pour le rôle qu'ils ont joué dans l'effondrement des principaux stocks de poisson de la côte Est.

Selon ce qu'a appris la *Presse Canadienne*, le comité parlementaire sur les pêches remettra son rapport d'ici deux ou trois semaines. Mais ses membres doivent d'abord décider s'ils identifieront ou pas les fonctionnaires qu'ils jugent responsables de la

disparition de la morue du nord et d'autres espèces de poissons.

«Il va y avoir une recommandation à l'effet d'écartier les fonctionnaires qui se trouvent toujours au ministère», a affirmé une personne proche du comité, sous le couvert de l'anonymat.

Le comité multipartite, qui est parvenu à des consensus sans précédent sur d'autres sujets, n'arrive pas à s'entendre sur la formulation de la recommandation. Il pourrait aller jusqu'à identifier nommément les personnes qui devraient être congédiées, ou

encore recommander simplement que les hauts fonctionnaires du ministère des Pêches et Océans perçus par l'industrie de la pêche comme étant partiellement responsables du démantèlement de la pêche sur la côte Est soient congédiés immédiatement, a indiqué cette même source.

Le comité, qui compte 17 membres, a entendu près de 500 témoignages de scientifiques, d'entreprises, de fonctionnaires, de pêcheurs et de travailleurs d'usines des provinces atlantiques depuis le mois d'octobre, et a reçu plus de 500 mémoires sur des questions d'ordre scientifique, sur la pêche étrangère et l'aide aux 40 000 travailleurs de la pêche mis à pied depuis l'imposition d'un moratoire illimité sur la pêche de certaines espèces clés en 1992 et 1993.

Médecin canadien libéré par ses ravisseurs

PC et Reuter - Freetown

Sept Occidentaux, dont un médecin québécois de Médecins sans frontières, retenus en otage par des soldats de l'ex-junte au pouvoir en Sierra Leone, ont été libérés vendredi, a confirmé samedi le ministère canadien des Affaires étrangères.

Le docteur Milton Tectonidis, âgé de 40 ans, de Pointe-Claire, dans l'ouest de l'île de Montréal, et un autre coopérant de Médecins sans frontières (MSF), le Français Jean Bernard, avaient été enlevés dans leur jeep le 14 février à l'extérieur de la capitale de Sierra Leone, Freetown.

Les autres otages libérés vendredi - trois Espagnols, un Autrichien et un Italien - sont des missionnaires catholiques enlevés à Lun-sar, au nord de Freetown, ont indiqué les autorités religieuses.

Une porte-parole du ministère des Affaires étrangères à Ottawa, Valery Nofle, a indiqué que le gouvernement canadien avait été prévenu samedi matin par Médecins sans frontières de la libéra-

tion de ses deux coopérants. «M. Tectonidis est en bonne santé», a-t-elle indiqué dans une entrevue téléphonique.

Le père du médecin québécois, Cosas Tectonidis, qui a parlé à son fils après sa libération, a lui aussi indiqué qu'il était en bonne santé et qu'il n'avait subi aucune blessure. «Ils n'ont pas été maltraités par leurs ravisseurs», a-t-il indiqué. «Ils s'inquiétaient en fait davantage de leurs parents et amis, qui ne savaient pas quel sort les ravisseurs leur avaient réservé.» Selon M. Tectonidis, le médecin québécois ne sait pas encore s'il demeurera au Sierra Leone après la mésaventure qu'il vient de connaître. «Il a communiqué avec MSF Paris et MSF Hollande pour savoir si la mission était changée ou s'il demeurait sur place», a-t-il expliqué.

Le père Ercole Marcellini, directeur de la communauté xaviérienne de Freetown, indiquait vendredi que les otages avaient été libérés «grâce à la médiation de l'évêque de Makeni».

Dans le cadre des Grandes Premières Banque Nationale

LeDroit radio énergie et BANQUE NATIONALE

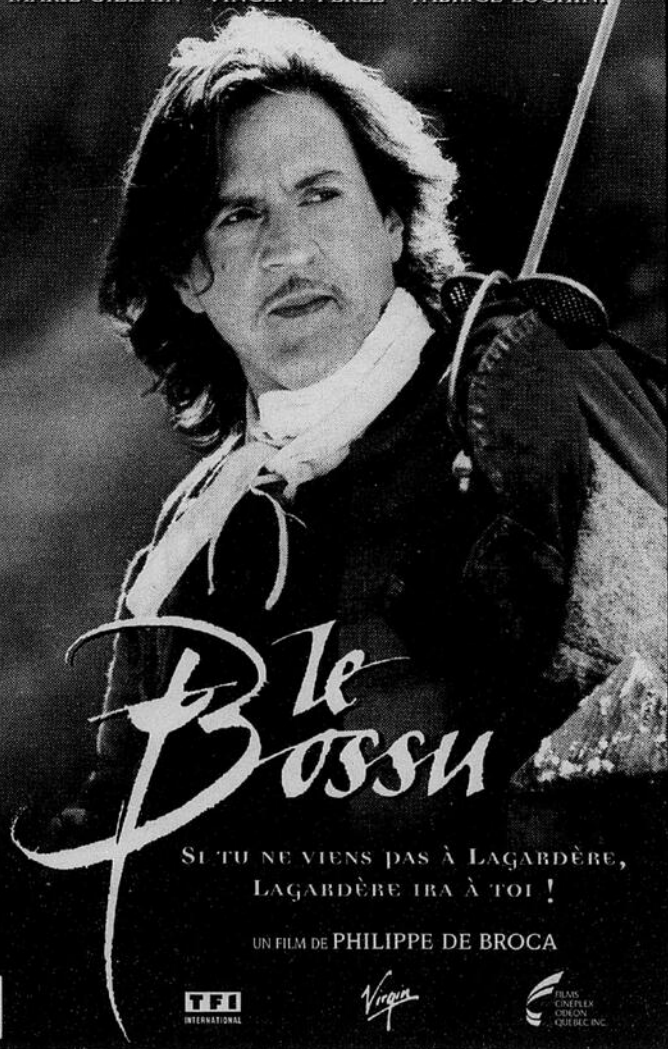
INVITENT 200 PERSONNES À L'AVANT-PREMIÈRE DE

PATRICK CODEAU

PRÉSENTE

DANIEL AUTEUIL

MARIE GILLAIN • VINCENT PEREZ • FABRICE LUCHINI



LE JEUDI 19 MARS À 19H30 AU CINÉMA 9, GATINEAU

POUR PARTICIPER

- ◆ remplissez le coupon ci-joint et postez-le à l'adresse indiquée ou déposez vos coupons dans une succursale de la Banque Nationale participante
- ◆ l'annonce sera publiée le 28 février, le 2 et le 3 mars 1998
- ◆ le tirage aura lieu le mardi 10 mars à midi
- ◆ les 100 gagnants recevront un laissez-passer pour deux personnes
- ◆ la valeur des prix est de 1600\$
- ◆ règlements disponibles chez Communication Popcorn
- ◆ les fac-similés faits à la main sont acceptés



CONCOURS LE BOSSU
Cinéma 9 Gatineau
120, boul. de l'Hôpital - bureau 100
Gatineau (Québec)
J8T 8M2

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____

CODE POSTAL _____

TÉLÉPHONE _____

prière d'écrire lisiblement

LeDroit



478 MAISONS À VENDRE

Maison spacieuse, 3 chambres
à coucher, sous-sol fini, beau
quartier central. 613 562-0222

Si vous voulez changer de décor,

appelez Les Petites annonces du quotidien LeDroit

613 562-0222 ou le 1 800 267-9555

On vous avait promis LA LUNE!

298\$*

par mois,
location 48 mois



BERLINE ACCORD 1998

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

GARANTIE 5 ANS • 100 000 KM

- Nouveau moteur VTEC
- Air climatisé
- Groupe électrique
- Régulateur de vitesse
- Radio AM/FM stéréo cassette
- Antivol immobilisateur
- Et bien plus...

*Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur la berline Accord LX 1998 (modèle CG554W) neuve. Échange ou comptant de 2 888 \$, la première mensualité et un dépôt de garantie de 350 \$ sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 \$ le kilomètre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit. Photo à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC



CONÇUES ET CONSTRUITES
SANS CONCESSION.



Un cardinal français est décédé

AP - Lyon

Moins de deux mois après avoir été nommé cardinal, l'archevêque de Lyon et primat des Gaules, M^{gr} Jean Balland, est décédé hier, à 4 h du matin. Il avait 63 ans. Il souffrait depuis de longs mois d'un cancer du poumon pour lequel il avait été hospitalisé en novembre dernier. Nommé cardinal le 18 janvier, M^{gr} Balland avait reçu la fameuse toque rouge et les anneaux d'or remis par Jean-Paul II, il y a une semaine, lors du consistoire des 21 et 22 février. Il était rentré mardi soir de Rome, où il était apparu très fatigué, accompagné par son médecin. Il avait été hospitalisé immédiatement à l'hôpital de la Croix-Rousse et placé sous assistance respiratoire.

Un F-15 israélien s'écrase: deux morts

AP - Jérusalem

Un avion de l'armée israélienne s'est écrasé hier durant un vol d'entraînement. Le pilote et le co-pilote ont été tués, a annoncé l'armée dans un communiqué. L'appareil, un F-15, s'est écrasé après avoir heurté des tours d'antennes sur le sommet du mont Aval près de Naplouse en Cisjordanie. Tous les autres exercices ont été annulés pendant 24 heures et l'armée de l'air a ouvert une enquête. En janvier 1997, un F-15 s'était déjà écrasé lors d'une mission d'entraînement mais le pilote et le navigateur avaient pu s'éjecter de l'appareil et étaient sortis indemnes de l'accident.

Un hôpital veut expulser ses septuplés

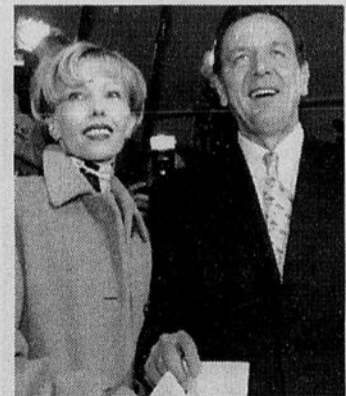
AP - Dubai

Les médecins d'un hôpital saoudien, à bout de patience, ont menacé de faire appel à la police si les parents de septuplés âgés de sept semaines n'acceptaient pas de ramener leur progéniture à la maison. Quatre des sept bébés sont depuis la semaine dernière en mesure de quitter l'hôpital mais leurs parents ont indiqué qu'ils n'étaient pas encore disposés à les ramener chez eux. Les médecins, prétextant que la maternité est surpeuplée, ne l'entendent pas de cette oreille. «J'ai dit à leurs parents que s'ils ne les ramenaient pas bientôt à la maison, nous appellerons la police pour qu'ils s'exécutent», a déclaré dimanche Hind Moussa, un des pédiatres de l'hôpital d'Abha, dans le sud de l'Arabie saoudite, où les bébés sont nés huit semaines avant terme. «J'ai 26 bébés dans une maternité qui ne peut en accueillir que 20.» Les quatre garçons et trois filles sont nés le 14 janvier dernier, constituant ainsi le troisième cas connu dans le monde de septuplés ayant survécu. La mère, Hasna Mohammed Humair, âgée de 40 ans, qui partage un deux-pièces avec son mari et six autres enfants, affirme être constamment fatiguée depuis l'accouchement et souhaiterait obtenir de l'aide avant de ramener les septuplés à la maison. Selon elle, l'hôpital a refusé d'accéder à la demande de son mari de pouvoir bénéficier à domicile de l'assistance d'une personne qualifiée.

Gerhard Schroeder sort grand vainqueur

AP - Hanovre

Le social-démocrate Gerhard Schroeder a été réélu hier avec une large avance à la tête du land de Basse-Saxe, dans le nord-ouest de l'Allemagne. Ce succès électoral assure à cet homme de 53 ans, considéré comme le plus dangereux adversaire du chancelier Helmut Kohl, l'investiture du Parti social-démocrate pour les législatives du 27 septembre. «L'ère Kohl est finie», a déclaré hier soir le vainqueur en annonçant qu'il accepterait la nomination de son parti. Gerhard Schroeder a estimé que le résultat du scrutin était le signe «d'un désir de changement en politique profondément enraciné». Les 5,9 millions d'électeurs de Basse-Saxe étaient appelés à renouveler les 155 députés du parlement régional mais ils savaient qu'ils étaient invités indirectement à désigner le rival d'Helmut Kohl au niveau national. D'après les estimations basées sur les premiers résultats partiels, Gerhard Schroeder a amélioré d'au moins quatre points le score du Parti social-démocrate (SPD) en 1994. Son parti a obtenu 48,6 % des suffrages, contre 35,6 % à l'Union chrétienne-démocrate (CDU), d'Helmut Kohl, qui était représentée par Christian Wulff. Le SPD obtiendrait donc la majorité absolue au sein de l'assemblée qui désigne le ministre-président.



Gerhard Schroeder et son épouse, Doris.

Une épaisse couche de neige recouvrait hier Tokyo et sa périphérie, entraînant l'annulation de plusieurs centaines de vols et de liaisons ferroviaires. Les flocons ont cessé de tomber dans l'après-midi après avoir déposé cinq centimètres de poudre. Les chaussées rendues glissantes ont provoqué de nombreux accidents de la circulation, faisant une trentaine de blessés à Tokyo et à Chiba. Selon les services ferroviaires de l'est du pays, 470 trains ont dû être annulés, affectant 263 000 usagers. Les liaisons ont pu reprendre à 14 h locales. L'aéroport Haneda de la capitale a quant à lui été fermé hier matin. Selon le ministère des Transports, 280 des 600 vols programmés, pour la plupart nationaux, ont également dû être annulés, clouant au sol 45 000 voyageurs.

Cinq centimètres de neige à Tokyo

AP - Tokyo

Une épaisse couche de neige recouvrait hier Tokyo et sa périphérie, entraînant l'annulation de plusieurs centaines de vols et de liaisons ferroviaires. Les flocons ont cessé de tomber dans l'après-midi après avoir déposé cinq centimètres de poudre. Les chaussées rendues glissantes ont provoqué de nombreux accidents de la circulation, faisant une trentaine de blessés à Tokyo et à Chiba. Selon les services ferroviaires de l'est du pays, 470 trains ont dû être annulés, affectant 263 000 usagers. Les liaisons ont pu reprendre à 14 h locales. L'aéroport Haneda de la capitale a quant à lui été fermé hier matin. Selon le ministère des Transports, 280 des 600 vols programmés, pour la plupart nationaux, ont également dû être annulés, clouant au sol 45 000 voyageurs.



Les manifestants du secteur rural ont envahi Hyde Park, à Londres, hier.

Les agriculteurs manifestent à Londres

Des centaines de milliers d'agriculteurs et d'éleveurs ont manifesté hier dans les rues de Londres pour défendre le monde rural et critiquer le gouvernement travailliste de Tony Blair.

AP - Londres

Ce dernier a été accusé péle-mêle de remettre en cause la chasse au renard, de s'être plié au diktat européen lors de la crise de la vache folle et de ne pas lutter contre la désertification des campagnes.

Venus des landes écossaises et des vertes prairies galloises et anglaises, les manifestants - qui étaient 250 000 selon la police - ont défilé dans la bonne humeur sur plus de trois kilomètres, entre le quai Victoria sur la Tamise et Hyde Park, en passant par Trafalgar Square. Il s'agit de l'une des plus grandes manifestations dans le pays depuis les défilés anti-

nucléaire des années 1980.

«Cette terre est au peuple, pas seulement au Parti travailliste», «Tony Blair ne se soucie pas de la vie en milieu rural», pouvait-on notamment lire sur des banderoles portées par la foule dans laquelle on distinguait chasseurs en veste rouge et pêcheurs, les ouvriers agricoles côtoyant les gentlemen farmers.

La manifestation avait été organisée par la Countryside Alliance, une association de chasseurs vigoureusement opposée au projet de loi travailliste contre la traditionnelle chasse au renard. Ses membres assurent que leur pratique n'est pas barbare et qu'elle

aide à contrôler l'espèce.

Mais une coalition d'intérêts s'est également vite greffée autour des chasseurs, comme les propriétaires terriens furieux qu'un projet de loi propose d'ouvrir leur domaine aux promeneurs. D'autres se sont joints pour défendre le milieu rural et rendre non-construcibles les ceintures vertes autour des villes.

Par ailleurs, des éleveurs et des consommateurs ont dénoncé l'interdiction de vente frappant le secteur bovin britannique en raison de la lutte européenne contre la maladie de la vache folle.

Un pique-nique urbain

La manifestation s'est dispersée sans encombre à Hyde Park, certains profitant même du pâle soleil hivernal pour pique-niquer sur place.

Le monde

La NASA attend de pied ferme les bactéries martiennes

AP - Philadelphie

On n'en est pas à *Mars attaque*, mais les scientifiques de la NASA prennent déjà toutes les précautions pour accueillir sur Terre les échantillons de la planète rouge que ramèneront plusieurs sondes le siècle prochain.

Dans le cadre de son nouveau programme d'exploration de Mars, spectaculairement inauguré avec la mission *Pathfinder*, l'agence spatiale américaine va en effet envoyer deux robots en 2001 et 2003 qui vont être chargés de récupérer des échantillons martiens (roches, sol, glace et atmosphère). Ceux-ci seront ramenés sur Terre en 2008.

Et la probabilité d'y déceler des microbes et autres bactéries n'est pas exclue. «Nous sommes en train de réaliser que les organismes peuvent survivre dans des conditions bien plus extrêmes que nous ne le pensions», explique la scientifique Margaret Race, de l'Institut SETI (Recherche d'une intelligence extraterrestre).

L'existence d'océans il y a 3,5 milliards d'années sur la planète

rouge pourrait donc laisser entrevoir un infime espoir de découvrir de microscopiques traces de vie. «Pour autant que nous sachions, il n'y a rien sur Mars qui aurait pu empêcher la vie de se développer comme elle a pu le faire originellement sur la Terre», renchérit John Rummel de la NASA.

Par précaution, les échantillons recueillis seront scellés et leurs contenants ne seront pas ouverts avant qu'on ne les ait placés dans des espaces sous pression négative. Dans ces derniers, l'air peut entrer, mais pas sortir. Avec des gants pressurisés et des combinaisons protectrices, les scientifiques placeront les échantillons dans des milieux de culture pour voir si quelque chose s'y développe.

Si c'est le cas, le ou les spécimens subiront des tests de toxicité et on tentera de déceler d'éventuels micro-organismes. Il n'est pas non plus exclu de les injecter dans des cobayes. Des précautions nécessaires, «car les échantillons venus de Mars sont poten-

tiellement dangereux jusqu'à preuve du contraire», avertit Jonathan Richmond, du Centre de contrôle et de prévention des maladies (CDC) d'Atlanta.

Il est vrai que ces procédures ne sont pas nouvelles pour la NASA qui a déjà construit un laboratoire spécial pour les échantillons de roche lunaire collectés lors des missions Apollo.

Mais en raison des probabilités plus élevées de trouver d'éventuelles bactéries, les procédures de quarantaine et de confinement bactériologique seront renforcées. «Nous ne savons rien (sur Mars) et la biologie nous a appris que quand vous ne savez rien, il faut être prudent», résume M. Rummel.

Pour autant, personne n'imagine voir exploser une épidémie façon Ebola martien. Car si une vie microbienne existe sur Mars, elle pourrait être semblable à celle sur Terre. M. Richmond pense ainsi que, par le jeu des astéroïdes, les deux planètes ont très bien pu s'échanger des micro-organismes. Rendez-vous dans dix ans.

Accident du pont de l'Alma

Quelques souvenirs reviennent au garde du corps

Le seul survivant de l'accident de voiture qui a coûté la vie à la princesse de Galles Diana Spencer, le garde du corps Trevor Rees-Jones a annoncé samedi qu'il avait retrouvé quelques souvenirs du drame lors de séances chez son psychiatre et qu'il avait demandé une nouvelle audition au juge Hervé Stephan chargé de l'enquête.

AP - Londres

Trevor Rees-Jones souffrait d'une amnésie partielle depuis l'accident du tunnel de l'Alma, le 31 août dernier à Paris. Dans un communiqué diffusé samedi par ses avocats, il rappelle «avoir jusqu'à présent été entendu trois fois par le juge». «Je ne me souviens que très peu de la dernière journée du 31 août», déclare-t-il. «Au cours d'entretiens avec mon psychiatre, je me suis souvenu d'un petit peu plus», annonce-t-il, «je vais donc rencontrer de nouveau le juge pour lui dire ce dont je me rappelle».

Ce communiqué faisait suite à des informations annonçant que le quotidien *The Mirror* allait publier lundi un entretien avec M. Rees-Jones. Le communiqué précise que Trevor Rees-Jones ne s'était pas fait rémunérer pour cette interview.

Le garde du corps ajoute qu'il a été affecté par la publication d'informations selon lesquelles il aurait eu une conduite peu professionnelle. Il a également indiqué qu'il avait recommencé à travailler chez Harrod's, le grand magasin de Londres possédé par le père de l'ami de Diana Dodi Fayed, l'homme d'affaires égyptien Mohammed al Fayed.

Le testament de Diana

Par ailleurs, les avocats londoniens en charge du testament de la princesse Diana ont annoncé samedi qu'ils espéraient le voir rendu public la semaine prochaine.

Les biens de la princesse de Galles, décédée le 31 août dernier à Paris, sont évalués à 21 millions de livres (environ 42 millions \$), dont 17 millions de livres proviendraient de l'accord de divorce conclu entre la défunte et

son ex-époux, le prince Charles.

Bien qu'il contienne les dernières volontés d'un membre de la famille royale, «ce ne sera pas le document privé que cela aurait pu être», a confié l'avocat Martyn Gower du cabinet Lawrence Graham, où a été déposé le testament.

Comme c'est le cas pour ce type d'acte en Grande-Bretagne, une copie du document devrait donc pouvoir être obtenue contre une somme modique auprès du bureau des archives local, en l'occurrence celui de Somerset House, dans le centre de Londres.

Des indiscretions avaient d'abord fait croire que le prince Harry, le plus jeune des fils de la princesse Diana, âgé de 13 ans, serait favorisé par cet héritage, son frère William, âgé de 15 ans, étant assuré de disposer d'un revenu en tant que futur prince de Galles.

En fait, selon les fuites publiées vendredi par la presse britannique, les trois-quarts de la fortune de Diana Spencer devraient revenir à ses deux fils, ces derniers recevant une part égale. Le *Times* croit savoir que William et Harry hériteront notamment de la part de la résidence des Spencer, demeure londonienne du XVIII^e siècle transformée en musée, que partageait Diana avec ses soeurs, sa mère et son frère.

Constatant la simplicité des dernières volontés de la défunte, la famille Spencer aurait fait amender le texte afin qu'y figurent les noms de personnes chères à Diana. Paul Burrell, maître d'hôtel et confident de la princesse, recevrait ainsi 50 000 livres (environ 100 000 \$), tandis que les 17 filleuls et filleules seraient autorisés à choisir des biens ayant appartenu à leur marraine.

Votre C.A.

avec lui, vos affaires sont entre bonnes mains

Comptabilité, vérification, fiscalité, gestion, informatique...

vos C.A. peut faire tout ça



Serge Lavallée, c.a. Joanne Chenail-Trépanier, c.a.
André Loyer, c.a. Lionel Nolet, c.a.
Michel Coulombe, c.a. Gilles Berger, c.a.

J. Bernard Marcil, f.c.a./conseil

& ASSOCIÉS

MARCIL, LAVALLÉE, LOYER

COMPTABLES AGRÉÉS

500-214, chemin Montréal, Ottawa (Ontario) K1L 8L8 Tél. : (613) 745-8387



Comptables
agrés
du Québec

AUX PORTEFEUILLES PRÊTS POUR L'AVENTURE

(MAIS QUI VEULENT SE COUVRIR, TOUT DE MÊME)



Option gel de rendement offerte pour un terme de 7 ans.

Prolongation jusqu'au 31 mars 1998 pour contribuer à votre REER 1997.

Vous êtes tentés par la Bourse... et par la vie? Tirez profit des indices boursiers des plus grandes puissances économiques au monde, tout en ayant votre capital garanti à l'échéance. 100% admissible au REER. Toutes sortes de bons frissons en perspective, mais absolument aucun risque d'en prendre pour votre rhume.

Pour des conseils prévenants, bienvenue à la caisse.

Épargne à terme à rendement boursier

Desjardins

www.desjardins.com

Desjardins

Trois investissements à performance garantie.

BERLINE CIVIC LX 1998



Caractéristiques de série : • Véhicule à faibles émissions polluantes (LEV) • Suspension indépendante à 2 leviers triangulés aux 4 roues • Banquette arrière à dossier rabattable 60/40 • Conduits de chauffage à l'arrière • Deux coussins gonflables (SRS) • Boîte manuelle à 5 vitesses • Radio AM/FM stéréo à syntonisation électronique avec 4 haut-parleurs • Colonne de direction réglable • Direction assistée • Freins assistés • Rétroviseurs télécommandés • Moulures de protection latérales • Roues de 14 po avec enjoliveurs à 8 rayons

COUPÉ CIVIC DX 1998



Caractéristiques de série : • Véhicule à faibles émissions polluantes (LEV) • Suspension indépendante à 2 leviers triangulés aux 4 roues • Banquette arrière à dossier rabattable 60/40 • Deux coussins gonflables (SRS) • Boîte manuelle à 5 vitesses • Radio AM/FM stéréo à syntonisation électronique avec 4 haut-parleurs • Colonne de direction réglable • Direction assistée • Freins assistés • Rétroviseurs télécommandés • Moulures de protection latérales • Roues de 14 po avec enjoliveurs à 8 rayons

CIVIC HATCHBACK CX 1998



Caractéristiques de série : • Véhicule à faibles émissions polluantes (LEV) • Suspension indépendante à 2 leviers triangulés aux 4 roues • Banquette arrière à dossier rabattable 50/50 • Essuie-glace/lave-glace de lunette • Coussin gonflable avant gauche (SRS) • Boîte manuelle à 5 vitesses • Radio AM/FM stéréo à syntonisation électronique • Rétroviseurs télécommandés • Freins assistés • Déflecteur arrière • Moulures de protection latérales • Roues de 14 po en acier

L O C A T I O N E N T Ê T E		
BERLINE CIVIC LX 1998 208 \$* PAR MOIS, LOCATION DE 48 MOIS VERSEMENT INITIAL DE 1 825 \$, PDSF DE 15 700 \$ [†] NOTRE OPTION 0 \$ COMPTANT À 248 \$ [‡]	COUPÉ CIVIC DX 1998 208 \$* PAR MOIS, LOCATION DE 48 MOIS VERSEMENT INITIAL DE 1 825 \$, PDSF DE 15 900 \$ [†] NOTRE OPTION 0 \$ COMPTANT À 248 \$ [‡]	CIVIC HATCHBACK CX 1998 198 \$* PAR MOIS, LOCATION DE 48 MOIS VERSEMENT INITIAL DE 1 600 \$, PDSF DE 14 000 \$ [†] NOTRE OPTION 0 \$ COMPTANT À 228 \$ [‡]
TRANSPORT ET PRÉPARATION RÉPARTIS SUR TOUTES LES MENSUALITÉS		

Offres de location-bail faites par Honda Canada Finance, sur acceptation du crédit. Exemples portant, selon le cas, sur les véhicules 1998 neufs suivants : berline Civic LX (modèle EJ653W), coupé Civic DX (modèle EJ612W) ou Civic hatchback CX (modèle EJ632W). * Versement mensuel de 208 \$, 208 \$ ou 198 \$ pendant 48 mois pour un total de 9 984 \$, 9 984 \$ ou 9 504 \$, selon le cas (frais de transport et de préparation de 850 \$ inclus dans les trois cas). Versement initial ou échange équivalent de 1 825 \$, 1 825 \$ ou 1 600 \$, première mensualité et dépôt de garantie de 250 \$ exigibles dans les trois cas. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 10 cents le kilomètre excédentaire. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Option d'achat au terme de la location offerte moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Tous les détails chez votre concessionnaire. † Option 0 \$ comptant : versement mensuel de 248 \$, 248 \$ ou 228 \$ pendant 48 mois pour un total de 11 904 \$, 11 904 \$ ou 10 944 \$, selon le cas (frais de transport et de préparation de 850 \$ inclus dans les trois cas). Première mensualité et dépôt de garantie de 300 \$, 300 \$ ou 275 \$ exigibles selon le cas. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 10 cents le kilomètre excédentaire. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Option d'achat au terme de la location offerte moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Tous les détails chez votre concessionnaire. ‡ Transport et préparation (850 \$ dans les trois cas), taxes, assurance et immatriculation en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Tous les détails chez votre concessionnaire. Offre d'une durée limitée.



COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9 POUR OBTENIR DES RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES OU L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS.

HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES
SANS CONCESSION



Nouveau chef du Mossad

AP - Jérusalem

Quelques jours après le fiasco des agents du Mossad à Berne, le premier ministre israélien Benyamin Nétanyahou a décidé de nommer le général Amiram Levine à la tête des services secrets israéliens.

Le 19 février, la police suisse avait interpellé cinq agents peu discrets qui s'apprêtaient à poser des micros dans un appartement d'un immeuble de la banlieue bernoise, à Liebefeld.

Par ailleurs, le doute persiste toujours sur l'identité de l'occupant de l'appartement visé par les agents du Mossad, la presse parlant soit du Hamas, soit du Hezbollah libanais.

Si l'on en croit le quotidien *Yediot Ahronot*, elle n'était visiblement pas assez connue du Mossad. En effet, selon son épouse, la cible présumée de l'opération du Mossad n'habitait plus dans l'appartement depuis quatre ans... Elle a ajouté qu'elle avait vu M. el-Zein une semaine avant cette affaire, lorsqu'il était venu voir son frère, mais qu'elle ne savait pas où ce vendeur de voitures d'occasion se trouvait aujourd'hui. Selon elle, Abdallah el-Zein est un musulman pratiquant et le couple s'est séparé car il voulait donner une éducation islamique à ses enfants. Patrizia Vanini a dit ignorer si son époux était militant du Hamas ou du Hezbollah.

APPEL D'OFFRES

SOUTIEN TECHNIQUE POUR L'ENTRETIEN ET LA MISE À JOUR DES LOGICIELS DE GESTION DE COMMUNICATION ET D'INFORMATION POLICIÈRE

N/Réf.: 4111-03-03/00028

La Ville de Gatineau demande des soumissions concernant un soutien technique pour l'entretien et la mise à jour des logiciels de gestion de communication et d'information policière (produits Versaterm).

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin. Les personnes intéressées peuvent se procurer les documents relatifs à cet appel d'offres en s'adressant au bureau des approvisionnements, situé au 6^e étage de l'édifice Pierre-Papin, bureau 601, 144, boulevard de l'Hôpital, Gatineau, Québec.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante:

SOUSSION NUMÉRO 98 SP 00028

SOUTIEN TECHNIQUE POUR L'ENTRETIEN ET LA MISE À JOUR DES LOGICIELS DU SYSTÈME DE GESTION DE COMMUNICATION ET D'INFORMATION POLICIÈRE (PRODUITS VERSATERM)

Les soumissions seront reçues au Service du greffe de la ville de Gatineau, situé au 2^e étage de l'édifice Pierre-Papin, bureau 205, 144, boulevard de l'Hôpital, Gatineau, Québec, jusqu'à 11h.

JEUDI 19 MARS 1998

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, à la salle du conseil, situé au 2^e étage de l'édifice Pierre-Papin, salle 202, 144, boulevard de l'Hôpital, Gatineau, Québec et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La ville de Gatineau ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers les soumissionnaires.

GATINEAU, le 2 mars 1998

Le greffier de la ville,
Jean-Charles Laurin

ville de
Gatineau

L'accord ONU-Irak doit être appliqué, affirme Hubert Védrine

AP - Paris

Hubert Védrine a affirmé hier que l'accord conclu entre le secrétaire général des Nations unies, Kofi Annan, et le vice-premier ministre irakien Tarek Aziz sur l'accès aux sites présidentiels devait désormais être appliqué.

«L'accord conclu entre Kofi Annan et Tarek Aziz doit être maintenant appliqué», a déclaré le ministre français des Affaires étrangères.

Pour y parvenir, a ajouté M. Védrine, il faut «à la fois exprimer un signal extrêmement ferme tout en préservant l'autorité du Conseil de sécurité». «Car tout le monde a vu, et nous sommes tout à fait d'accord avec les États-Unis sur ce point, que le rétablissement de l'autorité et la cohésion du Conseil de sécurité est une des conditions de la réussite. Sans cette condition, Kofi Annan n'aurait pas pu aller à Bagdad sur une base solide.»

Le chef de la diplomatie française s'est également dit confiant que les discussions à New York au sein du Conseil de sécurité visant à endosser l'accord aboutiraient. «Je pense que nous allons trouver un accord dans les jours qui viennent», a-t-il dit.

Changement de nom d'un enfant mineur

Prenez avis que Marie Carole Tanya Martin en sa qualité de mère domiciliée à 10, rue de la Comète, Hull (Québec) J9A 2Y3 présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de Dave-Alexandre Hélie en celui de Dave-Alexandre Martin Hélie.



Agriculture et Agroalimentaire Canada

Agriculture and Agri-Food Canada

Demande de proposition

Services de Médiation en Matière d'Endettement Agricole et de Consultation Agricole

En rapport avec la mise en oeuvre prochaine de la Loi de la médiation en matière d'endettement agricole et du Programme de consultation agricole, le Service de médiation en matière d'endettement agricole est à la recherche de candidats pour combler 20 postes d'experts en financement agricole répartis en Ontario.

La date et l'heure de clôture en réponse à la demande de proposition est le 16 mars 1998 à 16 heures.

Les proposants seront évalués selon les critères spécifiés dans la demande de proposition, en plus des critères suivants:

- Avoir complété un B.A.C.C. en agroéconomie ou une combinaison équivalente en formation et d'expérience;
- Posséder deux années d'expérience en financement agricole;
- Avoir la capacité de rassembler l'information et d'établir les états financiers de la ferme;
- Avoir la capacité d'analyser et d'établir des solutions et de faire des projections financières;
- Être en mesure d'aider les producteurs agricoles dans une démarche de médiation avec leurs créanciers.

La période du contrat pour chacun des entrepreneurs débutera probablement en avril 1998, et se terminera le 31 mars 1999.

Pour obtenir une demande de proposition, veuillez communiquer avec le Service de médiation en matière d'endettement agricole, au 1-800-265-7288 par fax au (519) 836-3213.



Agriculture et Agroalimentaire Canada

Agriculture and Agri-Food Canada

Demande de proposition

Service de médiation en matière d'endettement agricole

En rapport avec la mise en oeuvre prochaine de la Loi de la médiation en matière d'endettement agricole, le Service de médiation en matière d'endettement agricole est à la recherche de candidats pour combler 6 postes de médiateurs en Ontario.

La date et l'heure de clôture en réponse à la demande de proposition est le 16 mars 1998 à 16 heures.

Les proposants seront évalués selon les critères spécifiés dans la demande de proposition, en plus des critères suivants:

- Avoir complété un diplôme d'études postsecondaires axé en agriculture ou en administration des affaires ou une combinaison acceptable de formation et d'expérience;
- Avoir complété 40 heures de formation théorique en médiation;
- Avoir une bonne connaissance du secteur agricole et des relations entre les agriculteurs et leurs créanciers;
- Avoir une bonne connaissance et l'expérience faisant foi d'agir comme médiateur;
- Avoir la capacité de communiquer efficacement et faire preuve de jugement dans les situations de conflit, de stress et de crise financière.

La période de contrat pour chacun des entrepreneurs débutera probablement en avril 1998, et se terminera le 31 mars 1999.

Pour obtenir une demande de proposition, veuillez communiquer avec le Service de médiation en matière d'endettement agricole, au 1-800-265-7288 par fax au (519) 836-3213.

Aucune tache de rouille
à notre réputation



SATURN. Pour faire tout autrement

Notre réputation est exempte de toute tache... de rouille. Et cela grâce aux panneaux de polymère, une exclusivité de Saturn. C'est comme ça que se bâtit une réputation sans tache. Nous concevons nos autos différemment, parce que nous faisons les choses tout autrement.

Renseignez-vous sur notre garantie de remboursement de 30 jours/2 500 km.

*Ces mensualités sont calculées sur un bail de location de 36 mois et comprennent le transport (455 \$), la préparation à la route et les frais d'acquisition de 350 \$. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement (selon les tableaux) plus taxes ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable de 300 \$ vous seront demandés. Par ailleurs, le versement initial à payer (ou l'échange équivalent) sera selon l'option choisie. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 8 cents (basé sur un programme de bas kilométrage). Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tient compte d'un versement initial et des mensualités convenant à votre budget. † PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres.

177 \$/mois*

Bail de 36 mois. Boîte de vitesse manuelle.
2000 \$ comptant ou 15 403 \$†
(transport et préparation à la route inclus)



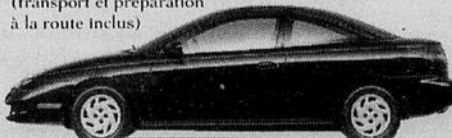
198 \$/mois*

Bail de 36 mois. Boîte de vitesse manuelle.
2000 \$ comptant ou 16 503 \$†
(transport et préparation à la route inclus)



191 \$/mois*

Bail de 36 mois. Boîte de vitesse manuelle.
2000 \$ comptant ou 16 873 \$†
(transport et préparation à la route inclus)



La Saturn SL1 1998

Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
238 \$	0 \$
208 \$	1000 \$
177 \$	2000 \$
Climatiseur 19 \$ de plus par mois	
Transmission automatique 15 \$ de plus par mois	

La Saturn SW1 1998

Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
258 \$	0 \$
228 \$	1000 \$
198 \$	2000 \$
Climatiseur 20 \$ de plus par mois	
Transmission automatique 15 \$ de plus par mois	

La Saturn SC1 1998

Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
251 \$	0 \$
221 \$	1000 \$
191 \$	2000 \$
Climatiseur 18 \$ de plus par mois	
Transmission automatique 14 \$ de plus par mois	

Saturn Aylmer
500, chemin McConnell, Aylmer, 684-5555



Les arts

Le café où joua Bob Dylan est sauf

AP — New York

L'immeuble abritant le Caffè Lena, un vénérable établissement new-yorkais où se produisirent autrefois Bob Dylan, Emmylou Harris et Don McLean, a été racheté par un groupe de défenseurs de ce haut lieu de la musique folk. Ce café-concert avait été ouvert en 1960 par Lena Spencer qui voulait consacrer un espace aux jeunes musiciens débutants.

C'est ainsi que Bob Dylan s'y produisit au début des années 60 et que Don McLean chanta pour la première fois en public son futur tube *American Pie*.

Les murs du Caffè Lena virent également défiler Emmylou Harris, Pete Seeger, Arlo Guthrie, Loudon Wainwright III, Jerry Jeff Walker et Nancy Griffin. Après le décès de M^{me} Spencer en 1989, l'établissement a été géré dans un but non lucratif par un conseil d'administration. C'est ce dernier qui vient de racheter l'immeuble afin de sauver le café.

Jolie, aveugle et controversée

AP — Rome

Une polémique faisait rage hier en Italie au lendemain de la soirée de clôture du grand festival annuel de la chanson populaire de San Remo. Ce dernier a couronné samedi soir Annalisa Minetti, une jeune femme de 21 ans qui a la particularité d'être aveugle et d'avoir failli être élue miss Italie l'an dernier. C'est précisément en raison de son handicap que cer-

tains ont susurré, au cours de ce très populaire festival ayant duré cinq jours, que cette jolie blonde aux yeux verts avait été récompensée parce qu'elle était non-voyante et non parce qu'elle avait du talent.

Le chroniqueur Aldo Busi a fait sensation lorsqu'il a lancé: «L'an prochain, un sourd sera capable de gagner», avant d'ajouter qu'il admirait M^{me} Minetti «parce qu'elle a su transformer un handicap en une mine d'or». «Maintenant, je pense, nous avons dépassé le stade de la polémique», a dit

Le mari de Pamela libéré en échange de 500 000 \$

AP — Malibu, Californie

Le batteur de Motley Crue, Tommy Lee, a démenti avoir frappé sa femme, Pamela Anderson, alors qu'elle tenait dans ses bras leur second garçon, Dylan, âgé de sept semaines. L'ancienne star de l'émission *Alerte à Malibu*, qui a porté plainte contre son mari, réclame le divorce pour la seconde fois en trois ans de mariage.

Âgé de 35 ans, le musicien avait été interpellé la semaine dernière pour voies de fait sur son épouse, qui s'était plainte d'avoir été frappée au dos et aux fesses dans le domicile conjugal de Malibu. Lee a été libéré vendredi après avoir versé une caution de 500 000 \$.

Il a dû rendre son passeport et a reçu l'interdiction de quitter la région de Los Angeles et d'approcher à moins de 100 mètres de sa femme, de ses enfants et de ses beaux-parents.

Ce soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2	CBFT	67	67	Virginie	La Petite Vie	4 et demi...		L'Ombre de l'épervier		Le Téléjournal	Le Point (22:27)	Sport	Le Mot... (23:20)
4	CBOT	2	8	8	Riverdale	It's a Living	Daily Tips... Comics!	This Hour...	Twitch City	National / CBC News		National Update	News (23:25)
5	CHRO	6	6	6	Hard Copy	Smart Guy	Buffy the Vampire Slayer	Team Knight Rider		MovieTelevision	Fashion...	Late Edition	Tonight (23:35)
6	GLOBAL	12	12	3	E.T.	Grace Under Fire	Beverly Hills, 90210	Caroline in...	Fired Up	Brooklyn South		Global News	Sportsline
8	WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	Cosby	Loves Raymond	The Closer	George & Leo		News	Late Sh. (23:35)
9	CBOFT	3	3	5	Virginie	La Petite Vie	4 et demi...	L'Ombre de l'épervier		Le Téléjournal	Le Point (22:27)	Sport / Pol.	Découverte
10	CFTM	65	65	-	Monopoly	Ailes de la...	Beverly Hills, 90210	Place Melrose		Le TVA	Le Poing J / René Simard	Sports / Loteries	
10	WHEC	20	20	9	Frasier	Inside Edition	Dateline NBC	Cinéma / BRAVEHEART (4) avec Mel Gibson, Sophie Marceau (2/2)				News	Tonight (23:35)
12	CFCH	64	64	-	E.T.	Cosby	Suddenly Susan	Loves Raymond		Nikita		CTV News	Pulse / Sports
12	TFO	-	18	12	Panorama		Sciences populaires	Cinéma / JULIE LESCAUT: RUMEURS (6)		Déclit!		Panorama	
13	CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Melrose Place	Ally McBeal		Nikita		CTV News	Nightline
13	WOKR	19	19	20	E.T.	Mad About You	America's Funniest Home Videos	20 / 20 Monday		The Practice		News	Nightline (23:35)
15	TV5	15	15	35	Journal FR2	Cinéma / BOUVARD ET PÉCUCHE (4) avec J. Carmet		Évasion	L'Hebdo		Journal belge	Le Cercle des arts	
18	WNPE	11	11	16	Nightly Business	Rod & Reel	Antiques Roadshow / San Francisco	American Experience / Surviving		The Bay of Pigs		Strathblair	
24	TVO	18	2	2	Peace Breaks	Global Family	Studio 2	Ruth Rendell/Bribery and Corruption		History / Turning the Tide (1/3)		Studio 2	
30	CIVO	8	63	70	Christiane Charette en direct		Anima	Pays du Qc	Plaisir de lire	Prix du Québec		Pignon sur rue	Montagne
40	CHOT	10	10	10	Monopoly	Ailes de la...	Beverly Hills, 90210	Place Melrose		Le TVA	Le Poing J / René Simard	Sports / Loteries	
49	CFGS	5	5	11	La fin du monde	Box Office	Cinéma / ACADÉMIE DE POLICE (6) avec Steve Guttenberg, Kim Cattrail			Au-delà du réel		Le Grand Journal	Sports Plus
A&E	A & E	28	28	31	Law and Order		Biography / Caligula	Poirot		Sherlock Holmes Mysteries		Law and Order	
BRV	Bravo	35	35	40	Bravo! Videos	Foot Notes	Lil' Abner	In Stillness...	Li'l Abner	Passion...	In Stillness...	N.Y.P.D. Blue	
CD	Canal D	29	29	-	Cap sur les îles / Îles aux trésors		Vertical / Les Ventilateurs du ciel	Myst. anciens / Vie des empereurs		Star Trek		Cinéma / OBSÉDÉE (5)	
FOX	WUTV	31	31	36	Home Improv.	The Simpsons	Melrose Place	Ally McBeal		Seinfeld	Frasier	Cops	Judge Judy
LN	Life Network	37	37	45	Craftscapes	Family & Friends	Animal Adv.	Ribbons of Steel	Martha Stewart	New Yankee...	...for Dinner?	Animal Adv.	Ribbons of Steel
MP	Musique Plus	30	30	37	SPAM	1 x 5 / LL Cool J	Musique vidéo		En tournée	Musique Vidéo / Se poursuit jusqu'à 1h00. (21:15)			
NW	NewsWorld	24	24	26	Anne Petrie's Talk TV		The Lead	Money Show	The National	Pamela Wallin		BBC World News	Business News
RDI	RDI	23	23	28	Le Monde ce soir		Grands Reportages		Le Journal RDI	Maison neuve à l'écoute	Atlant. et Ontario	Éd. québécoise	Éd. de l'Ouest
RDS	RDS	33	33	41	Basketball / Los Angeles - Washington					Championnat provincial du Jeu du 9	Sports 30 Mag		Et que ça bouge!
DISC	DISC	34	34	42	@ discovery.ca		Behaving Like Animals	Great Cdn Parks	Country Life	The Body: Inside Stories		@ discovery.ca	
TLC	TLC	36	36	34	Bob Vila's Home Again		Extreme Machines / Flight Power	Curse of the Cocaine Mummies		The Science of Sex		Extreme Machines / Flight Power	
TSN	TSN	32	32	30	Hockey / Maple Leafs - Penguins							Hockey / Canucks - Kings	
YTV	YTV	66	66	25	...Shirley Holmes	Lassie	Felix the Cat	Goosebumps	Are You Afraid	Breaker High	Flipper	Tarzan	Hidden City
CV	Canal Vie	43	43	-	Des Histoires de famille		Ailleurs / Le Choeur des hommes		Tonus	Lignes de vie	Santé et Société / Les Enfants sourds	Allô docteur	
MMX	Musimax	45	45	-	Mouvements classiques / Pavarotti and Abbado in Ferrara				MusiMax Collection			Mouvements classiques / Beethoven	
TOON	Télétoon	44	44	48	Cléo et Chico	Sacrés Dragons	Capitaine Star	Splat!	Les Simpson	Cléo et Chico	2 Stupid Dogs	Highlander	Les Simpson
CITY	City-TV	17	17	15	Friends	Seinfeld	Lexx: The Dark Zone Stories		Cinéma / BRAVEHEART (4) avec M. Gibson, S. Marceau (2/2)		CityPulse...	Fashion... (23:35)	

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et De l'hôpital 568-6070
MONDAYS OF THE WEEK-END: 6.50\$ (avant 18h00)
MARDI - MERCREDI 5.00\$ adultes - 5.00\$ 13 ans et moins

SPHERE (version française de SPHERE)
★ (G+ déc. aux jeunes enfants)
Lundi à jeudi: 6:45 - 9:20

WEDDING SINGER (version originale anglaise) (G)
★ Lundi à jeudi: 7:25 - 9:45

TITANIC (version française) (G+ déc. aux jeunes enfants)
★ Lundi à jeudi: 12:00 - 4:00 - 8:15

LES BOYS (v. o. française) (13+)
★ Lundi à jeudi: 1:05 - 3:30 - 7:00 - 9:25

PALMETTO (version originale anglaise) (G+ déc. aux enfants)
★ Lundi à jeudi: 7:15 - 9:40

LE PETIT MONDE DES EMPRUNTEURS (G)
(version française de BORROWERS)
Lundi à jeudi: 1:00 - 3:00 - 6:00

FIFI BRIN D'ACIER (en version française) (G)
★ Lundi à jeudi: 12:30 - 2:30 - 4:30

LE CIEL EST À NOUS (version originale française) (13+)
Lundi à jeudi: 1:20 - 3:20 - 7:05 - 9:10

DIDIER (version originale française) (G)
Lundi à jeudi: 1:50 - 4:25 - 7:10 - 9:15

KISSING A FOOL (version originale anglaise)
★ Lundi à jeudi: 1:45 - 3:50 - 7:20 - 9:30

VIENS DANSER SUR LA LUNE (version originale française)
★ Lundi à jeudi: 2:00 - 4:20 (G)

LA GUERRE DES TUQUES (G)
★ (version originale française) Lundi à jeudi: 1:30
DARK CITY (version originale anglaise) (13-VIOLENCE)
★ Lundi à jeudi: 3:40 - 7:30 - 9:50

★ SON DIGITAL

TENTEZ L'AVENTURE PENDANT LA RELÂCHE!

...En faisant des expériences scientifiques farfelues telles que :

- chimie maison • empreintes digitales • recyclage de papier

...Et en montant à bord du simulateur Voyages virtuels^{MD} SimEx*

Maintenant à l'affiche : Mars®

Arrivez tôt pour vous assurer une place à bord!

*5 \$ par voyage, en plus des frais d'entrée
Taille minimale requise de 100 cm/40 po.

Mars® est une production de SimEx, Toronto, Canada

SimEx
VIRTUAL VOYAGES VIRTUELS

Heures d'ouverture pendant la relâche :
de 9 h à 17 h, du 2 au 6 mars et du 16 au 20 mars

Renseignements : 613 991-3044 - Stationnement gratuit
1867, boul. Saint-Laurent (angle ch. Lancaster), Ottawa



Canada

On connaît la chanson triomphe aux Césars



AP — Paris

La victoire en chantant. Comme prévu, *On connaît la chanson* a été samedi soir le grand gagnant de la 23^e cérémonie des Césars du cinéma français, recevant sept récompenses dont celle du meilleur film.

Le film d'Alain Resnais a valu des Césars à trois de ses acteurs: André Dussolier, meilleur acteur, qui, parodiant le film, s'est exclamé: «C'est un beau roman, c'est une belle histoire»; et le couple Jean-Pierre Bacri/Agnès Jaoui, chacun meilleur second rôle et, ensemble, meilleur scénario (pour la troisième fois, après *Smoking/No smoking* et *Un air de famille*).

Le seul vrai moment d'émotion de cette soirée est venu d'Ariane Ascaride, César de la meilleure actrice pour *Marius et Jeannette* qui, très émue, a dédié sa récompense à sa mère, à son père, et «à toutes ces femmes vigilantes, combattives, dignes et anonymes qui font changer et avancer le mon-

de», comme son personnage dans le formidable film de Robert Guediguian dont ce fut la seule récompense.

L'autre gagnant de ces 23^e Césars fut *Le cinquième élément* avec trois récompenses: deux techniques (photo, décor) mais aussi le César, très convoité, du meilleur réalisateur pour Luc Besson. «Merci de ne pas me l'avoir donné avant. Ça m'a poussé, quelque part, à faire mieux», a-t-il dit, reconnaissant.

Alain Resnais n'a donc pas fait le doublé film-réalisateur comme il l'avait réussi déjà en 1978 pour *Provvidence* et en 1994 pour *Smoking/No smoking*. C'est la septième fois dans l'histoire des Césars que les votants de l'Académie des

arts et techniques du cinéma dissocient ainsi film et réalisateur.

Le César du meilleur premier film est revenu à *Didier* d'Alain Chabat et celui du meilleur film étranger aux *Virtuose* du Britannique Mark Herman. Emma de Caunes (*Un frère*) et Stanislas Merhar (*Nettoyage à sec*) ont été sacrés meilleurs espoirs.

Godard, Eastwood, Douglas...

S'il y a eu des gagnants, il faut aussi parler des perdants de la soirée: *Le bossu* qui, malgré ses neuf nominations, n'a obtenu que le César des meilleurs costumes; et *Western*, lui aussi reparti avec le seul César de la meilleure musique, malgré ses six nominations.

Au cours de cette cérémonie pré-

sidée par Juliette Binoche, un César d'honneur a été remis par Johnny Hallyday à Jean-Luc Godard. Le réalisateur d'*A bout de souffle*, son écharpe noire à la main, a rendu hommage aux jeunes cinéastes qui, l'an dernier, avaient manifesté en faveur des immigrés.

Brigitte Fossey a également lu un texte dénonçant le projet de l'AMI (Accord multilatéral sur l'investissement) qui menace «l'exception culturelle» française. Mais cela n'a pas empêché les spectateurs du théâtre des Champs-Élysées à Paris de réserver une ovation aux deux autres personnalités honorées par des Césars d'honneur, Clint Eastwood et Michael Douglas.

Clint Eastwood, a reçu un César d'honneur pour l'ensemble de son oeuvre.

FAMOUS PLAYERS

MATINÉE A 5\$ SEMAINE 6.50\$ SAM. ET DIM.
* REPRESENTATIONS DEBUTANT AVANT 6:00

LES PROMENADES 568-1706	1100 Boul. Maloney O. Gatineau
Soirées à petits prix : mardi et mercredi en soirée 5\$	
TITANIC (G)8:00	MATINÉE TOUS LES JOURS12:00 4:00
MATUSALEM II (G) MAT. LUN À JEUDI12:45 3:00 5:15	ANASTASIA (G) VERSION FRANCAISE
MAT. TOUS LES JOURS12:15	THE BORROWERS (G) MATINÉE TOUS LES JOURS 2:15
SPHERE (G)7:00 9:45	MAT. TOUS LES JOURS4:15
KRIPPENDORF'S TRIBE (G)7:15 9:30	MAT. TOUS LES JOURS12:30 2:45 4:00
CENTRE RIDEAU 234-3712	50 rue Rideau
TITANIC (SP)8:00	MAT. TOUS LES JOURS12:00 4:00
KRIPPENDORF'S TRIBE (SP) PAS DE REP. JEUDI 7:15 - LUNDI AU JEUDI7:15 9:25	MAT.12:30 2:40 4:55
FREE WILLY 3 (SP) MATINÉE TOUS LES JOURS1:30	SPICE WORLD (SP) MATINÉE TOUS LES JOURS12:15 2:20
SPHERE (AA) 7:00 9:45 MAT. TOUS LES JOURS4:25	PAS DE REP. MERCREDI À 7:00
GLOUCESTER 5 745-7995	1980 chemin Ogilvie
TITANIC (SP)8:00	MAT. TOUS LES JOURS12:00 4:00
KRIPPENDORF'S TRIBE (SP)6:45 9:00	MAT. TOUS LES JOURS12:15 2:30 4:30
TITANIC (SP)8:45	MAT. TOUS LES JOURS12:45 4:45
SPHERE (AA)7:00 9:50	MAT. LUNDI AU JEUDI12:30 3:00
THE BORROWERS (F) MAT. TOUS LES JOURS 1:00 3:00	FULL MONTY (AA)7:30 9:35
MAT. TOUS LES JOURS 5:00, PAS DE REP. LUNDI 7:30	DANGEROUS BEAUTY7:00 LUNDI SEULEMENT.
BRITANNIA 828-8121	3090 ave. Carling
TITANIC (SP)8:00	MAT. TOUS LES JOURS12:00 4:00
SPICE WORLD (SP) MAT. TOUS LES JOURS12:30 2:45	GOOD WILL HUNTING (AA)7:10 9:50
MAT. TOUS LES JOURS4:20	BORROWERS (F) MAT. TOUS LES JOURS 12:20 2:20 4:30
L.A. CONFIDENTIAL6:45 9:40	SPHERE (AA)7:10 10:00
MAT. SAM. DIM.4:10	MAT. LUN. AU JEUDI1:00 4:10
PALMETTO (AA)7:20 10:10	KRIPPENDORF'S TRIBE (SP)7:00 9:30
MAT. TOUS LES JOURS12:10 2:30 4:00	
CAPITOL SQUARE 237-8655	230 rue Queen
TITANIC (SP)8:00	MAT. MAR.12:00 4:00
THE WEDDING SINGER (SP)9:40	MAT. MAR.1:30
THE SWEET HEREAFTER (AA)7:15	MAT. MAR. 4:15 PAS DE REP. JEUDI 7:15
MON ONCLE ANTOINE (SOUS-TITRES)7:00 9:25	MAT. MAR.1:00 3:45
PAS DE REP. 7:00 MERCREDI	DANGEROUS BEAUTY MERC. JEUDI7:00

cktf 104.1 énergie et **LeDroit**

Présentent...

"C't'arrangé avec le gars des vues"

À GAGNER CINÉMA MAISON 3000\$

Pour plus de détails écoutez Les Méchants Matins du Monde

du lundi au vendredi de 6h00 à 9h00

Écoutez

cktf 104.1 énergie

Sheila Fournier la spécialiste du Showbizz!

104 secondes sur l'actualité artistique

A 7 h 20, 8 h 40, 16 h 50 et 17 h 50

L'anglais ne dominera pas toujours le Web

PC - Montréal

Dominé depuis sa naissance par l'anglais, qui reste et restera la langue d'échange commune, le Web s'internationalise néanmoins, et plus rapidement qu'on le croit, laissant entrevoir le jour où y cohabiteront langues et cultures aux horizons divers.

«La situation est en train de changer très rapidement. Dans quelques années, l'anglais ne sera plus la langue maternelle de la majorité des utilisateurs», affirme Louis Monier, directeur technique d'AltaVista, le formidable outil de recherche en ligne développé dans les laboratoires de Digital Equipment, en Californie.

Provençal d'origine, M. Monier, un docteur en informatique qui fait carrière aux États-Unis, où il est passé par les laboratoires de XeroxPARC avant de se joindre aux équipes de recherche de Digital Equipment, sait de quoi il parle puisque c'est à lui et à ses collègues chez Digital que l'on doit AltaVista, l'outil de recherche le plus puissant et le plus rapide du cyberspace.

Évolution

Mais AltaVista, justement parce qu'il indexe en quelque sorte la totalité du Web, est aussi un puissant outil d'information sur l'ensemble de la

toile. «C'est une sorte de service public permettant de prendre le pouls du Web», explique le chercheur. Du plus petit au plus grand, l'outil s'adapte donc parfaitement à l'échelle, «ce qui est vraiment très important».

Quand le chercheur affirme, à partir des données que lui procure AltaVista, que le Web s'internationalise, il faut le croire. AltaVista endosse d'ailleurs activement cette évolution. En décembre dernier, l'outil s'enrichissait de fonctions multilingues permettant non seulement de faire les recherches dans la langue de son choix (25

actuellement), ce qui avait déjà été implanté auparavant, mais aussi de faire traduire en temps réel des documents de l'anglais au français, à l'italien, à l'espagnol, au portugais ou à l'allemand, et vice versa. D'ici peu, les langues asiatiques comme le chinois, le japonais et le coréen s'ajouteront à la liste.

Louis Monier est le premier à reconnaître que la qualité de la traduction, littéralement au mot à mot, laisse à désirer. Mais tel n'est pas le but premier de ces fonctions: «Ce que nous cherchons à faire, c'est augmenter la compréhension. La qualité est plutôt secondaire puisqu'il s'agit avant tout de donner une idée du contenu du document. Mais avec quelques années d'évolution encore, ce genre d'outils va réellement changer la communication en brisant la barrière des langues.»

L'anglais domine les autres

Selon M. Monier, ces options linguistiques sont utilisées par 10 % des utilisateurs d'AltaVista, ce qui est à son avis très significatif. Actuellement, l'anglais compte pour 70 % de l'utilisation du Web. Le japonais (5,4 %), l'allemand (3,7 %), le français (2,27 %), l'espagnol (1,78 %), l'italien (1,42%) et le chinois (1,32 %) suivent.

Autre constatation tirée des données sorties des entrailles d'AltaVista, le Web n'est pas cet endroit infesté par la pornographie que nous décrivait parfois les médias. Bien sûr, on utilise le Web pour diffuser du matériel de nature sexuelle, mais dans une proportion beaucoup plus modeste qu'on serait porté à le croire. De fait, 19% des recherches effectuées dans AltaVista touchent la technologie, 15 % le sexe, 11 % les affaires, et 9 % les voyages, les loisirs ou les gens.

«Dans quelques années, l'anglais ne sera plus la langue maternelle de la majorité des utilisateurs»

- Louis Monier

Chronique auto

La chronique automobile, qui paraît en nos pages chaque lundi, fait relâche cette semaine. Elle sera de retour lundi prochain



Mémoire vive

Denise Latrémouille

Les soeurs Wyman

À compter d'aujourd'hui, LeDroit amorce une nouvelle chronique hebdomadaire qui éveillera vos souvenirs et chatouillera vos racines. Intitulée Mémoire vive, cette tribune sera consacrée à la petite et à la grande histoire de la région, toutes rives confondues, l'histoire des gens d'ici, de leurs larmes, de leurs sourires, de leurs misères, de leurs triomphes. Nos partenaires dans cette aventure seront Raymond Ouimet, Denise Latrémouille, Louise Roy et son équipe, ainsi que notre journaliste Charles Thériault.

Des siècles de conditionnement à lire l'histoire au masculin ont conduit les historiens à ne voir qu'un côté de la réalité. C'est d'autant plus étonnant quand on pense que dans la plupart des familles, ce sont les femmes qui transmettent le patrimoine familial. Un exemple frappant en est le récit qu'on a fait jusqu'à maintenant de la fondation de Hull.

Hull fêtera en l'an 2000 l'arrivée des premiers colons venus de Woburn, au Massachusetts, en 1800. Qu'on s'imagine ce qu'a pu être le trajet de l'hiver 1800, entre Woburn et Montréal, puis de Montréal jusqu'au lieu qui allait devenir Hull! Cela prit trois jours à couvrir la distance de 72 km (45 milles) de Montréal jusqu'au Long-Sault. Avec 14 enfants par-dessus le marché!

Aventure familiale

Le groupe était constitué de cinq couples et de trente-trois engagés dirigés par Philemon Wright. Aucun historien n'a souligné encore qu'à la tête de trois des cinq familles pionnières se trouvait une Wyman. L'un est même allé jusqu'à dire qu'il s'agissait des deux beaux-frères de la femme de Philemon, alors qu'il aurait été tellement plus simple de parler de trois soeurs!

En réalité, ce peuplement est une aventure familiale, celle de deux clans apparentés vivant dans le même village depuis 1640, les Wright et les Wyman. En effet, Abigail, Lavina et Marjory Wyman et Philemon et Thomas Wright étaient cousins.

En 1800, quand elle quitta Woburn, l'aînée des filles, Abigail, avait 39 ans; elle avait perdu une petite fille quelques années avant son arrivée à Hull. Marjory, avait

31 ans; la plus jeune, Lavina, en avait 29.

Une fois arrivés, il leur fallait tout faire: essoucher, construire des abris, puiser l'eau à la rivière. Un événement qui dut fasciner les enfants se produisit peu de temps après leur arrivée: des Amérindiens du lac des Deux-Montagnes sont venus demander aux nouveaux venus de quel droit ils coupaient les arbres et s'installaient comme chez eux. Surpris en voyant les boeufs et les chevaux attelés, ils montraient cette curiosité à leurs enfants. On se demande comment les enfants de part et d'autre ont réagi en voyant quelqu'un de leur âge dans ce désert de neige.

Malgré cette situation précaire, Abigail donna naissance à une fille, en 1803. Qui, sinon ses soeurs ont pu l'assister? Nous l'ignorons, car là encore, ce ne sont pas des sujets dont a traité l'histoire traditionnelle.

On connaît peu de choses de la mère de Hull, sinon sa piété. Alors que son mari n'hésitait pas, en 1812, à engager des gens pour travailler le dimanche, elle, ouvrait sa maison aux quelques prédicateurs qui dans les débuts osèrent s'aventurer dans cette contrée. Très active dans la communauté méthodiste, elle appuyait aussi la fraternité maçonnique, très forte dans la colonie.

La première femme

En 1813, la colonie se développant, elle put jouir d'une maison de pierres à trois étages, un contraste avec les premières nuits passées à la belle étoile une dizaine d'années plus tôt. L'année suivante, lorsque s'ouvrit la briqueterie, ses filles et elle gardèrent les premières briques en souvenir. Après avoir élevé neuf enfants et en avoir vu quatre la précéder dans la tombe, Abigail Wyman mourut à 69 ans, le 23 janvier 1829.

Lavina Wyman-Allen, la mère d'Aylmer, passe pour avoir été la première femme à avoir mis le pied en sol outaouais. On raconte



Abigail Wyman

qu'en 1846, quand vint le temps de baptiser l'Emerald, premier bateau à vapeur à naviguer sur le lac Deschênes, on alla tout naturellement chercher grand-maman Allen, comme on l'appelait affectueusement. Elle mourut l'année suivante. Sa ferme, située à l'est du chemin Allen, est aujourd'hui intégrée au club de golf Glenlea.

Important apport des femmes

Il va sans dire que ces femmes ne furent pas connues sous leur nom de jeune fille. Par contre, tout le monde connaît les noms de Wright et Allen, il suffit de circuler dans les rues de Hull et d'Aylmer pour le constater.

Sans vouloir minimiser l'apport des conjoints des pionnières, il faut bien reconnaître qu'elles ont été le dénominateur commun de cette implantation en terre québécoise.

L'apport des Wyman est encore plus important quand on voit que deux autres membres de la famille se joindront à la colonie. Joseph, leur frère, est à l'origine du lieu-dit portant son nom près de Quyon; son fils fera le service postal entre Aylmer et Portage-du-Fort à partir de 1853, d'abord à cheval, puis en diligence.

Caleb Brooks, fils de leur soeur Lydia, se joindra à ses tantes en 1818. Il sera un des pionniers de Low où il tiendra un magasin, une auberge et le bureau de poste et assurera le service de diligence jusqu'à Maniwaki. C'est l'ancêtre de l'ancienne présidente de la Commission de la capitale nationale, M^{me} Jean Piggott. Ainsi l'activité des Wyman s'étendit du Pontiac à la Gatineau, en passant par Aylmer et Hull.

LE SEUL CONCESSIONNAIRE LINCOLN EN OUTAOUAIS

Entretien *Sans frais pour 4 ans

*Voir détails avec nos représentants(s)

LINCOLN NAVIGATOR 1998

Du PORTAGE MERCURY
778-2751
949, boul. St-Joseph, Hull

Du PORTAGE GATINEAU
568-2751
346, boul. Gréber, Gatineau

LE SEUL CONCESSIONNAIRE LINCOLN EN OUTAOUAIS

Télévision

Pauline Lapointe en vedette dans la nouvelle dramatique de Janette Bertrand

Combattre l'obsession

Pauline Lapointe n'aurait probablement jamais accepté de jouer le rôle principal de *L'Obsession* si Janette Bertrand n'en avait pas été l'auteure. Le sujet de la série, l'obsession de la minceur, était trop délicat pour être traité par quelqu'un d'autre. «Je savais qu'avec elle, je serais respectée.»



PHOTO LE SOLEIL

«Vingt livres de trop, ça ne m'empêche plus d'être heureuse», dit Pauline Lapointe.

JOSÉE LAPOINTE

Collaboration spéciale — Montréal

Les deux femmes avaient travaillé ensemble en 1993 et Pauline Lapointe espérait que ça se reproduise. Alors quand Janette Bertrand lui a offert le rôle de Diane, cette femme qui veut tellement maigrir qu'elle cesse de manger, elle a dit oui sans hésiter. «C'est le plus beau rôle que j'ai eu à jouer depuis ma sortie de l'école de théâtre en 1974», dit-elle.

La comédienne a plongé dans le personnage avec toute son intensité, sa souffrance passée, son désir d'en parler. Il y a cinq ans à peine, avoue-t-elle, elle l'aurait fait avec moins de sérénité. «J'aimerais encore être mince. Mais maintenant, je ne suis plus obsédée, je ne souffre plus. Vingt livres de trop, ça ne m'empêche plus d'être heureuse.»

Cette sérénité, estime-t-elle, transparaîtra à l'écran. «Et je crois que ça pourra être utile aux gens.»

Pauline Lapointe n'a donc pas eu à se battre contre ses vieux démons en interprétant Diane. Mais il y a eu des moments troublants, admet-elle.

«Janette a posé sur moi le regard d'une mère aimante et admirative, et c'est ce qui a été le plus important. Je lui en ai parlé et elle m'a dit que c'était bien correct, que je pouvais faire le transfert...»

Ce tournage l'a également mise en contact avec des gens qui vivaient la souffrance qu'elle avait déjà ressentie. «Je me suis rendu compte qu'on ne peut rien faire pour eux, à part les écouter, les aimer et les encourager à se débarrasser de ça au plus vite. Ça m'a bouleversée et je suis contente d'avoir dépassé ça. Mais vous ne pouvez pas savoir comment le regard des autres est lourd.»

La comédienne de 47 ans a éga-

lement été très touchée par l'osmose qui s'est créée sur le plateau entre les comédiens, les techniciens, l'auteure et le réalisateur Louis Choquette, le complice de Janette Bertrand. «C'est un être merveilleux. Avant des scènes difficiles, il pouvait s'asseoir à côté de moi et seulement me prendre la main, sans parler. Il n'y en a pas beaucoup qui font ça, qui ont cette profondeur.»

De la pression

Pauline Lapointe a constaté que le thème de cette série touchait absolument tout le monde de près ou de loin, hommes et femmes, jeunes et vieux. «Les gens de l'équipe technique venaient me raconter plein de choses.»

L'obsession de la minceur est devenue malade dans notre société, croit-elle. «C'est rendu que les plus grandes stars de ce monde sont les top model. Vraiment, ça ne se peut pas.»

La pression sur les actrices est donc réelle, mais elle n'est pas pire qu'ailleurs. «Et pour les adolescentes qui regardent *Baywatch* avec leurs chums, il n'y en a pas, de la pression? Elles ne peuvent pas avoir l'air de ça, c'est impossible. Elles ne seront jamais adéquatés.»

Pauline Lapointe est l'exemple type d'une personne qui a capoté sur son poids. Elle est donc bien placée pour comprendre toutes



PHOTO LE SOLEIL

La sérénité de Pauline Lapointe peut servir de modèle aux gens obsédés par leur poids, croit la comédienne.

ces jeunes femmes et tenter de leur donner des conseils. À 20 ans, se rappelle-t-elle, elle pesait 115 livres et était belle comme un cœur. «Mais je voulais tellement maigrir, je n'étais jamais assez mince. J'ai fait plein de régimes. Mon système s'est dérégulé, je me suis mise à engraisser et maintenant mon corps ne répond plus.»

La comédienne parle de tout cela avec une transparence étonnante. Elle enchaîne sur sa thérapie, raconte comment elle a réussi à se guérir.

Vraiment, il n'y a pas de tabous pour elle. On peut donc s'imaginer à quel point elle s'est investie dans

L'Obsession. «Je suis allée à fond.»

Selon elle, il n'y a qu'une solution pour Diane: la thérapie, comme elle l'a fait elle-même. «Mais pour arriver à cette conclusion, c'est un long processus.» Dans la série, Diane prendra la décision au moment du quatrième épisode. Dans la cinquième heure, elle et ses proches vivront une thérapie. Comme dans *Le Piège*, la série précédente de Janette Bertrand, c'est une vraie psychologue qui animera la discussion à moitié improvisée.

«Nous n'avions préparé que les grandes lignes.» Il y a donc eu des

moments très intenses, raconte-t-elle, où personnages et comédiens se confondaient. «À la fin, tout le monde pleurait dans le studio.» La force de Janette Bertrand réside là, avance Pauline Lapointe, dans cette capacité d'aborder des sujets avec réalisme et sensibilité.

«Ce n'est pas du *fast-food*. Nous passons des semaines en répétition avant d'entrer en studio, nous avons le temps de creuser. Alors quand on joue, on va encore plus loin. J'ai même jeté des regards que je n'avais jamais vus avant et je me suis vue faire des choses où je ne me reconnaissais même pas.»

Les petites annonces

http://www.ledroit.com

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 00
SAMEDI
9 H 00 À 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce reçue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 163.80 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.40 \$/semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961

Service par la poste: au Canada 356.00 \$ par année, et les autres pays: 420.00 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



INDEX DES RUBRIQUES

AVIS	
*Activités diverses	103
*Agences de rencontre	105
*Amitié, rencontres	108
*Ésotérisme	111
*Messages personnels	109
*Perdu	104
Trouvé (gratuit)	106
*Présentations à domicile	107
*Services d'escorte	112
*Services professionnels	118

SERVICE ET VENTE	
À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
*Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
*Animaux	174
*Animaux, pension, nourriture et soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
*Argent demandé	218
*Argent disponible	220
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
*Chauffage, climatisation	202
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
*Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
*Divers demandés	156
Encans	151
*Enseignement, cours	196
*Équipement de bureau	212
*Équipement commercial	214
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fournitures, entreposage	146
Jeux, jouets	178

LES EXPERTS	
*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Dénéigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274

LOGEMENTS	
*Garçonnières	406
*Logements à louer - Aylmer	400
*Logements à louer - Buckingham	404
*Logements à louer - Cantley	407
*Logements à louer - Gatineau	401
*Logements à louer - Hull	402
*Logements à louer - Masson-Angers	411
*Logements à louer - Ontario	403
*Logements à louer - autres	405
*Logements meublés	408
*Logements à partager	409
*Logements à sous-louer	410
*Logements demandés	435
*Maisons à louer	432
*Maisons à partager	433

CHAMBRES	
*Chambres à louer	440
Chambres avec pension	466
*Chambres demandées	467

EMPLOIS	
Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
*Emplois demandés	314
*Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s	315
*Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
*Garderais enfants	322
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
*Divers	372
Personnel de bureau	373
Personnel médical	374
Personnel hôtelier	375
Personnel de métier	376
Personnel de restaurant	377
Personnel spécialisé	378
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS	
*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitrieres	308

MAISONS À REVENU	
Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
*Maisons à revenu demandées	532
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS	
*Chalets demandés	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES	
Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
*Franchises à vendre	598
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales	597

VÉHICULES	
Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
*Autos à louer	615
Autos de prestige	611
*Autos demandées	620
Avions	623

Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
*Dépannage	636
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
*Pièces et accessoires	672
Remorques	673
*Réparations et entretien	674
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS	
Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 10 \$, retour par la poste 15 \$.

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITÉS DIVERSES

ATTENTION CÉLIBATAIRES!
Club Rendez-vous L.B.
462 boul. St-Joseph - Danse sous les
jeu./ven./sam. à 20h avec orchestre;
déjeuner-rencontre le dimanche, 10h
à 13h. Lucette 643-4944.

NOUVEAU! D'la Pointe resto-bar, 90
Gréber, Gatineau, vous invite à ses
soirées "KARAOKE", du mercredi au
samedi, 21h. Venez vous amuser,
246-6432.

105 AGENCES DE RENCONTRE

ACCROCHE COEUR (agence à but sé-
rieux). Si la solitude te pèse, appelle
au 771-8186. Service confidentiel.

AGISSEZ MAINTENANT! Appelez les
experts: Intro Options, nous trou-
vons pour vous l'âme sœur*, tous
états civils. 233-9697.

RENCONTREZ un bon compagnon,
tous âges, confidentiel. Suzy, 820-7940

TRISTAN ET ISEUT, \$0, femme (35-45)
vivant à la campagne. 669-6512

108 AMITIÉ, RENCONTRES

HOMME 39 ans, cherche belle
femme, bilingue, voyages. 247-0928

106 TROUVÉ

Il est parfois réconfortant de savoir qu'il y a
quelqu'un à qui l'on peut parler.

(613) 566-2000

La solitude peut vous déchirer en
deux, Quest comblera ce vide.

Plus de 1000 appels par jour!

Quest Interactif
est toujours gratuit
pour les femmes.

Quest n'assume aucune responsabilité pour les rencontres faites par le biais du système. Pour adultes seulement.
Appel gratuit. Frais interurbains applicables. F.M. 1997

106 TROUVÉ

106 TROUVÉ

108 AMITIÉ, RENCONTRES

HOMME désire rencontrer dame âgée
entre 35 et 50 ans. Gilles, 772-8444.

PSYCHO-ÉDUCATRICE en relation tra-
vail, cherche amie semblable. (40-60
ans). But sérieux. Case 102, LeDroit,
C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

109 MESSAGES PERSONNELS

100% 1er ABANDON, à vos rêves.
Doublez-vous et épargnez. 20 filles
en tout pour combler vos désirs,
24h/24h. 246-6492.

100% ABANDON, 100% ABORDABLE
\$39.00! massage sensuel avec un
extra et film 3X!! Belle blonde
de 25 ans. CINDY, 243-8802

*100% ABANDON, *100% abor-
dable, *100% nouveau. Pour vous mes-
sieurs à compter du 2 mars 8h, super
masseuse d'expérience à votre ser-
vice. 251 St-Louis, app.5, 246-5957.

100% ABANDON, 742-5201
ATTRAYANTE Christina
Danse érotique et massage

100% ABANDON à Anna et Saphir
Un moment inoubliable. 669-1083

100% ABORDABLE, 669-1083
danse érotique et massage sensuel.

100% ABORDABLE, Ruby et Sasha
Toute fraîche et excitante. 246-6211

100% ABORDABLE
Spécial mars, \$39.99
663-2091

100% GARANTI-DISCRET
*****Michelle*****
Privé, ouvert tôt 8h a.m. 243-8457.

\$40-30 MIN. ♥ PLAISIR ♥ 7e CIEL ♥
Très jolie blonde, 26 ans, 5'6", 119 lb
beau 36C, ferme ♥ lingerie sexy
Massages, extra, films 3X ♥ 776-9833

40 ANS, recherche intimité, sérieuse
seulement, pour le plaisir, 568-9437

5'10", MANNEQUIN sexy + danseuse
professionnelle. Satisfaction et dis-
cretion garanties (homme sérieux).
SAMANTHA, 247/jours/sem. 246-7068

AAH OUI GEISHA \$5/15 min.
514-990-0527, 514-990-3028

ABANDON spectacle de fantasia, Na-
tasha et Michael vous reçoivent. Au-
tres jeunes femmes 24/24h. 770-5706

AH! massage sensuel, 9h à 20h, sur
rendez-vous, 770-8860.

*****AMANDA (44DD)*****
Massage sensuel, \$20. 682-1207

109 MESSAGES PERSONNELS

ABORDABLE
JOLIE, 23 ans
5'4", 115 lb, sexy
Toujours douce et souriante
Je reçois chez moi
en toute discrétion
Satisfaction assurée
8h à 21h, 771-9324

ATTENTION! Massage de détente et
sensuel. Johanne, 663-2091.

BELLE FEMME, excellents massage,
privé. Loulou, 798-1203.

BELLE MASSEUSE, tout pour vous sa-
tisfaire, grassette, sensuelle, sou-
riante. Venez découvrir. 770-2614.

BON MASSAGE, pour qui pas? N'hési-
tez plus! Alors... 771-2403. Merci.

BOUTIQUE TOI ET MOI. Location
films XXX. 3 films 7 jrs \$10; CD-ROM
XXX à partir de \$19.95. 669-3236.

CENTRE NATACHA, massage de dé-
tente, nouveau personnel. 246-4282

CINÉMA FILM XXX; aussi visionnement
privé; jolies filles; spectacle privé éro-
tique; 175 ch. Montréal, Vanier, Ont.,
suite 304/301, de 11 a.m à 12 p.m.

CONVERSATION érotique, 24h, 7 jours,
Visa/Mastercard/American Express.
514-353-2835, www.erotica-palace.com

CRUELLES!... À écouter à genoux,
18+. 1-819-976-3344.

DEVINE. Plus sucré que du bonbon,
forcée comme le chocolat. Chez moi,
chez toi. 795-7815

DISCRÈTE, massage chez toi ou
chez moi, Jizelle. 37 ans+. 777-4141

♦ **DOUBLE TES PLAISIRS AVEC NOUS** ♦
Angèle et Chantal, 746-1415

FEMME d'expérience, mature, 24h
♥♥♥ 771-9986 ♥♥♥

FRANCISCA vous reçoit
669-8911

LIGNE de rencontre d'Ottawa-Hull.
Appelez 1-900-451-3443, poste 371,
\$2.99/min. 18 ans+. V.E. Inc.

LIGNE de rencontre, gay et lesbienne.
Appelez 1-900-451-3443, poste 671,
\$2.99/min. 18 ans+. V.E. Inc.

♥♥ **LOLITA (44D)** ♥♥
Belle et sexy. Massage \$10. 682-2654.

MAINS magiques. Un doux massage
pour \$25. 246-4742.

MAL PARTOUT, fatigué? Un bon
massage musculaire pour pas cher.
10h à 20h. (n.f.) Line, 669-9253.

2 des 1,883
Portraits
très particuliers

Samuel est très
dans l'vent

Jeannette raffole
de la poutine

Le plus important carrefour téléphonique en Amérique du Nord
Vous avez des questions? Nous sommes là pour vous aider, jour et nuit.

Télérendez-vousSM
Sans frais d'appel

Composez le
(613) 231-3100

composez ce code d'accès gratuit 200

Pour les femmes, c'est complètement gratuit

www.webpersonals.com

18 ans ou plus. * Appels interurbains peuvent s'appliquer.

109 MESSAGES PERSONNELS

MASSAGE EXTRA SENSUEL, très discret, chez moi. 595-1873.
MASSAGE musculaire, propre et discret. 9h à 20h 669-9253.
MASSAGE par belle femme d'âge mûr, discret. *Pénélope*, 770-8450.
MASSAGE PLUS pour homme, chez toi. 24h. *Serge*, 985-1859
MASSAGE pour homme, du nouveau avec Steve. \$25. 568-2392
MASSAGE pour homme par homme. 328-2528.
MASSAGES érotiques stimulants et privés. 243-6750.

109 MESSAGES PERSONNELS

MASSAGES sensuels par une très jolie jeune étudiante harmonieuse de 20 ans. 770-5012.
MASSAGE ULTIME par un garçon sensuel pour homme. 777-6313.
NOUVEAU studio, 7 jours, 33 Irving, 10h-21h, personnel avec exp., discret. 725-9548
NOUVELLE, massage avec tendresse, propre et discret. *Lydia*, 743-2084
RELAXEZ VEC NOUS
 858 Somerset Ouest, 230-7190

SPECIAL/MASSAGE chambres privées de 10h30 à 1h a.m.
 175 chemin Montréal, suite 303
VANIER, 744-7487

STUDIO Irene, 311 Richmond, 7 jours, 10h-21h, avec exp., propre et discret. 728-1110.

SUPER MASSAGE, propre et discret Pour homme ou femme
 595-0695, 9h-23h, *Christine*, 7 jours/7
TA VOISINE se déchaîne avec des inconnus. Ecoute-la! 1-819-976-7600.

TIFFANY EROTICA conversations directes. 24h
 \$1.75/min. aucune minute minimum
 1-819-976-5999

TOUTE personne connaissant les allées et venues de M. Gordon Cornélius Hamilton est priée de communiquer avec Isabelle Taillon au 747-7800, poste 2822.

VOUS cherchez une fille grande, mince, bien proportionnée, noire, charmante. Appeler 569-6555.

111 ÉSOTÉRISME

31 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. *Madame Bé*, 986-2058.
AIDE voyance, tarots, astrologie, \$2.99/min. seulement. 1-900-451-5240

111 ÉSOTÉRISME

99% PRÉCIS, médium, clairvoyante, vibrations, autres dons. *Céline* 561-3709, pag.: 772-5255.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par *Marcus*.

ASTROLOGUE, clairvoyante reconnue XXX min. gratuit
Jeannine, 1-819-378-8797

CLAIRVOYANTE, cartes, tarot, astrologie, autres dons de mère en fille depuis des siècles. *Chloé*, 778-3994.

JE me présente *Justine*, j'ai plus de 39 années d'expérience en voyance. 8 minutes GRATUITES
 1-900-451-5276, 24h, \$3,79/min.

LA pensée par les cartes, lignes de la main. Sur rendez-vous: 243-9376.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
 Consultation téléphonique en direct. 4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

LES MAÎTRES du destin, voyance, numérométrie, astrologie, tarot. 1-900-451-5333.

MME DAPHNÉE, lignes de la main, cartes, prédictions 1998. 243-3802.

112 SERVICES D'ESCORTE

100% 1er ABANDON à Abacus et à ses collègues. 742-6052

12 BELLES QUEBÉCOISES pour vous MM., discrétion. 230-3098, 594-0951

ABSOLUMENT superbes et amicales. 1-888-300-4880 ou 664-4400

AGENCE d'escortes et de massage recherche de jolies, élégantes et charmantes demoiselles qui aimeraient travailler en équipe et en sécurité, salaire entre \$85 à \$150 de l'heure. Recherchons également chauffeur. *Natasha*, 663-3853.

PEAU GARÇON de 21 ans, plaisirs pour homme. 770-4131.

112 SERVICES D'ESCORTE

100% 1er ABANDON à Abaline et à ses collègues.
Ruby, 23 ans, 5'7", 125 lb, cheveux cuivrés, yeux bleus, 34B-24-34.
Christina 28 ans, 5'7", 110 lb, cheveux bruns roux, yeux bruns, 34B-25-34
Crystal, 34 ans, 5'1", 105 lb, cheveux noirs, yeux pers, 34B-26-34.
Samantha, 27 ans, 5'7", 135 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 38C-29-34.
Sabrina, 18 ans, 5'4", 110 lb, cheveux et yeux bruns, 34C-24-34
Amber, 25 ans, 5'6", 125 lb, cheveux et yeux bruns, 34B-27-34.
Nadia, latino, 28 ans, 5'10", 135 lb, cheveux et yeux bruns 36B-24-32
Marcus, 21 ans, 5'10", 165 lb, cheveux bruns, yeux bruns.
20 filles en tout pour mieux vous servir, 24h/24h, 246-6492.

ANTIDOTE
 Pour vous messieurs, jolies demoiselles disponibles. 7 jours sur 7. 24h. On reçoit. 643-5745

BELLE APPARENCE
 femme mature
 720-1449 (anglais)

BONHEUR D'OCCASION-CLAUDIE
 Pour hommes sélectifs. 771-7990

CHANT-LEE
 Belle, discrète. 292-9858, 292-9858.

CRYSTAL, sexy et belle (42D), Ottawa. 567-4988.

DANSEUR EXOTIQUE MALE
 Mannequin musclé - sortie, massage, escorte. *Chris*, pag. 364-8717, 24h

DAPHNÉE
 Jolie 23 ans
 Douce et souriante
 Je recois, privé
 Satisfaction assurée
 Meilleur prix
 669-8063.

MÂITRESSE Claudia et maîtresse *Hélène* au 723-5445.

N'HÉSITEZ plus, très certain d'être abordable. 523-8679

PERFECTO
 Hé les gars! Vous voulez de la compagnie super jolie. Nous avons ce qu'il vous faut. 24h, 7 jours. 243-9375. Discrétion assurée.

POUR votre plaisir, bas prix. *Tasheena*, 742-6437

RENDEZ-VOUS secret sans se presser, privé. 663-4893, *Ginger*.

SUPER agence en expansion recherche jolie demoiselle entre 18-25 ans. Si tu te qualifie, fais beaucoup de \$\$\$, aucune entrevue personnelle. 643-6694.

TESHA et ses amies, noires, blanches, pour vos délices, jour/soir. 562-9431.

112 SERVICES D'ESCORTE

EXXTASE
Roxanne, 18 ans, 5'6", 115 lb, cheveux bruns, yeux verts, 36B-24-34
Daphné, 18 ans, 5'6", 120 lb, cheveux bruns longs, yeux bruns, 36D-26-36
Kim, 18 ans, 5'1", 105 lb, cheveux noirs, yeux bruns, 34C-24-34
Melissa, 18 ans, 5'4", 110 lb, cheveux noirs longs, yeux bruns, 34D-24-34
Natasha, 18 ans, 5'7", 115 lb, cheveux blonds, yeux bleus, 34C-24-34
Mira, 19 ans, 5'7", 120 lb, cheveux blonds longs, yeux bruns, 36C-24-34
Caroline, 19 ans, 5'4", 110 lb, cheveux bruns châtain, yeux pers, 34B-24-34
Véronique, 19 ans, 5'9", 130 lb, cheveux blonds châtain, yeux bruns, 34D-26-36
Manon, 20 ans, 5'4", 110 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 36B-26-36
Sasha, 24 ans, 5'5", 120 lb, cheveux brun-roux, yeux pers, 36D-26-36
Cindy, 25 ans, 5'5", 120 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 34B-24-34
Nina, 26 ans, 5'7", 180 lb, cheveux blonds-roux, yeux bleus, 40DD-32-38.
AUCUNE DESCRIPTION FICTIVE. ANNONCE/AGENCE INDÉPENDANTES
 30 min. \$100...60 min. \$130...
 40 min. \$120...80 min. \$150...
 On reçoit 276-2767, 24h, 7 jours/7



The virtual plaisir

Pour voir et savourer la pomme
www.appleagency.qc.ca

VOUS voulez de la beauté et élégance, 24 h, on reçoit, 243-9776.
VOYEZ vous mêmes la beauté de nos filles. 669-1083

118 SERVICES PROFESSIONNELS

APAISEZ le stress et l'anxiété Prenez du temps pour relaxer
Massothérapie l'essentiel, 776-6306.

CENTRE MASSO-DETENTE
 Massage professionnel. 769-4713.

MASSAGE de détente, réflexologie et S.L.M. 643-3093.

120 AMEUBLEMENT

113 PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
 Achetons et vendons meubles et appareils ménagers. 776-6448.

120 AMEUBLEMENT

15e ANNIVERSAIRE
 73 ST-JOSEPH
 Meubles usagés Guindon
 Achetons et vendons. 777-9855

2 LITS doubles, 2 lits simples, à très bon prix. 772-8216

368 NOTRE-DAME, GATINEAU
 Meubles Girard - Matelas neufs
 Achetons/Vendons. 669-6333

ACCESSOIRES DE LITS D'EAU
 FUTONS À PARTIR DE \$88.
 MATELAS À PARTIR DE \$99.
 Turner's Bedrooms
 1729 Boul. St-Laurent (angle Innes)
 Ottawa, Ont., 523-4000

ENSEMBLE de salon, 8 morceaux, moderne. \$800, 770-2919

LIT tubulaire rose, 39 po, matelas, et table de nuit blanche, \$75, 281-1688

MEUBLES usagés Ti-Mousse, 592 St-Joseph, Hull. Nous achetons, vendons, livrons, déménageons 773-4286

MOBILIER cuisine, chêne blanchi, 6 chaises, comme neuf, \$850. 643-2480

MOBILIER de s/manger, chêne, vaisselier et 6 chaises incl., excellente condition, \$2,750. 684-1246.

MOBILIER de s/manger en chêne, vaisselier, \$1,500. 669-9901.

POELE, réfrig., \$850, mobilier de salon avec tables \$350 noir, télévision RCA 35", neuve \$1,000. 669-3739

POURQUOI PAS DU NEUF POUR LE MÊME PRIX?
 Venez voir Jacques chez "Turner's Bedrooms", 1729, boul. St-Laurent, Ottawa (angle Innes), 523-4000.

- Financement, mises de côté.
 - Livraison
 - 16 entrepôts pour mieux vous servir.

UNITÉ murale/buffet, simili chêne clair. 568-4984.

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH - 99 St-Joseph
 Achat-vente-réparations. 772-8992

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. A vendre: laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. Service. Garantie.

15e ANNIVERSAIRE
 73 ST-JOSEPH
 Meubles usagés Guindon.
 Achetons et vendons. 777-9855

À BON prix: plusieurs laveuses et sècheuses. 772-0276

NO 2714

MOT MYSTÈRE

© Édimedia Inc.

8 LETTRES — LE MOT CLÉ: EN GRAND NOMBRE

afflux	empile	infini	octal	superflu
ajoute	ennéade	inondé		surplus
amas	essaim		plein	
armada		maint	pluie	tant
assez	file	masse	plural	torrent
	flot	mille	pulluler	trentaine
billion	fois	millier		triple
		monceau	rempli	trois
centuple	grand	moult		trop
chaîne		multiplié	sept	
cumule	harem		série	vingt
	huée	neuf	six	
dix	huit	nuée	suite	

Solution du problème précédent: festival

A	S	S	E	Z	P	M	M	O	N	C	E	A	U	T
T	A	U	E	L	I	F	R	I	E	E	N	X	N	T
I	N	E	R	L	I	E	O	L	A	A	I	I	O	P
U	U	A	L	P	L	P	P	P	R	S	A	U	I	E
H	A	I	T	U	L	U	M	M	E	M	S	V	L	S
T	E	F	L	O	T	U	A	E	P	D	I	E	L	P
R	S	L	F	N	T	D	S	R	D	N	N	A	I	C
I	U	I	E	L	A	R	S	U	G	A	T	O	B	H
P	A	C	O	N	U	E	E	T	P	C	E	P	N	A
L	L	J	F	F	S	X	L	N	O	E	O	N	M	I
E	E	U	O	E	T	I	U	S	T	R	E	N	N	
D	E	L	R	U	S	L	M	I	T	A	R	F	I	E
N	I	I	L	A	T	L	U	O	M	A	I	E	L	I
E	E	X	M	I	L	E	C	R	H	N	L	N	N	U
D	N	A	R	G	M	U	L	T	I	P	L	I	E	T

1.800.267.9555

LES EXPERTS

RUBRIQUES 241 310

562.0222

<p>245 ARBRES \$20/H., abattage, émondage, nettoyage. <i>Castor + Léo</i>, 776-1726. ABATTAGE et émondage d'arbres, estimation gratuite, assurance. 243-3615, 773-7669. AMÉNAGEMENT MARCOTTE INC. Service d'abattage et d'émondage de vos arbres. Assurance. 243-0432 LES SERVICES D'EXPERTS PL: Abattage, nettoyage, émondage (shipper), estimation et assurance. (Visa) 776-2620</p> <p>250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION FOYER GAZ NATUREL Agent autorisé de Gazifère Inc. Inf.: Jean-B. Bertrand, 561-4045</p> <p>255 CONSTRUCTION ANDRÉ LANDRY CONSTRUCTION céramique, planchers bois franc, rénovations générales. 446-0087</p> <p>257 COUTURE COUTURIÈRE 20 ans d'exp., confection, draperie, rideau, couvre-lit, coussin, "valence", etc., références disponibles. 770-4599.</p> <p>260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT 920-0044, L.P.D. Transport, déménagement à bon prix. À BON PRIX. CLAUDE TRANSPORT 561-1686, pagette: 231-8701</p> <p>ALLO TRANSPORT Déménagement, livraison. Service professionnel. 771-1995.</p> <p>DÉMÉNAGEMENT MAJOR Service courtois 7 jours. Assurance. Courte et longue distance. 773-7576.</p> <p>DÉMÉNAGEMENT PELLETIER Service courtois et professionnel, local/longue distance. 246-2866.</p> <p>DÉMÉNAGEMENT RO-DEL 669-8842, si occupé 669-2642</p> <p>DÉMÉNAGEMENT VH 568-4722 ou pag. 787-2966.</p> <p>PETITS DÉMÉNAGEMENTS Travail bien fait à bon prix. 561-6406.</p> <p>* TRANSPORT VAILLANT * Déménagement Qué. et Ont. Estimation gratuite. Prix fixe. (819) 827-2724.</p> <p>262 DÉNEIGEMENT DÉNEIGEMENT et déglacement de toitures. 15 ans d'exp., meilleur prix en ville. 663-2637.</p> <p>DÉNEIGEMENT et déglacement complet. Stationnements, trottoirs et toitures. Enlèvement de neige et location de rétrocaveuses "backhoe". Épannage d'abrasifs et émondage d'arbres. Service professionnel. 246-7283.</p>	<p>264 DIVERS PROBLÈMES D'EAU AU S/SOL? Estimation gratuite. Les excavations J.M., 778-6520</p> <p>268 ÉLECTRICITÉ TRAVAUX en électricité, estimation gratuite. 751-7290.</p> <p>269 ESTHÉTIQUE, COIFFURE ENSEMBLE d'esthétique, ensemble pour manucure (meubles). 771-4887.</p> <p>277 IMPÔTS 30 ANS et + d'exp., impôts fédéral/prov., (particuliers). Minimum \$20. 243-4748</p> <p>FAIRES remplir vos impôts fédéral et provincial à peu de frais, à partir de \$20. <i>Gestion Alain Pouliot</i>, 669-1806.</p> <p>FAIS impôts des particuliers, fédéral et provincial, \$30, Hull. 778-2235.</p> <p>PROVINCIAL/FÉDÉRAL, particulier, \$20 + C.V. et autres. Cell.: 277-7125</p> <p>SERVICE prompt, particuliers, personnalisé, coût modique. 745-2437.</p> <p>279 ISOLATION ISOLATION PLUS, rajout de laine soufflée. Réduisez vos coûts de chauffage. Luc: 827-4357, 827-4872.</p> <p>280 INFORMATIQUE DÉPANNAGE P.C. Logiciels et matériel. Anti-virus, internet. Jean: 561-4405</p> <p>283 MAÇONNERIE LES MAÇONS DU VIEUX FRANCIS Réparation de cheminée Restauration des murs et joints de maçonnerie. Denis, 643-3752.</p> <p>284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS Boldan-Fondation et maçonnerie</p> <p>PROBLÈMES D'EAU AU S/SOL? \$\$ Payé seulement en 1998 \$\$ Pour estimation: 663-3247, 739-1618</p> <p>HORS-PAIR RÉNO, petites et grosses réparations, menuiserie générale, etc., estimation gratuite. 243-4757</p> <p>MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE pour tous genres de travaux (aussi fabricant d'armoires, meubles commerciaux et de restaurant). 243-2170.</p> <p>RÉNOVATION, s/sol, peinture int., plomberie, céramique. 775-3292</p> <p>285 MENUISERIE ** BOISERIE BEAULIEU ** LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172</p> <p>POSE, sablage et finition plancher bois franc. Estimation gratuite. 243-5436</p>	<p>287 NETTOYAGE MÉNAGE 20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. <i>Nettoyeur Yvon 568-5777</i>, pag: 778-5777.</p> <p>DAME d'expérience ferait entretien ménager. <i>Reina 671-6489</i> après 15h.</p> <p>FÉRAIS entretien ménager et ménage de printemps. 561-2673.</p> <p>FÉRAIS ménage de votre maison, bonnes références. <i>Linda 669-2711</i></p> <p>NETTOYAGE DOMESTIQUE IDÉAL Prix compétitif. 664-0496.</p> <p>290 PLÂTRE ET PEINTURE PEINTRE professionnel, honnête, bon prix, estimation gratuite. 743-1918.</p> <p>PLÂTRIER et peintre professionnel, rénovation complète int./ext. 770-0376</p> <p>TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. 771-8967.</p> <p>291 PLOMBERIE 18 ANS d'expérience, travail honnête, propre et garanti. 827-5400, 664-0704.</p> <p>UN PETIT PRIX pour beaucoup de plomberie. Plomberie évolutive Y.R. <i>Yvon ou Pierre: 243-8999.</i></p> <p>295 RÉNOVATIONS EXPERT, cuisine, s/bains, s/sol, céramique, travaux garantis. Estimation gratuite. <i>Michel</i>, pag. 773-4866.</p> <p>FÉRAIS réparations de tout genre, estimation gratuite. 663-1120, 751-1463</p> <p>LES RÉNOVATIONS B.C.F. Rénovation int./ext., constr. neuve, licencié, membre A.P.C.H.Q. 663-6053, 427-8251</p>
---	---	---

CARON
 CONSTRUCTION

«Faites appel à des gens d'expérience et voyez la différence.»
 Pour votre construction neuve ou vos réparations.
(819) 684-3954

296 TOITURES
 AGENCE DYNAMIQUE. Estimation gratuite. Garantie. Résidentiel et commercial. Prix imbattable! 246-4117.

DÉNEIGEMENT. Bon prix, travail garanti. 671-5052.

DÉNEIGEMENT et déglacement de toitures. *Daniel*, 643-2123.

FÉRAIS toitures et réparations de tous genres. 777-1512 #7167, 246-3272.

RÉPARATION toitures, enlèvement de neige. 685-9096, pag. 598-7355.

124 APPAREILS MÉNAGERS

ACHAT ET VENTE d'appareils ménagers. RÉPARATIONS lav./séc. 669-7669.
ACHAT ET VENTE, RÉPARATIONS poêle et réfrigérateur. 771-8508
BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, 387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.
CUISINIÈRES, couleur or, 24 po, bon état, \$60 ch. 568-5151.
FRIGO-PLUS Mini lav./séc. à partir de \$300 la paire. 130 Jean Proulx, Hull, 775-2753
LAVEUSE et sècheuse, très bon état, \$500 pour les deux. 827-4040
LAVEUSE, sècheuse, bon état. Prix à discuter. 663-1886.
LAVEUSE, sècheuse d'appartement, \$150, bon état. 671-3300.
LAV./SÉC. à partir de \$150 la paire, poêle et réfrig. à partir de \$150 la paire, garantie 90 jours. 669-7669.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION Service 24h. Achat et vente. 561-0727.
RÉFRIG. amande, 13 pi cu., \$200. Soir 822-6964
RÉFRIG. blanc, pas de congélateur, 1 an, \$350; poêle et réfrig., bon état, blanc, \$350; congélateur vertical, bon état, \$150. 684-1246.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

BALAYEUR de fréquences de base "scanner" Realistic Pro 2004, 400 canaux, modifié, comme neuf, \$350; 2 "scanner" Realistic 50 canaux, 1 portatif, 1 base, \$100 ch. 820-0225.

132 ORDINATEURS

486-66 DX, avec imprimante couleurs, tout équipé, \$500. 663-3497, pag.: 779-3530.
 486 DX IBM compatible et imprimante matrice 9 pointes Brother, demande \$350. Guy, 764-3476 en soirée.

BELTEC USAGÉ Vente, achat et échange, pièces et ordinateurs. Spécial: carte-maître/pentium (neuve) à partir de \$69. 776-0440 poste 234

PENTIUM 133, écran 15 po, haut-parleurs, CD-ROM 2X, fax-modem, \$875. 669-9309.

PENTIUM MMX 166, tout équipé, \$1,660. Réparation et formation à domicile. 779-1667.

RÉPARATION DE MONITEUR. Estimation gratuite. 773-0834.

SPECIAL! Pentium 200 MMX, 32 Mo, 3.5 Go, complet, \$925, options: CD-ROM 24x, \$99; fax/modem 33.6, \$59; P.C. EXPERT PLUS, 777-8893

134 MUSIQUE

ACHÈTERAIS guitares Epiphone, Guild, Fender, Yamaha, Gibson, Takamine, Martin. Pierre au 669-9232.
AMPLIFICATEUR Crate Blue Voodoo 120, \$1,200. Martin 819-456-4793

ARGENT comptant pour guitares électriques, ampli. Michel, 459-3878

AU VIEUX PIANO Planos reconditionnés avec garantie. 130 Jean-Proulx, Hull, 775-5496.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! 595-4657.

DISCO mobile "Magic Touch". Où le service fait la différence. 246-3633.

FLAMBANT neuf, amplificateur de Basse, tête Trace Elliott 285 watts, cabinet Trace Elliott 4X10 po 300 watts, \$2,000., 246-5068.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

2 ROBES de mariée longues blanches, 7 et 16 ans, achetées en 1997. 771-8834, soir: 684-0527.

150 COINDU BÉBÉ

CONSCIENCE VERTE 85 rue Eddy, Hull
 Achats/ventes, acc., ameublement, jouets, enfants 0-6 ans. 776-1651.
LIT pour enfant (maison pour fille), 4 mois d'usage. 819-766-2590.

152 DIVERS À VENDRE

ABONNEMENT de conditionnement physique; mini-lav./séc. Inglis; 4 pneus avec jantes, 15 po, Chevrolet. Bon prix, doit vendre. 594-7300.
ASPIRATEUR Electrolux, garantie 1 an pièces et main-d'oeuvre, \$275 accessoires inclus. 772-5499.
ASPIRATEURS, beaux, bons, pas chers. Pièces, sacs, acc. 748-7587.
BUFFET, mobilier chambre, rideaux, hayon (tailgate) Ford. 246-5802
FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable.
Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.
GÉNÉRATRICE Coleman, 5,000 watts, moteur (Briggs and Stratton), 2 jours d'usage. Après 18h, 776-0012.
INVENTAIRE de magasin, valeur \$20,000 pour \$5,000. (819) 985-0844
NOUVEAUX PRODUITS À BAS PRIX: Tables d'ordinateurs, pupitres d'ordinateurs, filières de 2 et 4 tiroirs, filières horizontales 4 et 6 tiroirs, pupitres et chaises, établis, étagères en métal, etc. 669-8198.
PIANO antique; poêle à bois avec réchaud et fourneau Bélanger. 246-9055.
POÈLE, RÉFRIG., 6 ans d'usage, \$625. 669-7603.

152 DIVERS À VENDRE

PLANCHERS BOIS FRANC \$1.50 et+. 669-6172, 1-800-407-6172.
SUCRE et chauffe-sucre Alexandria. 771-7584
SURPLUS-FAILLITES Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce **COMME NEUF.** 145 Eddy Hull, 595-4898
TABLE de billard 4 1/2 X 9 en chêne, ardoise + acc., \$3,700. 778-1335.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTERAIS vaisselle, bibelots, cristal, cadres, etc. 243-6879
DÉCHIQUEUSE pour branches demandée. 246-7981.

174 ANIMAUX

2 **CANICHES** Toy, 7 mois et 6 sem., vermifugés. 243-4800.
 5 **CHEVAUX** de selle, très dociles. 1-819-454-2623.
ADORABLES chiots mélange caniches, aussi chihuahua. 568-0546
BERGER allemand croisé, femelle, 4 mois, carnet de santé, \$130. 663-9044.
CANICHES Toy, 2 beaux mâles, 4 mois, \$250 chaque nég. 985-1094.

CANICHES TOY 456-3313
CHATONS et chats: persans, hybrid, himalayens (Ani-Mange). 561-0446
CHATONS siamois, 2 mois, blue point, chocolat point. 613-632-1760

CHIEN docile, obéissant. Traîneau, attelage, voiture été-hiver. 827-0377
CHIOTS chihuahua, \$250 chacun. Jour, Johanne: 595-8585, soir: 243-4950.

CHIOTS de race, 6 huskies, 1 berger allemand, pas papiers, \$75. 682-4990
CHIOTS huskies sibériens pure race, \$100. Pas de certificat. 459-3601

CHIOTS labrador, retriever pure race, sans papier, \$200. 819-463-4859.
CHIOTS lévriers afghans; eskimos américains miniatures. 281-1007.

CHIOTS pitbull bringés, queue coupée, \$150 ch. 772-0556.
COLLIE miniatures (Shetland), chiots pure race, tatoués. (819) 986-3968.

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, garantis, \$300. (819) 687-2384.
JUMENT Quarter Horse enregistrée, 11 ans, 15.2h, \$2,800. Soir, 671-0109

LHASA-APSO, 6 semaines. Faut voir! \$150. 241-2577.
PERSAN mâle 9 mois, très beau et très affectueux, \$150. 595-0226

POMÉRANIEN, mâle, noir, 3 ans, doux. 281-4739, 994-4651.
POMÉRANIEN mâle, vacciné, 4 mois, \$275. 246-1906.

SUPERBES bouviers des Flandres, 0 à 12 mois, 819-278-3773.
TONTE et toilettage, chiens et chats. **NOUVEAU:** libre service pour le bain de votre animal. Studio Canin La Sablonnière et la Tonte Royale, 643-4873 ou le 281-9707.

TROUPEAU de 62 vaches à boeuf croisées, comprenant 45 servies charolais, 17 servies simmental, seront vendues le jeudi 5 mars, à 15h30, chez Léo Livestock, Greely, Ontario. Inf.: (613) 821-2634

TROUPEAU de Robert et Emily Stewart, à Russel, Ontario, comprenant 39 vaches à lait Holstein, pur sang, servies pour traite à l'année, seront vendues le jeudi 5 mars, à 11h, chez Léo Livestock, Greely, Ontario. Inf.: (613) 821-2634

TRONÇON de 62 vaches à boeuf croisées, comprenant 45 servies charolais, 17 servies simmental, seront vendues le jeudi 5 mars, à 15h30, chez Léo Livestock, Greely, Ontario. Inf.: (613) 821-2634

TROUPEAU de 62 vaches à boeuf croisées, comprenant 45 servies charolais, 17 servies simmental, seront vendues le jeudi 5 mars, à 15h30, chez Léo Livestock, Greely, Ontario. Inf.: (613) 821-2634

TROUPEAU de 62 vaches à boeuf croisées, comprenant 45 servies charolais, 17 servies simmental, seront vendues le jeudi 5 mars, à 15h30, chez Léo Livestock, Greely, Ontario. Inf.: (613) 821-2634

TROUPEAU de 62 vaches à boeuf croisées, comprenant 45 servies charolais, 17 servies simmental, seront vendues le jeudi 5 mars, à 15h30, chez Léo Livestock, Greely, Ontario. Inf.: (613) 821-2634

TROUPEAU de 62 vaches à boeuf croisées, comprenant 45 servies charolais, 17 servies simmental, seront vendues le jeudi 5 mars, à 15h30, chez Léo Livestock, Greely, Ontario. Inf.: (613) 821-2634

TROUPEAU de 62 vaches à boeuf croisées, comprenant 45 servies charolais, 17 servies simmental, seront vendues le jeudi 5 mars, à 15h30, chez Léo Livestock, Greely, Ontario. Inf.: (613) 821-2634

TROUPEAU de 62 vaches à boeuf croisées, comprenant 45 servies charolais, 17 servies simmental, seront vendues le jeudi 5 mars, à 15h30, chez Léo Livestock, Greely, Ontario. Inf.: (613) 821-2634

TROUPEAU de 62 vaches à boeuf croisées, comprenant 45 servies charolais, 17 servies simmental, seront vendues le jeudi 5 mars, à 15h30, chez Léo Livestock, Greely, Ontario. Inf.: (613) 821-2634

TROUPEAU de 62 vaches à boeuf croisées, comprenant 45 servies charolais, 17 servies simmental, seront vendues le jeudi 5 mars, à 15h30, chez Léo Livestock, Greely, Ontario. Inf.: (613) 821-2634

TROUPEAU de 62 vaches à boeuf croisées, comprenant 45 servies charolais, 17 servies simmental, seront vendues le jeudi 5 mars, à 15h30, chez Léo Livestock, Greely, Ontario. Inf.: (613) 821-2634

TROUPEAU de 62 vaches à boeuf croisées, comprenant 45 servies charolais, 17 servies simmental, seront vendues le jeudi 5 mars, à 15h30, chez Léo Livestock, Greely, Ontario. Inf.: (613) 821-2634

TROUPEAU de 62 vaches à boeuf croisées, comprenant 45 servies charolais, 17 servies simmental, seront vendues le jeudi 5 mars, à 15h30, chez Léo Livestock, Greely, Ontario. Inf.: (613) 821-2634

TROUPEAU de 62 vaches à boeuf croisées, comprenant 45 servies charolais, 17 servies simmental, seront vendues le jeudi 5 mars, à 15h30, chez Léo Livestock, Greely, Ontario. Inf.: (613) 821-2634

TROUPEAU de 62 vaches à boeuf croisées, comprenant 45 servies charolais, 17 servies simmental, seront vendues le jeudi 5 mars, à 15h30, chez Léo Livestock, Greely, Ontario. Inf.: (613) 821-2634

TROUPEAU de 62 vaches à boeuf croisées, comprenant 45 servies charolais, 17 servies simmental, seront vendues le jeudi 5 mars, à 15h30, chez Léo Livestock, Greely, Ontario. Inf.: (613) 821-2634

TROUPEAU de 62 vaches à boeuf croisées, comprenant 45 servies charolais, 17 servies simmental, seront vendues le jeudi 5 mars, à 15h30, chez Léo Livestock, Greely, Ontario. Inf.: (613) 821-2634

TROUPEAU de 62 vaches à boeuf croisées, comprenant 45 servies charolais, 17 servies simmental, seront vendues le jeudi 5 mars, à 15h30, chez Léo Livestock, Greely, Ontario. Inf.: (613) 821-2634

TROUPEAU de 62 vaches à boeuf croisées, comprenant 45 servies charolais, 17 servies simmental, seront vendues le jeudi 5 mars, à 15h30, chez Léo Livestock, Greely, Ontario. Inf.: (613) 821-2634

TROUPEAU de 62 vaches à boeuf croisées, comprenant 45 servies charolais, 17 servies simmental, seront vendues le jeudi 5 mars, à 15h30, chez Léo Livestock, Greely, Ontario. Inf.: (613) 821-2634

TROUPEAU de 62 vaches à boeuf croisées, comprenant 45 servies charolais, 17 servies simmental, seront vendues le jeudi 5 mars, à 15h30, chez Léo Livestock, Greely, Ontario. Inf.: (613) 821-2634

TROUPEAU de 62 vaches à boeuf croisées, comprenant 45 servies charolais, 17 servies simmental, seront vendues le jeudi 5 mars, à 15h30, chez Léo Livestock, Greely, Ontario. Inf.: (613) 821-2634

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

FOURNAISE industrielle Keeprite au gaz naturel, 350,000 BTU avec 2 ventilateurs, \$800. 775-0348.
P.C.L. avec cheminée 6"-2" d'insulation, \$600. 246-5581
POÈLE à bois, Embassadeur flamme, tout équipé, pour surface de 750 à 1,500 pi car., neuf, prix nég. 819-456-2295.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

COMPTOIR/table froids, hotte 8', banquette cuir, capitonnée, etc. 669-0909.
ÉQUIPEMENT bar et restaurant. Info. Gilles (613) 488-3357, pag. 594-7733
TABLES de restaurant style "fast food" avec 4 sièges rotatifs, 5 unités disponibles. 819-683-3777

220 ARGENT DISPONIBLE

\$10 À \$100, petits prêts de paye en paye enr. 772-4978.

ACCÈS ARGENT REER-CRI-FRV

- Aidez vos affaires
- Aide financière privée
- Aide personnelle et commerciale
- Aucune enquête de crédit
- Augmentez votre marge de crédit
- Aide 10 000\$ et plus
- Aucun frais de dossier
- Acceptation rapide et confidentielle
- Pré-requis : possédez REER-CRI-FRV

1-888-657-1062
CONSULTANT FINANCEMENT MULTIPLE

SL
Sam Lévy & Associés Inc.
 Syndics de Faillite
ROBERT BÉLAIR
 • Faillites personnelles & corporatives
 • Consultation initiale sans frais
 Sur rendez-vous
568-5554

1ER, 2e, 3e acte. Acheter, refinancer. Or vous refusent. N'écoutez pas. **Fernand Nadon, 771-6641, 773-2926.**

\$51RE hyp. disponible pour consolider vos hyp. existantes, cartes de crédit, travaux de rénovation exécutés ou à faire sur votre maison. Gilles P. Lorrain, 776-5566.

PROBLÈME DE DETTES?
 Votre situation semble désespérée
ÉVITEZ LA FAILLITE
REPRENEZ GOÛT À LA VIE
 Notre solution - 1 paiement mensuel
SANS INTÉRÊT
P.A. CONSOLIDATION
778-0059

AIDE aux consommateurs et P.M.E. en crise financière. Avant de voir un syndic de faillite, appelez-nous! Service à domicile discret. **GESTION C/3R: 778-7276.**

ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 771-3392

Évitez la faillite!
 Une expertise développée avec plus de 2 000 clients satisfaits
 La solution... Un paiement mensuel ** sans intérêt **
Consultation gratuite
Consolidation de crédit J.P. Inc.
241-6484

CENTRE DE FORMATION DE PROFESSEURS DE DANSE PROFESSIONNELS DU CANADA
 Nous acceptons présentement les candidatures pour les cours à venir. Nous recherchons des personnes soignées et motivées intéressées à devenir professeurs de danse moderne et latine (sociale) professionnels. Cours de 3 et de 5 mois. Placement garanti pour les candidat(e)s qui réussissent le cours.
BILINGUE
 Pour entrevue et inscription, veuillez composer le (613) 230-1558
 Personne-ressource : **Mme Natalie Kennedy**

314 EMPLOIS DEMANDÉS

ANIMATEUR radio et bar recherche contrat permanent. Jack, 819-625-2617
DAME 20 ans d'expérience ferait entretien de votre résidence, minimum \$25, après 2h: \$10/h. 777-2337.
DAME de compagnie avec expérience, prendrait soin de personnes âgées. 281-5088.
FERAIT ménages réguliers et grands ménage. Exp., références. 669-7432.
TRAVAILLERAIS pour personnes âgées ou handicapées à domicile. Francine au 777-8244.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

BESOIN réceptionniste avec exp., bilingue. Profit Coiffure, 778-2237.
COIFFEUR(SE) demandé(e), temps partiel. Coiffure Elle et Lui des Promenades, 561-2727.
COIFFEUR(SE)S avec expérience demandé(e)s. Lyne, 643-4888.
COIFFURE unisex Maxim, recherche coiffeuse/coiffeur, avec clientèle; espace à louer, pour électrolyse/épilation. Josée ou Carole 643-4565
GATINEAU, salon à louer, 2 stations, salle pour esthétique, commerce de 30 ans, libre 1er mars. 643-1660.

LE STUDIO BROADWAY recherche une coiffeuse pour dame et une coiffeuse pour homme avec expérience. Appeler en soirée seulement, Micheline au 663-8566 ou Line au 643-4908

RÉCEPTIONNISTE demandée immédiatement, avec exp. styliste, bilingue un atout. Contacter Fernand ou Richard: 744-1317.

SALON de coiffure à vendre, établi depuis 15 ans, bon chiffre d'affaires. Nelson 664-A, boul. St-Joseph, Hull.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

À Chelsea, chez-moi, personne mature, non-fumeuse, horaire variable. Pour un garçon 3 ans, poupon de 3 mois, début: 1er avril. 827-8080.

CHERCHE gardienne non-fumeuse pour notre fille de 2 ans, à la maison, Mont-Bleu, références. 778-7156.

CHERCHE gardienne, temps plein, pour bébé 7 mois, quartier Côte de Sable, non-fumeuse, expérience et références exigées. 232-0164

CHEZ MOI, 2 enfants d'âge préscolaire et 2 d'âge scolaire, 4 ou 5 jours/sem. 669-0702.

322 GARDERAI ENFANTS

0-10 ANS, en milieu familial, une visite vous conviendrait. 778-6527

0-10 ANS, ouvert 24h, 7 jours, 10 ans, d'exp. Temps plein-partiel. 643-6437

0 à 4 ans, "Les Petits Pas", temps plein ou partiel, infirmière, reçus. 778-2937.

0 à 6 ANS, repas chauds, 2 dames matures, plein temps ou partiel, 7h à 17h30, 70 Scott, Hull. 776-5933.

0 ET +, activités éducatives, diplômée avec expérience, reçus. 643-4466.

0 ET +, boul. Lorrain à Gatineau, activités éducatives, avec reçus. 669-3232

0 ET plus, 24h, 5 jours/sem., avec exp., temps plein/partiel, rue Du Village à Gatineau. 669-0474

ENFANTS 0 à 4 ans, bons repas, lun. au ven., Lyne au 281-1173.

GARDERAI enfants de tous âges, secteur école Le Triplet. 243-0282.

GARDERIE éducative Mée Rousseau, éducatrice diplômée, rue Genest, Hull, secteur Parc la Montagne, près du casino, places limitées. 457-1882

POM d'amis, 6 Kelly. Martine: 778-3372.

REPAS équilibrés, développement global avec ou sans reçu. 561-6569.

SECTEUR Mont-Bleu, milieu familial (agence des Premiers pas), 4 places disponibles, \$5/jour enfant 4 ans, 13 1/2 exp. 771-1289

325 OFFRES D'EMPLOI

1 COUPLE CONCIERGE Couple mature avec expérience pour 31 logis à Gatineau, références obligatoires. 246-3902.

À LA recherche d'un machiniste, 5 ans d'expérience minimum. 776-5548

ATTENTION! ATTENTION! Tu es âgé entre 16-35 ans. Tu as besoin d'aide pour ta recherche d'emploi. Services gratuits. Appelle Lise 561-3631.

BELLES FILLES POUR MODÈLES spectacles érotiques privés, entraînement disponible. Très payant. 747-7057.

BESOIN de maigrir! Votre docteur vous l'a dit, satisfaction personnelle, mariage (à l'horizon). Rolande, 643-1924 (garantie ou argent remis).

BIJOUTERIE LAVIGUEUR, Promenades de l'Outaouais, Gatineau, recherche gérant(e), 40h/sem., expérience requise dans la vente de bijoux, bilingue. Faire parvenir votre C.V. au 1-514-672-7632, a/s: Sylvie Girard.

CAISSIER(ÈRE)/VENDEUR(SE) bilingue, connaissance de l'ordinateur et du vélo. Se présenter au 136 Eddy, Hull, du lun. au jeu., références.

CAISSIER(E), temps plein, travail d'après-midi et de soirée, bilinguisme essentiel. Se présenter à Bob au Shell du 20 rue Beechwood, Vanier, entre 6h et 13h, du lundi au vendredi.

CHAUFFEUR fiable et disponible avec cellulaire demandé. 243-3877

COUPLE concierges avec exp. demandé pour 24 logis. 243-8597.

325 OFFRES D'EMPLOI

VENDEURS D'EXPÉRIENCE recherché(e)s
Exigences
 • bilingue
 • permis de conduire
Avantages
 • commission au-dessus de la

325 OFFRES D'EMPLOI

EMPLOIS... EMPLOIS... EMPLOIS
Des employeurs sont à la recherche des jeunes pour combler des postes de:

- support administratif
- cuisinier, assistant-cuisinier
- réception, expédition
- coiffeur(se)
- ouvrier(ère)s

Ces positions sont disponibles si tu es:

- motivé à travailler
- sans emploi
- hors du système scolaire
- entre 16 et 24 ans
- résident de l'Ontario

Tu peux nous rejoindre au numéro suivant:

pour la région de Nepean et de l'Ouest: 828-2123
pour la région d'Ottawa et l'Est: 241-7910

ÊTES-VOUS SANS EMPLOI?
Offrez-vous une formation en programmation et en gestion. Prérequis: secondaire IV. Durée: 6 mois. Diplôme: collégial reconnu. Places limitées. Possibilité d'aide financière. (819) 770-6756.

ÉTUDIANT(ES) de niveaux universitaires pour aider des élèves avec difficultés scolaires (\$8/h), enseignants qualifiés (\$10/h) et orthopédagogues (\$11/h), emploi à temps partiel dans votre secteur, soirée et fin de sem. Faxer votre C.V. à S.O.S. Études au 595-2671. Urgent: Gatineau et Hull.

GENS DYNAMIQUES RECHERCHÉS
Vous possédez de l'expérience en Caisse populaire? Vous souhaitez travailler à votre rythme? Votre place est avec nous! Communiquez avec Catherine Barrette au 238-8801.
INTERIM AIDE

325 OFFRES D'EMPLOI

G - Gagnez de l'argent
A - À temps partiel ou à temps plein
I - Il est temps,
N - nul doute, de bâtir
S - son propre commerce AVON
Appelez au 232-8585

MASSEUSE licenciée, temps partiel. Inf.: 236-2651.

NOUS sommes à la recherche d'un estimateur avec connaissances de Lotus. Envoyer votre C.V. chez Potvin Construction au 345 rue Laurier, C.P. 969, Rockland, Ont., K4K 1L6 ou par télécopieur au 613-446-6676.

NOUVEAU restaurant à Aylmer recherche serveur(se)s pour s/manger, exp. requise. 684-8181.

PETIT OUVRAGE POUR JEUNES DE 7 À 14 ANS
Pour vendre des rameaux décoratifs et autres dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commission et en plus, une possibilité de recevoir une magnifique radiocassette AM-FM ou un radio-réveil AM-FM. Tél.: 778-0543 (Gatineau, Hull, Aylmer, Buckingham et tous ses environs) ou 423-5293 (Montebello et ses environs, après 17h).

PIK-NIK, chaîne de restaurants, est à la recherche de candidats: gérants, assistants-gérants, préposés avec compétence et expérience. Envoyez C.V. par télécopieur au 514-739-6879.

PLOMBERIE OUTAOUAIS - PLOMBERIE recherche pour sa nouvelle division de chauffage, des plombiers en chauffage résidentiel "compagnon et apprenti", ainsi qu'un représentant des ventes en équipement de chauffage. André, 561-5359.

325 OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHE personne seule pour partager tâches ménagères et s'occuper de 6 personnes âgées. Logée, nourrie. 669-6384

RECHERCHONS transcripteurs à la maison, bilingues de préférence, équipés d'un ordinateur, d'un dictaphone, du programme Word 6.0, ayant accès à l'internet pouvant transmettre des documents par courrier électronique et par mode FTP. Envoyer C.V. à/s Denise Bourdages, 1 rue Nicholas, 10e étage, pièce 1000, Ottawa, K1N7B7 ou fax 789-4654.

RECRUTONS personnes ambitieuses et motivées, possibilité de faire entre \$25,000 et \$45,000, prime d'encouragement offerte, voiture obligatoire. Si vous désirez réussir et si vous avez une bonne attitude composer le 561-7130, pour une entrevue.

RESPONSABLE de l'accueil (h/f), bilingue, temps partiel (sem. et fin de sem.), \$7,50/h, connaissance de WordPerfect. Envoyer C.V. 770-5680

"ROCK AND ROLL", vous aimez la musique, l'action et le travail en équipe. Fais-toi \$50 à \$100 par jour, payé tous les jours, temps plein/partiel. 770-9193

Scellant et Asphalte de l'Outaouais recherche râteauleur-finiisseur, énergique et robuste, honnête et motivé. Avec permis de conduire classe 3, pour poste permanent (déménagement l'hiver). Envoyez C.V. avant le 15 mars à: S.A.O., C.P. 1903, Succ. B, Hull, Qué. J8X 3Z1.

SECRÉTAIRE bilingue, 25h environ/sem., lundi au vend. Se présenter avec C.V. + photo. Verdure Outaouais, 39 Valcourt, local 3, Gatineau

TECHNICIEN(NE) demandé(e) en développement de photos, temps partiel, disponible en tout temps, 20 à 25h/sem., expérience requise. Apporter C.V. au laboratoire de photo Wal-Mart de Gatineau ou téléphoner au 246-8891, demander la gérante, Caroline Marin.

TECHNOLOGUE en génie mécanique requis pour une position à temps plein dans un atelier d'usinage, responsable pour l'implantation d'un système de qualité selon les normes ISO-9002 pour les achats. Connaissance des ordinateurs et des logiciels MS-Office, minimum d'une année d'exp. dans une entreprise de fabrication. Télécopieur, 822-1363.

TÉLÉMARKETING, pour du travail de 8h30 à midi et/ou de 16h30 à 20h30. Travail agréable. Salaire à l'heure + boni. 243-5500.

TÉLÉVENDEUR(EUSES)

VSN (une compagnie de Bell Canada) a besoin de plusieurs télévendeurs(euses) bilingues possédant d'excellentes aptitudes au téléphone pour un Centre téléphonique National. Horaire du lundi-jeudi en soirée et samedi pendant le jour. Aucune vente requise. Rémunération de \$8-\$15 incluant salaire de base et primes. Les entrevues auront lieu du lundi au vendredi de 10h à 15h au 2260 Chemin Walkley, Ottawa (coin Boulevard St-Laurent). C.V. requis à l'entrevue. Pour de plus amples renseignements ou pour faire un rendez-vous, composez le 736-6973.

Un emploi comme programmeur analyste ou comme gestionnaire de réseaux vous intéresse? Le Collège informatique Multi-Hexa vous offre des programmes de formation menant à une attestation d'études collégiales. Possibilité d'aide financière. (819) 777-3288.

372 PERSONNEL DE BUREAU

ACTION PERSONNEL
Toujours à la recherche de personnel de soutien bilingue avec cote sécuritaire et très bonnes connaissances en bureautique. Faire parvenir votre résumé par télécopieur au 230-8380.

COMPTABLE-GÉRANT(E) de bureau, bilingue (écrit et parlé), doit posséder bonne expérience comptable et connaître Fortune 1000. Faire parvenir C.V. indiquant salaire désiré par télécopieur au 568-4565.

LE CERCLE Universitaire d'Ottawa recherche un(e) commis de bureau mature et bilingue avec expérience au téléphone, traitement de textes, classement et une bonne connaissance en informatique et en hôtellerie, 37.5h/sem. du lun. au ven. Faire parvenir votre C.V. à Mme Doriane Labelle au 453, rue Laurier Est, Ottawa, Ont., K1N 6R4, ou par télécopieur au 236-3953.

373 PERSONNEL MÉDICAL

INFIRMIER(E) à temps partiel (15h), exp. avec prélèvements sanguins. Envoyer C.V. au 1095 Carling, 5e étage, Ottawa, Ontario, K1Y 4P6.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

CONNAISSEUR CHEF D'ATELIER
Pour construire chaîne de montage pour petites boîtes de bois. 772-0003.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

1 PERSONNE soignée, fiable, mature pour servir dîners (déjà préparés) dans école primaire, Wrightville, Hull, exp., références, minimum: 1 1/2h, maximum: 4h/jour. Jacques 775-3035.

PATIO VIDAL: cuisinier(e)s, serveur(r)se(s), temps plein, avec exp. Apporter C.V. au 470 Gréber, Gatineau.

SERVEUR(SE) avec expérience, du lundi au vendredi, de 11h à 17h, connaissances de la caisse enregistreuse informatisée un atout. Télécopiez C.V. au 771-9196.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

TECHNICIEN en électronique avec expérience en réparation d'appareils vidéo, télé, audio. Temps plein/partiel, salaire à discuter. Contacter Jean chez Duportage T.V. au 771-3084 ou envoyer C.V. par fax 819-771-8272

378 PERSONNEL DE VENTE

CLABRO CANADA INC. à un poste à Gatineau, Hull et dans l'Ouest de Québec pour un(e) représentant(e) des ventes avec expérience pour assurer le service après-vente de nos comptes de détail et commercial. De l'expérience en graphisme serait un atout. Bon salaire et avantages sociaux seront offerts à le/la candidat(e) choisi(e). (613)821-2492, fax: (613) 821-4130, (613)821-2546.

FANTASIA
Cherche des représentantes, formation gratuite, aucun investissement, doit posséder auto. Venez voir votre propre patron. Inf.: Sylvie, 643-5251.

MIRIK Inc.
Manufacturier de rampes en aluminium et balcons en fibre de verre recherche un vendeur/solliciteur pour le territoire de l'Ontario. Qualifications: exp. dans la vente de matériaux de constr. ou de produits connexes, autonome, bilingue, belle personnalité, une réputation sans tâche. Commission avantageuse selon les efforts fournis. Faire parvenir votre mise en candidature à: Mirik Inc., division rampes et balcons, 895 boul. de la Carrière, Hull, Québec, J8Y 6V3 ou par télécopieur: 595-0785. Seules les personnes retenues seront appelées pour une entrevue.

REPRÉSENTANT(E), salaire régulier + boni, aucune sollicitation, clientèle fournie par le bureau, formation complète. Appeler au 243-5500

REPRÉSENTANT(ES)
Clientèle établie, diplôme d'études collégiales ou l'équivalent, programme de formation, avantages sociaux, revenu selon qualifications. Guy Dubois ou Mme Rozon, 246-2150

VENDEUR et représentant bilingue, possédant auto, domaine logiciels informatiques et équipement. 669-6862

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

RECHERCHE professeur de piano (éventuellement étudiant au conservatoire), pour petit garçon. 770-8708

400 LOGEMENTS À LOUER

1 1/2 CHAMBRE, prises lav./sec., grande cour, remise, stat., \$415. Cell: 328-2006.

1 CHAMBRE, 2 appareils, salon bois franc, \$450, 1er avril. 455-2360.

1 CHAMBRE, \$400, grand, libre, appareils, stat. 684-0100

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, entrée privée, 4 appareils, \$525. 682-3298.

1 CHAMBRE et 2 CHAMBRES, neufs, très grands, \$450-\$575 pas chauffés ni éclairés, juin. 246-1232.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, chauffé, éclairé, \$550, libre. 682-4248.

2 CHAMBRES, 1er étage, libre, bois franc, prise lav./sec., immense garage, grande cour, \$535. 682-3936.

2 CHAMBRES, grand, très propre, libre, ni chauffé/éclairé, \$585. 682-1059

2 CHAMBRES, libre, entrée privée, prises lav./sec., stat., \$495 et +. 684-0357

2 CHAMBRES, Notre-Dame, grande cour, balcon, \$375/\$450. 682-9408.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 2 stat., prises lav./sec., pas d'appareils, \$600. 684-7196, 684-1490.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., pas chauffé, pas éclairé, \$499, 1 mois gratuit, rue Thomas. 595-8550.

2 CHAMBRES, propre, entrée et cour privées, \$575 chauffé. 613-822-6520

2 CHAMBRES, propre, pas chauffé, ni éclairé, \$450, 1er avril. 684-6561.

2 CHAMBRES, très beau, près école, rue Thomas, frais peint, libre. 684-5615

3 CHAMBRES, 1,100 pi car., 2 appareils, semi s/sol, \$650. 682-2161 soir.

3 CHAMBRES, duplex, 4 appareils, vue rivière, près parc, 1er avril, \$610. Jour: 727-5111, soir: 834-6545.

900 PICAR. À PARTIR DE \$499
Immenses suites de 2 chambres, très belle vue, lav./sec. dans la suite, très avantageux. 819-682-0725.

GARÇONNIÈRE, libre ou 1er avril, spacieuse, chauffée, éclairée, appareils, face au parc. \$415. 771-4999.

LE DELVOYE
1 CHAMBRE et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. 684-8887.

LESTRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement. 685-1760.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 1er mars, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble, stat., \$450, près rue des Flandres. 243-8125.

1 CHAMBRE, 1er mars, \$450, très propre, tranquille, avec balcon, prises lav./sec., 2 stat. 669-5666, 773-0492.

1 CHAMBRE, 1er mars, coin Labrosse/La Vérendrye, poêle, réfrig., prises lav./sec., 2 stat., remise int./ext. 643-9167.

1 CHAMBRE, 1er mars ou 1er avril, semi-s/sol, 2 appareils, stat., \$450 chauffé, éclairé. 561-4735.

1 CHAMBRE, 1er mars, poêle, réfrig., stat., chauffé, éclairé. \$475. 643-2894

1 CHAMBRE, 1er mars, spacieux, propre, chauffé, eau chaude, \$450. Après 18h, 663-9906

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, \$425, pas chauffé, pas éclairé, prises lav./sec., poêle, réfrig., rue Chénier. 595-8550.

1 CHAMBRE, 2 1/2, libre, appareils, chauffé, éclairé, \$400. 663-4784.

1 CHAMBRE, 259 Oak, \$385, eau chaude incl., 1er mars. 243-4490.

1 CHAMBRE, 26 Champlain, poêle, réfrig., chauffé, stat., \$425. 561-2296

1 CHAMBRE, 271 Oak, 1er mars, stat., \$430 chauffé, prises lav./sec. 771-1716

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, à compter du 6 mars. \$350. 643-1248.

1 CHAMBRE, 2e étage, entrée privée, \$435, tranquille, libre. 669-7657.

1 CHAMBRE, 318 Main, 1er avril, chauffé, éclairé, \$425. 276-2798.

1 CHAMBRE, \$330, stat., chauffé, éclairé, mi-mars ou 1er avril. 663-3323.

1 CHAMBRE, \$350 pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrig., stat., Templeton. 771-7799, 771-8465.

1 CHAMBRE, \$350, propre, tranquille, 1 personne seule. 561-0810.

1 CHAMBRE, \$350, triplex, 206 Juges stat., prises lav./sec. rénové. 827-4935

1 CHAMBRE, \$405 pas chauffé/éclairé, rangements, prises lav./sec., près autobus, 2 stat. 776-4988

1 CHAMBRE, \$450, très propre, stat., prises lav./sec. 775-0774.

1 CHAMBRE, 4 appareils fournis, libre 1er févr. 561-2075, 561-0727

1 CHAMBRE, 7 Crevier, pas chauffé ni éclairé, pas d'appareils, entrée privée, stat., libre, \$350. EXECUTÉE, 771-7177.

1 CHAMBRE, appareils, \$475 chauffé, éclairé, 243-8477.

1 CHAMBRE, centre-ville, pas chauffé ni éclairé, stat., \$400. EXEC LTEE, 771-7177.

1 CHAMBRE, chauffé, appareils, \$435, 1ers 2 mois: \$175. 669-8190

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, \$350, libre. 684-5013.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, propre, 4 appareils. 778-7271, 643-5610.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$450, Touraine. 568-2389.

1 CHAMBRE, coin La Vérendrye/Paiement, vue sur la ville, repeint, \$485. Pierre, 328-2128.

1 CHAMBRE dans 4 logis (1995), voisin du Walmart, 4 appareils, libre, 2 stat., \$460. 561-9818.

1 CHAMBRE, grand, 5 min. centre-ville Ottawa, câble, stat., tout inclus, libre, \$440. 561-3929.

1 CHAMBRE, grand app. rue Notre-Dame, balcon, poêle, réfrig., s/l lavage, rénové. 776-0593.

1 CHAMBRE, immédiatement, \$550, chauffage et électricité incl., garage un auto. Fernand Poirier, 568-8460, 246-3015.

1 CHAMBRE, Limbour, chauffé non éclairé, stat., \$400. Luc: 561-3772

1 CHAMBRE, luxueux, 2 stat., autobus, prises lav., 1er mai, \$450. 663-2787

1 CHAMBRE, luxueux, bois franc, céramique, stat., autobus, beau coup d'avantage, prix divers. Faut voir. 663-6099 ou 663-5162.

1 CHAMBRE moderne, chauffé, éclairé, appareils. \$450 ou \$465. 561-5578.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 1er avril, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., remise, buanderie. 643-3246.

1ER FÉVRIER, MARS, 2 CHAMBRES. A qui la chance? Prises lav./sec., \$470, \$450. 663-5415

1 ET 2 CHAMBRES
150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état, à partir de \$415. 561-3324

1 ET 2 CHAMBRES, ch. de la Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. grand, stat., remise. 243-8577, 243-8597.

1 MOIS gratuit ou rabais mensuel
2 Chambres, libre/mai, \$495/\$520, chauffés, éclairés, poêles, réfrig., balcon, remises int. 243-7718, 685-1743

1 MOIS gratuit ou rabais mensuel
1 Chambre, poêle, réfrig., balcon, remise, tranquille, \$399, libre. 663-5568, 685-1743

2 1/2 CHAMBRES dans un 4 logis, tranquille et spacieux, près des Promenades, près buanderie, 2 stat., 2 appareils, prises lav./sec., \$575 chauffé, éclairé, libre. Eric, 827-3584.

2-2 CHAMBRES, 1er avril/mai, adultes, chauffé, éclairé, appareils, remise, stat., \$550. 243-2661, 795-8297.

2-2 CHAMBRES, 1er févr.-mars-avril, 24 Chabres, libre/mai, \$495/\$520, chauffés, éclairés, poêles, réfrig., balcon, remises int. 243-7718, 685-1743

2-2 CHAMBRES, 1er févr.-mars-avril, 24 Chabres, libre/mai, \$495/\$520, chauffés, éclairés, poêles, réfrig., balcon, remises int. 243-7718, 685-1743

2-2 CHAMBRES, chaufferies, éclairés, appareils, balcon, bien situés, tranquilles, stat., libres. 243-7953, 738-7579

2-2 CHAMBRES, Templeton, grande cour, \$350. Pag. 773-3556, 328-2827.

2 BELLES chambres, 1er mars/avril, près école primaire, (complètement rénové), chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stat. 243-5182

2 BELLES chambres, \$515, libre, poêle, réfrig., balcon, buanderie, propre, entièrement rénové, armoires mélamine blanche, remise int. 246-8395, 664-3363.

2 BELLES chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé. 663-0474

2 CHAMBRES, 1er mars/avril, 166 Du Barry, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. 246-5995.

2 CHAMBRES, très luxueux, foyer, prises lav./sec., 2 stat. avec prises, remise, près hôpital. 246-1751.

2 CHAMBRES, 1er mars/avril, 440 Gréber, (entièrement rénové), poêle, réfrig., stat. avec prise. 246-0437.

2 CHAMBRES, 1er mars/avril, 67 Drapeau, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. 246-6453.

2 CHAMBRES, 1,100 pi car., impeccable, libre, \$575. Pierre, 328-2128.

GATINEAU 1 MOIS GRATUIT
entièrement rénové, 2 c.c., chauffé, éclairé, poêle, frigo, stationnement, salle de lavage.
Près boul. La Vérendrye et autoroute 50.
479 \$ / 499 \$ / mois
568-4111 - 778-9385

2 CHAMBRES, 1er mars/avril, entièrement rénové, eau chaude, poêle, réfrig., buanderie, stat. 246-9144.

2 CHAMBRES, 1er mars-avril, 59 Curé Préseault, grand, entièrement rénové, poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. + prise. 246-9144.

2 CHAMBRES, 1er mars-avril, 72 Mata-pédia, près école primaire, grand, entièrement rénové, poêle, réfrig., eau chaude, 1 stat. + prise. 246-9622.

2 CHAMBRES, 1er avril/1er mai, 75 Curé A. Préseault, école primaire, grands logements, entièrement rénovés, poêle, réfrig., 1 stat. avec prise. 561-5486.

2 CHAMBRES-1177 PRINCIPALE
très propre, tranquille, chauffé, éclairé, \$535 et \$515. 561-4405.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., vaste condo, près Maxi, \$640+. 561-4838.

2 CHAMBRES, 1er avril, \$400, grande s/bains, 74 Lavallée. 669-7499.

2 CHAMBRES, 1er avril-mai-juin, neuf, \$535, 281-3894.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er mars, rue Laurier, pas chauffé ni éclairé, \$375. 243-5296

2 CHAMBRES, 1er mars, s/sol, chauffé, éclairé, câble, p.c.l., prises lav./sec., stat., \$495. 669-5040

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, \$430, dans 4 logis, immeuble très bien entretenu et tranquille, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé. 669-4023.

2 CHAMBRES - 1 MOIS GRATUIT 35 Cléry, chauffé, éclairé, 2 appareils. 568-4099, 568-4498.

2 CHAMBRES: 1 MOIS GRATUIT moderne, chauffé, éclairé, appareils. \$515 semi-s/sol, prime déménagement \$200. 561-5578.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, prise lav., appareils ou non, \$525. 561-4838.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 23 du Barry, avril-juin, 243-2901

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, \$425. 777-7671.

2 CHAMBRES, 246 à 266 Davidson, près Labrosse, voisinage agréable et paisible, petit immeuble moderne, impeccable, entrée privée, prises lav./sec. et lave-vaisselle, arbres et fleurs, excellents services, appareils possibles, chauffés/éclairés ou pas. 561-5491, 770-9861.

2 CHAMBRES, 26 Champlain, prises lav./sec., stat., \$390. 561-2296

2 CHAMBRES, 28, rue Oster, libre 1er juin, tout rénové et très propre, très bien situé, \$600 pas chauffé, ni éclairé. Inf.: Jour, André 568-2345, soir, Christine 771-6505.

2 CHAMBRES, 2 appareils, prises lav./sec., av. Gatineau. 595-8900.

2 CHAMBRES, 2 appareils, semi-s/sol, entrée privée, cour arrière, 1er avril, \$450. 669-6273, 643-5350

2 CHAMBRES, 307 St-André, \$425 pas chauffé/éclairé, 669-8216, 427-5456

2 CHAMBRES, 30 Claire, spacieux, propre, chauffés, éclairés, \$495 et +, balcon. GESTION CONFORT, 775-1622.

2 CHAMBRES, 351 Hétu, chauffé, non éclairé, prises lav./sec., libre, \$455. 671-5079, 776-1386.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$500. Après 18h, 643-3704.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, grande cour et piscine privées, \$685. Daniel 276-2328, 561-5421.

2 CHAMBRES, chauffé, lav./sec., poêle, réfrig., stores, stat., entrepôt, \$500, 1er avril. 663-3437.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, \$400. 521-5662.

2 CHAMBRES dans triplex, près hôpital, prises lav./sec., lave-vaisselle, remise ext., grandes pièces, très propre, 1er mai, \$590. 771-LOGE (5643).

2 CHAMBRES de 12'x14', Nobert; Curé Pressault (1 mois gratuit), tapis neuf, prises lav./sec., insonorisés, mars à août, \$520 à \$580. 643-1459.

2 CHAMBRES, faut voir! App. de luxe, prises lav./sec., remises int./ext., clim., 2 stat., \$610. 663-4992.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, Côte d'Azur, constr. neuve, très spacieux, 1,200 pi car., s/manger indépendante, immaculé, entouré d'arbres, insonorisé, rangement/stat. abondants. 561-5491, 770-9861, 778-4445

2 CHAMBRES, grand 4 1/2, très propre, secteur tranquille, prises lav./sec., 2 stat., libre et avril-mai-juin. 669-7223.

2 CHAMBRES, grand, bel app., insonorisé, poêle, réfrig., \$475. Albert Mareilly, jour: 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393.

2 CHAMBRES, grand, éclairé, rénové, balcon, stat., prises lav./sec., non chauffé, libre, \$410. 669-7860.

2 CHAMBRES, grand, prises lav./sec., stat., cour clôturée, \$450. 663-0956

2 CHAMBRES, grand salon 21'x11', chauffé, éclairé, \$550. 246-3692

2 CHAMBRES, grand semi s/sol, rue Richer, 2 stat., \$420, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec. 561-9576.

2 CHAMBRES, grand, sortie lav./sec., frais peint, stat., \$475 chauffé, 559 Maloney Est. 669-6167, 1-819-326-6906

2 CHAMBRES, haut de triplex, près de C.H. Gatineau, entrée privée, 1er mois gratuit, avril-mai. 243-6013

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, prises lav./sec., stat., très propre. 663-8853

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., près services, libre, \$405, 243-0996.

2 CHAMBRES, récents, prises lav./sec., remise, stat., accès à la cour clôturée, \$540 et \$560. 568-0065.

2 CHAMBRES, réduction loyer contre entretien ou réparations. 243-8597

2 CHAMBRES Rénovés, chauffés, éclairés, poêles, réfrig., \$545. 246-9245.

GATINEAU
2 c.c., libre 1er mars
boul. Maloney
boul de l'Hôpital
1, 2 ou 3 c.c.,
bloc moderne,
grand stationnement.
600 \$ par mois,
pas chauffé, ni éclairé
663-6222
669-4767

2 CHAMBRES, salon, s/dîner, s/bains en marbre, 2 appareils, buanderie, libre, \$598 chauffé, éclairé. 772-2350.

2 CHAMBRES, secteur Du Barry, 1 mois gratuit, 4 appareils, \$525, réduction pour couple concierger. 246-2527.

2 CHAMBRES, SECTEUR PAISIBLE, pas de voisins à l'arrière, à proximité de rivière des Outaouais, à partir de \$560, prises lav./sec. 663-9233.

2 CHAMBRES, semi s/sol, chauffé, éclairé, Pte-Gatineau, 1er avril. 243-9718

2 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé, ni éclairé, libre, \$400. 827-3163.

2 CHAMBRES, s/sol, Templeton, stat., entrée privée, \$350. Céline 243-0546, 827-3197

2 CHAMBRES, stat., prises lav./sec., libre, \$450/mois. 669-8930.

2 CHAMBRES, très grand, secteur Labrosse/La Vérendrye, \$450, pas chauffé ni éclairé, 1er avril. 827-4584

2 CHAMBRES, triplex, près des Promenades, pas chauffé ni éclairé, 2 stat., remise, libre, \$560. 827-0991.

2 ET 3 chambres, 1er mai-juin: \$525-\$550, entrée privée. 243-0432.

2 LOGIS de 2 chambres, 1 mois gratuit, très grands, pas chauffés ni éclairés, près des écoles. 669-7312.

2X2 CHAMBRES, \$430/\$460 ni chauffés ni éclairés. 561-6398

319 CH. DES Érables, 3 chambres, grand stationnement, \$475, pas chauffé, ni éclairé. Libre. 771-0905, 771-1344, laissez message.

3 BELLES CHAMBRES, 1er mars/avril, triplex, jumelé neuf, prises lav./sec., remises int. et ext., 2 stat. 643-1794.

3 CHAMBRES, 1er mars/avril, 59 Curé Pressault, grands, entièrement rénovés, poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. 246-9144.

3 CHAMBRES, 1er mars/avril, 67 Drapeau, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. 246-6453.

3 CHAMBRES, 1er mars/avril, entièrement rénové, poêle, réfrig., eau chaude, buanderie, stat., 72 Matapédia. 246-9622.

3 CHAMBRES, mars/avril, entièrement rénové, eau chaude, poêle, réfrig., stat., buanderie. 561-5486.

3 CHAMBRES, 104 Marengère, 2 stat., foyer, grand, frais peint, 1 mois gratuit, mars/avril, \$645, 568-7436.

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., mars/avril/ juin/libre, \$550. 827-3660, 643-5545

3 CHAMBRES, 1,300 pi car., luxueux, foyer, garage, grand balcon, 1er mai, \$685. 663-5288.

3 CHAMBRES, 157 Essiembre, haut de triplex, très propre, \$585. 669-0741

3 CHAMBRES, 1er juin, neuf, beau, grand, près de Lorrain. 684-5615

3 CHAMBRES, 1er mai, grand, remise, stat., prises lav./sec., \$550. 643-4719, 663-6890.

3 CHAMBRES, 1er mai-juin-août, Labrosse, spacieux, prises lav./sec., \$610, 1/2 mois gratuit. 643-1459

3 CHAMBRES, 1er mars, 2 étages, stat. et entrée privés, \$560 et 2 CHAMBRES, très grand, foyer, campagne (Cantley), chauffé, éclairé. 671-1578.

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, rénové, \$475. 643-1806.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, triplex, logis du milieu, 2 stat., secteur Templeton, libre 1er mars. \$570. 243-1860, 643-9196.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, \$390, libre. 643-3822.

2 CHAMBRES, près des Promenades, duplex, prises lav./sec., 2 stat., 1er juin, \$560. 243-1986.

2 CHAMBRES PRÈS LABROSSE/LA VERENDRYE 1 mois gratuit, déc./jan./fév., bain giratoire, prises lav./sec., remise ext., 2 stat., à partir de \$545. 246-3868.

2 CHAMBRES, près polyvalente Nicolas, luxueux, 1 1/2 s/bains. 663-0758.

2 CHAMBRES PRÈS PROMENADES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., neuf, remise, ascenseur, frais peint, bois franc, excellent état. 561-3324

2 CHAMBRES, prises lav./sec., non chauffé ni éclairé, \$535 libre. 568-5448

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, libre, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, \$530. 243-5436

3 CHAMBRES, maison en rangée sur coin, 2 s/bains, terrain clôturé, stat. déneigé par proprio, libre, \$600. Contacter le 246-5353.

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$600. 561-5578.

3 CHAMBRES, Pointe-Gatineau, prises lav./sec., libre, \$600. 230-3905.

3 CHAMBRES, r.-de-ch., triplex récent, 2 stat., prises lav./sec., remise ext., pas chauffé ni éclairé, \$605. 776-4988

3 CHAMBRES, rénové à neuf, libre, rue Laflamme, 1er étage, entrée privée, prises lav./sec., près autoroute, \$580. 243-0350, 663-7411

3 CHAMBRES, rue de Malartic, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, à partir de \$575. 595-4721, 664-1593.

3 CHAMBRES, rue de Navarre, \$525 pas chauffé ni éclairé. 663-7577.

3 CHAMBRES, secteur tranquille, près autoroute et école, prises lav./sec., foyer au gaz, libre. 568-3110.

663-4174 2 CHAMBRES, près Promenades, 4 appareils, chauffé, éclairé, garage, 1er avril, \$695. 762-2221.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1-2-3 CHAMBRES, à partir de \$417, poêle réfrig., câble, 2 mois gratuits ou réduction mensuelle équivalente (exclusif aux nouveaux locataires), 30 des Prés. 827-8806.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de \$395, \$475, \$575, face au CEGEP, très propre, spacieux et moderne, poêle, réfrig. Vaut une visite! 595-5107.

123 DOLLARD, beau, 1 chambre, r.-de-ch., poêle, frigo, pas chauffé, ni éclairé, libre, \$400. 778-1863.

125 MONT-BLEU, chauffé, eau chaude, câble fourni, 1 mois gratuit. 776-2485.

1-2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé, frais peint, stat. int. 777-4389

1-2 CHAMBRES \$450/\$585 Le Montmagny/Mont-Bleu Grands rénovés, chauffés, buanderie, intercom, concierge, eau chaude, cuisinière, réfrig. PROMOTION SPECIALE 156, Mont-Bleu, app. 5. 777-8857

1-2 CHAMBRES, avril-mai, Cité des Jeunes, 6 logis, grand, \$475-\$595, chauffés, éclairés, stat. 772-5782.

1-2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffés, appareils ou non, bois franc, 6 logis, 2 stat., \$465-\$575. 595-9362.

1-2 CHAMBRES, Plateau, neufs, très grands, non chauffés ni éclairés, 2 stat., libres. 595-4823, 775-3188.

1-2 CHAMBRES, près Maxi, poêle, réfrig., câble, stat., à partir de \$415 à \$530 nég. Mois gratuit. 772-4750.

1, 2 ET 3 chambres, très propres, sécuritaires, grande cuisine, prises lav./sec., mars-avril-mai. 243-0906.

135 BOUL. GAGELIN, propre, tranquille, immeuble bien géré près des Galeries, confortable, 1 chambre, \$519 chauffé, M. Lavigne, 595-2733.

175 MUTCHMORE/1 MOIS GRATUIT Garçonnière, 1-2 chambres, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble. 778-3449, 775-0350, 568-4498.

1 CHAMBRE, libre mars/avril/mai, chauffés, eau chaude, non éclairés, poêle, réfrig., stat., buanderie, \$460, 79 Prévost. 770-6907, 777-5693

1 CHAMBRE, 1er mars, \$430, chauffé, 2 appareils, 63-B Chenier. 776-6040.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, rénové, libre mars/avril/mai, \$390 et +, possibilité chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., buanderie. 59 Lancôt. 770-6907, 777-3813.

1 CHAMBRE, libre mars/avril/mai, \$390 et +, poêle, réfrig., possibilité chauffé/éclairé, stat., buanderie, 65 Lancôt. 770-6907, 770-5930.

1 CHAMBRE, 148 Kent, face au parc, 1er avril, appareils, stat., pas chauffé ni éclairé, \$350. 771-4999.

1 CHAMBRE, 1er avril, secteur St-Joseph, idéal pour couple ou personne seule recherchant tranquillité, non-fumeur, pas d'animaux. 777-5675

1 CHAMBRE, 1er juin, 5 min. à pied UQAH, chauffés non éclairés, 2 appareils, 771-6411

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, \$360, rue St-Laurent, rue Hôtel de Ville, 2 appareils, pas chauffés, ni éclairés, stat., pas d'animaux. 778-2764.

1 CHAMBRE, \$365 pas chauffé, ni éclairé, 2 appareils. 776-2459.

1 CHAMBRE, \$390 chauffé/éclairé, poêle, réfrig., libre, pas stat., personne seule. 778-3723, 682-4662.

1 CHAMBRE, 42 Fortier, r.-de-ch., prises lav./sec., \$425. 246-3560.

1 CHAMBRE - \$475 Stat. avec prise gratuit, 4 appareils, propre, tranquille, condominium, près autobus vers centre-ville Hull et Ottawa. 595-9044.

1 CHAMBRE, 50 Davis, chauffé, éclairé, s/sol, libre, \$440, 777-8256

BIENVENUE CHEZ-VOUS!

2 chambres
561-5486
595-5107
246-6453
246-0437
246-5995
643-3246
742-8988

3 chambres
246-9622
595-5107
246-6453
643-1794
246-9144
246-5995
595-5107

Nous améliorons votre qualité de vie en vous offrant des logements entièrement rénovés et sécuritaires.

Condos luxueux en béton avec foyer 246-1751

GESTION IMMOBILIÈRE

IMMOGEST

immogest@sympatico.ca www3.sympatico.ca/immogest

2 CHAMBRES, 3-B Matapédia, 102-B et 106-A Curé Pressault, non chauffés ni éclairés, prises lav./sec., entrée privée, mars à mai, à partir de \$500. 771-8707 (1 mois gratuit).

2 CHAMBRES, \$425, très grand, rénové, prises lav./sec., 2 stat., 2 remises, semi-s/sol, 211 Gamier. 827-4935

2 CHAMBRES, \$460, semi s/sol, pas chauffé, ni éclairé. 243-7739.

2 CHAMBRES, 46, rue Oster, libre immédiatement, tout rénové, très bien situé, \$615 pas chauffé, ni éclairé. Inf.: Jour, André 568-2345, soir, Christine 771-6505.

2 CHAMBRES, \$485, prises lav./sec., remise, stat., près Promenades, 246-4511, 779-3566.

2 CHAMBRES, 54, rue Oster, libre 1er juillet, foyer, très propre, \$650 pas chauffé, ni éclairé. Inf.: Jour, André 568-2345, soir, Christine 771-6505.

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, 1 stat., eau chaude, 2 mois gratuits. 561-7515, 594-0872.

2 CHAMBRES, 98 Sanscartier, prises lav./sec., mars, \$550 chauffé. 771-1716.

2 CHAMBRES, avril-mai-juin, près Promenades, repeint, paisible, prise, remise, appareils ou non. 786-2915

2 CHAMBRES, avril, super tranquille, prise lav./sec., très propre. 243-4747

2 CHAMBRES, bain tourbillon, 2 stat. 669-8119.

2 CHAMBRES centre-ville, près des Promenades, très moderne, spacieux, paisible, décor raffiné, ainsi que 3 appareils ménagers, buanderie sur les lieux, chauffé, éclairé, à partir de \$530, disponible mars à mai, S.V.P. pas d'animaux. 663-5648 ou 566-1376.

2 CHAMBRES, chauffé, \$400. Après 17h: 669-5033.

2 CHAMBRES, chauffé, \$475, 1er 2 mois \$175. 561-5657.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, stat., Promenades. 561-7371.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, \$470, \$490 mars/avril, 776-2694, 243-6232

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., près Promenades, \$535, libre, mars gratuit. 669-6340

2 CHAMBRES, libre avril, tout compris, spacieux. Après 17h: 568-7917.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, 20 de la Savane. 778-3436, 643-4515

2 CHAMBRES, libre, chauffé, pas éclairé, \$460. 663-0618.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, semi-s/sol, pas chauffé ni éclairé, 35 Roy, Templeton, \$480. 663-6855.

2 CHAMBRES, libre, près hôpital, garage int. possibilité 2e stat., tapis neuf, 5 appareils, pas chauffé, ni éclairé, \$585. 246-3249 ou 673-4712.

2 CHAMBRES, libre, prises lav./sec. 682-1157, 682-5638.

2 CHAMBRES, luxueux, neuf, poêle, réfrig., lave-vaisselle, chauffé, éclairé, \$635. 663-9874, 598-5206

2 CHAMBRES, mars-avril, semi-s/sol, prises lav./sec., \$450, 1 mois gratuit, personne qui travaille. 669-3825

2 CHAMBRES, non chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., frais peint, 2 stat., situé face à l'école la Sablonnière, libre immédiatement. 669-6949

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, 315 La Vérendrye, stat. 561-2882.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, rénové, \$475. 643-1806.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, triplex, logis du milieu, 2 stat., secteur Templeton, libre 1er mars. \$570. 243-1860, 643-9196.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, \$390, libre. 643-3822.

2 CHAMBRES, près des Promenades, duplex, prises lav./sec., 2 stat., 1er juin, \$560. 243-1986.

2 CHAMBRES PRÈS LABROSSE/LA VERENDRYE 1 mois gratuit, déc./jan./fév., bain giratoire, prises lav./sec., remise ext., 2 stat., à partir de \$545. 246-3868.

2 CHAMBRES, près polyvalente Nicolas, luxueux, 1 1/2 s/bains. 663-0758.

2 CHAMBRES PRÈS PROMENADES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., neuf, remise, ascenseur, frais peint, bois franc, excellent état. 561-3324

2 CHAMBRES, prises lav./sec., non chauffé ni éclairé, \$535 libre. 568-5448

LIBRE MAINTENANT 2 c.c. 575\$/mois

LIBRE MAINTENANT 3 c.c. 620\$/mois

SÉCURITAIRE

ENTIÈREMENT RÉNOVÉS

LA CAMPAGNE EN VILLE

- Piste cyclable
- Autobus 67 et 77
- Vue panoramique
- Porte-patio 8', balcons
- 85 espaces de stationnement intérieur
- À cinq minutes du centre-ville de Hull et d'Ottawa
- Près du Lac Lemay, parc Jacques-Cartier et musée des civilisations

Inclus: poêle et réfrigérateur neufs, chauffé et éclairé, stationnement.

Visitez nos logements modèles dès maintenant!

BUREAU DE LOCATION: 65 FOURNIER, SUITE 108

Heures de visite:
Lundi au vendredi 8h30 à 21h
Samedi et dimanche 12 h à 17 h

771-2666

1 CHAMBRE, 1er mars, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., \$400. 568-1466.

1 CHAMBRE (1er mars) -et- 2 CHAMBRES (1er avril). 778-5033 après 18h

1 CHAMBRE, 1er mars ou avril, \$450, 212 Mont-Bleu, buanderie. 664-3363

1 CHAMBRE, 20 Charlevoix, 2 appareils, pas chauffé, ni éclairé, stat., \$350, libre. Lise 770-1441.

1 CHAMBRE (2 1/2), poêle, frigo, stat., libre, \$375. 776-2424.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, \$450, 83 Delorimier, 777-7155

1 CHAMBRE, 31 Mont-Bleu, chauffé, éclairé, 4 appareils, stat., remise, \$475. 744-7610, 671-6000.

1 CHAMBRE, \$350, centre-ville, 2 appareils, chauffé, stat., libre. 742-0398, 771-2626.

1 CHAMBRE, \$350, centre-ville. 777-0129, après 17h: 595-9622.

1 CHAMBRE, 50 St-Jean-Bosco, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, \$480/mois. 595-0860 après 18h.

1 CHAMBRE, 61 St-Raymond, près casino et parlement, \$365, chauffé, stat., propre, libre. 772-8701.

1 CHAMBRE, 85 St-Hyacinthe, \$325 pas chauffé ni éclairé. Mars. André: 772-2160, 775-2655

1 CHAMBRE, centre-ville, dans un 3 logis, 10 min. Musée Civilisations, rénové, \$400/mois, appareils, pas chauffé ni éclairé, mars ou avril, 663-5648 ou 566-1376.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, près Galeries, juin, \$450. 771-4995.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. (option), libre, \$490. Jour: 992-8875, soir: 770-0095.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrig., personne seule, \$450. 777-4600.

SUPER

LE FAUBOURG DE L'ÎLE

101 boul. Sacré-Coeur
Hull Qc

PROMOTION

1er MOIS GRATUIT
temps limité

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT

Promotion débutant le 1er mars 98. Pour baux débutant au plus tard le 1er juin 98. Pour nouveau locataire seulement, bail de 12 mois.

1-2 OU 3 CHAMBRES
Inclus: Chauffage, éclairage, électro-ménagers, piscine extérieure, dépanneur, buanderie, surveillance par système de caméra, gardien de sécurité, construction en béton.

1-2 ch. meublés de luxe avec accessoire. Bail d'une durée variable.

778-3266

À 5 minutes du Centre-ville de Hull et d'Ottawa.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

- 1 CHAMBRE, coin Montclair/Fortier, tranquille, idéal pour personne seule, \$490 tout compris. 776-3048.
- 1 CHAMBRE/garçonnière, chauffés, éclairés, 2 appareils, stat. 824-7193
- 1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, neuf, bois franc, poêle, réfrig., stat., \$475. 770-3003
- 1 CHAMBRE, logis moderne, libre, 2 appareils, chauffé, stat. 772-2113.
- 1 CHAMBRE, maison privée, semi s/sol, chauffé, éclairé, \$450, avril ou mai. Après 18h: 771-9952
- 1 CHAMBRE, Mont-Bleu, 1er mars ou avril, rénové, poêle, réfrig., stat. 777-4043.
- 1 CHAMBRE, Mont-Bleu, près CEGEP, très spacieux, voisinage agréable, immaculé, paisible, petit imm. bien entretenu, parc en face, bois franc, appareils, rangement, \$450 chauffé. 561-5491, 770-9861.
- 1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé: \$390; chauffé, éclairé, 2 appareils, \$490. Pag.: 779-4287, 778-3020.
- 1 CHAMBRE, petit, 1er mars, 5 rue Booth, près université, poêle, réfrig., stat., \$350 ou \$450. 778-1878
- 1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, \$375, centre-ville. 777-4438 entre 9h et 17h.
- 1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., près d'Ottawa, 1 mois gratuit. 771-7307.
- 1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., libre, \$400. 777-1373.
- 1 CHAMBRE, près aréna Guertin, \$385. 246-9898.
- 1 CHAMBRE, près Cégep, ensoleillé, rénové, poêle, réfrig., stat., \$450 chauffé, mars gratuit. 778-0295.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

- 1 CHAMBRE, près C.H.R.O. et Galeries de Hull, clim., tapis, remise, stat., très propre, \$390, libre. 762-2120.
- 1 CHAMBRE, près Galeries de Hull, \$385, pas chauffé ni éclairé, poêle et réfrig. 775-7963, 243-0996, 770-2414
- 1 CHAMBRE, près Taché, \$430 chauffé, spacieux. 852-0976, 772-9931.
- 1 CHAMBRE, PRÈS UQAH, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., édifice tranquille, \$500. 777-9261.
- 1 CHAMBRE, près UQAH, pas chauffé, pas éclairé, \$300. 568-6489.
- 1 CHAMBRE, prises lav./sec., stat., poêle, réfrig. 777-3275, 830-2757.
- 1 CHAMBRE, près musée, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$400. 829-1552
- 1 CHAMBRE, rue Courchesne, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., rénové, \$465, libre. 246-6495.
- 1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., accès lav./sec., près Cégep, \$375. Soir: 777-4480
- 1 CHAMBRE, sur 2 étages, centre-ville, prises lav./sec., poêle, réfrig., stat., \$350, 1er avril. 827-8724.
- 1 CHAMBRE, très propre, secteur Hautes-Plaines, libre 1er avril. Contacter Mme Joly au 771-0881.
- 1 ET 2 CHAMBRES, \$460 et +, \$575, livres mars/avril/mai, poêle, réfrig., buanderie, stat., chauffés, éclairés, 230 Mutchmore. 770-6907.
- 1 ET 2 CHAMBRES, libre, mai, \$400-\$490, poêle, réfrig., possibilité chauffés, éclairés, stat., buanderie, 76 Richard. 770-6907, 775-7953
- 1 ET 2 chambres, livres, chauffés, eau chaude, prises lav./sec. Prix réduit, 682-1157, 682-5638.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

- 1 ET 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., buanderie, balcon, frais peints, paisible. 741-2519, 749-3672.
- 1 ET 2 CHAMBRES, NE CHERCHEZ PLUS très propres, tout rénovés, excellents services, 1er avril/mai, \$425/\$480/\$525. 243-3740, 772-0189
- 1 ET 2 CHAMBRES, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, 1er mars, \$350-\$450, Hull. 682-7077
- 1 MOIS GRATUIT
1 chambre, \$345, 1er mars, tout compris, poêle, réfrig., stat. 984-2244, accepte les frais d'appel.
- 1 MOIS GRATUIT
1 et 2 chambres, garçonnière, poêle, réfrig., bois franc, buanderie. Pas chauffés ni éclairés, à partir de \$350. 25 Chouinard. 777-3676, 777-9038.
- 1 MOIS GRATUIT, 3 1/2, Hautes-Plaines, 1er mai, \$550. 772-4280.
- 2 1/2, PRÈS de l'UQAH, chauffé, éclairé, libre, \$375. 246-1210.
- 2-1-3 CHAMBRES, mars à juil., beaux, grands, près Maxi/Noisetiers. 684-5615
- 2-2 CHAMBRES, 1er mars, Mont-Bleu, prises lav./sec., \$415. 281-8891
- 2-2 CHAMBRES, avril-mai, 70 boul. Mont-Bleu, prises lav./sec., balcon, stat., \$425-\$495. 770-1800, 684-2514
- 2 BELLES chambres, \$380, grand, propre, balcon, stat., Mont-Bleu. 777-4159
- 2 CHAMBRES, libre mars/avril/mai, \$440 et +, stat., prises lav./sec., 46 Daniel Johnson. 770-6907.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

- 2 CHAMBRES, \$440, rue St-Florent, pas chauffé/éclairé, libre. 684-4050.
- 2 CHAMBRES, \$545 tout inclus (rénové) Avril-juin-juil., Mont-Bleu, balcon, frais peints, appareils neufs. 771-6266
- 2 CHAMBRES, \$575/mois, pas chauffé ni éclairé, 2e étage. 770-5822
- 2 CHAMBRES, 6 logis, rue Normand, spacieux, pas d'enfants, personne traitée ou avec emploi, \$450-\$475, non chauffé non éclairé. 775-6450.

Secteur Mont-Bleu
1 mois gratuit!
1 - 2 - 3 chambres et garçonnières
Terrain central paysager & piscine avec surveillant.
595-5704 776-2485
778-1122 772-4886

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

- 2 CHAMBRES, prises lav./sec., balcon, stat., \$450. Aussi demi s/sol, 2 chambres, \$400. 281-5216, 775-0948
- 2 CHAMBRES, résidence privée, impeccable, poêle, réfrig., lav./sec., chauffé, non éclairé, stat., références exigées, \$540. Après 17h, 770-1671
- 2 CHAMBRES, rue des Jonquilles, 5 appareils, foyer, pas chauffé ni éclairé, à partir de \$600, libre. EXECLTÉE, 771-7177.
- 2 CHAMBRES, rue Frontenac, \$435, 2 appareils, eau chaude. 778-3591
- 2 CHAMBRES, rue Gauthier, chauffé, pas éclairé, \$500/mois. 770-3569
- 2 CHAMBRES, secteur St-Raymond, prises lav./sec., \$525 non chauffé ni éclairé. 246-3642, 246-0749.
- 2 CHAMBRES, secteur tranquille, central, stat. 595-9067.
- 2 CHAMBRES, secteur Wrightville, chauffé, éclairé, \$450, avril ou mai. 777-1355.
- 2 CHAMBRES, sous-locations, prix très réduits. Grands et propres. Appartements Jacques-Cartier. Références. 770-5634.
- 2 CHAMBRES, stat. avec prise, prises lav./sec., poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, \$475, libre. 777-5805, 243-0096, pag.: 779-1664.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

- 771-LOGE
1 CHAMBRE, rue Montcalm, 50 ans et +, ascenseur, sécuritaire, rangement, moderne, très propre, près de clinique médicale, C.L.S.C., autobus, loisirs sur place, très belle vue. Venez vivre dans un climat calme et attentionné. 771-5643.

Hull
Chemin de la Montagne
1 - 2 - 3 chambre(s)
• Poêle • Frigo • Stat. • Salle de lavage
Tout près de:
Wal-Mart et Maxi
778-1956 435^s et +

LE VERDUN, 240 MAISONNEUVE CONDO DE LUXE, 2 CHAMBRES 5 appareils, \$729 incluant 1 stat. int., pas chauffé ni éclairé. 568-4498, 778-4090.

NE CHERCHEZ PLUS!
LE CITADIN
1 ET 2 chambres à partir de \$405. 770-0384.

VAL-TÉTREAU, garçonnière, libre, stat., poêle, réfrig., \$350 pas chauffée ni éclairée. 773-4508 ou 684-7834.

BRIDGE
JEAN-FRANÇOIS BOUCHER
NO 255
DEUX CHANCES

Voici une donne où le déclarant se retrouve devant un excellent chelem. Pouvez-vous trouver la façon de faire douze levées?

Personne vulnérable.
Est donneur.

NORD
♠ 6 4
♥ A R D V
♦ 10 6 4 2
♣ A D 7

SUD
♠ A 3
♥ 10 9 6 3
♦ A R D 5
♣ R 5 4

Ouest	Nord	Est	Sud
—	—	—	1 SA
—	2 ♣	—	2 ♥
—	4 SA	—	5 ♥
—	6 ♥	—	tous passent.

Ouest entame le Valet de trèfle. Quelles sont les chances de réussite de ce contrat et quel est votre plan de jeu?

Le déclarant peut compter deux perdantes: une à pique et une à carreau. La perdante à pique est inévitable. Il suffit de trouver les carreaux 3-2 et les atouts, au pire, 4-1 pour gagner. Est-il possible de gagner si les carreaux sont 4-1?

Il faut commencer par jouer cœur. Le déclarant gagne l'entame et retire les atouts. Ils se révèlent bien partagés (3-2). Il faut maintenant s'attaquer aux carreaux. Vous tirez As et Roi de carreau, Ouest défusse le dix de pique sur le deuxième. Le contrat est-il encore possible? Bien sûr! Vous êtes maintenant familier avec la technique de la mise en main. Éliminez les trèfles et jouez simplement As de pique et pique. Celui qui prendra la main devra jouer dans coupe et défusse ou rejouer sous son Valet de carreau.

♠ 6 4
♥ A R D V
♦ 10 6 4 2
♣ A D 7

♠ R V 10 8 7
♥ 7 5 4
♦ 3
♣ V 10 9 3

♠ D 9 5 2
♥ 8 2
♦ V 9 8 7
♣ 8 6 2

♠ A 3
♥ 10 9 6 3
♦ A R D 5
♣ R 5 4

Si les cœurs avaient été partagés 4-1, il aurait fallu obligatoirement trouver les carreaux 3-2.

Nouvelle administration

Cité des Jeunes
Face au Cégep

- 1, 2 et 3 chambres
- Spacieux et moderne
- Porte patio
- Appareils ménagers
- Buanderie • Concierge

Stationnement gratuit!
595-5107
Ouvert 7 jours sur 7.

GESTION IMMOBILIÈRE
IMMOGEST

- 2 CHAMBRES, libre, mars-avril-mai, \$440 et +, stat., prises lav./sec., 46 Daniel Johnson. 770-6907.
- 2 CHAMBRES, 125 St-Henri, rénové, \$475 chauffé, stat. 684-0794.
- 2 CHAMBRES, 151 Papineau, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., stat., \$440. 771-8535, 771-5176.
- 2 CHAMBRES, 17 Roy app. 2, chauffé, poêle + réfrig., rénové, bois franc, propre, 1er avril. \$500. 561-9065.
- 2 CHAMBRES, 1er avril, 41-A Game-lin, beau semi-s/sol, 2 appareils, prises lav./sec., chauffé, éclairé, paisible. 775-5170 (laisser message).
- 2 CHAMBRES, 1er avril, adultes, \$405. 771-2679.
- 2 CHAMBRES, 1er avril, cour, stat., rue Ste-Marie, \$385. 243-0870.
- 2 CHAMBRES, 1er avril, pas chauffé ni éclairé, \$477. Coop d'habitation: 778-6104, 775-3975.
- 2 CHAMBRES, 1er avril, réfrig., petites lav./sec., \$440 pas chauffé ni éclairé, stat., 53 Rouville, près UQAH. 957-8756, après 17h, 595-3558.
- 2 CHAMBRES, 1er mai, 2 appareils, ni chauffé, ni éclairé, \$475. 827-2823.
- 2 CHAMBRES, 1er mai, grand, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., bois franc, stat., \$490. Soir: 827-0842
- 2 CHAMBRES, 1er mai, Mont-Bleu, semi s/sol, bien situé, 4 appareils, non chauffé, \$410, 1 mois gratuit. 777-5140
- 2 CHAMBRES, 1er mai, près Place Cartier, chauffé. 246-1144.
- 2 CHAMBRES, 1er mars-avril, \$410, Mont-Bleu, prises lav./sec. 664-3363.
- 2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, \$450, \$480, grands, très propres, frais peints, tapis et tuiles, livres, 1 chambre, \$390, 776-4351, 825-0467.
- 2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Mont-Bleu, dans 6 logis, prises lav./sec., avec ou sans balcon, stat., à partir de \$425. Jour: 663-5868, soir: 643-5301
- 2 CHAMBRES, 2 mois gratuits, appareils, câble, stat., \$450. 778-1904.
- 2 CHAMBRES, 2 mois gratuits, appareils, stat., \$450. 772-9545, 770-3048, pag.: 566-1764.
- 2 CHAMBRES, 336 Cité des Jeunes, semi s/sol rénové, stat., prix réduit d'avril à juillet: \$420. 777-0053.
- 2 CHAMBRES, 38 CHARLEVOIX poêle, frigo, chauffés, rénovés, \$490. TRIPLEX TRÈS PAISIBLE. 246-0850
- 2 CHAMBRES, 402 Cité des Jeunes, poêle et réfrig., chauffé, éclairé, très grand, stat. Avril, 6 logis. 770-6834
- 2 CHAMBRES, \$425, prises lav./sec., près Casino, grand, 776-5645

- 2 CHAMBRES, Centre-Ville 37 Garneau, moderne, propre, avec ou sans appareils, prises lav./sec., balcon, jardin, stat., pas chauffé, \$575, 1er avril. 731-7373.
- 2 CHAMBRES, Centre-Ville 1er mai, solarium, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, 1 stat., \$610. 777-4069, 773-7433.
- 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, propre, Mont-Bleu, \$525. 733-0620
- 2 CHAMBRES, condo, Hautes-Plaines, stat., prises lav./sec., pas chauffés ni éclairés, à partir de \$530. Soir, fin de sem.: 777-0216 EXEC LTEE, 771-7177.
- 2 CHAMBRES, dans triplex, prises lav./sec., 2 stat., non chauffé, non éclairé, \$540, 1er mars, 161 Dollard. Jour: 233-9758, soir: 738-0381.
- 2 CHAMBRES, grand, prises lav./sec., près parc et commodités. 235-4970, 771-4558.
- 2 CHAMBRES, grand, propre, neuf, poêle, réfrig., prises lav./sec., stat., pas d'animaux, secteur du Portage, libre. Après 17h: 745-4820, 824-2098
- 2 CHAMBRES, grand, propre, 2 mois gratuits, \$475/mois. libre. 276-6766
- 2 CHAMBRES, grand, secteur du Plateau, foyer au gaz naturel, pas chauffé ni éclairé, libre, \$660. 595-0362
- 2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, face parc Gatineau, moderne, spacieux, immaculé, ensoleillé, petit immeuble récent, bien entretenu, entrée privée, tapis neuf, prises lav./sec., rangement. 561-5491, 778-3227, 770-9861
- 2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, triplex luxueux, foyer au gaz, bois franc partout, près pistes cyclables. Retraités bienvenus. Après 18h 771-6059.
- 2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, luxueux, prises lav./sec., mai, \$610. 770-2222.
- 2 CHAMBRES, libre, 24 Normand, chauffé, éclairé, \$530. 595-4721, 664-1593.
- 2 CHAMBRES, libre, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., 827-0434
- 2 CHAMBRES, livres, possibilité chauffé/éclairé, poêle, réfrig., à partir de \$425/mois, 827-8806.
- 2 CHAMBRES, mars ou avril, chauffé, éclairé, \$500. 776-2694
- 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, poêle, réfrig., lav./sec., \$540. Albert Mareilly, jour: 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393.
- 2 CHAMBRES, MONT-BLEU près CEGEP, grand, chauffé, balcon, stat., \$575. 738-1411, 770-8389.
- 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propre, appareils, buanderie, \$445. Possibilité chauffé. 771-6826.
- 2 CHAMBRES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, balcon, \$540. Après 17h, 772-4922.
- 2 CHAMBRES, près Place Cartier, prises lav./sec., stat., pas chauffé ni éclairé, très grand. 771-1552.
- 2 CHAMBRES, près St-Joseph, secteur tranquille, 771-7206.
- 2 CHAMBRES
Près village Place Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils. 776-6379.
- 2 CHAMBRES, prise lav./sec., libre, rue Montclair, 1 mois gratuit, possibilité \$420/mois. 827-8806

Le nouveau
700 St-Joseph

QUALITÉ
VENEZ VOIR LA DIFFÉRENCE
ENTIÈREMENT RÉNOVÉ
APPARTEMENTS REFAITS À NEUF.

SERVICE
• Appartements chauffés et éclairés
• Piscine intérieure avec bain tourbillon
• Dépanneur et salon de coiffure
• Salle communautaire avec activités
• Service de première classe.

PRIX
STUDIO 410^s
1 CHAMBRE à partir de 460^s
2 CHAMBRES à partir de 595^s
3 CHAMBRES 2 salles de bain à partir de 695^s

Promotion spéciale!
#1
Sécurité et tranquillité
700, St-Joseph, Hull
777-7410

- 2 CHAMBRES-TOURELLE SUR LE PARC 50 Dussault, 2 MOIS GRATUITS AVEC BAIL DE 2 ANS, pas chauffé ni éclairé, près centre-ville d'Ottawa, # 1003, foyer: \$765, stat. int. libre. EXECLTÉE, 771-7177
- 2 CHAMBRES, très grand, près CEGEP, poêle, réfrig., libre, \$462 (possibilité chauffé, éclairé, prises lav./sec., 1 mois gratuit). 827-8806.
- 2 ET 3 CHAMBRES, chauffés, éclairés, \$500 et \$650, livres. 568-3654.
- 3 1/2 CHAMBRES, rue Champlain, très propre, 4 appareils, chauffé, stat., \$650. 290-9583.
- 3 CHAMBRES, 170 Dollard, 1er mars, chauffé, \$600. 772-2547.
- 3 CHAMBRES, 1er avril, central, grand jumelé, remise, stat., \$595. 281-4997
- 3 CHAMBRES, 1er mars ou avril, chauffé, éclairé, \$600. 776-2694.
- 3 CHAMBRES, 5 appareils, très grand, foyer, remise, 2 stat., libre, Mont-Bleu, \$690. 613-225-1012.
- 3 CHAMBRES, \$650 chauffé, 4 appareils, bois franc, triplex, mars. 281-4997
- 3 CHAMBRES, chauffé, près St-Joseph, prises lav./sec. 771-7206.
- 3 CHAMBRES, condo, des Hautes-Plaines, balcon, ni chauffé ni éclairé, à 5 min. du casino, à partir de \$590. EXECLTÉE, 771-7177 et soir 777-0216.
- 3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 1er mai, \$565. 776-4572.
- 3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, mai ou juin, remise, \$640. 521-2408.
- 3 CHAMBRES, neuf, prises lav./sec., \$660 pas chauffé ni éclairé. 777-2501
- 3 CHAMBRES, près Galeries, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$650. 663-5099, 783-8153
- 3 CHAMBRES, rue des Jonquilles, foyer, pas chauffé ni éclairé, libre, \$700. EXECLTÉE, 771-7177.

- 403 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO
- 1 CHAMBRE, 1er avril, Vanier Olmstead, grand salon, entrée privée, stat., appareils, \$554. 739-9297
- 1 CHAMBRE, moderne, nouveau, grand, aire ouverte, maison privée, entrée privée, stat., chauffé, éclairé, \$650. Pas d'animaux, 446-1584.
- 2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig. fournis, buanderie, Vanier. 742-8988.
- 2 CHAMBRES, nouvellement décoré, stat., pas chauffé, ni éclairé, \$600. 745-3408.
- 2 ET 3 CHAMBRES, à partir de \$726 chauffés. 613-745-8553.
- 2 OU 3 chambres, chauffés, triplex, Ste-Cécile, libre, \$695. Soir, 747-0486
- 3 CHAMBRES, 4 appareils, pas chauffé ni éclairé. 749-9405
- CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, réfrig. inclus. Après 17h, 764-5429.
- MARCHÉ BY, 2 chambres, grand, rénové, plancher bois franc, chauffé, grand balcon, \$875. 241-0895.
- OTTAWA, secteur central, garçonnières, 1 ou 2 chambres. Sur semaine: 560-1221, visite: 233-6119.
- 404 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM
- 1 ET 2 chambres, centre-ville, prises lav./sec., entrée privée, remise, stat. 743-0860, 281-4881.

BUCKINGHAM
DUPLEX MODERNE
3 c.c., libre 1er avril, remise extérieure, bain romain, douche séparée, projet tranquille.
550 \$ / 575 \$ mois pas chauffé, ni éclairé
663-6222 jour
281-9111 soir

- 2 CHAMBRES, libre, maison en rangée, \$415. 986-3656, 986-6629.
- 3 CHAMBRES, bas et haut de duplex, livres, \$550/\$565. 643-4629, 281-2424

404 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

3 CHAMBRES, 1er mai, prises lav./sec., partiellement chauffé, 795 rue Georges, coin Georges et Pierre LaPorte. 568-5545 Josée.

405 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, \$425, chauffé, éclairé, neuf, prises lav./sec., câble, entrée privée, Perkins. 671-4849.
2 CHAMBRES, \$350, pas chauffé ni éclairé, Masham. 456-2785

BORD du lac McGregor, 2 chambres, balcon sur le lac, mieux qu'un chalet, ni chauffé, ni éclairé, câble, \$600. 671-4803.

CHELSEA, 1 chambre, poêle, réfrig., 1 stat. 770-2835.

GRACEFIELD, route 105, 3 chambres, pas chauffé ni éclairé, \$395, libre. (819)463-2334.

OLD CHELSEA DANS SA SPLENDEUR app. 1 chambre, mars, neuf, unique, tranquille, 10 min. Ottawa, entrée stat. privés, système de sécurité, chauffé, éclairé, 5 appareils, \$595. 827-4200.

PERKINS, 2 chambres, ni chauffé, ni éclairé, câble, prises lav./sec., libre. 671-2529

406 GARÇONNIÈRES

1ER avril, 155 Richer, chauffé, éclairé, meublé, propre, vitrine panoramique, \$375. 771-9096.

1ER févr., chauffée, éclairée, meublée, stat., \$335. 663-5524.

1ER févr., chauffée, éclairée, \$365, Pte-Gatineau. 773-2779, 243-3864.

1ER mai, entrée privée, 4 appareils, pas chauffé ni éclairé \$320. 778-7253
2 1/2 CHAUFFÉ, éclairé, meublé, câble, piscine creusée. 669-5051.

2 1/2 GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, \$350. 827-0228

2 1/2 grand, Hull, \$345 pas chauffé ni éclairé, libre. 770-2424 (répondeur)

2 1/2 PIÈCES, hull, musée, poêle, réfrig., \$305 non chauffé, 777-0087

1er MARS-AVRIL, chauffé, éclairé, 2 appareils, frais peinte, stat., buanderie, Gatineau, \$360. 643-3246.

\$345, \$395 - MONT-BLEU

1er mars-1er avril, 2 grandes pièces, balcon, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat. 771-6266.

\$400, CHAUFFÉE, meublée, éclairée, boul. Mont-Bleu. 777-5698.

AYLMER, libre ou 1er avril, spacieuse, chauffée, éclairée, appareils, face au parc, \$415. 771-4999.

CANTLEY, grand 2 1/2, chauffée, éclairée, meublée, stat., \$400. 827-2173, pag. 782-4933.

GAMELIN, appareils, stat., propre et tranquille, \$330. 779-1632.

GATINEAU, 1 1/2, chauffée, éclairée, meublée, non-fumeur, stat. 663-1385.

GATINEAU, 2 appareils, \$370, chauffée, éclairée. 246-8395, 664-3363.

GATINEAU, 660 av. du Golf, 2 appareils, \$360, pas chauffée, ni éclairée, 1 mois gratuit. 595-4721, 664-1593.

GATINEAU, chauffée, éclairée, câble, s/lavage. Jour 663-8101, soir 281-8709

GRAND 2 1/2, chauffé, éclairé, 4 appareils, meublé, stat., \$375. 246-9233.

HULL, chauffée, éclairée, meublée, \$310. 669-8964

HULL, chauffée, éclairée, meublée, \$350, libre. 663-0142.

HULL, Frontenac, \$340 chauffée, éclairée, 2 appareils. 778-3591.

HULL, neutre, chauffée, non éclairée, près de tout, poêle, réfrig., remise, stat., \$385, libre. 770-7893.

HULL, rue Eddy, \$300, meublée, pas chauffée, ni éclairée, stat., pas d'animaux. 778-2764.

HULL, secteur St-Raymond, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., \$380/mois, 1er mars. Soir 777-2417.

HULL, studio, luxueux, poêle, réfrig., 199 Freeman, stat., \$445. 770-2222.

LIMBOUR, chauffée, éclairée, meublée, câble, \$350. 568-5105 après 17h.

PRÈS Casino, poêle, réfrig., balcon, \$400 chauffée, éclairée. 772-4217

PTE-Gatineau, 2 1/2, chauffée, éclairée, meublée, \$325-\$375. 243-5755.

PTE-Gatineau, 25 rue Lafortune, chauffé, éclairé, meublé, câble, stat., libre 1er mars, \$400. 772-5572 (pag.)

TOURNAINE, 1 chambre, chauffée, éclairée, 2 appareils, \$400. 243-3218.

TOURNAINE, meublée, chauffée, éclairée, \$340, libre. 457-2668

407 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE chauffée, éclairé, câble, prises lav./sec., \$500. 827-5025

2 CHAMBRES, ch. Prud'homme, chauffé, éclairé, prises lav./sec., 1er avril, \$500. 827-5676.

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-2-3 CHAMBRES, 4 1/2, garçonnière, buanderie, clim., Hull. 776-4514.

1-2 CHAMBRES, adultes, ameblement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. 773-2322, 568-5321

2 1/2 PIÈCES, près St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, \$380. Après 17h: 772-4922.

CENTRE-VILLE Gatineau, 1 chambre, chauffé, éclairé, très sécuritaire, buanderie. 243-5533, 643-3704.

HULL, près Casino, 1 chambre, chauffé, éclairé, stat., \$400. 777-9980

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

GARÇONNIÈRE, libre mars/avril/mai, chauffées, éclairées, buanderie, stat., \$400 et plus (sem.: \$160), 230 Mutchmore. 770-6907.

GARÇONNIÈRES, libres mars/avril/mai, chauffées, éclairées, buanderie, stat., \$400 et plus (sem. \$160), 230 Mutchmore. 770-6907.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE Mieux que le motel, 2 chambres, chauffé, éclairé, durée flexible, libre. 243-2895, 243-6463.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE Mieux que le motel, 2 chambres, chauffé, éclairé, durée flexible, libre. 243-2895, 243-6463.

MIEUX que l'hôtel, maison ou app. entièrement équipés, literie, etc., durée flexible, Hull. 777-4584.

409 LOGEMENTS À PARTAGER

BELLE maison en rangée, à partager avec femme, non-fumeuse, meublée, stat., clim. central, \$350, 2 min. de l'autoroute 50. 243-2807.

HULL, près CÉGEP, \$290 tout inclus, accès à tout. Pag.: 772-7844, (819)427-6621.

HULL, près du CEGEP, \$300 tout inclus, grande chambre meublée ou non, stat. 595-2777.

PRÈS Lac Beauchamp, très propre, \$250 tout inclus. 328-2488.

410 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, \$440, Hull, 1er mars. 770-5156.

2 CHAMBRES, ch. la Montagne, 2 appareils, \$475, libre. 595-2118.

2 CHAMBRES, Gatineau, libre, \$530 chauffé, éclairé. 246-6560.

2 CHAMBRES, Hull, 25 pl. de la Vérendrye, 2 appareils, chauffé, pas éclairé, \$370, 1er mars. 771-0446

ANGERS, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec. \$415. 281-0660, 996-8665

411 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

19 ST-JEAN BAPTISTE, 1 chambre, rénové, propre, grandes pièces, entrée privée, stat., aucun appareils, pas chauffé, ni éclairé, \$350. EXEC LTEE, 771-7177, 593-9657.

2 CHAMBRES, 7 St-Amour, s/sol, \$295, semi-dét., \$425. 561-4753

3 CHAMBRES, 1er avril, concept ouvert, duplex neuf, près école, \$595. 281-4997

432 MAISONS À LOUER

\$0 COMPTANT! \$0 COMPTANT! À QUI LA CHANCE? Pourquoi louer? Devenez propriétaire pour aussi peu que le coût de votre loyer. 669-0984, Michel 276-2394.

\$0 COMPTANT Achetez avec \$0 comptant, unifam. ou semi-dét., beau terrain boisé, financ. sur les lieux. Réjeanne 231-1626.

\$0 COMPTANT si qualifié, 3 chambres, s/sol fini, Projet des Fleurs, Gatineau, superbe, libre, propre. 772-2994.

\$0 COMPTANT si qualifié, 4 chambres + 2 chambres à louer, refait à neuf, superbe, libre, beau terrain. 772-2994.

1ER AVRIL, Mont-Bleu, 3 chambres, prises lav./sec., lave-vaisselle, stat., cour, éclairée, \$695. 827-3267.

2 CHAMBRES, 7 min. Montée Paiement, \$500 chauffée, éclairée. 671-6882

36 DE Pincourt, maison en rangée, Gatineau, 3 chambres avec s/sol, excellente condition, option d'achat, mai ou juin, \$699. 738-7717.

3 PREMIERS MOIS GRATUITS, maison neuve, si votre revenu familial est de \$25,000+. Lise, 779-3896.

4 CHAMBRES, Aylmer, unifam., 2 étages, garage, libre, 777-1373.

* 4 CHAMBRES, option d'achat, près Promenades, clôturée, garage, \$775 chauffée, éclairée. 561-6764

54-B DE Pincourt, maison en rangée, Gatineau, 4 chambres, s/sol fini, option d'achat, 1er avril, \$699. 738-7717.

84 LAVAL, HULL commerciale/résidentielle Idéal pour place d'affaires mais pourrait être réorganisée pour locataires résidentiels. Appeler, (819) 770-9171.

AYLMER, 2 chambres, grande, stat., rangement, \$600 tout inclus. 292-1565

AYLMER, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, foyer, près Loblaw, \$750. 682-3320

AYLMER, duplex neuf, r.-de-ch. + s/sol, 1er mars/avril. 685-9014, 773-0299

AYLMER, semi-dét. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, salon, cuisine, s/manger, foyer, cour arrière privée, patio, remise, 2 stationnements, \$750, s/sol non inclus. 682-3887.

AYLMER, unifam., 3 chambres, clim., foyer, s/familiale, garage, pas chauffé ni éclairé, grande cour, \$950. 684-1983

AYLMER, unifam. 3 chambres, foyers, 3 appareils, grande cour clôturée, patio, remise, 1er mai, \$950. 682-5870

CANTLEY, bungalow, 3 chambres, 1 acre, 1er avril, \$750. 827-2306.

CHELSEA, 949 Route 105. 2 1/2 chambres, \$750 non chauffée ni éclairée. 827-2259 (désolé pas d'animaux)

EAST ALDFIELD, grande maison, 3 chambres, non chauffée, non éclairée, \$500. 1 logis de 2 chambres, chauffé, éclairé, \$450. 456-2529

EN rangée, 3 chambres, du Progrès O., très propre. 561-3317, 747-1557

GATINEAU, 6 1/2, semi-dét., rue Achbar, clôturé, 1er avril. \$675. 669-2883

432 MAISONS À LOUER

GATINEAU, 1,640 pi car., 2 chambres, centre-ville, projet Les Jardins Morency, constr. neuve, maison de ville, 1 1/2 s/bains, planchers bois franc, foyer, luxueux, prises lav./sec./lave-vaisselle, garage. 246-3563.

GATINEAU, 31 Chazel, semi-dét., 3 chambres au s/sol, \$600, 1er avril. Après 18h: 561-3836, Jean-Claude.

GATINEAU, centre-ville, 4 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, grande cour privée, patio, remise, clim., \$850. 771-8834, soir: 684-0527.

GATINEAU, maison de ville avec garage, 3 chambres, clôturée, pas chauffée ni éclairée. 246-9051

**Habitation
1356 p.c.**
Centre Ville de Gatineau à l'arrière Place Wal-Mart
boul. Maloney
2 salles de bains
3 chambres
**Bureau: 568-2555
pagette: 787-2672**

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, 2 stat., \$625. 827-2306

GATINEAU, secteur Templeton, semi-dét., 3 chambres, \$750, ni chauffée ni éclairée, libre. 246-7088.

GATINEAU, semi-dét. 3 chambres, 1er mars, \$750. 669-7736, 568-4076

GATINEAU sous-location, 15 mai-30 sept., 3 chambres, maison de ville, \$650. 243-3788, 613-598-6684

HULL, Mont-Bleu, 3 chambres, s/sol semi-fini, 1er avril, \$800 pas chauffée, ni éclairée. 663-5486.

HULL, rue Lancôt, en rangée, 3 chambres, 2 étages + s/sol, plancher bois franc, cour privée, \$695, libre. 682-3976.

JARDIN du Château, 5 appareils, 3 étages, 2 foyers, pas chauffée ni éclairée, \$950. 776-6648

LAC McGregor, plage sablonneuse, très spacieux et confortable, vue panoramique, planchers bois franc, \$1,200 chauffée, éclairée. 671-5152.

LUSKVILLE, bord de l'eau, chaudière, originale, 3 chambres, \$850. 819-465-5038, 455-2596.

ORLÉANS, bungalow, 3 chambres, s/sol fini avec atelier. 742-6666.

OTTAWA, Queensway - Terrace Nord Libre immédiatement. Maison unifam. à 2 étages, 3 chambres, 5 appareils électroménagers. (En sem.: 560-1221).

PERKINS, 1,450' car., quadrex, 3 chambres, \$580. 771-2648, 561-2894

PERKINS, 1 mois gratuit, quadrex, 3 chambres, libre. 568-0648.

PERKINS, vue panoramique illimitée, 3 étages, 3 chambres, garage, 2 s/bains, \$690. 568-4170.

TRANSFERT, superbe semi 3+1 chambres, foyer, 2,5 s/bains, bain tourbillon, s/sol fini, \$800. 669-7003, 778-6256

433 MAISONS À PARTAGER

1 CHAMBRE, avec 3 étudiants stagiaires, près services, tout fournis, non-fumeur, \$250. 778-3343

\$250, PERSONNE qui travaille, non-fumeur. 595-4894.

\$350/MOIS, tout incl., presque un app., s/bains privée, foyer. 669-7599

AYLMER, centre-ville, accès à tout, \$275 tout inclus. 685-2023.

AYLMER, non-fumeur(se), meublée, autobus, \$300/mois. Diane 684-7242

CÔTE d'Azur, jolie chambre + petit salon adjacent + s/bain privée + autres pièces à partager, \$300. 568-8273

GATINEAU, accès à tout, confort, femme de préférence. 669-7930.

HULL, secteur Hautes-Plaines, non-fumeur(euse), endroit paisible, accès à tout, stat., près autobus. 778-6080

TRANQUILLE, non-fumeur, \$265/mois tout inclus. 643-5156.

440 CHAMBRES À LOUER

11X18, PRÈS C.H.R.O., tout fourni, \$240. Travailleur ou étudiant non-fumeur. Soir: 771-7023.

145 MONT-BLEU, entièrement meublée, pas stat., \$225/mois. 776-9950.

182 ST-JOSEPH, Hull, câble, \$235. Entre 10h et 17h30: 770-7430.

1 CHAMBRE, \$70/sem., câble, stat., près hôpital Gatineau. 246-3898

1 CHAMBRE, homme, réfrig., literie, lav./sec., stat., \$70/sem. 772-1366

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, 1er avril, accès à tout, \$230, 777-4493

1 CHAMBRE pour homme, meublée, accès lav./sec., pas d'auto. 243-1574

1ER CHOIX, impeccable, tout incl., Promenades, \$65+/sem. Jean 797-6484

1 GRANDE chambre avec privilèges et stat., près autoroute. 243-2997.

\$200 ET +, centre-ville Hull, meublée ou non. Pag.: 782-5044 ou 760-1310.

440 CHAMBRES À LOUER

AYLMER, meublée, literie, s/bains partagés, stat., \$60/sem., 682-2116.

CENTRE-VILLE Hull, meublée, accès à tout, pour étudiant, \$350. Line, 778-0194 ou 776-5331.

CHAMBRES meublées, près autobus, tout incl., \$200 et \$265. 643-4274.

GATINEAU, \$260/mois, accès à tout, femme seulement. 669-7924.

GATINEAU, chambre propre et récentes à louer, \$250. 561-2123.

GATINEAU, entrée privée, homme qui travaille, \$65/sem. 669-8516.

GATINEAU, maison Sahara, à la sem./mois, (cuisinette, réfrig., s/bains privée), à partir \$250, stat. 246-5621.

GATINEAU, meublées, chauffées, éclairées, \$225 à \$275. 663-5059

GATINEAU, près autobus et des Promenades, propre, \$300. 246-8806

GATINEAU, travaillant, meublée, chauffée, \$60/sem. 243-1788.

GRANDE chambre, meublée, câble, réfrig., accès cuisine, \$260. 663-3142

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, \$399/mois. 771-0000.

HULL, 6-A Damien, non-fumeur, stat., \$275, libre. 770-9622.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine/buanderie. 777-2219.

HULL, personne qui travaille, \$300/mois. 776-0789.

HULL, près Cégep, accès à tout, non-fumeur(euse), \$285. 778-7862

HULL, près du Musée, université, centre d'achats, \$300. 829-1552.

HULL, près Galeries, chambre meublée, homme tranquille, permis de cuisson, \$250. 777-6150.

MEUBLÉE, centre-ville Hull, près de tout, \$250. 771-7307.

PRÈS Promenades, chambre à louer, située dans bel app., meublée, \$275, libre, femme seulement. 243-1852.

PRES Promenades, cuisine, câble, \$250, libre. 561-0922, 775-5926

PTE-GATINEAU, neuve, meublée, câble, non-fumeur(se), \$250. 775-8964.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

AVEC DES GENS CHALEUREUX On vous invite pour un court ou long séjour accueillant. Claire, 797-6484.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1-2 CHAMBRES CENTRE-VILLE HULL condos de luxe, 7 appareils, vue panoramique, clim., tout béton, stat. int./ext., caméra. 775-3386.

1 CHAMBRE, 2 rues de Place du Portage, 1er avril, \$475. 276-2620.

1 CHAMBRE, centre-ville Gatineau, \$490, plancher de béton, 243-3063

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

MANOIR des Trembles, jolie unifam. 2 étages, 3 chambres, plancher chêne blanchi, foyer, s/familiale, garage, pas de frais d'achat, \$114,900. 685-9040

MASSON-ANGERS, superbe cachet, entièrement rénoveré, \$70,000, planchers bois franc, 3 chambres, à voir. Jour: 986-6441, soir: 986-6207

QUADREX RÉNOVÉ
rue tranquille, propre. Michel Couture, TransAction Héritage Plus Inc., courtier immobilier agréé, 779-0133.

\$\$\$ REPRISE \$\$\$
Économisez \$\$\$ sur achat d'unifamiliale et semi-dét. à bon prix. Réjeanne, 231-1626.

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, TransAction Héritage Plus Inc., courtier immobilier agréé, 779-0133.

SEMI-DÉT. dans un quartier tranquille, cour arrière donnant sur le Parc de la Gatineau, dans le secteur Plain Air, à 10 min. d'Ottawa, 3 chambres, foyer, \$115,000 nég. 771-5170.

SEMI-DÉT. neuf, 40-44 Lucienne-Bourgeois à Gatineau. 663-5382 ou 762-4847.

TOURNAINE, bungalow 28x42, 3+2 chambres, s/sol fini, tout brique, 4 d'Orly, \$102,500. 561-1465.

495 MAISONS DEMANDÉES

BESOIN URGENT de propriétés entre \$70,000 et \$120,000, pour transferts. Chantal Couturier, ReMax Vision, 243-3111, 778-4150.

520 MAISONS À REVENUS ONTARIO

4 logis de 2 chambres, revenus annuels \$25,680, Limoges, Ont. Après 18h, 613-524-2776.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

\$0 COMPTANT possible, Aylmer, beau duplex, 2+1 chambres, rénové, bois franc, 4 appareils, fenêtres et fournaises neuves, logez-vous pour \$275/mois. \$69,900. 799-2260.

24 LOGIS à Gatineau, prix: \$849,000. 776-2694.

6 LOGIS, Buckingham, \$195,600, revenus: \$28,800. Tél. 281-6909.

DOIT vendre, quadrex, revenu: \$21,000, dépenses: \$9,000. 830-1977

DUPLEX (1992), 2 logis, Templeton. 663-6056 après 17h.

GATINEAU, 27 O'Farrell, 1991, duplex-jumelé, revenu \$37,680, prix \$279,900. 643-5323.

GATINEAU, 2 triplex jumelés, 6x3 chambres, revenus \$39,000, évaluation \$299,000, demande \$270,000 ou \$135,000 chacun. 684-8300

GATINEAU, 2 x 6 logis, jumelés 2 chambres, \$525,000, 723-1108

GATINEAU, 48 Carmen, duplex 1994, 2-2 chambres, tout brique, terrain 50x100, possibilité d'échange, \$109,900. 457-1150, 773-2169.

GATINEAU, triplex, grand logis de 3 chambres pour proprio occupant, 2 de 1 chambre, conteur et s/lavage séparé, garage, grand stat., revenus \$16,560, \$115,000 nég., 986-6686

GATINEAU, triplex, secteur Davidson, constr. 1989, beau terrain, \$154,900 nég. Raymond, 775-8272, 643-5262.

HULL, 3 logis, revenu annuel \$16,800, prix demandé \$129,900. 777-8689

HULL (Plateau), triplex de qualité, 3 x 2 chambres, sous éval. m.n. \$208,000 nég. 772-1099, 797-9435.

560 CHALETS À VENDRE

4 PETITS CHALETS, 20x20, Lac des Plages, \$52,000 nég. (613)443-2970

4 SAISONS, 3 chambres, foyer, meublé, bord de l'eau, plage, lac Roddick, Bouchette. 770-6377, 457-4843.

À 20 MIN. du Mont Ste-Marie, Lac Bitobi, 2 chambres. 246-1791.

AUBAINE, Maniwaki, bord du Lac Léveillé, \$18,500 nég. 243-5838.

BORDEL'EAU
à 20 min. de Tremblant, meublé, accès par bateau. Inf. (819)425-8488.

CHALETS avec terrains, accès au lac, Val-des-Bois, 819-454-2808.

GRACEFIELD, 3 chambres, \$23,000. 760-3035.

LAC Perreault (Blue Sea Lake), chalet-résidence, face au lac, 2+1 chambres, cabine d'invités, piscine hors-terre, grand deck, \$75,000. (819) 463-4227.

TWIN LAKE, 3 chambres, bord de l'eau, besoin de réparations, aubaine \$43,000. 663-8303, 663-1223.

561 CHALETS À LOUER

2,3,4 CHAMBRES, foyer, fêtes. N.D. du Laus. **Domaine Denis**, 819-767-2575.

2 S/BAINS, grand, couche 14, foyer, motoneige, pêche, plage. 243-5101

AU Lac Profond, à Blue Sea, 4 saisons, sem. et fin de sem. 819-463-2524.

BOWMAN, 4 saisons, foyer, piscine, sem.: \$340, fin sem.: \$170. 281-0788.

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin de sem. 281-4881, 767-2160.

MONT Sainte-Marie, chalet neuf à louer, sem./fin de sem. Laissez message: 742-5235, 467-3670.

561 CHALETS À LOUER

MONT-Tremblant, condo, pied pente, foyer, équipé, à la sem. 741-2812

MOTONEIGE, privé, bain, foyer, 4 saisons, N.-D. du Laus: 243-6917

VAL-DES-BOIS, belle plage, activités, 819-454-2808.

562 FERMES

FERME LOISIRS
53 acres, route 309, secteur Val-des-Bois, maison et grange, \$85,000. 819-643-8692.

OTTAWA Est, 27 acres, maison, bâtisses, garage, \$129,900. 488-3593

PETITE NATION, 60 acres, lac artificiel, charmante maison, 2 étages, 3 chambres, tout rénové, \$124,000. **Claude Gagnon, Country Wide**, 427-8481, 566-1355.

ST-PASCAL, fermes à boeuf, 200 acres. Louise (613)742-6666

564 MAISONS MOBILES

PARC Riviera, 31 12e, 14'x68', 3 chambres, peinture, couvre-plancher, plomberie, fenêtres neuves, \$29,500 ou à louer \$600, financement possible. 663-1215.

570 TERRES

70 ACRES, lac privé, \$75,000; 185 acres, 80% boisé, lac, \$60,000; 150 acres boisées, \$60,000; 206 acres, lacs privés, \$125,000. 819-456-2254.

BOUL. Lorrain, 3,5 acres, eau, égoûts, 1 km de la 50, \$29,900. 643-1014.

SECTEUR Buckingham, 58 acres, 2,000 pi, riverain. Peut être vendue par parcelles. Accepterait échange (édifice à app. ou maison). 281-3080

575 TERRAINS

1 ACRE, Gatineau, plan pour 10 unités déjà approuvé. Céline 243-0546, 827-3197.

3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. 663-4034

AUTOBUS, RUE PAVÉE
1 acre +, Cantley et Gatineau, Domaine St-Alexandre, à partir de \$14,000/acre. 819-328-2073.

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de \$14,500. 827-0171.

GATINEAU, 50x120, 5,886 pi car. avec services, nég. 663-0960, 663-3735

LIMBOUR, 8 rue Morin, 63x100, 6,087 pi car., \$24,900. 643-1014.

MUNICIPALITÉ DE Blue Sea, lot en bordure de lac, aucun comptant, financement sur place. 463-3523, 778-7533

STE-THERÈSE, près lac 31 milles, 100 acres avec chalet, idéal pour la chasse ou mini ferme. 449-6399

VOUS recherchez un terrain de 1 acre ou beaucoup plus, à la campagne ou au bord de l'eau. Je possède plusieurs centaines d'acres. 281-3080

578 VILLÉGIATURE-QUÉBEC

MONT-TREMBLANT, condo, 2 chambres tout équipé, 28 mars au 4 avril, 5 min. ski, \$600. 777-5579, 595-3156

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

FLORIDE, Palm Beach, condo récent, meublé, Waterside, 8 min. de la mer, salon, cuisine, 2 chambres, 2 s/bains, \$64,500 américains. 669-0300

580 BUREAUX À LOUER

349 BOUL. Taché, Hull, commercial, 1,000 pi car. approx., 4 stat. 246-1210

360 MALONEY Est, Gatineau, 600 à 2,000 pi car., libre, \$6 et + tout inclus, stat. Maurice Boucher 669-6886.

569 ST-JOSEPH, HULL \$6.95/pi car., près de St-Raymond, moderne, air clim. central, grand stat., 650 à 2,500 pi car. 771-6266.

98 LOIS (près St-Joseph) Hull, 2,880 pi car., bureaux de tous genres, chauffage, clim. et électricité compris, beaucoup de stat., construction 5 ans, central, près voies rapides et ponts, 3 mois gratuits avec bail de 5 ans, courtier protégé. 771-2787.

HULL, à partir de \$5/pi car., net, net, net. Bureau et atelier avec porte de garage, climatisé, stat., 2,500 pi car., 80 Crémazie. 684-1056, 852-4900.

HULL, Immeuble patrimonial au cachet historique préservé. Meublé, salles de conférence, équipement de bureau, stationnement. 778-2536.

585 COMMERCES

ANGERS, restaurant licencié à vendre ou à louer, bâtiment, équipé A-Z, ameublement en chêne massif, très propre, 80 places. 986-6237

À QUI LA CHANCE? Salon de coiffure et d'esthétique à vendre. Pour inf., 669-3840, 663-3474.

À VENDRE
• Commerce planchers de bois franc.
• Établi depuis 5 ans.
• Chiffre d'affaires, pleine expansion.
• Clientèle privilégiée.
1-819-669-6172

À vendre, dépanneur + 3 app. ou à louer \$30,000 + inventaire. 682-4662.

BAR-RESTAURANT
rue Jacques-Cartier, Gatineau, bord de l'eau, bâtisse et terrain. **Thémis Outaouais, Jean-Pierre Lemay**, 328-6161

585 COMMERCES

BOUCHERIE/pâtisserie/casse-croûte, bon chiffre d'affaires. Nelson, 674-676boul. St-Joseph, Hull.

CASSE-CROÛTE, à Masson, avec/s/manger, tout équipé. 986-1369

DÉPANNEUR à vendre, bon chiffre d'affaires, établi depuis plusieurs années, bien situé, personne sérieuse seulement, \$75,000 + inventaire. G. Brisson, 778-7500 Immeubles Brisson Associés C.W.I.

GALERIES DE HULL
Foire alimentaire, occasion unique, petit commerce, prix exceptionnel. M. Parent, Imm. Richebourg, 724-8640

PIZZÉRIA à vendre, bien située à Hull. 770-7070, après 15h.

RESTAURANT/BAR à Bowman, \$85,000. Pour inf.: 613-487-1919.

RESTAURANT "CLEF EN MAIN", site idéal pour cuisine exclusive, centre-ville Hull, près édifices gouvernementaux, possibilités de revenus de logement, 39 rue Laval, ou pour autres commerces spécialisés. Disponible immédiatement. **Elle ou René: 771-2787**

590 ENTREPÔTS

1,600 Pcar., avec quai de chargement. 23 Juneau, Hull. 770-8911

HULL, centre-ville, entropôt à louer, 10,000 pi car., chauffé, éclairé, très bon prix, \$3,000/mois. 777-4069 ou 773-7433.

595 LOCAUX

1500 PI CAR., porte de garage 12x14, Gatineau, \$750/mois. 769-9300(613)

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

3,300 pi car., au s/sol, chauffé, éclairé, avec ou sans équipement de conditionnement, 140 Principale, Aylmer, 684-5284.

406 TACHÉ, Hull, libre, 1,000 pi car., terrain 100x100, T.A.P.P. Imm. 771-0383

569 BOUL. ST-JOSEPH, HULL \$6.95/pe, 600 à 4,000 pi., près de St-Raymond, pour bureaux ou commerces, beaucoup de stat. 771-6266

780 PI CAR., chauffé, 138 Principale, Aylmer, centre commercial. 684-5284

À LOUER, local commercial, boul. Maloney, 550 pi car., libre 1er mars. Ginette, 669-1508 ou 663-7824.

BEAU local commercial, prix réduit \$475, 1er avril ou plus tard. 561-0965

CENTRE D'ACHAT VAL-TÉTREAU
400 boul. Taché, Hull, loyer réduit, locaux de 800 à 6,000 pi car., pour commerces ou bureaux, très grand stat. 778-1055, 777-9781, 568-7306.

CENTRE D'AFFAIRES DE HULL
\$200/mois et +. Des frais compris et autres à partager. 777-1128, 9h à 21h.

HULL, 1620 Pink, 1,100 pi car., porte de garage. 663-5297, 663-5104

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car., et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, 53 Frontenac, environ 700 pi car. avec/sol. 778-3591.

HULL, mini-centre près du Village Cartier, 650 et 1,200 pi car. 772-9822.

HULL, parc industriel Richelleu, 1,380 pi car., porte de garage. 776-5548.

LOCAL commercial, 600 et 1,000 pi car., avec chambre froide, 515 Notre-Dame, Gatineau. 663-6592.

NOUVEAU: local à partir de \$600/mois, jusqu'à 1,200 pi car. disponibles, 415 boul. Maloney, voisin du McDonald, idéal pour restaurant, salon coiffure etc. Inf. Raymond: 775-8272

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

4 MACHINES distributrices neuves, \$12,000. 669-4503.

\$5,000 +SEMAINE, travail à la maison, envoyer lettre pré-adressée à M.B.I., 250 ch. Greenbank, B.P. 30045, Nepean, ON, K2H 1A3

DISTRIBUTRICES À COLLATIONS
Clients fournis, investissement minimum. (514) 848-9759.

FRANCHISÉ, gérant ou consultant, 25 ans et +. Plein, partiel. Aucune exp. Investissement: 1-800-561-1518

GAGNEZ de \$2,000-\$10,000/mois. Investissement \$130. 1-888-844-7268.

ROUTE de 42 distributrices à cigarettes situé à Hull et Gatineau. Demande \$2,000 par distributrices. Profit net par année de \$75,000. Cause: retraite. 663-8303.

ROUTE de distribution de produits de charcuterie et congelés pour chaînes de magasins. Prix réduit, aucune offre raisonnable ne sera refusée. 819-456-4080.

TERRAIN idéal pour vente d'automobiles à vendre ou à louer. Possibilité d'inventaire. Inf. Raymond 775-8272.

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

84 LAVAL, HULL, À LOUER commerciale/résidentielle idéal pour place d'affaires mais pour rait être réorganisée pour locataires résidentiels. Appeler, (819) 770-9171.

598 FRANCHISES À VENDRE

FRANCHISE de Dempsters à vendre, bon revenu annuel, prix: \$45,000 avec camion et équipement. 643-3071, entre 16h et 19h.

RESTAURANT PİK NİK, excellents choix de location. Informations, Normand Cinq-Mars, (514)739-7939

605 AUTOS À VENDRE

147 ST-JEAN BAPTISTE DENIS AUTO - LIQUIDATION
1991 Toyota Tercel, \$3,495
1988 Excel, propre, bas km, \$1,195
1991 Swift, 4 cyl., automat., \$2,995
1988 Chrysler Lebaron GTS, \$1,495
1988 Chevrolet 1/2 tonne, \$2,695
1989 Sunbird, automat., \$2,695
1988 Toyota Van, 7 places, \$2,995
1990 Topaz, très propre, \$1,495.
1988 Wagoner Limited, \$3,495.
1989 Eagle 2000 GTX, \$2,995.
1987 Taurus, 93,000 km, \$1,195
1987 Corolla, 4 portes, \$1,250
1986 Reliant, 4 portes, \$750
1988 Voyager SE allongée, \$2,695
1986 Cherokee, automat., \$1,995.
1988 Topaz, tel quel, \$895.

LOCATION
1989 Cavalier familiale, \$135 sur 24 mois + dépôt.
1995 Plymouth Neon, \$199 pour 36 mois, taxes en sus. 568-6885

1964 à 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 777-6185.

1980 ACADIAN, automat., 94,000 km, \$1,200, propre. 772-4659.

1983 CAMARO, mauve, bon état, \$800. 669-5824

1983 PONTIAC 6000, aucune rouille, très propre, \$1,500. 663-4680

1983 TRANS AM, V8, toit en "T", bon état, \$1,700. 777-5527.

1983 VOLKSWAGEN Siroko, manuelle, disque compact, refaite à neuf, doit vendre. \$2,400. 514-888-0862 (pag.)

1986 HONDA Accord, 151,000 km, bon état, manuelle, \$2,100. 771-4710.

1986 HONDA Prelude, rouge, \$1,699. J.C. Galipeau, 669-4004.

1986 PONTIAC 6000 LE, 4 cyl., excellent état, \$1,550 nég. 669-4275

1986 VOLKSWAGEN Golf diesel, 2 portes, manuelle, \$1,200 nég. Soir: 669-5838.

1987 CADILLAC De Ville, 1 proprio, 128,000 km. Grégoire Auto, 772-8000.

1987 CADILLAC Éléance, 135,000 km, 1 proprio. Grégoire Auto, 772-8000.

1987 CHEVETTE, 4 portes, automat., très bon état, \$500. Jour: 663-5868, soir: 643-5301

1987 NISSAN Centra, manuelle, rouge, bordures noires, 4 jantes Mag, très bon état, \$550. 745-1703.

1988 ACURA, 4 portes, automat., très solide, \$3,295. 827-8275

1988 CADILLAC d'éléance, 5 L., 82,000 km, tout ouvrant, pneus neufs, clim., \$5,000 nég.

1986 JAGUAR, 16 valves, peinture neuve, très bon moteur, bas kilométrage, \$3,000 nég. 663-3450

1988 COLT, automat., bon état, \$950 nég. 770-7067 après 18h.

1988 CORSICA CL, V6, 155,000 km, \$2,500, excellent état. 777-9471

1988 FORD Tempo L, 4 portes, automat., clim., nouvelle tête, mécanique et carrosserie A-1, \$1,500 nég. 281-1706.

1988 GOLF, 4 portes,

605 AUTOS À VENDRE

1993 SHADOW, certifiée, 4 portes, \$2,499. J.C. Galipeau, 669-4004

1993 SUNBIRD SE, V6, équipée, financ. \$7,495. Principale Auto, 568-2591

1993 TAURUS familiale, 3.8 L., bon km, \$8,895. Denis Auto, 643-5262.

1994 CIVIC, automat., bijou, financ., \$8,995. Principale Auto, 568-2591.

1994 GOLF CL, 5 vit., 65,000 km, am/fm cassette, \$10,500. 246-4135

1994 GRAND AM SE, V6, équipée, financ., \$9,995. Principale Auto, 568-2591.

1994 MAZDA MX3, 78,000 km, certifiée, \$10,595. Principale Auto, 568-2591.

1994 PONTIAC Firefly, 60,000 km, excellente condition, manuelle, \$5,900. Après 17h: 770-0393.

1994 SUNBIRD, automat., financ., \$6,995. Principale Auto, 568-2591.

1994 SUZUKI Swift GS, 2 portes, 5 vit., 46,000 km, certifiée, \$6,550. 292-7442

1994 TAURUS GL, tout équipée, 70,000 km, \$10,500. 772-2344.

1995 ACCENT sport, verte, manuelle, 63,000 km, \$9,000. 778-2979

1995 FIREFLY, 2 portes, 5 vit., verte, \$6,995. Grégoire Auto, 772-8000.

1995 GRAND PRIX GT, bijou, financ., \$12,995. Principale Auto, 568-2591.

1995 MYSTIQUE GS blanche, 62,000 km, \$8,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

1995 NEON, 4 portes, manuelle, 40,000 km, \$8,500. 669-9264

1995 NEON, automat., clim., certifiée, \$7,999. J.C. Galipeau, 669-4004

1995 TOYOTA Corolla DX, clim., manuelle, lecteur DC, \$11,200. 669-8720

1996 ACCENT GL, 59,000 km, garantie, \$8,299. J.C. Galipeau, 669-4004

1996 PONTIAC Grand Am SE, équipée, 54,000 km, \$14,000. 669-2267

1996 SUNFIRE, 48,000 km, 5 vit., \$10,699. J.C. Galipeau, 669-4004

BESOIN URGENT d'autos sports 1993-1997. Denis Auto, 643-5262

CENTRE AUTO DIAGNTECH
Lavage d'auto int. et ext., \$18.75; shampooing int.: \$59.95. 246-1140.

CENTRE AUTO DIAGNTECH
Installation de 4 pneus, à partir de \$39.95. 246-1140.

CENTRE AUTO DIAGNTECH
Carte de membre, 4 changement d'huile, \$49.95. 246-1140.

CENTRE AUTO DIAGNTECH
Faites inspecter votre auto avant l'achat ou la vente pour seulement \$79.95. 246-1140.

LOUEZ LOUEZ POUR ACHETER
Denis Auto 643-5262

\$\$ PAYONS COMPTANT \$\$
pour votre auto. Denis Auto, 643-5262

611 AUTOS DE PRESTIGE

1987 TRANS-AM, 5 L., 67,000 km, \$3,999. J.C. Galipeau, 669-4004

620 AUTOS DEMANDÉES

\$1,000 ET REMORQUAGE SYLVAIN
Achat de voitures accidentées ou non. cell: 664-0591 ou 671-2039.

\$100 + 1 (819) 777-7107. Achetons autos, camions accidentés ou non.

ACHETONS VOITURES pour recyclage. **TRÈS BON PRIX!** 827-2745.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

NOUVEAU, achetons voiture au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher, 643-3667.

621 FOURGONNETTES

CARAVAN DES AUBAINES

1996 WINDSTAR GL, 7 places, balance de garantie prolongée, \$15,900.

1996 VOYAGER, 7 places, clim., balance de garantie, \$16,995.

1995 VOYAGER, 4 sièges capitaines, clim., balance de garantie, \$13,995.

1995 LUMINA APV, 7 places, clim., balance de garantie prolongée, \$13,995.

1994 LUMINA APV, entièrement équipée, bon km, \$10,895.

1994 AEROSTAR SPORT, noire, 7 places, clim., \$8,995.

1993 AEROSTAR SPORT grise, clim., 5 places, \$6,995.

1993 LUMINA APV, clim., 5 places, garantie prolongée, \$9,895.

1992 GRAND CARAVAN, 3.3 L., clim., siège pour bébé intégré, \$8,895.

1991 CARAVAN, 7 places, impeccable, garantie prolongée, \$6,495.

1990 AEROSTAR, rouge, 7 places, très bonne condition, \$4,495.

1990 CARAVAN, 7 places, certifiée, garantie prolongée, \$4,495.

1990 LUMINA APV, 7 places, toute équipée, impeccable, \$5,995.

1990 ASTRO Cargo, toute blanche, 4.3 L., automat., \$3,995.

2 au choix, 1988 VOYAGER, V-6, 7 places, \$2,495.

1988 TOYOTA, 7 places, automat., impeccable, \$2,995.

1987 ASTRO, 4.3 L. repeinte, impeccable, \$2,695.

DENIS AUTO
643-5262

1985 PLYMOUTH Voyager, bonne condition, freins neufs, \$2,200. 819-682-4903

1987 FORD Van Cargo, F-350, diesel, bon état, \$7,800. 819-743-0340.

1988 DODGE Caravan, V-6, 210,000 km, très propre, bonne mécanique, \$3,200 nég. 671-0349 après 5h.

621 FOURGONNETTES

1989 CARAVAN, automat., financ., \$2,895. Principale Auto, 568-2591.

1993 ASTRO, 8 places, 102,000 km, \$8,999. J.C. Galipeau, 669-4004

1993 VILLAGER GS, 79,000 km, financ., \$11,495. Principale, 568-2591.

1994 RAM 150, 31,000 km, 5 places, \$14,599. J.C. Galipeau, 669-4004

1994 SAFARI SLX, 8 passagers, équipée, \$12,995. Grégoire Auto, 772-8000.

1995 DODGE Van Cargo 2500 3/4 tonne, haut rendement, V8 Magnum 318, volant ajustable, rég. de vit., clim., alarme, état A1. 669-6172

1995 NISSAN Quest, 7 passagers, 31,000 km, clim., \$18,000. 799-7632.

1995 TRANS SPORT SE, 7 places, financ., \$12,495. Principale, 568-2591.

1995 VOYAGER SE Rally, 59,000 km, \$13,899. J.C. Galipeau, 669-4004

1996 FORD Aérostar XLT, sport, 7 passagers, clim., 37,000 km, \$16,900. 778-7406.

1996 VOYAGER, bien équipée, 38,000 km, garantie, \$17,000. 243-3144

\$\$ PAYONS COMPTANT \$\$ pour votre fourgonnette. Denis Auto, 643-5262

625 CAMIONS À VENDRE

1981 GMC 305, couleur gris/charbon, automat., \$1,000. 778-1788

1983 FORD F150, \$800 ou échangez-les pour fourgonnette. 663-2311

1984 CHEVROLET S-10, 6 cyl., bonne condition, \$1,250. 777-0654.

1985 F-150, automat., V-8, "Club Cab" 2 réservoirs, boîte, \$3,200. 328-6161.

1986 CHEVROLET 1500, repeint, refait, \$2,999. J.C. Galipeau, 669-4004

1987 DAKOTA, boîte longue, bonne condition, \$2,500. 777-0654.

1988 CAMION S-10, automat., V6, boîte longue, cabine fibre de verre, freins et pneus neufs, 117,000 km, \$2,900. 772-4927.

1988 CHEVROLET 1500, certifié, financ. \$2,995. Principale Auto, 568-2591.

1988 CHEVROLET S-10, 4 cyl., moteur neuf, \$1,850. 777-0654.

1988 FORD F100 pour bricoleur, besoin réparations au moteur, meilleure offre. 561-7227

1988 FORD Ranger, cabine allongée, 2.9 L., 5 vit., radio am/fm cassette, peinture neuve, 4 pneus neufs, excellente condition, \$3,995. 986-5521

1988 JEEP Comanche, V6, automat., impeccable. Grégoire Auto, 772-8000.

1988 JEEP YJ, 136,000 km, bon état, \$5,900 nég. 643-5918.

1992 DODGE 1/2 tonne, 8 cyl., automat., \$7,995. Denis Auto, 643-5262.

1993 F150 XL, V8, automat., \$8,999. J.C. Galipeau, 669-4004

1993 RANGER, 6 cyl., manuelle, bon km, \$7,995. Denis Auto, 643-5262.

1994 F-150, 6 cyl., manuelle, boîte, \$9,495. Denis Auto, 643-5262.

1994 FORD F-150 XL, 5 vit., 100,000 km, bleu marin avec cabine, vitres teintées, vente rapide. 749-0840.

1997 MAZDA B-2300 King Cab, manuelle, à vendre ou transfert de location. 595-3688, pag: 364-3444.

1997 MAZDA B4000, V6, 5 vit., 25,000 km, très propre, garantie prolongée 5 ans ou 100,000 km, \$16,000. 827-3191 ou 328-3191

\$\$ PAYONS COMPTANT \$\$ pour votre camion. Denis Auto, 643-5262

628 CAMIONS 4X4

1981 FORD F-150, automat., V-8, propre, boîte, \$1,500 nég. 669-7185.

1985 S-10, cabine allongée, repeint, \$3,699. J.C. Galipeau, 669-4004

1985 TOYOTA 4Runner, \$2,500 nég. Avant 17h: 776-6234.

1987 DODGE RAM Charger 360, pneus 31 po, 138,000 km, \$5,000. Rock, jour: 243-8400; soir: 671-6981

1987 JEEP Cherokee, \$2,500.

1994 JEEP Tracker, \$12,900 pour \$8,800. (Vente privée) 827-5542.

1988 CHEROKEE, équipé, financ., \$4,895. Principale Auto, 568-2591.

1988 JEEP YJ, 5 vit., 2 toits, \$6,500 nég. 777-7742, 779-3928 (pag.)

1989 S-15 ExtraCab 4x4, automat., 4.3L. 643-9237.

1989 SIDEKICK, équipé, financ., \$4,395. Principale Auto, 568-2591.

1990 BRONCO II, certifié, carrosserie A-1, \$5,999. J.C. Galipeau, 669-4004

1990 TROOPER, automat., V6, bon km, \$6,950. Denis Auto, 643-5262.

1991 4RUNNER SR5, V6, équipée, financ., \$12,995. Principale, 568-2591

1992 FORD Explorer XLT, V6, 4 L., blanc, manuelle, tout équipé, très propre, 4 pneus neufs, \$9,700 nég. Laissez message s.v.p., 986-1581, 992-1594

1992 JEEP LADA (Niva), bon état, \$2,400., nég., Gilles 775-9870.

1993 EXPLORER XL sport, faut voir, \$12,499. J.C. Galipeau, 669-4004

1993 SIDEKICK, automat., 66,000 km, \$8,900. Denis Auto, 643-5262.

1993 SIDEKICK, bon état, noir, 102,500 km, toit mou, \$8,500 nég. 827-4152.

1993 TOYOTA T100, noir, V6, automat., 115,000 km, propre, \$13,900. Olivier, 827-3897

1994 GMC Sonoma, cabine allongée, tout équipé, garantie prolongée, Kansei Mazda, 246-7000, Jacques.

628 CAMIONS 4X4

1995 CHEVROLET CK1500, automat., \$12,499. J.C. Galipeau, 669-4004

1995 FORD, flair side, 40,000 km, faut voir, \$18,899. J.C. Galipeau, 669-4004

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

STAT. près des Terrasses de la Chaudière, \$50/mois. 595-1987.

663 MACHINERIE

ACHAT de Caterpillar, John Deere, Case, etc... Simo 771-9884.

PME CLEF EN MAIN, Kubota B8200 4X4 avec rétrocavuse et pelle avant, souffeuse 60", grappe, terrière, remorque et camion 1982 Chevrolet 1500. \$24,500 nég. 243-0703, 664-0269.

665 MOTOCYCLETTES

1978 HARLEY Davidson 1340, impeccable, + chrome, bijou. 669-6753.

1988 SPORSTER 883, mécanique A-1, femme proprio, faut voir. 827-0057 ou cell. 769-6737

HARLEY Davidson 1995, "softail custom", montée low boy", noire, seulement 12,000 km, état neuf, 1 seul propriétaire, \$20,500. Danny, après 18h: 983-2150, 983-3402.

VOUS voulez vendre votre moto, route (3 ou 4 roues), spécial vérification pour mise au point du printemps, main-d'oeuvre gratuite, vous n'avez qu'à payer les pièces, travail garanti. MotoManiac (Martin) 669-3945.

670 MOTONEIGES

1970 OLYMPIC 335, échangerait pour bateau 14 pi aluminium. 777-0716.

1980 BOMBARDIER Blizzard 9500+, en bon état, \$800 nég. 669-1409.

1991 FORMULA PLUS, 2 places, bon état, \$2,800. 457-4523

1993 ARCTIC CAT Prowler, siège double, marche arrière, bon état, \$2,500. 819-423-5214.

1993 SKI-DOO Grand Touring, 6,000 km, tout équipée, \$4,900 nég. Après 18h: 682-6510.

1995 TOURING, tout équipée, A1, \$4,500. 957-1636, 837-1351.

1996 BOMBARDIER Formula III, 600 c.c., achetée neuve cet hiver, 2,000 km, garantie, avec carte de chantier, \$5,500 ferme. 281-2810, pag. 231-1697

1996 POLARIS Indy 500, demande \$5,000. 643-8690.

1996 POLARIS XLT Touring, 3 cyl., 597 c.c., 2,140 miles, tout équipée, toile et sacoche, \$5,300. (819) 983-2989

DOIT VENDRE: Thundercat 1993, 900 cc. 827-5303.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

2 CABINES Fibrobac, 87 et 89 po, pour petit camion, \$375 ch. 669-8936

4 PNEUS, 195-65-R14, avec jantes. 771-7584

MOTEUR 4 Tech 1985, 132,000 km, \$350., 775-9870.

MOTEUR 5 L., parfaite condition, \$600 ou meilleure offre. 827-5544

PNEUS usagés installés, "balancés", 13-14-15-16. Très bon prix. 243-8140.

673 REMORQUES

REMORQUE pour chevaux; bateau Doral Tara 1988, 24 pi, 4.3 L. 986-2007

677 ROULOTTES

1993 JAYCO, à sellerie (fifth wheel) 18.5', comme neuve, \$9,299. 669-4004

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1985 3 ROUES 250 SX Honda, marche arrière, porte-bagages, \$800, bon état. Eric, 457-4031.

1987 Warrior, équipée, très bonne condition, prix nég., 986-3991.

1992 HONDA 350 4 X 4, \$4,000. 243-1136, 243-1140.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

1986 MERCURY 9.9, demande \$1,000. 669-5071.

1992 PONTON, 18 pi x 6 pi, Mariner 40 forces, toile, \$9,000. 246-0718.

1996 GREW, fibre de verre, in-bord + remorque + acc., \$13,499. 669-4004.

PONTON 21 Pi, moteur 50 forces Johnson, tout équipé. 449-8088

IN MEMORIAM

Se souvenir... par un don d'espoir

Un don à la Société canadienne du cancer, c'est une façon toute simple mais combien éloquent de rendre hommage à la mémoire d'une personne décédée.

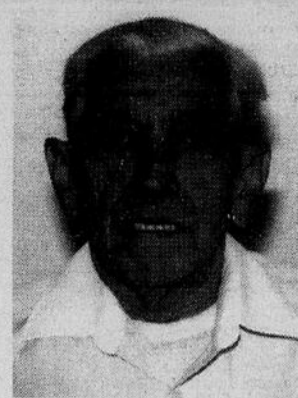
SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

CANADIAN CANCER SOCIETY

RÉGION DE L'OUTAOUAIS

Tél.: (819) 777-4428
Fax: (819) 777-7164

Nécrologie



AMYOT - Mme Gracia (née LaFrance) de Masson est décédée le samedi 28 février 1998, à l'âge de 82 ans. Épouse en premières noces de feu Roméo Madore et en secondes noces de feu Georges Amyot; mère de Gaston Madore; sœur de Aline (Ovila Scantland) et Jeannine (Roger Lyon's) de Masson-Angers. Elle repose à la MAISON FUNÉRAIRE BRUNET, 115 rue MacLaren, Buckingham. Les funérailles auront lieu le lundi 2 mars en l'église Notre-Dame-des-Neiges à 11h; inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h et lundi à compter de 9h. Des dons à la Fondation du Centre d'accueil de Buckingham seraient appréciés.



CARON - Mme Régina (née Patenaude) du Centre Elisabeth Bruyère d'Ottawa. Née le 7 novembre 1896 elle est décédée le vendredi 27 février 1998, à l'âge 101 ans. Épouse de feu Oscar Caron; mère de Claire (feu Jean-Louis Quirouette), Alyette (feu Yves Fortin), Estelle (Jean La Rose), Olivier (Fernande Sabourin), feu Madeleine (feu Dr Paul Sicard) et de feu Julienne. Lui survivent 13 petits-enfants et 15 arrière-petits-enfants. Parents et amis sont invités à assister à une messe en la mémoire de la défunte le samedi 7 mars 1998, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier à 11h. Des dons au Centre Elisabeth Bruyère seraient grandement appréciés par la famille. Pour de plus amples renseignements veuillez composer le 241-3680 à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER.

CLÉROUX - M. Claude d'Ottawa, est décédé le samedi 28 février 1998, à l'âge de 57 ans. Époux de Claudette Burelle; fils de René Cléroux et de Evelyn Cléroux; père de Johanne d'Ottawa; frère de Anita (Hervé Cléroux), Ernest (Pauline Beauvais), Raymond (Yvonne Schnubb), Denis (Louise Grenon), Denise (Richard Cardinal), Robert (Nicole D'Amour), Gisèle, Suzanne, Jacques (Harmel Anglehart), Annettes et de feu Roger (Pierrette Couture); oncle spécial de son neveu Robert Hupé (Jennifer Valenta) et de sa nièce Michelle Hupé. Parents et amis sont invités à assister aux funérailles le lundi 2 mars, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier à 11h. L'inhumation au cimetière St-Viateur de Limoges aura lieu au printemps. Des dons à la Fondation des maladies du cœur seraient grandement appréciés par la famille. Pour de plus amples renseignements veuillez composer le 241-3680 à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER.

cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Au lieu de fleurs, les Soeurs de la Charité d'Ottawa suggèrent une offrande de messe ou un don à un organisme de charité de votre choix.



Mme Lowella Olivier née Brown

de Wakefield est décédée le vendredi 27 février 1998, à l'âge de 84 ans. Fille de feu John Brown et de feu Eliza Lynch; épouse bien-aimée de Robert "Bob" Olivier. Elle laisse 1 fils, Maurice (Jacqueline Briand) et 1 fille, Roberta (Jean Gauthier); 9 petits-enfants: Diane (Jean-Pierre Duciaume), Maurice (Zoé Gauvreau), Denis (Lynn Laprise), Richard (Rita Gauvreau), Lynn (Paul-Emile Brunette), Joanne (Daniel Renaud), Marc (Ginette DeRepentigny), Francine (Luc Charbonneau) et Dominique; 13 arrière-petits-enfants et 1 arrière-arrière-petit-fils. Prédécedée par 4 frères: Earl, George, Lloyd et Marshall, elle laisse également 1 belle-sœur, Laura Brown ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle repose au:

FUNÉRARUM BEAUCHAMP
271 boul. St-Joseph
Hull, Québec
770-1300

Heures de visites: mardi de 19h à 22h et mercredi à compter de 9h. Les funérailles auront lieu le mercredi 4 mars 1998 à 10h, en l'église St-Joseph de Hull. Des dons à la Fondation canadienne du rein, 109 rue Wright, Hull, Québec, J8X 1G7 ou au C.H. Gatineau Memorial, C.P. 160, Wakefield, La Pêche, Gatineau, J0X 3G0, seraient grandement appréciés. La famille désire remercier tout spécialement le Dr Curtis Folkerson, le personnel infirmier du C.H. Gatineau Memorial ainsi qu'à M. Claude Beaudoin du C.L.S.C. de la Vallée de la Gatineau, pour leur dévouement et leur soutien constant.

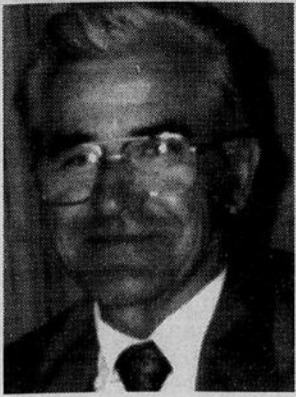
PARIZEAU - M. Emmanuel Hector Parizeau de Lac Ste-Marie est décédé au C.H. Gatineau Memorial de Wakefield le 28 février 1998, à l'âge de 82 ans. Il était l'époux de feu Annette Charbonneau; fils de feu Hector Parizeau et de feu Marie-Louise Emond. Il laisse 2 fils: Louis-Pierre (Christiane) et Luc; 1 fille, Louise; 3 petits-enfants: Benjamin, Etienne et Alexandre; 1 frère, Raymond; 1 sœur, Jeannette; 1 belle-sœur, Georgette (feu Edouard Gagnon), plusieurs neveux et nièces et un bon ami, Mario. Les funérailles sont sous la direction de la MAISON FUNÉRAIRE MCCONNERY, 206 rue Cartier, Maniwaki, Québec. À la demande de la famille il n'y aura pas de visites au salon. Un service religieux aura lieu à 14h, en l'église Très-Saint-Nom-de-Marie de Lac Ste-Marie le mardi 3 mars 1998; inhumation au cimetière Mont Carmel de Kazabazua.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

Y.J.

Nécrologie



ROMPRÉ - M. Roland de Gattineau, autrefois d'Amos en Abitibi, est décédé le samedi 28 février 1998, à l'âge de 76 ans. Époux bien-aimé de Elisabeth Charrette et fils de feu Arthur Rompré et de feu Melvina Perreault; père bien-aimé de Jacques, Louis (Jocelyne Vachon) tous deux de Rouyn-Noranda, Ginette (Pierre Regaudie) de St-Jovite, Sylvain de Vald'Or et Gabriel (Betty St-Pierre) de Rouyn-Noranda.; grand-père bien-aimé de Annie, Marie-Hélène, Marc-Antoine, Isabelle et Guillaume; frère bien-aimé de Armand (Bibiane Fauchon) de Malartic, Madeleine (feu Stanislas Charette) de Timmins, Alcide (Thérèse Dupuis) de Vald'Or, Isabelle (Soeur de la charité) de Trois-Rivières, Henri (Thérèse) de Granby et Jean-Claude d'Amos. Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Le service religieux aura lieu le mercredi 4 mars 1998 à 11h, en l'église Ste-Rose-de-Lima suivi de l'inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites: lundi de 19h à 22h, mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h et mercredi à compter de 9h. Des dons à la Société Alzheimer de l'Outaouais québécois, 331 boul. Cité des Jeunes, Hull, Québec, J8Y 6T3, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE**, 750 boul. Maloney Est, Gattineau. 663-2468.

SÉGUIN - M. Robert (vétérane de la Deuxième Guerre mondiale) est décédé le vendredi 27 février 1998, à l'âge de 75 ans. Robert Séguin, époux bien-aimé de Hedwige DuBourg; cher père de Marc, Carole (Bernard Maisonneuve), Jeannette (Peter Henschel) et Louis (Suzanne); grand-père de Jeremy, Laurie, John, Geneviève, Philippe et Patrick; frère de Gilles (Cécile), Fernand (Juliette) et Richard. Prédécedé par ses frères: Gaëtan, Gaston, Guy, Médard et sa soeur Gisèle, il laisse plusieurs nièces et neveux. La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 2370 boul. St-Joseph, Orléans, dimanche de 14h à 17h et de 19h à 21h. La messe des funérailles aura lieu lundi en l'église St-Claude (ch. Innes, Blackburn Hamelet) à 11h, suivie de l'incinération. Des dons au Centre Elisabeth Bruyère ou à la Fondation du Centre régional de cancérologie d'Ottawa seraient appréciés.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
235-6712

SHARP - Mme Jeannette, née Dugal, est décédée paisiblement à domicile le dimanche 1er mars 1998, à l'âge de 76 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de l'honorable Mitchell Sharp; fille de feu Louis-Armand Dugal et de feu Marie-Alice Chamberland; soeur chérie de Louis-Joseph Dugal de Downsview, Yvonne Manca (Antonio) d'Ottawa et Jacqueline Rcoyakkers (John) d'Aylmer, Québec. Prédécedée par 1 frère, Paul Dugal, elle était la chère tante de Ronald Dugal, Janice MacLellan, Nancy Rooyakkers et Hans Rooyakkers; chère grande-tante de Shawn Dugal, Bradley MacLellan et Brianna MacLellan. La famille recevra parents et amis à la chapelle centrale de **HULSE**,

PLAYFAIR ET MCGARRY, 315 rue McLeod, mardi de 16h à 21h. La célébration eucharistique aura lieu en la basilique St-Patrick, angle Kent et Nepean, mercredi à 14h. L'inhumation privée aura lieu au cimetière Capital Memorial Gardens. Des dons au Ostop Ottawa, "Osteoporosis Self Help Group", 670 rue Albert, Ottawa, Ontario, K1R 6L2, seraient grandement appréciés par la famille.



Mme Rosianne Villeneuve née Hamel

d'Aylmer est décédée le samedi 28 février 1998, à l'âge de 70 ans. Elle était l'épouse de Léo Paul Villeneuve; fille de feu Aurèle Hamel et de feu Albertine Meloche. Outre son époux, elle laisse 2 filles: Hélène (Jacques Coderre) et Lise Villeneuve (Gerry Gonyea). Elle fut précédée par son fils Michel et par son petit-fils Stéphane. Elle laisse son frère Gérard (Denise Vanasse); 3 soeurs: Raymonde Hamel, Claudette (André Boivin) et Line Mathurin ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs. Elle laisse également 6 petits-enfants: Louise, André, Luc, Jacques, Nathalie et Johanne ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle repose au:

FUNÉRAIRIUM BEAUCHAMP
47 Denise Friend
(angle Eardley et Parker)
Aylmer, Québec
684-1155

Heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h et mercredi à compter de 10h. Les funérailles auront lieu le mercredi 4 mars 1998 à 11h30, en l'église St-Médard d'Aylmer, suivies de l'inhumation au cimetière St-Paul d'Aylmer.

Funérailles

MARDI

GODON - Isabelle-Marie (Irène)
La messe des funérailles sera célébrée à 13h30, en la chapelle de la Maison mère, 9 rue Bruyère, Ottawa.

JETTÉ - Mario
Le service religieux sera célébré à 10h30, en l'église Notre-Dame de l'Île de Hull.

MERCIER - M. Ernest La messe en sa mémoire sera célébrée à 11h en l'église St-Groéire.

PARIZEAU - M. Emmanuel
Le service religieux sera célébré à 14h, en l'église Très-Saint-Nom-de-Marie de Lac Ste-Marie.

SINCENNES - Mme Laetitia
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Visitation de Gracefield.

MERCi MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

S.F.

US NOVEMBRII ET CIVIS VINCIT

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MARIO JETTÉ

d'Ottawa, décédé dans un centre hospitalier local le vendredi 27 février 1998, à l'âge de 32 ans. Il laisse dans le deuil son père Ronald Jetté (Irène Bard) de Hull; sa mère Lisette Patry de Gattineau; 1 frère, Bruce de Hull; 3 soeurs: Chantal (Robert Bédard) de Gattineau, Christine (Michel Ladouceur) de Gattineau et Monique (Marcel Gagné) de Buckingham; sa grand-mère paternelle Mme Blanche Cryte-Jetté; 2 neveux: Alexandre et Frédéric et 1 nièce, Roxanne. Il laisse également plusieurs oncles, tantes, cousins et cousines.

VISITES: le lundi 2 mars 1998 de 19h à 22h et le mardi 3 mars de 9h à 10h.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église Notre-Dame de l'Île de Hull, le mardi 3 mars 1998 à 10h30. Parents et amis sont invités à y assister.

DONS: à l'Association canadienne de la dystrophie musculaire, 1425 boul. René Lévesque Ouest, Montréal, Québec, H3G 1T7, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819) 771-6289.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR MARCEL MEILLEUR

de Hull, décédé dans un centre hospitalier local le vendredi 27 février 1998, à l'âge de 74 ans. Prédécedé par ses parents M. et Mme Joseph-Honoré Meilleur (Florida Hurtubise) et 1 frère, Dr Paul-André Meilleur. Il laisse dans le deuil son épouse Eveline Gagné; 2 fils: Michel Meilleur de Hull et Pierre (Ginette St-Amour) de Gattineau; 1 petite-fille, Chantal (Patrick Désormeaux); 1 arrière-petit-fils, Simon; 1 frère, Gérard Meilleur de Hull; 2 soeurs: Jacqueline Meilleur-Lalonde et Fleurette Meilleur de Hull; 7 belles-soeurs: Annette (Sylvio Dubeau), Gabrielle (Conrad Bastien) de Hull, Claire (John Gladman), d'Ottawa, Colette (Roland Lemieux), Denise Gagné, Jacqueline (Rudy Georgy) et Fernande Bouvier-Meilleur de Hull. Il laisse également plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(e)s.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Joseph de Hull, le jeudi 5 mars 1998 à 11h. Parents et amis sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après la cérémonie religieuse.

DONS: aux Servantes de Jésus-Marie, 210 rue Laurier, Hull, Québec, J8X 3W1, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819) 771-6289.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

S.F.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.C.

LES MEMBRES DES FAMILLES GAUVREAU ET ROBERT ont le regret de vous annoncer le décès de



MADAME DELPHINE GAUVREAU (NÉE ROBERT)

de Chelsea, Québec, est décédée le samedi 28 février 1998, à l'âge de 50 ans. Épouse bien-aimée de Damien Gauvreau et mère dévouée de Laurent (Susie), Réjean, tous deux de Gattineau et Joey (Guylaine) de Chelsea; chère soeur de Jacqueline (Clifford), Claudette (Denis), Lucille (Jean-Pierre), Jeanne (Henri) et Laurent (Lorraine). Elle laisse aussi plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces chéri(e)s. Prédécedée par ses parents, Emile et Juliette Robert. De la part de Delphine et toute la famille, un gros merci au Dr D. Pagé et tout le personnel très dévoué de l'Unité de dialyse à domicile de l'hôpital Général d'Ottawa. Merci à ses soeurs qui l'ont supportée et à tous ceux qui ont prié pour elle et qui lui ont rendu visite, un très gros merci. Parents et amis sont invités à 11h, samedi le 7 mars 1998, en l'église Ste-Cécile de Masham pour le service religieux en présence de ses cendres. Des dons à l'Unité de dialyse à domicile de l'hôpital Général d'Ottawa, 501 ch. Smyth, Ottawa, Ontario, K1H 8I6, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE**, 750 boul. Maloney Est, Gattineau, Québec, (819) 663-2468.

AVIS DE DÉCÈS



MADAME LAETITIA SINCENNES née Martineau

De Gracefield, est décédée le 26 février 1998 au Foyer d'accueil de Gracefield, à l'âge de 102 ans. Elle était l'épouse de feu Ernest Sincennes, fille de feu Pierre Martineau et de feu Sydonie Joanisse. Elle laisse ses enfants: Roger (Gabrielle Marois) de Hull, Maria (feu Fernand Vaillancourt) de Hull, Hervé (Cécile Thibault) de Maniwaki, Antonio (Hélène Roy) de Gracefield, Bernadette (Lionel Bonhomme) de Hull et Jean-Yves (Helda Brennan) de Hull. Prédécedée par 1 fille, Jeannine et 1 fils, Aldège (Esther Mercier) de Chicoutimi. Elle laisse également de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants; 2 soeurs: Léonie de Hull et Thérèse (feu Jos Labbé) d'Orléans; 3 belles-soeurs: Anita (feu Alphonse Martineau), Delphine (feu Paul Emile Labelle), Flore (feu Arthur Legros), plusieurs neveux et nièces. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY** de Gracefield le mardi 3 mars 1998 à compter de 10h, suivra le service religieux en l'église Notre-Dame-de-la-Visitation de Gracefield, à 11h. Des dons à la Fondation du Foyer d'accueil de Gracefield seraient appréciés.

Faites-vous de nouveaux amis...



CENTRE D'ACTION
BÉNÉVOLE
DE GATTINEAU

Devenez bénévole!

NC
Fax : (819) 568-1704
(819) 568-0747

Nécrologie

EN MÉMOIRE DE



AMANDA GAUVREAU (NÉE POIRIER) ET HECTOR GAUVREAU
7 octobre 1983 2 mars 1985

Très chers parents, Papa déjà 13 ans et toi, maman, 15 ans en octobre que vous êtes partis. Votre présence nous manque terriblement. Il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à vous. Vous avez vécu pleinement et vous avez laissé dans chacune de nous les qualités d'une grande dame et d'un grand homme. Reposez en paix et veillez sur notre famille.

Hector et Rita.

1er ANNIVERSAIRE



BEAUCHAMP - À la douce mémoire de Aurélienne, décédée le 2 mars 1997. Déjà un an que tu nous as quittés pour un voyage sans retour, mais tu es toujours dans nos coeurs, nos pensées, ainsi que nos prières. Tu as laissé un grand vide dans notre vie qui continue toujours, mais qui n'est plus la même sans toi. De là-haut, protège-nous, nous qui t'aimerons toujours.

Ton époux Royal,
ta fille Diane
et tes petits-enfants
Marc Jr et Debbie

1er ANNIVERSAIRE



GISÈLE BÉLANGER
(née Bellemare)

À la douce mémoire de Gisèle, décédée le 2 mars 1997. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos coeurs. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée pour elle.

De ton époux Léo
et ton fils Daniel.

1er ANNIVERSAIRE



GRAVELLE - À la douce mémoire de ma chère épouse Cécile Gravelle (née Longpré). Maman chérie, déjà un an et le vide est encore là. Nous t'aimons toujours et pensons constamment à toi.

Ton époux Florian,
tes enfants et conjoint(e)s,
tes petits-enfants
et arrière-petits-enfants.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

M.B.

Parrainage civique
Forger des liens pour les personnes handicapées

Parrainage civique est à la recherche de bénévoles

Les bénévoles de Parrainage Civique offrent, en quelques heures par semaines, une aide pratique à des personnes ayant un handicap ou un vécu psychiatrique. En devenant bénévole vous favoriserez la participation à une meilleure vie communautaire. Enrichissez la vie d'une personne et la vôtre.

Téléphonez-nous au
761-9522.
Cette expérience enrichira votre vie!

Il remporte le tournoi Nissan au premier trou de prolongation

Mayfair gâche la journée de Woods

Le jeu de Tiger Woods était à son mieux, il était le favori local et le temps était idéal pour une ronde de golf. C'est alors que Billy Mayfair a gâché la journée du «tigre».

Associated Press — Valencia, Californie

En méforme depuis son excellente saison de 1995, Mayfair a réussi un roulé de cinq pieds pour le birdie au premier trou de prolongation pour vaincre Woods et enlever les honneurs du tournoi de golf Nissan.

Mayfair avait réussi un roulé de quatre pieds à ce même trou, le 18e, quelques minutes plus tôt afin de porter l'affrontement en prolongation.

«Remporter le titre en battant le meilleur golfeur; c'est formidable, a dit Mayfair. Je n'ai jamais douté que Tiger allait bien jouer, mais je n'allais pas changer mon plan à cause de lui.»

Jouant au sein d'un groupe qui suivait celui de Woods, Mayfair a remis une dernière carte de 67 pour conclure son tournoi 12 coups sous la normale. Woods, qui revendique une deuxième et une troisième position en tournoi cette saison, a réalisé un parcours de 65.

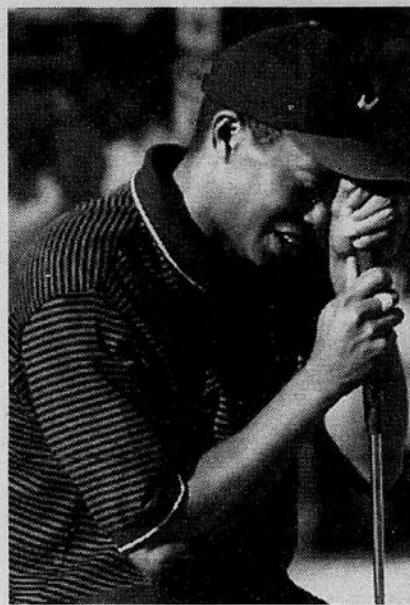
Woods a inscrit le birdie sur trois des quatre derniers trous alors que Mayfair a effectué des birdies aux 15^e et 18^e trous.

«Ce qui est super, bien que je n'ai pas gagné, c'est que j'ai pu inscrire trois birdies en quatre trous, a dit Woods. Je voulais atteindre 12 coups sous la normale, parce que je me disais que c'est ce qu'il fallait pour l'emporter. Mais Billy a extrêmement bien joué. Il a fait preuve de constance.»

Mayfair a véritablement assuré sa victoire quand son approche de 90 pieds s'est retrouvée à quelques pieds de la coupe au premier trou de prolongation, une normale cinq.

Woods avait poussé sa balle à droite de l'allée lors de son coup de départ et son deuxième coup s'est retrouvé à une quarantaine de pieds du vert. Sa courte approche l'a laissé à 18 pieds du trou et il a raté le birdie de peu.

Mayfair, qui avait empoché 1,4 million \$ en 1995, a ainsi remporté le quatrième titre de sa carrière. Il a dominé lors des deux premières rondes, perdu les devants au troisième



ASSOCIATED PRESS

Tiger Woods s'en veut après avoir raté le coup roulé qui lui aurait permis de réussir un birdie au premier trou de prolongation hier.

jour, puis résisté à la pression de Woods qu'il a qualifié de «meilleur joueur au monde».

Stephen Ames, le premier et seul golfeur originaire de Trinidad à évoluer sur le circuit américain, a conclu son tournoi avec une carte de 68 qui lui donne l'exclusivité du troisième rang, neuf coups sous la normale. Ce résultat est le meilleur de la carrière d'Ames qui avait pris le cinquième rang lors de l'Omnium britannique de 1997.

Kariya pourrait rater toute la saison

Associated Press — Anaheim, Californie

Les Mighty Ducks d'Anaheim espèrent que leur capitaine Paul Kariya reviendra au jeu cette saison, mais les médecins de l'équipe ne veulent pas brusquer son retour.

Kariya souffre toujours des symptômes de la commotion cérébrale subie le 1^{er} février — la quatrième de sa carrière — contre les Blackhawks de Chicago.

Les malaises de Kariya doivent disparaître complètement avant qu'il se soumette à une période de rééducation d'un mois, a déclaré le docteur Craig Millhouse.

«Nous ne prendrons aucune chance, a dit Millhouse. Si sa condition s'a-

méliore au cours des deux prochaines semaines et si on ajoute un mois, on se retrouve à la fin de la saison. Nous ne forcerons pas la note pour qu'il revienne à temps pour les séries éliminatoires. Il n'y a aucun risque à prendre.»

Kariya, qui a raté les Jeux olympiques, souffre encore de migraines et de problèmes de concentration au repos. On lui a interdit toute activité physique au cours du dernier mois.

Le joueur de centre âgé de 23 ans a subi une commotion quand il a été frappé au visage par le défenseur des Blackhawks de Chicago, Gary Suter. Aucune punition n'avait été décernée sur le jeu même.

La LNH en bref

Sabres 3, Capitals 0

Associated Press — Washington

Miroslav Satan a secoué sa léthargie à l'attaque en inscrivant trois buts et Dominik Hasek a repoussé 36 lancers dans un gain de 3-0 des Sabres de Buffalo sur les Capitals de Washington.

Les Sabres sont maintenant invaincus à leurs 12 dernières rencontres (6-0-6).

Hasek a mérité huit victoires par blanchissage depuis le début de la saison. Ed Belfour, des Stars de Dallas, en revendique également huit, un sommet dans la LNH.

Satan, qui n'avait pas fait bouger les cordages depuis le 30 décembre, est le meilleur franc-tireur de son équipe avec 20 buts.

Quant aux Capitals, qui ont dominé 36-20 au chapitre des lancers, ils n'ont pas connu la victoire à leurs six derniers matches (0-5-1).

Olaf Kolzig était devant le filet des Capitals.

Bruins 5, Islanders 4

À Uniondale, Tim Taylor a enfilé deux buts dans un gain de 5-4 des Bruins de Boston sur les Islanders de New York, hier.

Steven Heinze, Jason Allison et Sergei Samsonov ont également marqué pour Boston.

Byron Dafeo était devant le filet des Bruins et il a repoussé 24 lancers pour remporter sa 20^e victoire de la saison.

Les Bruins sont invaincus à leurs trois derniers matches (2-0-1).

Zigmund Palfy, deux fois, Kenny Jonsson et Trevor Linden ont compté pour les Islanders. Pour Linden, qui a été acquis récemment des Canucks de Vancouver, il s'agissait d'un premier but dans l'uniforme des Islanders.

Tommy Salo a commencé le match devant le filet des Islanders avant d'être remplacé par Wade Flaherty après le but de Samsonov en troisième période.

Blackhawks 2, Stars 2

À Chicago, Éric Dazé et Greg Johnson ont marqué en avantage numérique pour permettre aux Blackhawks de Chicago de soutirer un verdict nul de 2-2 face aux Stars de Dallas.

Pat Verbeek et Benoît Hogue ont compté les buts des Stars qui occupent le premier rang au classement général de la LNH avec 85 points.

Jeff Hackett était devant le filet des Blackhawks et il a repoussé 24 lancers; son vis-à-vis des Stars Roman Turek a affronté 20 tirs.

Dallas avait permis seulement un but en désavantage numérique à ses six rencontres précédentes.

Coupe de monde de ski

Trois Norvégiens montent sur le podium

Médaillé d'argent aux Jeux de Nagano, Ole-Kristian Furuseth a confirmé sa grande forme en remportant le slalom de Coupe du monde de ski alpin à Yong Pyong, par les Norvégiens, qui ont pris les trois premières places.

AP— Yong Pyong, Corée du Sud
Derrière le vétéran Furuseth, 31 ans, qui n'avait plus gagné de course depuis 1995, Christian Jagge et Tom Stiansen, le champion du monde en titre de la discipline, ont pris les deuxième et troisième places.

Le champion olympique de Nagano, l'autre Norvégien Hans-Petter Buraas et sa flamboyante chevelure rouge, est sorti dans la première manche, dès la troisième porte.

Meilleur temps de la première manche, Furuseth s'est imposé dans le temps total de une minute 39,15. Kevin Page a signé le meilleur temps de la deuxième manche (50,41) pour

finir 16^e.

Le Canadien Thomas Grandi, de Banff, a terminé 13^e en 1:41,21.

Thomas Stangassinger reste en tête de la Coupe du monde de slalom avec 488 points, contre 476 à son compatriote Thomas Sykora, seulement septième, hier.

Avec un seul slalom encore à disputer, la lutte s'annonce chaude entre les deux Thomas.

Le Suisse Michael Von Gruenigen était devenu samedi le premier skieur à inscrire son nom à une Coupe du monde en Corée du Sud puisqu'il s'était imposé dans le slalom géant disputé sur la piste «rainbow».



Triplé japonais en Norvège. Même sans leurs vedettes Kazuyoshi Funaki et Masahiko Harada, les Japonais ont réussi un rare triplé, hier après-midi, lors de la Coupe du monde de saut à ski, disputée à Vikersund. Takanobu Okabe (centre) l'a emporté avec deux sauts à 171,5 et 182,5 m, pour devancer avec un total de 359,3 points ses compatriotes Hiroya Saitoh (à gauche) et Noriaki Kasai (355,8 et 352,1 points). L'épreuve en saut, disputée en remplacement de la compétition annulée samedi par les mauvais temps, a vu la victoire de l'Autrichien Andreas Widhoelzl (185 m).

Ski acrobatique

Fontaine mérite l'argent et Capicik le bronze

Presse Canadienne — Chatel, France

Les sauteurs canadiens sont de retour sur la bonne piste.

Après des performances décevantes aux Jeux de Nagano, Nicolas Fontaine, de Magog, a mérité la médaille d'argent et Andy Capicik, de Toronto, a récolté le bronze, hier, dans l'épreuve des sauts de la Coupe du monde de ski acrobatique de Chatel, en France.

«Je suis encore frustré par mes résultats aux Jeux olympiques», a confié Fontaine qui s'est contenté de la neuvième place à Nagano.

Quant à Capicik, il considérait avoir savouré une douce revanche en méritant le bronze pour consolider sa troisième place au classement général de la Coupe du monde.

Les pendules remis à l'heure

«Nous voulions démontrer que nous savions sauter, a-t-il dit. En remettant les pendules à l'heure, nous sommes parvenus à remporter deux podiums. Qu'est-ce qu'on peut demander de mieux?»

Capicik a récolté 229,53 points contre 234,34 pour Fontaine. C'est le

Russe Alexandre Mikhailov qui a remporté la compétition avec 234,86 points.

David Fontaine, le frère de Nicolas, a terminé au 17^e rang et Daniel Murphy, de Laval, s'est classé 19^e.

Olivier quatrième

Chez les dames, Caroline Olivier, de Cap-Rouge, a pris la quatrième place. La victoire est allée à l'Australienne Jacqui Cooper, suivie de sa compatriote Kirstie Marshall. La médaille de bronze est allée à la Russe Natalia Orekhova.

Coupe du monde de combiné nordique

Vik confirme sa forme de Nagano

Associated Press — Sapporo

Double médaillé d'or à Nagano par équipe et en individuel, le Norvégien Bjarte Engen Vik a remporté à l'arraché la Coupe du monde de combiné nordique disputée, hier, à Sapporo.

Premier après l'épreuve de sauts samedi, Vik, parti le matin avec quatre secondes d'avance dans le 15 kilo-

mètres de fond, a devancé de seulement 0,8 seconde l'Autrichien Mario Stecher, alors que l'autre Norvégien Fred Boerre Lundberg a pris la troisième place.

Troisième victoire

Vik, qui avait sauté 133 et 127 mètres samedi sur le grand tremplin d'Okurayama, a parcouru les 15 km

de fond en 37 minutes 08,6 secondes, soit le 11^e meilleur temps de l'épreuve de fond.

C'est la troisième victoire de Vik en 10 épreuves de Coupe du monde de combiné nordique disputées cette saison. Vik est en tête du classement général de la Coupe du monde avec 1,030 points, devant Stecher (911 points).



Ole-Kristian Furuseth jubile après sa performance victorieuse en Corée, en fin de semaine.

Kafelnikov remporte le tournoi de Londres

Pioline se fait battre par sa bête noire

Cédric Pioline, qui rêvait de remporter un troisième titre sur le circuit de l'ATP Tour, est tombé de haut, hier, battu sèchement 7-5 et 6-4 en finale du tournoi de Londres, par sa «bête noire», le Russe Yevgueni Kafelnikov.

Associated Press — Londres

Kafelnikov, tête de série numéro 3, a obtenu une neuvième victoire pour son dixième match face au Français.

«Ses résultats face à moi ne rentrent pas en ligne de compte. Simplement, il jouait trop bien aujourd'hui», a déclaré Pioline, vainqueur de deux tournois dans sa carrière, à Copenhague et Prague.

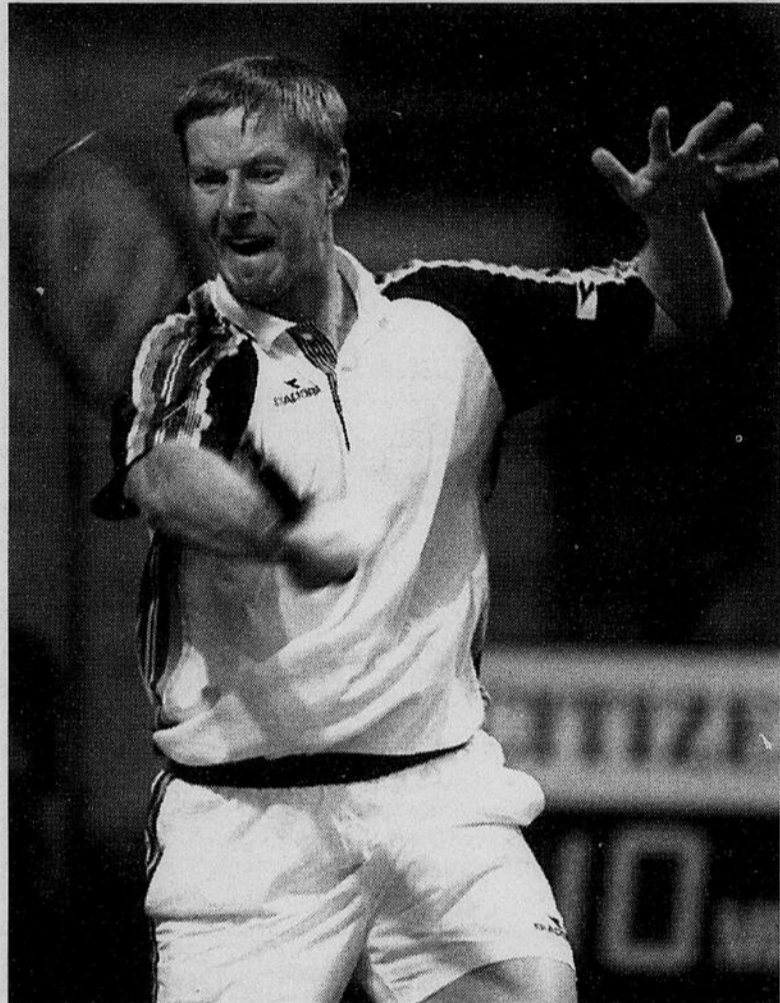
Le Russe de 24 ans, vainqueur à Roland Garros en 1996, n'a pas laissé la moindre chance à Pioline, ex-finaliste de l'US Open et de Wimbledon.

En assurant du fond du court, avec aussi d'excellents retour, Kafelnikov a su briser l'élan du Français, qui avait mené 5-3 service à suivre, dans le premier set. Mais le Russe alignait quatre jeux de rang, en perdant seulement trois points, pour enlever la première manche en 38 minutes.

Pas de deuxième chance

Pioline, qui avait réussi l'exploit de sortir Petr Korda, le vainqueur de l'Open d'Australie, puis Karel Kucera et Jan Siemerink en demi-finale, ne devait jamais disposer d'une deuxième chance. Le Russe «brisait» pour mener 5-4 dans le deuxième set et servait pour l'emporter.

«J'avais joué contre Pioline de



ASSOCIATED PRESS

Yevgueni Kafelnikov: «J'avais joué contre Pioline de nombreuses fois, je n'avais perdu qu'une seule fois, je suis donc entré sur le court avec un bon avantage psychologique».

nombreuses fois, je n'avais perdu qu'une seule fois, je suis donc entré sur le court avec un bon avantage psychologique», a souligné Kafelnikov.

Le Russe ne se ressent plus d'un accident de ski survenu à l'époque de Noël, qui l'avait contraint à

déclarer forfait pour l'Open d'Australie. «La surface ici favorisait les gros serveurs comme Ivanisevic ou Rusedski. Mais j'ai bien retourné, c'est l'essentiel», a souligné Kafelnikov, qui a remporté à Londres le cinquième tournoi de sa carrière.

En bref

Record du monde

Associated Press — Valence

L'Ukrainienne Anzhela Balakhonova a établi un nouveau record du monde de saut à la perche en salle avec un saut de 4,45 mètres lors des championnats d'Europe d'athlétisme qui se déroulent à Valence, en Espagne. Le précédent record, 4,44 mètres avait été établi par l'Islandaise Vala Flosadottir le 13 février dernier à Eskilstura, Suède. C'est le second record du monde établi à Valence en trois jours après le record de la Britannique Ashia Hansen en triple saut.

L'intégrité de Bailey mise en doute

Associated Press — Sydney, Australie

L'Américain Maurice Greene, champion mondial du 100 mètres, a mis en doute l'intégrité du sprinter canadien — et recordman mondial — Donovan Bailey qui s'est retiré de la rencontre d'athlétisme de Sydney, en Australie. Greene, qui détient le record du monde en salle sur 60 mètres, a remporté l'épreuve de Sydney, mais il s'est permis de mettre en doute les motifs derrière le forfait de Bailey: «Ça ne lui tentait pas de courir ce soir. Si ma victoire avait été en doute, je pense que je me serais abstenu moi aussi.» L'Américain, qui dit vouloir battre le record du monde de 9,84 secondes de Bailey, a laissé entendre que son adversaire craignait la défaite: «C'est triste qu'il se préoccupe tant de mes exploits. Mais s'il veut jouer de cette façon, tant pis. «J'aime courir contre lui parce que ça me motive.»



ASSOCIATED PRESS

Anzhela Balakhonova

Quatrième titre de Sampras à Philadelphie

Associated Press — Philadelphie

L'Américain Pete Sampras, tête de série numéro un, a remporté le tournoi de Philadelphie pour la quatrième fois de sa carrière en battant le Suédois Thomas Enqvist en deux sets de 7-5, 7-6 (7-3).

Sampras a imposé son puissant service pour enlever son premier titre de l'année.

Enqvist, qui avait gagné ce tournoi en 1995, compte maintenant sept défaites en huit matches contre Sampras.

La finale opposait les deux meilleurs serveurs de la semaine et Sampras a réussi huit as, six de moins que le Suédois.

Sampras semblait bien en contrôle au cours des cinq premières parties, mais il a éprouvé des difficultés avec sa première balle pour permettre à Enqvist

d'effectuer d'excellents retours.

Le meilleur joueur mondial a remporté la première manche avec deux puissants coups droits en croisée, laissant le Suédois penaud après qu'il eut plongé en vain.

Retour en force

Enqvist a bien brisé le service de Sampras au début de la deuxième manche, mais ce dernier est revenu en force.

L'Américain a conclu la deuxième manche de la même façon qu'il avait terminé la première, avec un puissant coup en croisée.

En double, les Néerlandais Jacco Eltingh et Paul Haarhuis, classés numéro un, ont battu l'Australien David Macpherson et l'Américain Richey Reneberg en trois sets 7-6 (8-6), 6-7 (3-7), 6-2.

Venus Williams: deux gains le même jour

Associated Press — Oklahoma City

L'Américaine Venus Williams a remporté son premier titre sur le circuit féminin de tennis, hier, en disposant de la Sud-Africaine Joannette Kruger en deux manches consécutives.

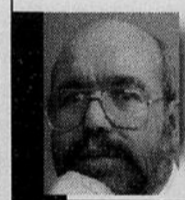
Williams a brisé par trois fois le service de son adversaire, en route vers un gain de 6-3 et 6-2. L'une des plus fortes cogneuses sur le circuit féminin, Williams n'a pourtant réussi qu'un as en finale. «Celui-là (ce tournoi), je vais

sûrement m'en souvenir, a dit Williams. Je pourrai dire que tout a débuté à Oklahoma City.»

Aussi en double

Williams a pris une pause de 30 minutes après sa victoire, puis, elle a fait équipe avec sa sœur Serena pour la finale du double. Les deux sœurs ont battu la Roumaine Catalina Cristea et l'Australienne Kristine Kunce en deux manches de 7-5 et 6-2.

Hippodrome d'Aylmer



André Audette

Les résultats du programme de samedi

Course 1, Amble, Bourse 1400 \$ 1. Monsieur Salomon (Hebert) 3.90 3.20 4.20 4. Snake Island Road (Robinson) 5.00 4.70 2. Coeur De Soleil (Hay) 13.60 Durée: 2:06.4 EXACTA: 20.60 TRIFECTA: 180.30	Course 6, Amble, Bourse 1200 \$ 2. Fly Johnston Fly (Egan) 6.70 4.10 2.40 8. Magic Laf (Gelinas) 11.80 4.50 5. Awesome Man (Pyke) 4.90 Durée: 2:07.1 EXACTA: 113.40 TRIFECTA: 955.60
Course 2, Trot, Bourse 1900 \$ 8. Bo Romy (Gagnon) 4.40 3.10 3.10 2. Young Count (Hay) 4.40 4.60 6. Take Good Friday (Portelance) 3.80 Durée: 2:18.2 EXACTA: 18.20 TRIFECTA: 117.30	Course 7, Amble, Bourse 1900 \$ 5. Ben Kesons (Laframboise) 14.00 5.20 3.80 8. Ambro Magistrate (Portelance) 24.20 5.90 3. Bye Bye Happy (Gagnon) 2.40 Durée: 2:02.2 EXACTA: 161.20 TRIFECTA: 740.70
Course 3, Amble, Bourse 1600 \$ 2. Mast Design (Portelance) 8.80 3.90 3.50 1. Seduction De Mars (Lake) 4.60 3.40 4. Winchelsie (Desjardins) 3.40 Durée: 2:04.1 EXACTA: 37.80 TRIFECTA: 88.20	Course 8, Amble, Bourse 1700 \$ 3. Sebas P (Portelance) 4.70 3.90 2.20 5. Pyrogeniks (Desjardins) 12.80 3.60 9. Pleasure In Profit (Pyke) 2.10 Durée: 2:05.1 EXACTA: 48.70 TRIFECTA: 139.20
Course 4, Trot, Bourse 1900 \$ 6. Walts Task N (Gagnon) 3.80 2.80 2.10 7. Over There (Portelance) 4.10 2.20 5. Osnabruk (Lake) 2.40 Durée: 2:08.2 EXACTA: 10.70 TRIFECTA: 21.50	Course 9, Amble, Bourse 2600 \$ 1. Scout Seelster (Portelance) 5.90 3.10 2.40 9. Westgate Lizard (Zeron) 7.30 5.00 3. Lukes Sebastien (Desjardins) 4.10 Durée: 2:02.1 EXACTA: 46.70 TRIFECTA: 143.70
Course 5, Amble, Bourse 1400 \$ 4. Un Deux Trois (Lake) 5.30 2.80 3.00 1. Township Fanny (Portelance) 3.00 3.30 7. J H Conte (Healey) 2.60 Durée: 1:39.3 PARI DOUBLE: 7.90 EXACTA: 13.50 TRIFECTA: 66.90	Course 10, Amble, Bourse 1700 \$ 3. Highland Warrior (Guindon) 13.60 4.30 2.80 1. Duncan (Portelance) 3.20 2.20 9. Oka Blackjack (Fillon) 3.40 Durée: 2:06.1 EXACTA: 32.20 TRIFECTA: 150.90



La déception se lit sur le visage de Theresa Breen, la troisième de l'équipe ontarienne (à gauche) et de la skip Anne Merklinger, qui ont baissé pavillon 7-6 en prolongation en finale du Championnat canadien de curling, hier, à Regina.

Merklinger s'incline en finale canadienne

Cathy Borst réalise enfin son rêve

Presse Canadienne — Régina

Après une longue attente, l'Albertaine Cathy Borst a finalement réalisé son rêve en remportant le championnat canadien de curling féminin.

Borst a disposé de la formation ontarienne 7-6 en bout supplémentaire quand elle a déposé sa dernière pierre dans le cercle de quatre pieds pour enlever son premier titre senior.

«J'ai rêvé à ce moment depuis tellement d'années», a déclaré Borst qui fait équipe depuis seulement deux ans avec Heather Godberson, Brenda Bohmer et Kate Horne.

Anne Merklinger et ses coéquipières Theresa Breen, Patti McKnight et Audrey Frey, d'Ottawa, tiraient de l'arrière 5-2 après cinq bouts, mais elles ont créé l'égalité 6-6 au 10^e bout en inscrivant deux points.

«Nous sommes fiers de la manière dont nous avons joué pendant toute la semaine», a dit Merklinger qui avait battu l'équipe du Canada de Sandra Schmirler en demi-finale samedi.

Borst présentait la meilleure fiche (10-1) du tournoi préliminaire. Les Albertaines avaient vaincu Merklinger 5-4 plus tôt dans la semaine et 7-6 dans un match supplémentaire, vendredi.

Borst, championne canadienne junior en 1977 et 1978, n'a jamais eu la chance de participer au championnat mondial de cette catégorie car il n'existait pas encore.

Elle représentera cependant le Canada au championnat mondial qui sera présenté à Kamloops en Colombie-Britannique du 4 au 12 avril.

Les représentants masculins seront connus la semaine prochaine.

Première saison sur le circuit international de golf

Talbot finit 13^e au Nigeria

Presse Canadienne — Montréal

Stéphane Talbot a entrepris sa première saison sur la scène internationale du golf en terminant en 13^e position à l'Omnium du Nigeria.

Talbot a remis une dernière carte de 73, plus un, pour un total de 288, à égalité avec la normale.

«Je suis plus ou moins satisfait de ma journée. Je pourrais même dire que j'ai été assez exécrable aujourd'hui (hier)», a déclaré Talbot lors d'une conférence téléphonique.

Le Québécois ne semblait cependant pas démoralisé et il trouvait même des sources de motivation.

«Je termine 13^e sur plus de 165 inscrits. Pour mon premier tournoi de l'année, je suis assez satisfait», a-t-il dit.

L'Argentin Jose Cantero a remporté la victoire après avoir ramené une dernière carte de 69. Il a terminé avec un cumulatif

de 274, 14 coups sous la normale.

Cantero a d'ailleurs fait cavalier seul, car il a devancé deux de ses compatriotes par des marges de huit et six coups.

Talbot aurait certes préféré un meilleur résultat à la suite des deux premières journées. «Après les deux premières rondes, je m'attendais à une meilleure conclusion. Mais ça doit faire partie de l'apprentissage», a ajouté celui qui avait joué deux rondes consécutives de 70, ce qui lui permettait d'occuper la deuxième place à mi-chemin du tournoi.

Talbot a mal entrepris sa ronde finale, hier, en commettant un bogey au premier trou. «Après six trous, je me retrouvais à plus deux, a-t-il dit. J'ai réussi deux birdies d'affilée aux 7^e et 8^e avant d'aligner neuf normales.»

Le dernier trou a cependant coûté quelques sous au Québécois car il a commis un bogey. Il a tout de même gagné 3500 \$ US.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Les statistiques

Jean-Christophe Gauthier



Jean-François Plante



LIGUE NATIONALE

Association est

Section nord-est	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile	Extérieur	G	P	N	Séq
Pittsburgh	60	30	17	13	168	140	73	13	8	6	17	9	P 1
Montréal	58	28	23	7	170	151	63	11	13	5	17	10	P 4
Boston	59	25	22	12	152	144	62	12	11	6	13	12	G 2
Washington	59	25	22	11	149	141	60	12	8	9	11	12	G 1
Buffalo	58	23	21	14	149	141	60	12	8	9	11	12	G 1
Ottawa	61	23	28	10	137	153	56	13	13	4	11	14	P 3
Caroline	58	21	30	7	142	165	49	13	12	6	8	18	P 1

Section atlantique	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile	Extérieur	G	P	N	Séq
New Jersey	59	37	16	6	169	116	80	22	7	0	15	9	G 6
Philadelphie	56	30	17	9	163	124	69	15	8	4	15	9	G 1
Washington	59	26	22	11	161	155	63	13	11	5	13	11	P 4
Rangers N.Y.	59	18	25	16	146	159	52	10	12	8	8	13	P 1
Islanders N.Y.	59	20	31	8	153	167	48	11	16	3	9	15	P 3
Floride	59	18	29	12	141	166	48	8	15	6	10	14	P 3
Tampa Bay	59	12	38	9	114	194	33	8	16	6	4	22	G 1

Association ouest

Section centrale	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile	Extérieur	G	P	N	Séq
Dallas	60	38	13	9	184	122	85	18	5	20	8	1	N 1
Détroit	60	32	15	13	181	138	77	18	7	6	14	8	G 1
St. Louis	62	32	22	8	185	152	72	18	8	5	14	13	G 2
Phoenix	60	24	25	11	164	170	59	13	10	6	11	15	P 3
Chicago	59	23	26	10	144	142	56	10	13	7	13	13	N 1
Toronto	58	20	30	8	137	169	48	11	15	4	9	15	G 1

Section pacifique	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile	Extérieur	G	P	N	Séq
Colorado	61	31	14	16	179	140	82	17	6	10	14	8	P 1
Los Angeles	58	27	21	10	171	156	64	16	9	2	11	12	P 1
Edmonton	60	21	29	10	150	171	52	12	14	5	9	15	G 1
San Jose	58	22	29	7	143	157	51	11	15	4	11	14	P 1
Anaheim	59	20	30	9	145	181	49	10	17	4	10	13	P 1
Calgary	59	17	30	12	155	184	46	12	14	5	5	16	G 1
Vancouver	60	18	33	9	168	213	45	11	15	4	7	18	G 1

Comparaisons avec 1996-97

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	Séq			
Ottawa	60	20	27	13	168	175	53	11	14	7	9	13	P 1
Montréal	58	21	27	10	183	208	52	14	12	4	7	15	G 2

Classement général

Association est		Association ouest	
Mj	Pts	Mj	Pts
1. New Jersey	59	79	138
MS-2. Pittsburgh	60	73	131
3. Philadelphie	56	69	124
4. Montréal	58	63	116
5. Washington	59	63	116
6. Boston	59	62	115
7. Buffalo	58	60	114
8. Ottawa	61	56	111
9. Rangers N.Y.	59	52	108
10. Caroline	58	49	105
11. Islanders N.Y.	59	48	104
12. Floride	59	48	104
13. Tampa Bay	59	33	101
1. Dallas	60	85	173
MS-2. Colorado	60	78	166
3. Detroit	60	77	165
4. St. Louis	62	72	160
5. Los Angeles	58	64	152
6. Phoenix	60	59	151
7. Chicago	59	56	148
8. Edmonton	60	52	145
9. San Jose	58	51	144
10. Anaheim	59	49	142
11. Toronto	58	48	141
12. Calgary	59	46	139
13. Vancouver	60	45	138

MS-Meneurs de section classé 1^{er} et 2^e

Meneurs		Wayne Gretzky, RNY	
B	A	Pts	Pts
Jaromir Jagr, Pit	27	44	71
Peter Forsberg, Col	21	48	69
Teemu Selanne, Ana	41	27	68
John LeClair, Phi	38	27	65
Pavel Bure, Van	36	29	65
Eric Lindros, Phi	26	38	64
Ron Francis, Pit	17	47	64
Jozef Stumpel, LA	19	43	62
Keith Tkachuk, Pho	36	22	58
Adam Oates, Was	13	45	58
Joe Sakic, Col	24	33	57
Pat LaFontaine, RNY	22	35	57
Peter Bondra, Was	36	20	56
Mark Recchi, Mon	25	31	56
Jason Allison, Bos	21	35	56
Mike Modano, Dal	20	36	56
Theoren Fleury, Cal	18	38	56
Zigmund Palffy, INY	30	25	55
Tony Amonte, Chi	22	33	55

Calendrier

Jeudi 26 février		Jeudi 5 mars	
Buffalo 1 Boston 1	New Jersey 4 Tampa Bay 1	Rangers N.Y. 5 Toronto 2	Los Angeles 7 Chicago 4
Phoenix 0 Colorado 3	St. Louis 1 San Jose 3	Vendredi 27 février	Florida 1 Detroit 3
Anaheim 4 Edmonton 0	Vancouver 4 Calgary 4	Samedi 28 février	Ottawa 4 Vancouver 6
Ottawa 0 Toronto 4	St. Louis 5 Los Angeles 2	Phoenix 0 Dallas 4	Washington 2 Tampa Bay 5
Chicago 4 Colorado 0	Pittsburgh 2 Boston 6	Philadelphie 3 Rangers N.Y. 1	Caroline 3 New Jersey 4
San Jose 1 Edmonton 4	Dimanche 1^{er} mars	Ottawa 1 Calgary 2	Buffalo 3 Washington 0
Boston 5 Islanders N.Y. 4	Dallas 2 Chicago 2	St. Louis 6 Anaheim 2	Toronto à Pittsburgh, 19h
Lundi 2 mars	Toronto à Washington, 19h	Buffalo à Rangers N.Y., 19h30	Philadelphie à New Jersey, 19h30
Edmonton à Colorado, 21h	Détroit à Phoenix, 21h	Caroline à San Jose, 22h30	Vancouver à Los Angeles, 22h30
Mardi 3 mars	Boston à Washington, 19h	Philadelphie à Islanders N.Y., 19h30	Chicago à St. Louis, 20h30
Tampa Bay à Calgary, 21h			

Hockey professionnel

Ligue américaine

Conférence de l'Est

Section Atlantique

Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Saint-Jean	60	32	20	8	176	147
Frédéricton	64	26	25	13	205	204
Portland	64	24	27	13	200	207
St. John's	61	19	25	17	182	197

Section Nouvelle-Angleterre

Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Hartford	60	33	17	10	198	169
Springfield	61	32	20	9	125	199
Worcester	60	27	22	11	200	201
Providence	60	13	36	11	167	237

Conférence de l'Ouest

Section Empire State

Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Albany	62	35	16	11	225	166
Hamilton	60	31	17	12	202	172
Syracuse	59	25	24	10	200	209
Adirondack	63	24	29	10	188	212
Rochester	61	20	31	10	184	217

Section Mid-Atlantique

Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Philadelphie	61	39	15	7	244	185
Kentucky	58	26	23	9	196	190
Hershey	63	25	27	11	176	196
Cincinnati	57	16	26	15	176	219

Un point pour une défaite en prolongation.

Samedi 28 février

Rochester 4 Hershey 1
Frédéricton 2 St-Jean 4
Syracuse 3 Hartford 3
Philadelphie 3 Kentucky 6
Albany 1 Springfield 3
New Haven 2 Worcester 3

Dimanche 1^{er} mars

St. John's à Portland, 14h
Springfield à Providence, 16h05
Syracuse à Worcester, 17h05
New Haven à Hartford, 18h
Cincinnati à Hershey, 18h
Kentucky à Rochester, 18h05
Adirondack à Hamilton, 19h30

Mardi 3 mars

Kentucky à Philadelphie, 19h
Rochester à Frédéricton, 19h30
St. John's à Saint-Jean, 19h30

Mercredi 4 mars

Philadelphie à Albany, 19h
Worcester à Hartford, 19h
Rochester à Saint-Jean, 19h30
Adirondack à Syracuse, 19h30
Hershey à Cincinnati, 19h35
Springfield à New Haven, 19h35

Ligue internationale

Conférence de l'Est

Section Nord-Est

Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Détroit	65	41	14	11	217	172
Orlando	62	33	21	5	195	189
Grand Rapids	62	30	25	7	181	187
Québec	64	22	35	7	162	218

Section Centrale

Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Cincinnati	65	33	17	10	218	194
Fort Wayne	61	33	23	5	197	184
Indianapolis	64	30	31	3	187	216
Michigan	63	27	29	7	178	195
Cleveland	62	26	28	8	179	207

Conférence de l'Ouest

Section Mid-Ouest

Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Chicago	63	41	20	3	215	195
Kansas City	64	31	24	9	203	204
Milwaukee	62	33	25	4	193	193
Manitoba	64	28	31	5	196	205

Section Sud-Ouest

Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Long Beach	65	40	17	8	209	168
Utah	63</					

Sommaires de hockey

Ligue nationale

Sénateurs 1 Flames 2

Première période
1. Ottawa, Zholtok 6
(Arvedson, Alfredsson) 13:50

Deuxième période
2. Calgary, McInnis 14
(Nylander, Cassels) 2:44 (an)

Troisième période
Aucun but.
Pénalités — McCarthy Cal 2:35, Hulse Cal 6:57, Van Allen Ott 9:31, Fleury Cal 15:45, Zholtok Ott 16:49.

Tirs au but
Ottawa 18 16 13-47
Calgary 9 9 5-23

Blues 6 Mighty Ducks 2
Pénalités — McCarthy Cal 2:35, Hulse Cal 6:57, Van Allen Ott 9:31, Fleury Cal 15:45, Zholtok Ott 16:49.

Blues 6 Mighty Ducks 2

Première période
1. St. Louis, C. Pronger 7
(Conroy, Demitra) 11:58

Deuxième période
4. St. Louis, Turgeon 11
(Murphy, Hull) 3:04

Troisième période
7. Anaheim, Young 8
(S. Pronger, Rucchin) 11:59

Tirs au but
St. Louis 11 12 6-29
Anaheim 7 7 11-25

Stars 2 Blackhawks 2
Pénalités — Dallas, Hogue 6
(Harvey, Sydor) 9:58

Deuxième période
2. Chicago, Johnson 10
(Amonte, Suter) 12:15 (an)

Troisième période
40. Hawkesbury 1 Castor Gatineau 4 (AB)

36e tournoi national de Buckingham

Vendredi 27 février
21. St-Eustache 3 Titans Gatineau 7 (AB)

Samedi 28 février
33. Mascouche 1 St-Jovite 0 (PB)

34. Mercier 1 St-Eustache 3 (AB)

35. Chevaliers Gatineau 1 Castors Buckingham 3 (AC)

36. St. André-Avelin 0 Hawkesbury 2 (AC)

37. Mascouche 2 Castor Buckingham 3 (PB)

38. Sharks M.-A. 2 Gatineau 3 (PB)

39. St-Eustache c. Castor Buckingham 7 (AB)

40. Hawkesbury 1 Castor Gatineau 4 (AB)

41. St-Georges 4 Aylmer 4 (BB)

42. Trois-Rivières 5 St-Jean 2 (MB)

43. Cumberland 3 Masson-Angers 3 (ACC)

44. Aylmer 3 Voisins Papineau 3 (MCC)

Deuxième période

4. Dallas, Verbeek 20
(Hatcher) 10:36 (an)

Pénalités — Suter Chi 1:39, Suter Chi 5:08, Chelios Chi 8:44, Zhamnov Chi 12:56, Zubov Dal 16:49.

Troisième période
Aucun but.
Pénalités — Skalde Chi 0:23, Zhamnov Chi 4:01, Modano Dal 5:55.

Prolongation
Aucun but.
Pénalité — Aucune.

Tirs au but
Dallas 6 9 7 4-26
Chicago 11 5 4 0-20

Gardiens — Dallas: Turek (N.9-5-1); Chicago: Hackett (N.15-13-10).

Avantages numériques — Dallas: 2-8; Chicago: 2-7.

Arbitre — Don Van Massenhoven. Juges de lignes — Greg Devorski, Scott Driscoll.

Assistance — 21 765.

Bruins 5 Islanders 4

Première période
1. N.Y. Islanders, Jonsson 11
(Berard, Palfy) 6:19 (an)

Deuxième période
2. Boston, Allison 22
(Donato) 10:05

Troisième période
5. Boston, Heinze 15
(Thornton, Carter) 2:06

Tirs au but
Boston 4 9 12-25
N.Y. Islanders 6 10 12-28

Gardiens — Boston: Dafeo (G.20-19-9 (28-24)); N.Y. Islanders: Salo (P.16-21-4)(19-14), Floherty (4.40.3e)(6-6).

Avantages numériques — Boston: 0-7; N.Y. Islanders: 3-5.

Arbitre — Rob Shick. Juges de lignes — Mark Pare, Stéphane Provost.

Assistance — 13 826.

Sabres 3 Capitals 0

Première période
1. Buffalo, Satan 18
(Brown, Woolley) 2:51 (an)

Deuxième période
Aucun but.
Pénalités — Shannon Buf 0:54, Hunter Was 1:17, Zhitnik Buf 6:16, Côté Was 7:56, Zhitnik Buf 9:24, Gonchar Was 17:17, Satan Buf 19:12.

Troisième période
2. Buffalo, Satan 19
(Sanderson, Hasek) 2:55

Tirs au but
Buffalo 9 7 4-20
Washington 10 15 11-36

Gardiens — Buffalo: Hasek (G.21-17-11); Washington: Kolzig (P.22-13-9).

Avantages numériques — Montréal: 0-5; Toronto: 2-8.

Arbitre — Bill McCreary. Juges de lignes — Pat Dapuzzo, Tim Nowak.

Assistance — 15 726.

LHJMQ

Voltigeurs 2 Océanic 4
Pénalités — Leblanc J. Dru 12:29.

Avantages numériques

— Buffalo: 1-6; Washington: 0-5.

Arbitre — Dan Marouelli. Juges de lignes — Gord Broseker, Brian Murphy.

Assistance — 16 655.

Samedi soir

Sénateurs 4 Canucks 8
Pénalités — Scatchard Ver 4:09, Naslund Ver 4:50, Bonk Ott 6:10, Yashin Ott 6:35, McCabe Ver, Lambert Ott (inc.), Brashear Ver (inc.) 10:08, Murray Ott (maj.), McAllister Ver (maj.) 12:23, Gardiner Ott 12:33, Bertuzzi Ver 15:58, Cunneyworth Ott 18:08, Bure Ver 19:31.

Deuxième période
4. Vancouver, Bertuzzi 9
(Babych) 10:39

Troisième période
6. Vancouver, Messier 19
(Bure, Lumme) 3:00

Tirs au but
Ottawa 10 9 10-29
Vancouver 7 6 11-24

Avantages numériques — Ottawa: 2-10; Vancouver: 1-7.

Gardiens — Ottawa: Rhodes (P.10-17-5 (24-18)); Vancouver: Irbe (7-5), Burke (G.9-20-8) (11:53 1ère, 22-20).

Arbitre — Don Koharski. Juges de lignes — Lonnie Cameron, Mark Whele.

Assistance — 17 233.

Canadiens 0 Maple Leafs 4

Première période
Aucun but.
Pénalités — Korolev Tor 2:29, Bordeleau Mtl 7:35, Damphousse Mtl 10:56, Macoun Tor, Brown Tor 13:23, Zalapski Mtl 15:56.

Deuxième période
1. Toronto, Modin 14
(Schneider, D. King) 2:12 (an)

Troisième période
2. Toronto, Berezin 12
(Modin) 4:10

Tirs au but
Montréal 9 13 4-26
Toronto 10 9 9-28

Gardiens — Montréal: Thibault (P.13-10-5); Toronto: Potvin (G.17-22-6).

Avantages numériques — Montréal: 0-5; Toronto: 2-8.

Arbitre — Bill McCreary. Juges de lignes — Pat Dapuzzo, Tim Nowak.

Assistance — 15 726.

LHJMQ

Voltigeurs 2 Océanic 4
Pénalités — Leblanc J. Dru 12:29.

Deuxième période
3. Drum., Yannick Noiseux (5)
(Auger P. Savard P.) 1:39

Troisième période
6. Rimouski, Dave Malenfant (15)
(Richards B. Beaulieu J.) 12:29

Pénalités — Bélanger F. Rim 0:58, Gélinas J. Dru 13:21.

Gardiens — Drummondville, Jonathan Pelletier (11-18-4); Rimouski, Philippe Sauvé (20-15-0).

Tirs au but
Drummondville 4 6 9-19
Rimouski 29 23 25-77

Arbitre — Guy Pellerin. Assistance — 4636.

Tennis

Omnium Guardian Direct

Disputé à Londres, Angleterre. Doté d'une bourse globale de 689 250 \$ US.

Simple, finale
Yevgeny Kafelnikov (3), Russie, bat Cédric Pioline, France, 7-5, 6-4. Double, finale
Martin Damm, République tchèque, et Jim Grabb, É.-U., (3), battent Yevgeny Kafelnikov, Russie, et Daniel Vacek, République tchèque (1), 6-4, 7-5.

Championnat Advanta

Disputé à Philadelphie. Doté d'une bourse globale de 589 250 \$ US.

Simple, finale
Pete Sampras (1), É.-U., vs Thomas Enqvist (3), Suède, 7-5, 7-6 (7-3). Double, finale
Jacco Eltingh et Paul Haarhuis, Pays-Bas (1), battent David Macpherson, Australie, et Richey Reneberg, É.-U., 7-6 (8-6), 6-7 (3-7), 6-2.

Omnium d'Autriche

Disputé à Linz, Autriche. Doté d'une bourse globale de 450 000 \$ US.

Simple, finale
Jana Novotna (1), République tchèque, bat Dominique van Roost, Belgique (4), 6-1, 7-6 (7-2).

Classique IGA

Disputé à Oklahoma City.

Simple, finale
Venus Williams (3), É.-U., bat Joannette Kruger (4), AFS, 6-3, 6-2.

Double, finale
Serena Williams et Venus Williams, É.-U., battent Catalina Cristea, Roumanie, et Kristine Kunce, Australie, 7-5, 6-2.

Golf

Omnium Nissan

Tournoi de la PGA disputé à Valence, Californie ayant un parcours de 6977 verges à normale 71. (x-gagne en prolongation):

Boursiers et classement final
(378 000 \$)
x-Billy Mayfair65-71-69-67-272 (226 800)

Tiger Woods68-73-65-66-272 (142 800)

Stephen Ames66-71-70-68-275 (92 400)

John Daly73-71-66-66-276 (67 988)

Payne Stewart70-67-69-70-276 (67 988)

Jeff Gallagher69-71-68-69-277 (67 988)

Bob Estes69-70-67-71-277 (67 988)

Scott Hoch67-71-68-71-277 (67 988)

Tommy Armour III69-68-67-73-277 (52 500)

Barry Cheesman72-73-67-66-278 (226 800)

Scott Verplank68-72-70-68-278 (142 800)

Jay Haas73-70-67-68-278 (142 800)

Hal Sutton72-69-66-72-279 (67 988)

Skip Kendall69-73-64-73-279 (67 988)

Loren Roberts68-73-72-67-280 (67 988)

Bobby Wadkins69-72-70-69-280 (67 988)

Kirk Triplett74-69-68-69-280 (67 988)

Fred Funk71-70-70-69-280 (67 988)

Tournoi Australien

Disputé à Gold Coast, Australie.

Boursiers et classement final

(105 000 \$)
Karrie Webb69-69-64-70-272 (56 359)

Hyun Soon Park70-68-71-68-277 (56 359)

Annika Sorenstam69-68-70-70-277 (56 359)

Smriti Mehra74-69-68-67-278 (29 940)

Kim Saki68-70-70-71-279 (21 251)

Laurie Brower70-70-73-67-280 (15 674)

Jackie G-Smith69-71-70-70-280 (15 674)

Cindy Schreyer70-66-72-72-280 (15 674)

Charlotta Sorenstam75-68-68-70-281 (11 694)

Julie Piers69-69-71-72-281 (11 694)

Pernilla Sterner73-73-72-64-282 (11 694)

Laura Davies79-65-71-67-282 (11 694)

Liselotte Neumann72-72-71-67-282 (11 694)

K. Mourgue D'Algue70-69-73-70-282 (11 694)

Cindy Rarick65-73-73-71-282 (11 694)

Curling

Tournoi des coeurs Scott

Disputé à Regina, Alberta.

Championnat canadien féminin

Demi-finale
Samedi 28 février
Ontario 9 Canada 3

Can. (Schmirler) 010 010 10xx-3

Ont. (Merklinger) 101 103 03xx-9

Finale
Dimanche 1er mars
Alberta c. Ontario

Ski alpin

Épreuve de Saalbach

Épreuve comptant à la coupe du monde disputée à Saalbach, Autriche.

Dames, slalom
1. Martina Ertl, Allemagne1 minute, 36,00 secondes (46,96, 49,04)

2. Trine Bakke, Norvège1:36,07 (45,81, 50,26)

3. Kristina Koznick, É.-U.1:36,26 (46,74, 49,52)

4. Martina Accola, Suisse1:37,06 (46,18, 50,88)

Basketball

Association nationale

Vendredi 27 février
Toronto 115 Orlando 107 (P)
Golden State 88 Boston 120
Portland 59 Indiana 124
Cleveland 87 Detroit 90
Lakers L.A. 104 Minnesota 91
Philadelphia 79 Denver 78
Atlanta 88 Seattle 90
Phoenix 104 Clippers L.A. 99

Samedi 28 février
Miami 95 New Jersey 93
Dallas 103 Washington 77
Orlando 80 Charlotte 90
Sacramento 94 Chicago 109
Philadelphia 88 San Antonio 100

Dimanche 1er mars
Lakers L.A. 89 New York 101
Denver 63 Indiana 90
Atlanta 101 Vancouver 76
Utah 106 Houston 100
Phoenix 87 Seattle 89
Detroit 113 Minnesota 115 (P)
Golden State à Cleveland, 18h
Potland à Boston, 19h
New Jersey à Miami, 19h30

Lundi 2 mars
Lakers L.A. à Washington, 19h
Golden State à Charlotte, 19h30
Dallas à Detroit, 19h30
San Antonio à Sacramento, 22h30

Mardi 3 mars
Utah à Toronto, 19h
New Jersey à New York, 19h30
Seattle à Miami, 20h
Dallas au Minnesota, 20h
Denver à Chicago, 20h30
Clippers L.A. à Houston, 20h30
Phoenix à Portland, 22h
Indiana à Vancouver, 22h.

Conférence de l'est
Section Atlantique
Miami 40 18 690 —
New York 33 23 589 6
New Jersey 33 25 569 7
Orlando 29 29 500 11
Washington 29 29 500 11
Boston 27 30 474 12 1/2
Philadelphia 19 37 339 20

Section Centrale
Chicago 43 16 729 —
Indiana 40 17 702 2
Charlotte 34 23 596 8
Atlanta 34 24 586 8 1/2
Cleveland 30 27 526 12
Milwaukee 28 28 500 13 1/2
Detroit 26 31 456 16
Toronto 13 43 232 28 1/2

Conférence de l'ouest
Section Mid-Ouest
Utah 39 16 709 —
San Antonio 39 18 684 1
Minnesota 31 26 544 9
Houston 28 29 491 12
Vancouver 14 43 246 26
Dallas 11 46 193 29
Denver 5 53 086 35 1/2

Section Pacifique
Seattle 44 13 772 —
Lakers L.A. 39 17 696 4 1/2
Phoenix 38 19 667 6
Portland 33 23 589 10 1/2
Sacramento 24 35 407 21
Golden State 12 44 214 31 1/2
Clippers L.A. 12 45 211 32

Baseball

Ligue des pamplemousses

Ligue américaine
Oakland 4 0 1,000
Texas 3 0 1,000
Baltimore 2 0 1,000
Cleveland 2 0 1,000
Toronto 3 1 750
New York 2 1 667
Boston 1 1 500
Detroit 1 1 500
Kansas City 1 1 500
Anaheim 1 2 333
Seattle 1 2 333
Minnesota 1 3 250
Tampa Bay 0 2 000
Chicago 0 4 000

Ligue nationale
Arizona 3 0 1,000
San Diego 3 0 1,000
Florida 2 0 1,000
St. Louis 2 0 1,000
Houston 1 0 1,000
San Francisco 2 1 667
Colorado 2 2 500
Cincinnati 1 1 500
Los Angeles 1 1 500
Atlanta 1 2 333
Chicago 1 2 333
Montréal 0 2 000
New York 0 2 000
Philadelphia 0 3 000
Pittsburgh 0 3 000
Milwaukee 0 4 000

Note: Les matches impliquants des équipes divisées comptent au classement; ceux impliquant des équipes n'appartenant pas aux ligues majeures ne comptent pas.

Sommaire de baseball

Ligue nationale

Cardinals 7 Expos 2
Ab P Cs Pp
DeShds 2b 3 1 2 0 Grud ac 3 0 0 0 0
Bell 2b-3b 2 0 1 0 Mrdeac 1 0 0 0 0
Kirby cd 3 1 1 0 Jones c 3 0 0 0 0
Siffr ph-1f 1 0 0 0 Thurman l 0 0 0 0 0
McGre lb 0 1 0 0 Frndz 3b 1 0 0 0 0
Shipley lb 1 0 0 0 Guero cd 2 1 1 1
Hunter lb 0 0 0 0 Batista l 2 0 0 0 0
Gant cg 3 2 2 6 Svall cc 2 0 0 0 0
Petkovsek l 0 0 0 0 Fullmer lb 30 0 0
Coleman fs 0 1 0 0 Segnon lb 10 0 0
Polanco 2b 1 0 1 0 Livingst 3b 30 0 0
Mally 3b 4 0 1 1 Powell l 0 0 0 0 0
Stefanski r 1 0 0 0 Vidro 2b 1 0 0 0 0
Lampkin r 4 0 1 0 Tinsley cg 3 0 1 0
Meacham l 0 0 0 0 Cabra 2b 3 0 0 0
Ordaz ac 1 0 0 0 Baker l 0 0 0 0 0
Munz cf-1f 50 0 0 Bennett l 0 0 0 0
Howard ac 0 1 0 0 Chavez r 2 1 1 0
Heiserman 100 0 0 Henley r 1 0 0 0 0
Looper l 0 0 0 0 Pachot r 0 0 0 0 0
Morris l 0 0 0 0 Vazquez l 0 0 0 0 0
Cherlain fs 10 0 0 Johnson l 1 0 0 0
Beltran l 0 0 0 0 McGure cd 20 1 1
Green cc 2 0 0 0
Totaux 36 710 7 Totaux 32 2 4 2
St. Louis400 020 100-7
Montréal000 110 000-2
E-Mabry, Livingstone, DJ-St. Louis 1, Montréal 2. LSB-St. Louis 9, Montréal 3. 2B-Chavez, McGuire, Howard, C-Gant 2 (2), Guerrero (1).

MI Cs P Pm Bb Rb
St. Louis
Morris G,1-03 1 0 0 0 2
Beltran1 1 1 0 0 2
Petkovsek2 2 1 1 0 0
Meacham1 0 0 0 1
Heiserman1 0 0 0 0 0
Looper1 0 0 0 0 0
Vazquez P,0-12 4 4 3 3
Johnson2 0 0 0 1
Batista1 3 2 2 1 1
Thurman1 0 0 1 1
Powell1 0 1 1 0 0
Baker1 1 0 0 0 1
Bennett1 1 0 0 0 1
ML-Morris, Powell, BP-Henley. Durée-2:24. Assistance-3840.

Un contrat garanti de 3,9 millions \$ pour quatre ans

Widger choisit la sécurité dès maintenant

Un tien vaut mieux que deux tu l'auras.

RICHARD MILO
Presse Canadienne — Jupiter, Floride

Comme le veut le vieil adage, Chris Widger a choisi d'assurer ses vieux jours dès maintenant en signant un contrat garanti de quatre ans évalué à 3,9 millions \$ en plus d'une année d'option pour l'an 2002.

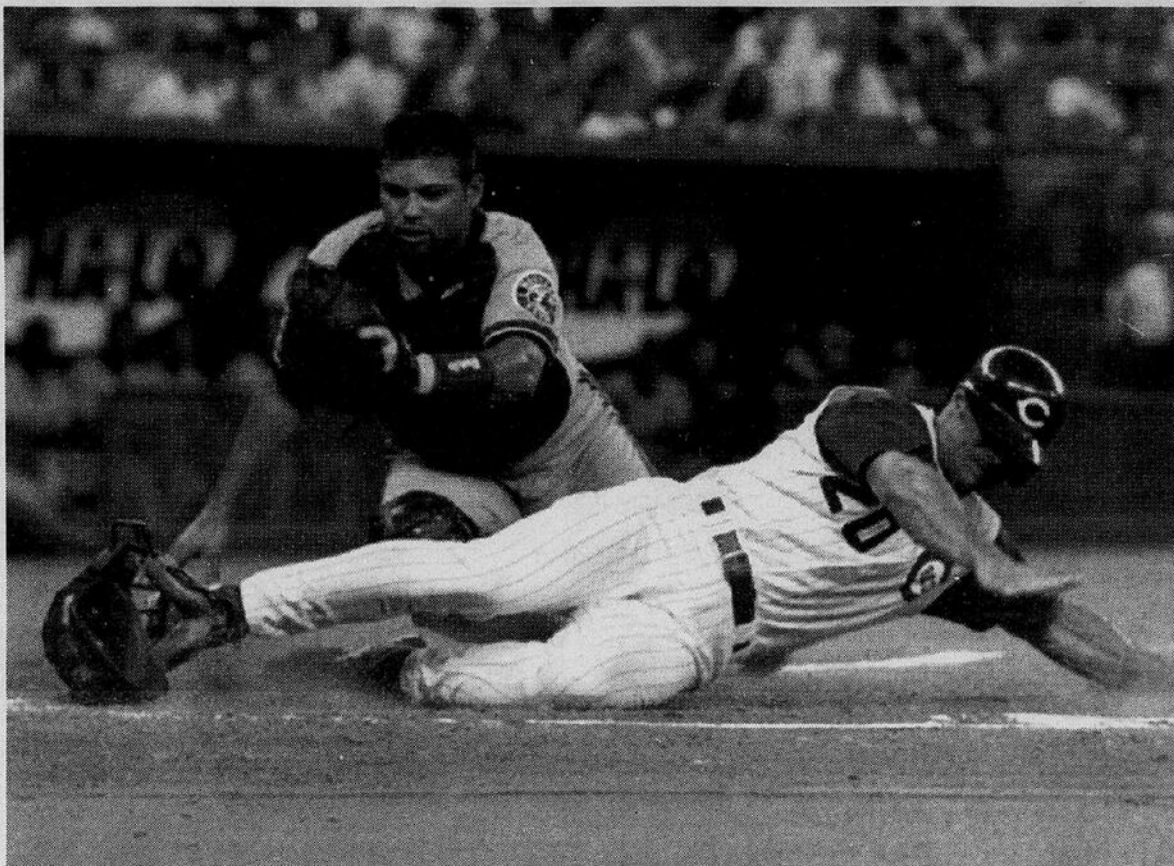
Le receveur des Expos a opté pour la sécurité en s'engageant immédiatement pour plusieurs années au lieu d'attendre pour obtenir encore plus.



«En un an, je vais gagner plus que mon père Bill en 30 ans chez DuPont», a dit Widger en expliquant pourquoi il a accepté l'offre des Expos. «Il aurait été insensé de refuser.»

Le deuxième après White

Widger, âgé de 26 ans, a frappé pour ,234 en 91 matches la saison dernière, après avoir été acquis des Mariners de Seattle dans l'échange impliquant Jeff Fassero. Il devient le deuxième joueur des Expos à détenir un contrat à long terme après Rondell White, qui avait accepté un contrat de cinq ans comprenant une année d'option, en 2001, au printemps de 1996.



Chris Widger, lors d'un match contre les Reds de Cincinnati le 17 septembre dernier: «...Je vais me concentrer pour avoir du plaisir à jouer au baseball.»

«Ça m'enlève de la pression, a dit Widger. Je sais que je vais jouer avec la même équipe pendant cinq ans. Je me suis déplacé souvent dans ma carrière. On ne sait jamais aussi quand une blessure peut mettre un terme à une carrière.»

L'épouse de Widger, Theresa, accompagnait son mari lors de

l'annonce officielle qui a été faite par le vice-président responsable des opérations baseball, Bill Stoneman. Le couple vient de s'acheter une maison dans le New Jersey. Elle a recommandé à son mari d'accepter l'offre des Expos.

«Elle était enthousiaste. Elle m'a dit que je serais stupide de refuser. C'est de l'argent garanti. Ce

sont des millions et des millions de dollars.»

Widger aura 31 ans à la fin de son contrat. Il est considéré comme le receveur numéro un des Expos même s'il ne totalise qu'un an et 36 jours de services dans les ligues majeures.

Michael Barrett est le receveur d'avenir de l'équipe, mais il ne

sera pas prêt pour les ligues majeures avant deux ans. Il doit entreprendre la saison à Harrisburg (AA) après avoir connu une excellente saison à West Palm Beach.

Maison à payer

Ron Shapiro est l'agent de Widger. Les Expos ont communiqué avec lui au mois de novembre. Ce n'est que récemment que les deux parties ont commencé à négocier sérieusement.

Widger, un frappeur droitier, a connu une saison ordinaire en 1997. Il a commis 11 erreurs derrière le marbre en plus d'être débité de huit balles passées. Il n'a retiré que 18 coureurs en tentative de vol pour un pourcentage d'efficacité de 13,5.

«J'ai été surpris de leur offre, a-t-il dit. Je ne m'y attendais pas. C'est formidable. Je n'aurai plus à me préoccuper pour payer la maison, l'automobile. Je vais me concentrer pour avoir du plaisir à jouer au baseball.»

En optant pour la sécurité, Widger fait bande à part dans le baseball d'aujourd'hui. Il laisse passer l'occasion de toucher le gros lot dans les prochaines années.

«White a bien dit les choses lorsqu'il s'est demandé quelle était la différence entre 2 et 5 millions \$ quand il s'agit d'assurer le confort de sa famille», a rappelé Widger.

Son épouse Theresa a conclu: «Chris n'est pas dans le baseball pour l'argent. Jouer au baseball, c'est ce qu'il adore faire.»

McGuire a appris de Strange

Presse Canadienne — Jupiter

Ryan McGuire a réalisé une séquence de 12 matches avec au moins un coup sûr avec les Expos quand il a fait son entrée dans les ligues majeures la saison dernière, mais il a éprouvé des difficultés dans la deuxième moitié.

Le frappeur gaucher de 26 ans a conservé une moyenne de ,329 en 27 matches avant la pause du match des étoiles, mais il n'a frappé que pour ,211 par la suite.

«Je n'ai pas fait du bon travail pour m'ajuster, a-t-il expliqué. J'avais toujours joué sur une base régulière, a-t-il expliqué. C'est un manque d'expérience. Ça ne se reproduira plus. J'ai maintenant une meilleure idée après avoir regardé évoluer Doug Strange l'an passé. J'ai beaucoup pensé à cela pendant la saison morte. Je serai mieux préparé cette saison.»

McGuire est un joueur de premier but mais il est aussi capable d'évoluer au champ extérieur. Rappelé en juin pour remplacer David Segui, opéré au genou gauche, il a réussi au moins un coup sûr à ses 12 premiers matches du 5 au 17 juin, conservant une

moyenne de ,452 pendant cette séquence. Il a entrepris 17 rencontres au premier but, 12 au champ gauche et 17 au champ droit la saison dernière.

À leur premier match

F.P. Santangelo et Rondell White devraient prendre part à leur premier match dans la Ligue des pamplemousses au milieu de la semaine. Leurs genoux sont maintenant suffisamment solides. Les deux joueurs ont subi des arthroscopies durant l'hiver.

Contre les Orioles

Les Expos rendront visite aux Orioles de Baltimore cet après-midi à Fort Lauderdale. Les lanceurs seront Marc Valdes, Carl Pavano, Mike Campbell, Steve Faltisek, Ben Fleetham et Kirk Bullinger. Le gaucher Jimmy Key sera le partant des Orioles.

Demain, les Expos recevront les Mets de New York. Les lanceurs seront Matt Wagner, Shawn Boskie, Anthony Telford, John Nicholson, Jeremy Powell et Rick DeHart. Paul Wilson sera le partant des Mets.

Les Expos défaits 7-2

Les Cards «accueillent» Vazquez dans les ligues majeures

RICHARD MILO
Presse Canadienne — Jupiter, Floride

Bienvenue dans les ligues majeures.

Lanceur de l'année dans l'organisation des Expos, Javier Vazquez a été mal accueilli à ses débuts dans la Ligue des pamplemousses.

Vazquez, un droitier de 21 ans, a donné un grand chelem à Ron Gant dès la première manche dans une défaite des Expos au compte de 7-2 contre les Cards de St. Louis.

Gant a aussi frappé un circuit de deux points contre Miguel Batista plus tard dans le match alors que les Expos ont subi une deuxième défaite de suite contre les Cards lors du premier week-end. Samedi, ils s'étaient inclinés 5-0 lors du match d'ouverture du Stade Roger Dean. «Vazquez a bien lancé, a dit Felipe Alou. Oubliez le grand chelem. Il a impressionné par les autres choses qu'il a faites. Il a

lancé de bons changements de vitesse et de bonnes balles courbes.»

Gant a canonné un changement de vitesse de Vazquez mais c'est «un tir qu'on n'aurait jamais effectué à Gant en saison régulière avec un tel compte contre lui», a dit Alou. Le gérant a ajouté que par la suite, «Vazquez a retiré le même gars (Gant) avec les buts remplis». «Nous ne composons pas avec un lanceur (Vazquez) qui est prêt maintenant mais il le sera bientôt. Nous aimons sa présentation au monticule. Il a beaucoup de sang-froid.»

L'instructeur des lanceurs, Bobby Cuellar, a aussi apprécié ce qu'il a vu de Vazquez, un lanceur qui a conservé une moyenne de points mérités de 1,86 dans le A et le AA la saison dernière — la plus faible dans tout le baseball mineur et majeur.

«J'ai vu un jeune qui a gardé son sang-froid peu importe ce qui s'est produit, a dit Cuellar. Il a eu beau-

coup de prises avec son premier lancer. Il n'a que 21 ans. C'est un jeune. Il a besoin de lancer. C'est ce qui est le plus important. Ce sont des erreurs qu'il a commises. Il n'avait pas peur.»

En deux manches, Vazquez a donné quatre coups sûrs, trois buts sur balles et quatre points. Il a enregistré trois retraits au bâton. La balle claquée par Gant contre lui a atterri sur le toit de l'immeuble qui abrite les bureaux des Expos au-delà de la clôture du champ gauche.

Mike Johnson, le seul Canadien dans l'organisation des Expos, lui a succédé au monticule. Il n'a rien donné en deux manches, enregistrant un retrait au bâton.

Vladimir Guerrero était dans la formation partante. Il n'a subi aucune fracture samedi quand il a été atteint à la main par un tir du droitier Cliff Politte. Mais il devrait rater le match de cet après-midi parce qu'il a rendez-vous chez le dentiste.



SYLVAIN MARIER, LeDroit

L'un des joueurs des Forestiers a solidement mis en échec Mathew Lombardi, de l'Intrépide, mais ça n'a pas empêché ce dernier d'inscrire le troisième but des siens hier après-midi. Le gardien Yan Danis n'y peut rien.

Des victoires de 5-2 et 6-1 en fin de semaine

L'Intrépide pousse les Forestiers dans les câbles

Profitant pleinement de l'indiscipline de ses adversaires, l'Intrépide de Gatineau a montré de quel bois il se chauffe aux Forestiers d'Amos en fin de semaine.

MARC BRASSARD
LeDroit

La troupe d'Alain Sanscartier a fermement pris les commandes de sa demi-finale de la division CCM avec des gains convainquants de 6-1 hier et de 5-2 samedi à l'aréna Baribeau, ce qui lui donne une avance de 3-1 dans cette série quatre-de-sept.

Les Forestiers seront donc accablés au pied du proverbial mur demain soir alors que la série se retransportera à Amos. Et si le match d'hier est une indication, ils auront fort à faire pour revenir dans cette série avec des effectifs réduits, eux qui n'avaient que 15 joueurs, incluant deux gardiens, pour les deux matches du week-end.

Parmi leurs 13 patineurs, plusieurs sont visiblement frustrés de la tournure des événements après que quatre des piliers du club soient rentrés — ou aient été renvoyés, selon les cas — chez eux avant le début de la série.

Les Gatinois ont marqué quatre de leurs six buts d'hier en avantage numérique, dont un avec un avantage de deux hommes, le deuxième du match de Martin

Gascon en toute fin de deuxième tiers pour porter le compte à 4-1 et mettre le match hors de portée des visiteurs.

«Je ne sais pas exactement quel est leur problème, mais ils sont pas mal disciplinés en tout cas, ce qui est bon pour nous. On profite de plusieurs supériorités numériques», a dit Gascon après le match, lui qui a connu un bon week-end avec son doublé ainsi que quatre passes, dont trois dans le gain de samedi.

Blessé au bassin à sa première présence du premier match de la série à Amos, Gascon avait raté la deuxième partie de l'affrontement et revenait à peine au jeu en fin de semaine.

Plusieurs joueurs de l'Intrépide sont affligés par une grippe qui se propage au sein de l'équipe, dont Matthew Lombardi, peu utilisé samedi mais auteur d'un doublé (dont le but vainqueur sur une échappée qui a donné le ton au deuxième tiers).

Sanscartier aimerait en finir

«C'est certain qu'on ne vend jamais la peau de l'ours avant de l'avoir tué, mais si on est pour gagner cette série, aussi bien la

gagner le plus vite possible», a souligné l'entraîneur-chef Alain Sanscartier, qui aimerait en finir dès demain soir afin de permettre à son club de bien récupérer avant d'affronter le gagnant de la série entre le Collège Charles-Lemoyne et le Lac St. Louis, les premiers menant celle-ci 3-1 également après s'être inclinés 5-2 hier.

Sanscartier a bien aimé la discipline montrée par ses ouailles en fin de semaine, mais il a beaucoup moins aimé voir certains coups sournois des Forestiers mettre la sécurité de ses joueurs en danger. L'Intrépide a notamment joué de chance lorsque le défenseur Bruno Boileau, auteur du cinquième but, n'a pas été blessé sérieusement lorsque mis en échec par derrière par Jocelyn Potvin, d'Amos, qui a écopé d'une majeure et d'une inconduite de partie pour son coup. Boileau, qui a raté plusieurs parties cette saison en raison de commotions cérébrales, a mis beaucoup de temps à se relever mais il ne souffrait apparemment que de raideurs au cou.

Jay Gosselin a ajouté l'insulte à l'injure avec un sixième filet, alors que seul Mathieu Bastien parvenait à déjouer Jean-François Laniel au premier tiers. Ce dernier a été remplacé par Éric Lafrance au troisième tiers, alors que l'issue du match était déjà déterminée.

Pour bien illustrer les problèmes des Forestiers, à un moment donné en début de troisième, ils n'avaient que quatre patineurs au banc des joueurs et trois au banc des punitions.

Disons juste qu'ils ne sont pas sortis du bois.

L'homme de 38 millions \$ US a déjà joué pour 100 roubles

Quand Fedorov saute sur la glace, l'argent ne compte pas

Sergeï Fedorov a déjà joué au hockey pour 100 roubles. Aujourd'hui, il patine pour 38 millions de dollars US. Toujours est-il qu'il affirme que ça ne fait aucune différence quand il saute sur la patinoire: le hockey passe avant toute chose.

Associated Press — Détroit

Fedorov a à peine joué depuis le début de la saison 1997-1998 en raison d'un conflit contractuel avec les Red Wings de Détroit. Il est revenu au jeu par la force des choses la semaine dernière quand les Red Wings ont choisi d'égaliser l'offre de contrat de 38 millions \$ des Hurricanes de la Caroline.

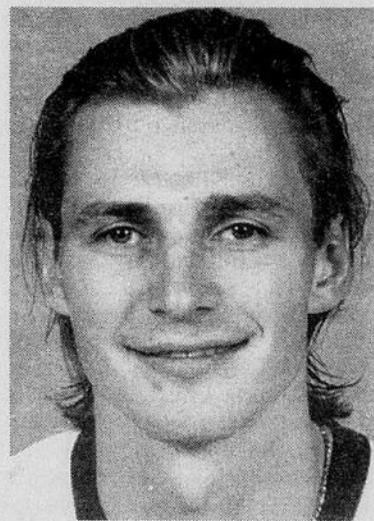
Le joueur de 28 ans s'est entraîné avec son équipe vendredi et il a été conquis plus souvent qu'à son tour quand il a pris part au match entre les Wings et les Panthers de la Floride en soirée.

Fedorov affirme qu'il comprend que la question monétaire embête plusieurs amateurs. Surtout avec des chiffres amplifiés.

«Trop, c'est combien?, a-t-il lancé. C'est ça la question. L'argent et les signes de piastres ne veulent rien dire pour moi. Mais croyez-moi, ici, en Amérique du Nord, l'argent veut dire beaucoup quand on quitte la patinoire et qu'on affronte le quotidien.

«Quand on est sur la patinoire, ce n'est pas la même chose. J'ai joué pour 100 roubles. Ce que je gagne aujourd'hui, c'est beaucoup. Je comprends ça.»

Son nouveau contrat comprend une bonification de 14 millions \$ sur signature. «Je vais probablement mettre cet argent de côté, l'investir, a dit Fedorov. Ainsi, l'argent travaillera pour moi. J'ai des parents et un frère... Je fais



Sergeï Fedorov

ma part pour leur venir en aide.» Fedorov a confié qu'il avait hâte de regagner sa popularité auprès des partisans.

«Je veux que tous les partisans se rangent derrière moi, a-t-il dit. C'est important parce que ce sont eux qui assistent aux rencontres. La communication ne se fait pas à sens unique. Ils supportent l'équipe... Les partisans partout sur la planète sont gentils, mais ce sont ceux de Détroit que je veux derrière moi.

«Ils nous ont permis d'atteindre un plateau d'excellence. Mais, comme je l'ai déjà dit, ils ont droit à leur opinion. Après tout, ce sont eux qui paient pour assister au spectacle.»



Photo Yves Soucy, collaboration spéciale

L'ancien porte-couleurs du Canadien de Montréal et détenteur de quatre bagues de la coupe Stanley, Yvon Lambert, a rendu de nombreux jeunes hockeyeurs heureux hier en signant des autographes alors qu'il participait au lancement de la 36^e édition du Tournoi national de hockey mineur de Buckingham qui regroupe quelque 70 équipes dans les catégories atome, pee-wee, bantam et midjet. L'un des plus anciens tournois au Québec se poursuit jusqu'au 8 mars au Centre sportif de Buckingham.

Humiliant revers de 6-3 aux mains des Screaming Eagles

Les Olympiques ont besoin de repos

Les Olympiques de Hull ne l'avaient pas, mais pas du tout hier soir.



MARC BRASSARD
LeDroit

Même s'ils en étaient à un troisième match en trois soirs, les faibles Screaming Eagles du Cap Breton sont venus leur infliger un humiliant revers de 6-3 devant 2500 de leurs partisans médusés dans les gradins de l'arène Robert-Guertin.

Malgré ce troisième revers consécutif et 10^e à leurs 14 dernières sorties, tout n'est cependant pas perdu dans la course aux séries éliminatoires puisque les Faucons de Sherbrooke en arrachent encore plus que les Hullois, ayant subi un neuvième revers de suite, 4-1 aux mains des Wildcats de Moncton sur leur propre patinoire.

Au risque de se répéter, les Olympiques (28-35-1) conservent une priorité de six points sur Sherbrooke (24-35-3) au sixième rang de la division Robert-Lebel, le dernier donnant accès à l'après-saison. Les Faucons ont cependant toujours deux parties en main, qu'ils se doivent évidemment de gagner, ce qui n'est pas évident pour eux dans cette course de tortues.

Une équipe très jeune

S'ils parviennent à se qualifier pour les séries, les Hullois ne feront cependant pas long feu s'ils



SYLVAIN MARIER, LeDroit

Le gardien de but des Screaming Eagles du Cap Breton, Jonathan Wilhelmy, a empêché sa première victoire de la saison.

continuent à jouer comme ils le font actuellement, eux qui ressemblent plus au club qui avait connu un début de saison pénible qu'à celui qui pétait le feu en décembre et janvier (fiche de 14-4-1).

«Ce n'est pas parce qu'on a connu deux bons mois qu'on est devenu une équipe championne. Il ne faut pas oublier que nous sommes encore une équipe très jeune, a tenté d'expliquer l'entraîneur-chef Claude Julien après la défaite des siens. Actuellement, on refait les mêmes erreurs mentales qu'on faisait en début de saison en raison de la fatigue. On a plusieurs gars qui sont mentalement et phy-

siquement épuisés, ça explique bien des choses.

«Il ne faut pas paniquer, il faut plutôt essayer de trouver des solutions, de trouver du repos», a ajouté Julien, qui a décrété une journée de congé pour ses ouailles aujourd'hui, à la veille d'une série aller-retour avec les Voltigeurs mardi à Drummondville et mercredi à Hull.

Même s'ils ne jouaient pas bien, les locaux ont été dans le match jusqu'à mi-chemin de la période médiane, Ryan Lauzon ayant créé une égalité de 2-2 lors d'un avantage numérique de deux hommes



avec son 30^e but de la campagne.

Mais après que Lauzon ait été frustré par le gardien des visiteurs Jonathan Wilhelmy, les Screaming Eagles ont repris les devants grâce à un but de Ryan Walsh sur une descente à deux contre zéro

après du cafouillage des Olympiques à leur ligne bleue.

Et quand l'arbitre Réjean Levasseur leur a à leur tour offert une

attaque à cinq contre trois, les Aigles Criards ont ajouté deux buts en 1:02, le deuxième du match de Walsh et celui du Gatinois Daniel Payette.

Marty Johnston a rajouté son 40^e de la campagne avant la fin de l'engagement, mais les Olympiques n'ont ensuite rien obtenu au cours d'une troisième mornie au possible, où les deux clubs se sont échangés quatre lancers chacun.

Tommy Gagnon, un ancien choix des Olympiques il y a trois ans, a ajouté un but alors que le gardien Philippe Bergeron, ordinaire face aux 25 tirs des visiteurs, avait été rappelé au banc à la faveur d'un sixième attaquant.

Wilhelmy, qui a fait face à 32 tirs (Francis Nault a été l'autre Olympique à le déjouer, au premier tiers), a empêché sa première victoire de la saison, après 11 revers et deux nulles. «Il a effectué un gros arrêt quand c'était 2-2, a noté son pilote Dany Dubé. C'est une grosse victoire et un bon voyage pour nous, après un match nul de 6-6 samedi à Rouyn-Noranda.»

L'attaque à cinq, talon d'Achille des Olympiques depuis deux semaines, a continué à connaître des ratés: un seul but en huit occasions, ce qui lui donne quatre buts en 37 opportunités à leurs cinq derniers matches.

«Quand on va être moins fatigué et qu'on va avoir franchi cet obstacle, tout va se remettre à marcher, le jeu de puissance, les désavantages numériques, etc., a lancé Claude Julien, optimiste. Il faut juste s'assurer qu'on passe cette bosse avant le début des séries.»



Daniel Payette est comblé

MARC BRASSARD
LeDroit

Le Gatinois Daniel Payette jubilait après la victoire de 6-3 de ses Screaming Eagles contre les Olympiques hier soir. Et pour cause.

«Je pense que c'est mon premier bon match à Hull en quatre ans chez les juniors, a confié l'auteur d'un but et deux passes dans ce 17^e gain des siens cette saison (contre 43 revers et cinq matches nuls). C'était seulement mon deuxième but ici en tout cas, ça se prend bien. Surtout devant tout mon monde, la famille du bord de mon père et ma mère, les amis... Avoir été choisi la première étoile en plus, je suis comblé.»

Qui plus est, cette victoire permettait au Cap-Breton de rejoindre le Drakkar de Baie-Comeau au sixième rang de la division Frank-Dilio, le dernier donnant accès aux séries.

«C'est certain que je tiens à prendre part aux séries, ça finirait mieux une carrière, a dit le capitaine des Screaming Eagles, qui est âgé de 20 ans. Si on n'y participe pas, je vais peut-être regretter ma décision d'être resté

au Cap, on m'avait donné le choix aux Fêtes et j'ai préféré rester.»

Payette estimait qu'il avait fait assez de chemin en quatre saisons chez les juniors. Premier choix des défunts Lynx de St-Jean il y a quatre ans, il est passé à Halifax l'année suivante, puis à Granby l'année dernière, à temps pour le déménagement de la franchise dans les Maritimes. «Il y a une bonne gang dans l'équipe, l'organisation est bonne, je ne me voyais pas recommencer à zéro ailleurs. Quoique c'est toujours plus plaisant de gagner», ajoute-t-il.

Celui qui totalise 17 buts, 48 points et 162 minutes de punition (et une fiche de plus-2 avant le match, le seul de son équipe à ne pas être dans le rouge) avec les Screaming Eagles espère juste que quelqu'un quelque part remarquera qu'il connaît une bonne saison. «Je vise me gagner un contrat professionnel à quelque part pour l'an prochain, a dit Payette, qui a été invité au camp des Flames de Calgary le printemps dernier

avant d'amorcer la saison avec les Bears de Hershey. Si ça ne marche pas, j'ai quelques universités, dont Trois-Rivières, qui m'offrent une porte de sortie.

Les Olympiques en bref

Outre Daniel Payette, les Screaming Eagles ont un autre joueur local dans leurs rangs, le défenseur de 18 ans Alexandre Pagé, de Hull, qui a un but, 16 points et 110 minutes de punition cette saison... Le défenseur Jonathan Pilote est revenu au jeu hier après deux semaines d'inactivité en



ARCHIVES
Daniel Payette

raison d'une fracture au pouce, alors que Rod Gallop (virus) et Jérôme Dumont (épaule) ont rejoint Yannick Lachance sur la liste des blessés... Mike Brito a pour sa part été laissé de côté par Claude Julien, qui est insatisfait de ses performances à l'étranger. «Je ne le ferai pas jouer à domicile pour lui faire une faveur», a dit Julien, soulignant que Brito a 15 points en 12 matches à Hull et seulement quatre en 13 à l'étranger, où il est «invisible».

Les Frontenacs mettent fin à leur série de neuf parties sans revers

Les 67's ont manqué d'essence

LeDroit — Kingston

Les 67's d'Ottawa ont vu une série de neuf matches sans revers prendre fin hier soir lorsque les Frontenacs de Kingston les ont doublés 6-3 lors de la deuxième partie d'une série aller-retour-aller.

Ottawa (37-15-9) avait auparavant porté sa fiche à 7-0-2 lors de ces neuf rencontres samedi au Centre municipal lorsque le deuxième but du match du défenseur Nick Boynton à 1:13 du début de la prolongation avait procuré un gain in extremis de 5-4.

Brian Campbell, Matt Zultek et Dan Tudin avaient marqué les autres buts d'Ottawa lors de ce gain.

Mais hier, les 67's ont manqué d'essence, eux qui en étaient à un troisième match en trois jours.

«Le trio de Dan Tessier, Dan

Tudin et Ben Gustavson a bien fait pour nous. Ils étaient sur la glace pour nos trois buts, a relaté l'entraîneur-chef Brian Kilrea en entrevue téléphonique après le match. Mais on n'a pas obtenu grand-chose des autres lignes.»

Tudin, son 25^e de la saison, Gustavson et Brian Campbell ont marqué les buts des 67's, tandis que le gardien Seamus Kotyk, mis à l'épreuve à 32 reprises, a cédé devant Chris Allen (2), Colin Chalk, Michael Oliveiro et Wen Mason. «Disons que son vis-à-vis, Nick Foley, a mieux joué que lui», a dit Kilrea au sujet de son cerbère.

Les deux mêmes équipes se retrouveront à nouveau pour un troisième match en quatre jours demain soir alors que les Frontenacs s'amèneront dans la capitale pour reprendre un match remis en raison de la tempête de verglas du début janvier.

En bref

Le voyage en avion n'a pas aidé Damphousse

Le voyage en avion n'a pas fait de bien à Vincent Damphousse, comme c'est normal pour quelqu'un qui a subi une commotion cérébrale.

Avant le départ de Toronto, Damphousse disait se sentir mieux que la veille même s'il était encore un peu étourdi quand il faisait des mouvements rapides. Mais il a avoué en arrivant à Dallas que le voyage ne l'a pas aidé et que son état de santé était «moyen».

Son cas remet en cause le traitement des joueurs victimes de commotions cérébrales. Le capitaine du Canadien a eu le feu vert des médecins pour retourner sur la patinoire même s'il avait perdu momentanément conscience après avoir subi une solide mise en échec, légale, de Jason Smith, samedi à Toronto.

Il s'est senti de plus en plus mal à la deuxième période, qu'il a quand même complétée, mais il est resté au vestiaire pour la troisième. Que serait-il arrivé s'il avait subi un autre dur choc? Il a d'ailleurs été frappé par Jeff Brown.

Damphousse n'a jamais raté un match pour cause de blessure. Il a été laissé dans les gradins cinq fois à sa deuxième saison à Toronto et a été suspendu deux fois pour une durée de trois matches.

Bureau se dit prêt

Marc Bureau prévoit être en mesure d'affronter les Stars mercredi. Il a raté le match à Toronto à cause de douleurs persistantes au cou.

Domi se sentait mal pour Vukota

Tie Domi n'a pas aimé qu'Alain Vigneault envoie Mick Vukota sur la glace pour lui chercher noise, avec un score de 3-0 et moins de quatre minutes à jouer, l'autre soir, à Toronto. Vukota n'avait presque pas été utilisé jusque-là tandis que Domi avait joué une dizaine de minutes, et pacifiquement. «J'étais mal pour Vukota», a dit Domi, qui a raconté s'être rendu au banc du Canadien pour dire à Vigneault de chausser lui-même les patins s'il voulait la bagarre.

Armstrong honoré

George Armstrong, qui a été honoré par les Leafs avant le match de samedi, est le meilleur compteur de l'histoire de l'équipe, avec un total de 1187 points amassés en 21 saisons réparties sur quatre décennies, de 1949 à 1971. Il a gagné quatre coupes Stanley dans les années 1960 et les Leafs n'ont pas accédé à la finale depuis la dernière conquête, en 1967.

Déjà huit jeux blancs

Les Stars de Dallas, les détenteurs du premier rang au classement général et les prochains adversaires du Canadien, mercredi, affrontaient les Blackhawks à Chicago, hier. Samedi, Ed Belfour, le successeur d'Andy Moog, a enregistré son huitième blanchissage de la saison, quand il n'a eu qu'à repousser 13 lancers des Coyotes de Phoenix. C'est un sommet pour lui et déjà deux de plus que le record de la concession des Stars, détenu par Cesare Maniago.

Même s'il n'a que 10 buts depuis le début de la saison

Koivu assure qu'il n'a rien perdu de ses moyens

Saku Koivu n'a toujours que 10 buts à sa fiche avec le Canadien, soit le même nombre de points qu'il a amassés pour la Finlande en seulement six matches aux Jeux de Nagano.

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne — Dallas

Les deux derniers buts remontent au 2 janvier, à Edmonton (il a raté sept rencontres à cause d'une blessure à la cage thoracique) et on a déjà vu le petit Finlandais plus souriant et plus jasant qu'hier, au lendemain d'un autre match difficile pour lui et son équipe.

Comme la plupart des olympiens qui ont atteint la ronde des médailles, il ne s'est pas encore remis du décalage horaire avec le Japon et il admet qu'il n'a pas été à son mieux lors des deux matches que le Canadien a perdus contre Pittsburgh et Toronto au retour de la pause des Jeux.

Mais il n'y a pas que ça: il s'en trouve encore beaucoup pour dire que Koivu n'a plus jamais été le même joueur depuis sa grave blessure à un genou qui l'a forcé à rater deux mois d'activités. Ce 7 décembre 1996, Koivu, à son année recrue, montrait une fiche de 13 buts et 38 points en 30 rencontres, au premier rang des compteurs de la Ligue nationale.

Koivu se défend en rappelant ce qu'il a fait à Nagano.

Mais en 51 matches cette saison, il a à peine quatre points de plus qu'à ses 30 premiers en 1996-97.



Saku Koivu: «J'espère me sentir plus à l'aise pour le prochain match.»

Il persiste à dire qu'il n'a pas perdu un brin de vitesse ou d'agilité: «On joue de la même façon, même si ça ne paraît pas à ma fiche, mais la rondelle ne veut pas

entrer dans le filet, dit-il de son trio. L'an dernier, tout entrait dans le 'net'.

Mais il a beau dire, Koivu n'est plus le joueur électrisant qu'on a

vu match après match à son arrivée à Montréal.

«J'espère me sentir plus à l'aise pour le prochain match (mercredi à Dallas)», disait-il en attendant l'avion à Toronto.

Jaromir Jagr, lui, a bien disputé un match colossal contre le Canadien en arrivant de Nagano après avoir fêté la médaille d'or et fait un long détour par la République tchèque...

«Oui, mais ils (les Penguins) ont perdu leur match suivant 6-2 contre Boston. J'imagine qu'il a moins bien joué.

«C'est souvent quelques jours plus tard qu'on ressent les effets d'un aussi long voyage.»

Le Canadien

Quant aux récentes difficultés éprouvées par le Canadien, là encore, Koivu affirme n'y voir qu'une simple léthargie: «C'est une longue saison. Je ne crois pas que ce soit un problème majeur.»

Alain Vigneault, lui, paraît plus soucieux, surtout depuis le match à Toronto, où il pensait que l'émotion suscitée par une grande rivalité naturelle allait relancer ses joueurs qui, au contraire, ont probablement disputé leur pire match de la saison.

Peut-être à court d'explications, l'entraîneur a pris congé des journalistes hier et n'a pas fait de point de presse.

Le Canadien, il faut le rappeler avant de paniquer, demeure tout de même au quatrième rang de l'association Est, et il est loin d'être la seule formation éprouvée dans la Ligue nationale, où la plupart des équipes connaissent comme lui une saison en dents de scie.

Le 145^e joueur repêché en 1995

Tremblay n'a pas suivi le même chemin que les autres

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne — Dallas

Yannick Tremblay n'a pas joué contre le Canadien samedi, mais il a tout de même pris part à 38 matches des Maple Leafs de Toronto depuis son rappel de St. John's au début de novembre.

Ce défenseur de 22 ans n'a pas suivi la trajectoire habituelle pour aboutir à la Ligue nationale et il est tout fier de dire: «Je suis arrivé dans la Ligue junior majeur à 19 ans et j'ai été repêché à 19 ans.»

Les Leafs en ont fait leur quatrième choix, le 145^e au total, à la sixième ronde du repêchage de 1995. Tremblay venait de compléter sa première saison à Beauport, sous les ordres... d'Alain

Vigneault, qui se souvient de lui comme d'un gars «travaillant».

Tremblay, un Montréalais du quartier Pointe-aux-Trembles, avait plus tôt été l'avant-dernier joueur repêché dans la LHJMQ. Estimant qu'il n'avait pas de chance de faire carrière, il était alors passé du midget AAA (Bourassa) au midget AA.

Le hasard veillait au grain

Mais le hasard veillait au grain. Il s'est retrouvé sélectionné au sein d'une équipe appelée à faire une tournée en Russie et c'est là que l'a vu jouer un assistant-entraîneur de l'Université de Fredericton, où il s'est retrouvé à 18 ans, en compagnie d'André Roy, de l'organisation des Bruins de Boston.

Quelqu'un de l'organisation des Harfangs l'a vu à un autre tournoi et il a poursuivi sa carrière à Beauport les deux années suivantes.

Il veut jouer

Il a, semble-t-il, très bien fait avec les Leafs, mais il n'a pris part qu'à un seul des six derniers matches depuis le retour de Jeff Brown, guéri d'une infection à une cheville.

«Je ne suis pas content de ma situation, affirme Tremblay, qui semble avoir du chien. Mais c'est quand même satisfaisant et je sais ce que j'ai à faire.» Il se dit convaincu d'avoir sa place, et tout de suite.

«L'idéal serait de tasser quelqu'un.»

Revers de 4-0 du Canadien samedi soir

Potvin réussit un jeu blanc

Presse Canadienne — Toronto

Le Canadien ne gagne même plus à l'étranger et contre des équipes de l'association rivale.

Les Maple Leafs de Toronto sont en effet devenus samedi la deuxième équipe de l'Association Ouest (après Détroit, à deux reprises) à triompher du Canadien cette saison, 4-0. Le blanchissage est allé à la fiche de Félix Potvin, solide quand il l'a fallu.

Le Canadien, qui traverse une bien mauvaise passe, a offert une performance pénible. Fredrik Modin, qui a aussi obtenu deux passes, Setve Sullivan, Sergei Berezine et Todd Wariner ont inscrit les buts des Maple Leafs.

Une autre défaite, 2-1, contre les Flames à Calgary

Les Sénateurs rentrent bredouilles de leur voyage dans l'Ouest

L'Ouest du pays a été intraitable envers les Sénateurs d'Ottawa.



MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit — Calgary

L'équipe de Jacques Martin va débarquer en début de soirée, à l'aéroport MacDonald-Cartier, avec rien dans ses bagages, sauf quelques bons souvenirs et passablement de brèches à colmater à son attaque à cinq.

Elle avait quitté Ottawa, lundi dernier, avec 56 points au classement. Elle revient avec le même nombre, à la suite de cette défaite de 2-1, hier, aux mains des Flames de Calgary, devant 17 463 spectateurs, au Saddledome. Une revers qu'on doit coller à ceux de 5-2, mercredi, à Edmonton et 6-4, samedi, à Vancouver.

Une disette qui tombe à un bien mauvais moment alors que les formations du circuit Bettman se préparent pour le dernier sprint vers les séries éliminatoires.

Huitièmes malgré tout

Les Sénateurs occupent malgré tout le huitième et dernier rang donnant accès aux séries de fin de saison, dans la conférence Est. Or, les Bruins de Boston et les Sabres de Buffalo ont gagné, hier, avec le résultat qu'ils dominent Ottawa par six et quatre points respectivement. Les Sabres ont aussi trois parties de plus à disputer que les Sénateurs, qui détinent maintenant une priorité de quatre points sur les Rangers de New York qui ont cependant deux parties de plus à jouer.

Les prochains mois risquent d'être chauds dans la capitale fédérale pour les Sénateurs, qui, tel un disque usé, continuent d'éprouver toutes sortes d'ennuis

Les Sénateurs en bref

Laukkanen, blessé

Le voyage dans l'Ouest canadien pèse de plus en plus lourd sur la brigade défensive des Sénateurs qui ont perdu un autre arrière, samedi, Janne Laukkanen, blessé à un pied, dans la première période du match contre les Canucks. C'est au jour le jour dans son cas. «Mon pied est très enflé», a-t-il confié sur l'autobus qui menait les joueurs de l'aérogare à l'hôtel, dans la nuit de samedi à dimanche. Les autres blessés chez les Sénateurs sont Chris Phillips qui a retrouvé ses coéquipiers, hier, à Calgary et Vaclav Prospal qui devrait jouer, jeudi, au centre Corel, contre l'Avalanche du Colorado. Radek Bonk a été retranché et c'est Sergei Zholtok qui a pris sa place.



Le gardien des Flames Dwayne Roloson réussit à contrôler le disque avant que Daniel Alfredsson, des Sénateurs, ne puisse s'en emparer. C'était en première période.

avec leur attaque à cinq. Des chances, ils en ont eues, hier, mais il est difficile d'arracher deux points quand t'es zéro en dix, avec l'avantage d'un ou plusieurs joueurs. Jacques Martin le disait avant la rencontre, il faudra que les joueurs s'habituent aux nouvelles méthodes de travail des arbitres de la Ligue nationale. Il faudra aussi que les porte-couleurs d'Ottawa trouvent le moyen d'en profiter.

Cette victoire des Flames leur permet de porter à cinq le nombre de parties sans défaite, au Saddledome, contre les Sénateurs.

Comme ça a été le cas, samedi, à Vancouver, les Sénateurs ont dominé largement la première période et ont été les premiers à s'inscrire au pointage. Sergei Zholtok, qui n'avait pas touché le fond du filet depuis le 23 décembre dernier, a été le seul à déjouer Dwayne Roloson, qui a essuyé un barrage de 47 tirs, pas tous malins, entendons-nous. Le joueur de Riga était là au bon moment et n'a eu qu'à taper sur une rondelle qui se promenait allègrement devant le filet.

Il a fallu attendre le début de la deuxième période pour voir les

Flames niveler le pointage, grâce à un but de Marty McInnis, au moment où Bruce Gardiner était au banc des pénalités.

Le gardien des Flames a été solide et il a tenu les siens dans le match. C'est finalement un but du défenseur Jamie Allison qui a procuré les devants aux locaux.

Quand ça va mal, ça va mal. Les Sénateurs bénéficiaient de l'avantage d'un joueur avec un peu plus de trois minutes à jouer dans le match quand l'arbitre Lance Roberts a épinglé Sergei Zholtok pour avoir accroché.

Vivement, le centre Corel.

«On a tout fait sauf marquer»

— Jacques Martin

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit — Calgary

«Vous êtes capables de compter des buts», a demandé à la blague, l'entraîneur des Sénateurs, Jacques Martin, aux journalistes qui l'attendaient, après la défaite des siens.

«Quant tu tires 47 fois sur un gardien de but, tu peux espérer marquer plus d'un but. Ce qui n'a pas été le cas. Ce Dwayne Roloson a été magnifique. Il a tout arrêté.»

Zéro en dix, lors des avantages numériques, Jacques Martin sait parfaitement bien qu'il faudra

améliorer cette facette du jeu.

«On a bien contrôlé le disque, on a lancé souvent, mais on n'a pas marqué. On a tout fait sauf marquer. Ce n'était pas notre soir.»

Trois défaites sur la côte Ouest, ce n'est pas facile à avaler et les joueurs ne doivent pas s'apitoyer sur leur sort.

«On ne joue pas avant jeudi, contre l'Avalanche. Les gars auront l'occasion de se regrouper. Après tout, il faut bâtir sur les éléments positifs de ce voyage dans l'Ouest.»

Le défenseur, Lance Pitlick est entièrement d'accord avec son

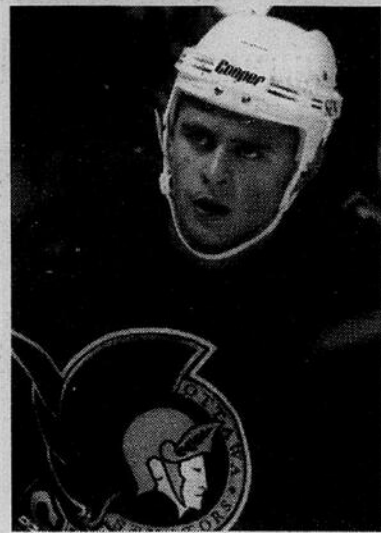
entraîneur.

«Il ne faut pas paniquer, mais il me semble qu'on vient d'entendre un signal. Dans tout ça, il faut garder l'esprit tranquille et éviter de se poser des questions.»

Dernière question pour Jacques Martin, qu'est-ce qui s'est passé avec Radek Bonk, qui n'a pas joué face aux Flames.

«Il s'est blessé à un genou durant la période de réchauffement.»

Pourtant, sur la galerie de presse, on avait annoncé que Bonk avait été tout simplement retranché.



Chris Phillips

Sérieusement blessé à l'oeil droit

Phillips ne gardera pas de séquelles

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit — Calgary

Belle visite sur la tribune de presse du Saddledome de Calgary.

Chris Phillips qui a obtenu son congé de l'hôpital Royal Alexandra d'Edmonton, hier matin, s'y est arrêté quelques instants, au moment où ses coéquipiers affrontaient les Flames.

L'enflure au-dessus de son oeil droit, dangereusement atteint par une rondelle déviée, mercredi, contre les Oilers d'Edmonton, s'est dissipée. Reste quand même que la coupure a nécessité 14 points de suture pour être refermée.

Le premier choix des Sénateurs au repêchage de 1996 pourrait recommencer à patiner dans une dizaine de jours. Quant à son retour au jeu, il est prévu d'ici trois semaines.

«Je me sens pas mal mieux, a-t-il avoué. Ma vision n'est pas rétablie à 100 %, mais les médecins m'ont dit que tout irait bien et que je ne garderais pas de séquelles.»

Chris Phillips l'a admis, il a eu extrêmement peur. «J'ai paniqué quand je me suis levé et que je ne voyais rien avec mon oeil droit. J'ai cru que le pire venait d'arriver. J'ai tout de suite songé à mon père qui ne voit presque pas. Mais quel incident bête, Daniel McGillis, des Oilers, s'est débarrassé de la rondelle qui a dévié sur mon bâton, pour finalement m'atteindre à l'oeil droit.»

Signe encourageant pour les Sénateurs, le défenseur-recrue a pu faire le trajet Edmonton-Calgary en avion alors qu'au cours des derniers jours, il a été fortement question qu'il soit obligé de prendre le train pour regagner Ottawa.

«Je n'ai ressenti aucun malaise durant l'envolée. Je ne prends même pas d'anti-inflammatoire, seulement un médicament pour éviter que mon oeil ne se saigne à nouveau. Les médecins m'ont suggéré d'y aller calmement pour les dix prochains jours et qu'on verrait par la suite.»

Quatre buts en 3^e ont permis aux Canucks de vaincre les Sénateurs 6-4

Messier réussit le 1600^e point de sa carrière

Pavel Bure a somnolé pendant deux périodes, s'est réveillé, l'espace de dix minutes et hop, c'en était fait des Sénateurs d'Ottawa.

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit — Vancouver

« Il est comme ça, ce Bure. Tu ne le vois pas pendant un bon moment, puis tout à coup, paf, il change l'allure de la rencontre. »

Denny Lambert a frappé dans le mille quand est venu le temps de commenter la défaite de 6-4 des Sénateurs aux mains des Canucks de Vancouver, samedi, au GM Place.

Les Sénateurs menaient 3-2 et avaient deux très bonnes premières périodes dans le corps quand quelqu'un a dit à Bure que le match était commencé depuis 40 minutes.

Il a préparé le but de Mark Messier, qui, plus tôt dans la rencontre, avait inscrit son 1600^e point en carrière, ce qui le place au quatrième rang des meilleurs compteurs de tous les temps dans la Ligue nationale. Seuls Marcel Dionne, avec 1771, points, Gordie Howe, 1850, et Wayne Gretzky, 2764, le devancent.

Ce même Pavel Bure a permis aux Canucks de prendre les devants 4-3, en se moquant littéralement de la défensive adverse. Dave Scatchard a fait 5-3 et Bure a récidivé en déjouant Damian Rhodes sur un tir de pénalité.



Mark Messier: «Je me retrouve en bonne compagnie et c'est un grand honneur. Mais je ne pense pas aux honneurs quand je joue au hockey.»

Encore une fois, il avait semé un défenseur des Sénateurs, qui n'a eu de choix que l'accrocher avant qu'il puisse tirer.

Todd Bertuzzi, qui a pivoté sur lui-même et marqué alors qu'il était sur le dos et Messier ont réussi les autres buts des Canucks.

La réplique des Sénateurs est venue d'Andreas Dackell, à deux reprises, Shawn McEachern et Denny Lambert. Fait intéressant, les Sénateurs ont enfilé leurs deux premiers buts lors d'avantages numériques. Mais ça s'est arrêté là. Ils ont terminé la soirée avec une fiche de deux en dix.

Un grand honneur

Pour sa part, Messier était fier de son exploit.

«Je suppose que j'ai atteint un certain plateau, a commenté Messier. Je me retrouve en bonne compagnie et c'est un grand honneur. Mais je ne pense pas aux honneurs quand je joue au hockey.»

Martin n'en revenait pas

Après le match, l'entraîneur-chef Jacques Martin était livide. Il n'en revenait tout simplement pas de cette remontée des Canucks, en troisième.

«On a gagné les deux premières périodes, a-t-il expliqué. Avec quatre buts, on se doit de l'emporter. Quatre buts, on n'a pas marqué ça souvent, cette saison. Mais on en a accordé six.»

L'entraîneur n'a pas voulu lancer la pierre à son gardien Damian Rhodes, qui s'est retrouvé seul à quelques reprises dans sa maisonnette. «Il a fait de gros arrêts, mais il a mal paru sur deux buts des Canucks.»

Keenan et la politique de «tolérance zéro»

La LNH choisit le pire moment de la saison

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit — Vancouver

Mike Keenan soutient que la Ligue nationale a choisi le pire moment de la saison pour déployer sa politique «tolérance zéro» en demandant à ses arbitres de ne plus fermer l'oeil sur l'accrochage.

«La moitié des équipes luttent pour une place dans les séries et il est difficile d'exiger des joueurs qu'ils changent leurs habitudes de travail. Sur tout en ce temps-ci de la saison.»

Le meilleur moment pour appliquer à la lettre le livre de règlements, selon le controversé entraîneur des Canucks de Vancouver, c'est au début de saison.

«Là, au moins, les joueurs auraient le temps de s'habituer. Il en va autant pour les entraîneurs qui ne peuvent pas changer grand-chose au mois de mars. Et que dire des arbitres, ce n'est pas facile pour eux non plus. Mais est-

ce que la ligue avait vraiment besoin d'apporter ces changements?»

Pour donner plus de poids à ses propos, celui que l'on surnomme «Iron Mike» a ouvert des pages des années de gloire de la Ligue nationale.

Il a cité Maurice Richard. «Le Rocket a marqué 50 buts en 50 parties, maintes fois avec un ou deux joueurs sur le dos. Mike Bossy et Tim Kerr, qui n'ont jamais eu la vie facile et eux non plus, ont marqué 50 buts à quelques reprises.»

Puisqu'en principe, il y aura davantage de pénalités, il y a des joueurs qui risquent de voir passablement d'action, d'ici la fin de la saison.

40 minutes

Pavel Bure a passé 40 minutes sur la patinoire, mercredi dernier, contre les Mighty Ducks d'Anaheim. Vendredi, contre les Flames de Calgary, les défenseurs Jyrki

Lumme et Bryan McCabe ont joué 37 et 35 minutes, respectivement.

«C'est rien de nouveau pour Mike Keenan, a fait remarquer Jacques Martin, l'entraîneur-chef des Sénateurs d'Ottawa. Ça fait partie de sa philosophie. Mike a toujours travaillé avec trois lignes d'attaque et quatre défenseurs, qu'il y ait ou non plus de pénalités. Quand il était avec les Rangers de New York, Mark Messier et Bryan Leetch étaient tout le temps sur la patinoire.»

L'entraîneur des Sénateurs ne croit pas qu'un de ses joueurs aient la chance de jouer une quarantaine de minutes par match.

«Tu ne peux pas demander à un joueur de passer 40 minutes par partie sur la patinoire durant une saison de 82 parties.»

Mike Keenan semble faire fi de ces données.

Samedi, contre les Sénateurs d'Ottawa, le chrono s'est arrêté 29:21 minutes, dans le cas de Jyrki Lumme, qui avait cependant

passé plus de 12 minutes sur la patinoire en première période. Le défenseur finlandais a fait 31 apparitions sur la glace. En voilà un qui ne semble pas souffrir du syndrome post-olympique. «Je ne suis sûrement pas pour dire non à Mike quand il décide de m'envoyer dans la mêlée», a-t-il lancé après le match.

Yashine

Pour les Sénateurs, c'est Alexei Yashine qui a passé le plus temps dans le feu de l'action avec 21:35 minutes.

«Avec les réclames publicitaires et les nombreux arrêts de jeu dus aux pénalités, les joueurs ont le temps de se reposer», a prétendu Keenan.

Il n'avait pas tort. En première période seulement, l'arbitre de la rencontre de samedi, Don Koharski a sévi à 13 reprises dont neuf fois pour des mineures. Il a fallu exactement une heure pour disputer ce premier vingt.

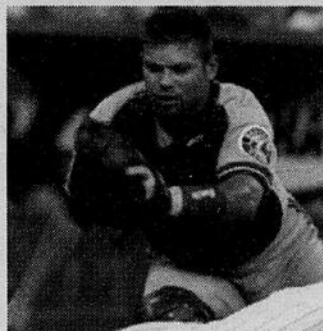
Aujourd'hui



Victime d'une crise cardiaque

L'entraîneur en chef de l'équipe de basketball Miami de l'Ohio, Charlie Coles, a été victime d'une crise cardiaque durant un match de l'Association mid-américaine à l'Université Western Michigan samedi. Le match a été interrompu pendant 20 minutes pendant que les médecins prodiguaient les premiers soins à Coles avant le transporter à l'hôpital où il se trouve dans un état critique mais stable. Le stimulateur cardiaque de Coles aurait cessé de fonctionner vers la fin de la première demie, selon les médecins, avant qu'il ne s'effondre sur le plancher. L'entraîneur âgé de 56 ans en est à sa quatrième crise cardiaque

Baseball



Widger choisit d'assurer ses vieux jours maintenant

Curling

L'Alberta défait l'Ontario au Championnat canadien féminin

Page 39

La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

Tercel **CE plus**
4 portes

1988\$
0\$ comptant
transport et préparation inclus

par mois/
location
48 mois*

**Attachez-moi
quelqu'un!**

**Incluant 687\$
en valeur ajoutée:**

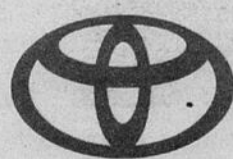
- 4 portes
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Enjoliveurs complets
- Banquette arrière rabattable (60/40)
- Montre numérique
- Réservoir, coffre et rétroviseurs télécommandés
- Essuie-glaces intermittents
- Tapis et garniture du coffre
- Moulures latérales

Financement à l'achat

3,8%[†]
jusqu'à 60 mois



Programme de location et de financement au détail de Toyota Canada Inc. sur approbation de crédit par Crédit Toyota. Immatriculation, assurance et taxes en sus. *Offre valable sur les modèles Tercel CE plus BC53LM-BA 1998 neufs, loués et livrés au plus tard le 31 mars 1998. Premier versement de 227,43 \$ et dépôt de garantie de 250 \$ exigibles au moment de la livraison. Franchise de 96 000 km; frais de 7 c/km excédentaire. †Financement à l'achat de 3,8% applicable sur tous les modèles Tercel 1998. Photo aux fins d'illustration seulement. Détails chez les concessionnaires Toyota participants.



Votre concessionnaire

TOYOTA



VIVEZ L'EXPÉRIENCE DE LA QUALITÉ



GATINEAU
Toyota Gatineau
568-0066

HULL
Villa Toyota
776-0077

THURSO
Auger & Frères
985-2218

www.toyota.ca